Demain: beau
(Voir page 2)

LE DROIT

Le quotidien français de la capitale du Canada

Dernière édition
(Trente-quatre pages)

53e ANNEE — No 192 | OTTAWA, MERCREDI, 18 AOUT 1965 | LE NUMERO: 7 cents



DERNIERS PREPARATIFS — Charles Conrad, co-pilote de la capsule Gemini V, qui doit partir jeudi de Cap Kennedy, est bien éveillé et écoute attentivement les dernières instructions au sujet du vol de jeudi. Le pilote-commandant, Gordon Cooper, un vétéran de l'espace, semble se reposer. Les deux hommes doivent effectuer un voyage de huit jours dans l'espace.

(Photofax PA)

Traité de non-dissémination nucléaire

Le projet américain rejeté par Londres

GENEVE (PC)—Présenté par le délégué américain, M. William Foster, comme un projet commun des autres occidentaux, le projet de traité de non-dissémination nucléaire soumis hier matin, à la conférence du désarmement, a jeté le masque au cours de la journée pour prendre figure de "projet américain".

C'est ainsi, en effet, qu'il apparaît dans un appel lancé hier après - midi par le président Johnson et dans une note d'information du délégué britannique à la conférence, lord Chalfont, publiée presque en même temps que l'appel du président américain.

Le projet, qui reprend des thèmes déjà exposés à la conférence, subira très vraisemblablement un refus de la part de M. Semyon Tsarapkine, délégué de l'URSS.

En effet, M. Tsarapkine a posé au délégué américain un certain nombre de questions dont l'essentiel revient à lui demander, précisément, si le projet exclurait ou non toute forme de force multilatérale, avec participation de l'Allemagne fédérale. Dans la négative, a précisé le délégué soviétique, l'URSS considérerait qu'aucun progrès n'a été fait vers une solution satisfaisante et que le projet n'apporte rien de nouveau. Or, bien que M. Foster n'ait pas encore apporté lui-même de réponse à ces questions, les Etats-Unis ont déjà eu, hier, l'occasion de préciser que leur projet n'exclut nullement l'éventuelle création d'une force nucléaire multilatérale ou atlantique.

C'est, d'ailleurs, sur cette question de l'accession directe ou indirecte de l'Allemagne fédérale à la puissance atomique que la Grande-Bretagne devait marquer sa dissidence, et l'on peut prévoir que plus que jamais ce point constituera la pierre d'achoppement des négociations de Genève.

Le projet présenté par M. Foster prévoit que les puissances nucléaires — par pays nucléaires le projet de traité entend pays possédant un armement atomique à la date de l'éventuelle entrée en vigueur du traité — s'engageront à ne pas transférer directement, ou indirectement, au moyen d'une alliance militaire, d'armement à des pays non nucléaires.

Les mêmes puissances s'interdiront également, toujours aux termes du projet, de prendre des mesures qui augmenteraient le nombre de puissances ou organisations ayant accès aux armes nucléaires.

En revanche, les pays non nucléaires s'engageront à ne pas fabriquer de telles armes, ni à solliciter ou accepter une aide quelconque qui puisse leur permettre de mettre au point un armement atomique.

Ces principes directeurs ne constituent pas une nouveauté, et c'est sans surprise que les observateurs ont acceuilli aussi bien le projet occidental que la réaction soviétique.

Le revirement britannique

La Grande - Bretagne devait cependant apporter quelqu'imprévu au déroulement du scénario.

Indiquant que le projet de traité présenté par M. Foster laisse une "possibilité théorique" de voir "une association d'Etats faire usage d'armes nucléaires par décision de la majorité de ses membres, c'est-à-dire sans pouvoir de véto d'une puissance nucléaire", lord Chalfont, qui avait le matin participé à une conférence de presse commune des quatre Occidentaux, indique dans sa note d'information d'hier soir que sa délégation ne s'associe pas au projet.

"Nous aimerions, précise le représentant britannique dans cette note, qu'il soit bien clair que nous sommes opposés à la création d'une quelconque association capable d'utiliser des armes nucléaires sans le consentement d'une puissance nucléaire existante. En d'autres termes, nous aimerions voir interpréter la non - dissémination dans son sens le plus strict."

Ce revirement a quelque peu surpris les observateurs à Genève, qui y voient le reflet des hésitations du gouvernement britannique à souscrire à un texte qui, à son avis, ne mentionne pas assez clairement la nécessité d'interdire, même au sein d'une force nucléaire atlantique, toute possibilité pour l'Allemagne fédérale de détenir dans l'avenir une parcelle du pouvoir de décision dans l'usage éventuel de la force commune.

Il est vrai qu'au cours de la conférence de presse au cours de laquelle les quatre Occidentaux répondaient solidairement aux questions posées sur le projet, lord Chalfont avait déjà marqué quelque réticence.

On ne prévoit aucun retard du lancement Gemini malgré une défectuosité décelée

CAP KENNEDY, Floride—(AFP) — Les dirigeants de la NASA espèrent mercredi matin que le vol de huit jours de Gordon Cooper et de Charles Conrad qui doit commencer jeudi matin ne sera pas retardé à la suite d'une défectuosité décelée la nuit dernière dans l'appareillage électrique.

Un des directeurs du lancement spatial a déclaré, que "tout le système est maintenant en bonne condition". La défectuosité décelée a été réparée et les dirigeants de la NASA attendent maintenant l'heure du départ des deux cosmonautes, demain matin.

Il s'agit d'un dégagement anormal de chaleur qui a été détecté dans la "pile à combustible" (fuel cell) ou batterie électrochimique destinée à fournir la majeure partie du courant nécessité pour cette mission.

La "pile à combustible" installée de la cabine Gemini-5 constitue la principale innovation de celle-ci avec le radar qui permettra à Cooper et à Conrad d'effectuer une tentative de rendez-vous, en début de vol avec un satellite, largué à partir du véhicule spatial. L'appareillage en question se compose de deux sections d'un poids de 68 livres produisant un total de deux kilowatts d'énergie électrique à l'aide de la réaction de l'oxygène et de l'hydrogène. Dans la journée de mardi les ingénieurs de la McDonnell Aircraft à Saint-Louis, dans le Missouri avaient décelé un surchauffement dans une pile d'un modèle analogue à celle que doivent utiliser Cooper et Conrad. On ignore encore au Cap Kennedy — où des vérifications avaient aussitôt été entreprises concernant le "pile à combustible de Gemini-5 — s'il sera possible de remédier rapidement à cette défectuosité. Si le surchauffement persistait la quantité d'oxygène et d'hydrogène destinée à la pile en question s'épuiserait dans la moitié de la durée prévue, une dizaine de jours. La NASA est fermement décidée d'autre part à tout faire, dans les limites de la sécurité requise, pour que ses deux prochains cosmonautes restent huit jours dans l'espace, durée des futures missions lunaires humaines des Etats-Unis.

Petit coquin

C'est un peu moins de 2h30 après le lancement, soit au début de la seconde "nuit" des deux pilotes, jeudi, qu'aura lieu celui du satellite "Little Rascal" ("Petit Coquin") ainsi baptisé par Cooper, le "chief-pilote". Un mécanisme utilisant à la fois des boulons-explosifs et un dispositif à ressorts éjectera ce "paquet électronique" doté notamment d'un "répondeur-radar" hautement perfectionné. Pour se laisser distancer par le satellite Cooper et Conrad augmenteront leur période orbitale en rehaussant leur apogée jusqu'à 229 milles. Puis, à une distance de 52 milles environ de leur cible, en diminuant respectivement leur périgée et apogée de 7 et 17 milles. Toujours puissamment aidés par 'répondeur' à bord du satellite, les pilotes "viseront" celui-ci dont ils se rapprocheront progressivement. Un cerveau électronique sera actionné au moment où l'angle de visée de Cooper dépassera légèrement 27 degrés. On calcule que le rendez-vous sera pratiquement réalisé six heures, 49 minutes après le lancement, entre les îles d'Antiqua et de l'Ascension, quand la cabine et "Little Rascal" ne seront qu'à une vingtaine de pieds l'un de l'autre.

La cible de Cooper et Conrad est équipée d'antennes. Elle culbute dans tous les sens. On ignore encore de quelle charge d'électricité statique elle est dotée. Les deux astronautes ont reçu l'ordre d'éviter le contact avec elle.

Sukarno dans l'expectative

LONDRES (AFP) — Les déclarations du président Sukarno relatives à la crise de la Malaysia sont considérées à Londres comme "assez modérées", si l'on en juge d'après les premières versions du long discours qu'il a prononcé à l'occasion du 20e anniversaire de l'indépendance de l'Indonésie.

On estime, en effet, dans les milieux compétents, que si l'on en écarte certains excès de langage, le discours de M. Sukarno révèle que l'Indonésie maintient, — tout comme la Grande-Bretagne d'ailleurs, — une attitude d'expectative devant l'avenir de la fédération et des relations entre Kuala Lumpur et Singapour.

La CTO offrirait du transport gratuit aux plus de 65 ans

S'il n'en dépend que du maire Don Reid, les citoyens de plus de 65 ans de la capitale pourront circuler sans frais à bord des autobus de la Commission du transport d'Ottawa.

"Nous ne faisons pas assez pour nos citoyens âgés, a déclaré le maire à la réunion de la CTO, mercredi matin. Nous devrions imiter le geste de la ville de Hamilton et accorder aux vieillards des laissez-passer. Ce serait un excellent moyen pour eux de se divertir en faisant des balades à travers la ville."

M. Reid a ensuite sugéré que la CTO étudie sérieusement cette proposition et en fasse rapport à la rencontre d'octobre aux membres du bureau de direction.

Le président David McMillan, sans toutefois se prononcer catégoriquement sur la valeur de ce prjoet, a posé deux questions: qui paiera, la ville ou la CTO? et, a-t-on le droit de faire de telles concessions à un secteur de la population?

M. Reid, de son côté, a préféré attendre le résultat de l'étude avant de se prononcer sur ces deux points. Selon le maire, il s'agit d'un projet réalisable qui ne devrait pas encourir tellement de dépenses.

M. Arvisais

Le nouveau commissaire de la CTO, M. Aimé Arvisais, était absent, mercredi. Le maire Reid a fait savoir à ses collègues qu'il avait communiqué avec M. Arvisais, qui est présentement à Halifax, au congrès de l'ACELF, et que ce dernier acceptait avec plaisir de siéger à la CTO.

En juin et juillet, la CTO a augmenté ses revenus considérablement, comparativement à juin et juillet de 1964.

En juin 1965, 2,600,307 personnes ont voyagé à bord des véhicules de la CTO, en juillet, 2,437,031, soit 63,720 et 90,456 de plus que les périodes correspondantes de l'année précédente. La CTO dispose présentement de $647,378 pour l'achat de nouveaux autobus qui coûtent environ $33,000 chacun. Elle se propose d'en acheter 13 en 1965, et probablement 20, en 1966.

On a décidé, au cours de la réunion, de suspendre, à titre d'essai, les tarifs de zone sur le parcours 61, Carling-Alta Vista, pendant le mois de septembre. Cette décision répond aux désirs du Conseil de ville d'Ottawa, qui prétend qu'en éliminant ce tarif additionnel, plus de personnes voyageront à bord des autobus, et les revenus augmenteront, au lieu de diminuer.

Finalement, le maire Reid a déclaré qu'il doit s'entretenir en septembre avec les maires des cinq ou six plus importantes municipalités de la province afin de dresser un plan d'action, en vue de faire réduire les taxes sur le carburant imposées aux organismes qui voient au transport en commun. "Une fois cette rencontre, a dit le maire, nous convoquerons ensuite les députés provinciaux de ces municipalités et discuterons des moyens à prendre avant d'aborder la question auprès du cabinet provincial. Je crois qu'il faut attaquer collectivement, plutôt qu'individuellement."

Des représentants des autres religions seront acceptés dans les rangs de l'ACELF

HALIFAX (PC) — L'Association canadienne des éducateurs de langue française a adopté, hier soir, de nouveaux règlements propres à permettre l'admission de représentants de toutes les confessions religieuses dans ses rangs.

L'ACELF, qui se fait le porte-parole de tous les éducateurs catholiques de langue française du pays, vise à devenir un organisme parallèle à l'Association canadienne d'éducation.

Sa charte, qui dit que le but de l'ACELF est de servir la cause de l'éducation catholique et française au Canada, demeure toutefois inchangée.

Les dirigeants de l'organisme soulignent que le moment serait peu propice de "déconfessionnaliser" le groupement.

Toutefois, tout en conservant sa charte actuelle, elle se donne de nouveaux règlements qui lui permettront d'élargir ses cadres, sans aucune restriction quant à la religion.

Un porte-parole de l'Association a fait remarquer qu'éventuellement les protestants de langue française, par exemple, pourront faire partie de l'ACELF s'ils le désirent.

Ce même porte-parole souligne que même si l'ACELF est un mouvement confessionnel il y a été bien peu question de religion depuis sa fondation en 1948. Sa première préoccupation a toujours été celle de l'éducation.

Les anciens règlements prévoyaient que le Conseil national de l'épiscopat canadien pouvait faire partie de l'Association.

Ceci a été abrogé. Un porte-parole de l'ACELF a dit que le conseil national n'a jamais de fait délégué de représentants et qu'en outre il n'a pas eu d'objection lorsqu'il a été informé des intentions de l'organisme de faire disparaître cette section des règlements.

Conseil

Les nouveaux règlements ont été adoptés à l'unanimité par l'assemblée générale de l'organisme qui réunissait pour l'occasion quelque 400 délégués.

C'était la première refonte majeure des règlements de l'ACELF depuis sa fondation.

Les nouveaux règlements prévoient que son conseil d'administration de 50 membres comptera un représentant de chacun des 10 ministères provinciaux d'éducation. Ceux-ci seront nommés par les ministères.

Le président de l'ACELF, Me Adélard Savoie, a expliqué que l'une des raisons de cette décision est que l'organisme désire exercer une plus grande influence auprès des ministères de l'Education.

On a aussi adopté des règlements qui font que l'ACELF sera contrôlée plus que jamais auparavant par des personnes directement engagées dans l'éducation. Le rôle qui sera dévolu aux associations connexes à l'éducation sera moins grand.

L'ACELF avait projeté que sept membres du conseil d'administration soient désignés par les universités. Mais à la suite de représentations formulées par des porte - parole des collèges classiques du Québec, il a été décidé que ce nombre serait réduit à six et que le septième serait désigné par les collèges classiques.

Commissaires

La Fédération des commissions scolaires du Québec a également obtenu, après quelques minutes de discussions, le droit à l'élection de l'un de ses membres.

Les porte-parole de la Fédération ont fait valoir que vu l'importance de cet organisme l'élection de l'un de leurs membres devenait nécessaire.

Le projet de refonte stipulait que le choix d'un commissaire d'école se ferait parmi les membres de l'Association des commissaires d'écoles catholiques de langue française du Canada dans son ensemble.

Des coups de feu dans une mosquée de Musulmans noirs

LOS ANGELES (PA-AFP) — Le calme trompeur qui régnait hier soir dans le sud de Los Angeles a été rompu ce matin à l'aube par des échanges de coups de feu dans une mosquée des Musulmans noirs.

Huit membres de cette organisation noire ont été blessés et on rapporte que 25 personnes ont été arrêtées.

Les policiers ont déclaré qu'on leur a tiré dessus alors qu'ils tentaient de faire enquête sur des rapports voulant que des armes aient été transportées dans la mosquée dans le quartier de Watts. Les policiers ont immédiatement tiré en représailles et ont pris la mosquée d'assaut. Il y avait 20 Noirs à l'intérieur. Aucune arme a été découverte. On a trouvé un cocktail Molotov sur le toit.

On rapporte en outre des tirs isolés à un pâté de maisons de distance d'un autobus où les policiers faisaient monter des prisonniers. La police a canardé un édifice voisin mais le tireur a réussi à s'enfuir.

Un Noir a été blessé en tentant d'échapper à la police.

Ces incidents mis à part, le calme a régné durant la première nuit après la levée du couvre-feu dans la zone d'émeute.

La mort d'une femme noire de 47 ans mardi soir porte à 34 le nombre des pertes de vie. Elle a été criblée de balles par un garde national samedi alors qu'elle a enfoncé un barrage sur une route avec sa voiture.

Où sont les armes ?

Les émeutes de Détroit en 1943 avaient fait 33 morts tandis que celle de Chicago en 1919 avaient causé 38 pertes de vie.

On entend encore un coup de feu de ci et là mais il n'y a pas eu de nouvel incendie.

Cependant M. H. Brookins, porte - parole des mouvements noirs pour l'égalité raciale s'est élevé contre la décision du gouverneur Edmund Brown de réduire de 15,000 à 12,500 les effectifs des gardes nationaux parce que, dit-il, "on entend encore des grondements".

Le maire de Los Angeles, M. Samuel Yorty a promis à la population de sa ville que "l'ordre serait maintenu avec la force nécessaire" et qu'il ne se produirait plus "de carnaval de carnages".

L'administration municipale se penche maintenant vers les problèmes de la reconstruction du quartier dévasté et des secours à la population. Le gouverneur Brown va nommer une commission spéciale pour rechercher les origines et les causes de l'émeute et les moyens d'éviter qu'elle se reproduise.

Le procès de Rivard fixé au 13 septembre

LAREDO, TEXAS (PC) — La Cour de district fédérale a fixé au 13 septembre le procès de Lucien Rivard, accusé de contrebande de stupéfiants. On avait publié antérieurement que le procès aurait lieu au cours de la session du tribunal commençant le 7 septembre.

Rivard, un homme de 50 ans, originaire de Montréal, fut traduit le 2 août à la suite de son extradition du Canada et de sa capture près de Montréal. Il s'était évadé le 2 mars de la prison de Bordeaux en attendant l'issue de la requête en extradition.

Détenu pour la raison qu'il ne pouvait fournir un cautionnement de $500,000, Rivard fut inculpé d'avoir été la tête dirigeante d'une bande qui, présumément, conspirait pour introduire de l'héroïne aux Etats-Unis. L'acte d'accusation porte que la conspiration fut exécutée au cours de voyages et de rencontres au Canada, aux Etats-Unis, au Mexique et en Hollande.

Co-accusés également se trouvent trois autres Montréalais: Joseph-Raymond Jones, Julien Gagnon et Charles-Emile Groleau. Ils demeurent en prison faute de pouvoir verser un cautionnement de $100,000 chacun.

Le pot-aux-roses fut découvert il y a 21 mois lors de la saisie de 76 livres d'héroïne, évaluée à trente-trois à cinquante - six millions de dollars au marché noir. Ce fut la plus grosse saisie de narcotiques effectuée à la frontière entre le Mexique et les Etats-Unis.

SUR LA SCENE LOCALE

La crise scolaire s'envenime à Hull. Certains propriétaires blâment la Commission des écoles catholiques. *(Voir en page 17)*

* * *

Le député Roy Fournier, du comté de Gatineau, analyse certains problèmes de l'heure au Québec et laisse prévoir la fusion prochaine des villes d'Aylmer, Lucerne et Deschênes. *(Voir en page 17)*

* * *

Les proprios de Gatineau approuvent la création d'un fonds industriel d'un million de dollars. *(Voir en page 19)*

* * *

Le comédien français Jean Marais inaugurera en octobre la salle de cinéma de la Place Cartier, à Hull. *(Voir en page 18)*

* * *

Les Américains continuent de tout balayer aux championnats canadiens du tennis junior — Le Notre-Dame d'Ottawa subit un deuxième revers consécutif en quart-finale de la Ligue de crosse du Québec. *(Voir en pages des sports)*

Dans nos pages

Annonces classées	30 à 33	Monde des jeunes	24
Carnet mondain	13	Nécrologie	33
Editorial	6-7	Sport	26-27
Finance	15	Vie artistique	21
Horoscope	33	Votre monde, Mmes	13
Hull	17-18-19-20		

Deux projets du centenaire

Le projet de parc sur l'Outaouais est approuvé

Deux projets de très grande envergure pour commémorer la Confédération dans la province de Québec viennent d'être approuvés. C'est ce qu'ont annoncé aujourd'hui M. Maurice Lamontagne, secrétaire d'Etat du Canada et ministre responsable des projets du centenaire de la Confédération, et M. Bona Arsenault, secrétaire de la province et ministre chargé du programme du centenaire dans le Québec.

Il s'agit de deux parcs, l'un portant le nom de Montmorency, qui sera aménagé près des chutes de Montmorency, à 10 milles à l'est de la ville de Québec. L'autre sera appelé Dollard-des-Ormeaux et sera situé sur la rivière Outaouais. Il comprendra deux sections, la première à Carillon, sur la rivière Outaouais, et la deuxième aux Grandes Baies.

Incidemment, le coût de la réalisation de ces deux parcs, $3,750,000, est le plus élevé de tous les projets "per capita" qui ont été approuvés à date au Canada. Cette somme sera défrayée à part égale par le gouvernement fédéral, la province et l'Hydro-Québec.

Les aménagements suivants seront réalisés au parc Montmorency : un belvédère, un terrain de pique-nique, un kiosque de renseignements, des parcs de stationnement et un chemin panoramique permettant aux touristes de contempler les chutes au point le plus impressionnant.

Le parc Dollard-des-Ormeaux comprendra une voie-promenade, un belvédère, un terrain de pique-nique, des parcs de stationnement, une rampe de lancement pour bateaux légers et un monument commémoratif à la mémoire de Dollard-des-Ormeaux et ses compagnons qui ont combattu au Long Sault.

La Commission du centenaire est l'organisme chargé de promouvoir les fêtes du centenaire. Aux termes d'un accord entre les provinces et le gouvernement fédéral, ce dernier verse à chaque province un dollar par tête de population pour des oeuvres de caractère permanent réalisées à l'occasion du centenaire, moyennant un apport de $2 partagé entre la province et le promoteur.



DENYSE ANGE A L'EXPO... Cette talentueuse diseuse dont la réputation n'est plus à faire commentera le défilé de modes qui se tiendra lors de la journée de la femme à l'Exposition du Canada central, le mardi 24 août prochain. Mlle Ange se classe parmi les vedettes internationales les mieux connues ayant déjà participé aux émissions américaines telles que celles d'Arthur Godfrey, Arthur Murray et Ed Sullivan. Sa voix délicieuse a déjà charmé les salles de spectacles d'Europe et d'Amérique du Sud. De plus, la charmante diseuse figure parmi les meilleures personnalités bilingues au Canada. Mlle Ange sera accompagnée du comédien Bill Walker.



MLLE RUTH ADDISON, commissaire de la Commission du service civil, vient d'être nommée présidente de la division du service public au sein de la Fédération des oeuvres de la région d'Ottawa. Mlle Addison remplace M. R. G. MacNeill qui quittera le Canada très prochainement pour assumer ses nouvelles fonctions comme consul général du Canada à la Nouvelle-Orléans. Mlle Addison est la première femme à occuper un poste au sein de la Commission du service civil, la première femme sous-ministre, et aussi la première femme à être nommée à la tête du service public de la Fédération des Oeuvres.

Projets scolaires de $341,000 dans Gloucester

La compagnie Robert Construction d'Ottawa, a présenté la plus basse soumission pour des travaux de construction à quatre écoles du canton de Gloucester, au coût total de $341,000.

Il s'agit des travaux d'annexes aux quatre écoles suivantes: Blossom Park, trois nouvelles classes et une bibliothèque; Ramsayville, une classe, un jardin d'enfants et une salle de jeux; Manotick, trois classes et une salle de jeux. Une bibliothèque sera également construite à l'école Fairfield, dans Cardinal Heights.

La firme d'ingénieurs et d'architectes Balharrie, Helmer and Associates a préparé les plans et devis de ces travaux et surveillera la construction.

CALENDRIER

JEUDI 19 AOUT
231e jour de l'année 1965

	Lev.	Cou.
Soleil	5.04	7.02
Lune	10.30	s.031

FETE
Saint Jean Eudes, confesseur

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

BEAU

MINIMUM (cette nuit) 60
MAXIMUM (demain) 78

SOMMAIRE — Ensoleillé, un peu plus frais. Vents légers.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Les Esquimaux traités "comme des chiens"

SPENCE BAY, T.N.O. (PC)— Les Esquimaux sont traités comme des chiens dans le Nord, a déclaré hier une jeune Esquimau à la commission consultative du gouvernement dans les territoires du Nord-Ouest.

John Taktoo, concierge à la clinique de Spence Bay dans le Keewatin, a déclaré que souvent les Esquimaux ne savent même pas ce qui se passe dans leur propre village. Des hommes blancs arrivent en avion, a-t-il ajouté dans sa déclaration en esquimau que traduisait un interprète, ils demeurent un certain temps au village et repartent sans que les Esquimaux sachent qui ils sont et pourquoi ils sont venus.

Le jeune Esquimau a dit que ses compatriotes ont peur d'approcher les travailleurs du gouvernement de crainte d'être écartés. Il a dit qu'il fut un temps où un homme blanc tournait le dos lorsqu'un Esquimau lui adressait la parole. Et souvent, les Esquimaux n'obtenaient pas grand chose des Blancs après avoir exposé leurs problèmes.

La commission n'avait pas tenu de séance depuis huit jours à cause du mauvais temps.

Neuf morts et 50 disparus à la suite des avalanches

MENDOZA, Argentine (AFP) — La cordillère des Andes a rendu les corps de neuf personnes affreusement mutilées, mais aussi six survivants — dont deux blessés graves — victimes des avalanches de neige, de glace et de boue qui se sont produites, en l'espace de 24 heures, tout au long de la route internationale entre Mendoza et Las Cuevas. Une cinquantaine de personnes sont encore portées disparues.

Les travaux de sauvetage se poursuivent lentement, par un froid de 20 degrés au-dessous de zéro. Les moyens de communication sont pratiquement inexistants et l'on craint qu'il n'y ait eu au cours de la nuit des morts causées par le froid. La tempête continue dans toute la région.

Sept des cadavres ont été dégagés à Las Cuevas, où ont été retrouvés quatre survivants, ensevelis sous les décombres d'un chalet. A Puente del Inca, où avait eu lieu la première avalanche, deux blessés graves ont été retrouvés et deux corps dégagés de la neige. L'armée travaille sans relâche pour récupérer les victimes ensevelies sous des congères de plus de 10 mètres et sous les décombres de l'hôtel des Thermes.

Les barrages, qui s'étaient formés à Punta de Vacas créant des réservoirs d'eau dangereux pour la population de la région, ont été dynamités et du personnel sanitaire, du matériel de déblayage et des médicaments ont été envoyés de Mendoza sur les lieux sinistrés. Si les conditions météorologiques le permettent, un pont aérien sera établi dans la journée pour tenter de dégager les éventuels survivants à Puente del Inca et Las Cuevas.

Maclean-Hunter imprimera le guide de l'Expo

MONTREAL (PC)—L'agence publicitaire Maclean-Hunter de Toronto s'est vu attribuer le contrat de préparation du guide de l'Expo 67, volume de 300 pages et dont le premier tirage comprendra 600,000 exemplaires en français et en anglais.

En annonçant l'adjudication du contrat de la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967, M. Peter Kohl, directeur du département des concessions et licences, a expliqué que "Maclean-Hunter nous ont soumis l'échantillon le plus attrayant: le contrat sera signé sous peu".

Entre-temps, Mlle Thérèse Bernard a été nommée coordonnatrice du projet et devient l'agent de liaison entre la Compagnie de l'expo et Mclean-Hunter.

Le guide de l'Expo 67, volume de huit pouces par cinq, contiendra 60 pour cent d'articles éditoriaux et 40 pour cent de matière publicitaire.

On a ainsi conçu le guide de l'Expo 67: "Un livre qui constituera la plus importante source d'information à l'usage du public visiteur de l'Expo. En fait, il sera la publication commerciale la plus importante se rapportant à l'Expo."

"Le guide officiel de l'Expo devrait fournir toute information pertinente sur tous les aspects de l'Expo: sa conception, sa préparation et sa présentation exigeront de l'ingéniosité et de l'originalité. Ce volume n'aura de succès que s'il a un caractère à la fois pratique et commémoratif."

La Compagnie de l'Expo 67 n'avait reçu que trois soumissions. A ce sujet, M. Kohl attribue ce petit nombre de réponses aux dimensions et à la complexité du guide.

Un service préventif de délinquance

STOCKHOLM (AFP) — Intervenant au congrès des Nations unies sur la prévention du crime, M. Henri Tarniquet, contrôleur général de la sûreté nationale française, a annoncé hier la création prochaine, en France, d'un service préventif de la délinquance, qui sera placé sous l'autorité du ministère de l'Intérieur.

M. Tarniquet a souligné les transformations opérées dans la police moderne et déclaré: "Au stade de la pré-délinquance primaire, comme au stade du récidiviste, le rôle de la police est primordial, puisqu'elle est la première à être en contact permanent avec la réalité criminelle, que ce soit dans l'éclosion des états dangereux, ou dans le passage à l'acte."

Une nouvelle maquette de la CCN à l'Expo

Une nouvelle maquette de la Capitale nationale, c'est-à-dire le "complexe urbain" Ottawa-Hull et banlieues, sera en montre du 20 au 28 août, à l'édifice McElroy, à l'Exposition du Canada central.

La Commission de la capitale nationale a fait lever cette maquette, à l'échelle du pouce en quarante pieds (soit le quatre-cent-quatre-vingtième). L'échelle est non seulement plane, mais bien entendu "verticale", ce qui permet de se rendre compte du réaménagement projeté de la Place de la Confédération, selon les recommandations du rapport des experts John B. Parking and Associates. La maquette donne aussi une bonne perspective du nouveau Centre des arts, en construction rue Elgin, du futur musée, et de plusieurs édifices publics et commerciaux qui sont projetés pour ce secteur.

Des guides de la Commission de la capitale nationale seront à la disposition du public pour répondre aux questions des visiteurs, entre 4 heures de l'après-midi et dix heures trente du soir.



LE LIEUTENANT-COLONEL JEAN-C. CLOSSON, âgé de 46 ans, d'Ottawa et Québec, est permuté au grand quartier général de l'OTAN (Shape) à Paris, où il servira en qualité d'officier d'état-major, section des plans et opérations. Officier du Royal 22e régiment, il était jusqu'à ces derniers jours le commandant du dépôt régimentaire du Vingt-Deuxième stationné à la Citadelle de Québec.

Alphonse Ouimet dirigera notre délégation

M. Alphonse Ouimet, président de Radio-Canada, dirigera la délégation canadienne à la Commonwealth Broadcasting Conference, qui aura lieu en septembre à la Nigéria. La délégation de Radio-Canada, qui comprendra également MM. E. S. Hallman, vice-président aux programmes, R. D. Cahoon, ingénieur en chef et W. T. Armstrong, directeur des relations avec l'étranger quittera le pays le 8 septembre à destination de Lagos.

Les grands sujets de discussion à la conférence de 1965, la sixième depuis la fondation seront l'échange de programmes, la radiodiffusion éducative, l'entraide, la formation du personnel, la planification des émissions, les sondages de l'auditoire ainsi que les nouvelles et l'échange d'informations.

Au cours des cérémonies qui marqueront l'ouverture de la conférence, M. Ouimet donnera une importante conférence sur le rôle de la radiodiffusion au service de la nation.

Les représentants des organismes publics de radiodiffusion de 20 pays indépendants du Commonwealth sont attendus à la conférence. Le Canada avait été le théâtre de ces importantes assises en 1963.



LA MAISON DE DEMAIN A L'EXPO — Les milliers de personnes qui franchiront les barrières de l'Exposition du Canada central du 20 au 28 août auront l'occasion de visiter la maison futuriste aménagée au parc Lansdowne par l'entrepreneur Bill Teron, d'Ottawa. Sur la photo, on aperçoit le foyer exotique en forme de bouteille de vin qui donne sur une salle de repos d'un style espagnol où l'on retrouve quelques tapis persans et des dieux polynésiens. Demain, notre journaliste Danièle Tremblay nous fera visiter cette maison de l'an 2,000.

(Photo Champlain Marcil)

La voiture à sécurité maximale

Un moyen de réduire de 60 p. cent le nombre d'accidents mortels

M. Heward Grafftey, député conservateur aux Communes, accompagné de M. Frank Crandall, ingénieur en chef de la compagnie d'assurance Liberty Mutual, ont dévoilé mercredi matin sur la colline parlementaire le prototype d'une voiture à sécurité maximale.

Après huit ans de recherches, les ingénieurs de la Liberty Mutual ont mis au point un certain nombre de dispositifs qui, faisant partie de l'équipement standard des voitures vendues au public, réduirait selon eux les accidents mortels de 60 p. 100.

Les ingénieurs ont démontré qu'il en coûterait à peine $200 de surplus pour équiper une voiture selon les normes de sécurité qu'ils ont établies. Ces caractéristiques sont, parmi les principales: ceintures de sécurité à sangles horizontales et diagonales, sièges type capsule, appui-tête, pour la protection du cou, sur tous les sièges, servo-freins muni d'un dispositif de sécurité, système automatique de protection-incendie, barre de direction flexible, colonne de direction téléscopique, volant rectangulaire, servo-direction, sièges avec barre de protection en cas de capotage, pneus "micro-siped" pour accroitre l'adhérence, pare-brise sandwich saflex réduisant la fatigue visuelle, glaces teintées réduisant la pénétration de la chaleur, système de signalisation maintenant le conducteur éveillé.

Un mémoire, préparé et présenté au gouvernement fédéral par MM. Heward Grafftey, Alexander Brown, écrivain, et Rhéal Casavant, administrateur à Radio-Canada, signale qu'environ la moitié des voitures de l'Amérique ont un accident après leur sortie d'usine. On estime qu'il serait possible d'éviter environ 60 p. 100 des pertes de vie, si les automobiles possédaient toutes les caractéristiques énumérées plus haut.

Selon M. Grafftey, il appartient au gouvernement fédéral d'édicter des normes de sécurité dans la fabrication des automobiles et d'obliger les fabricants de voitures à suivre ces normes.

M. Grafftey prétend qu'il appartient au gouvernement de protéger la vie des automobilistes comme il le fait pour l'aviation, la marine, les ascenseurs, etc.

Les responsables de cette campagne de sécurité recommandent donc au gouvernement canadien de créer un organisme de recherche et de perfectionnement chargé d'étudier un prototype d'automobile de sécurité qui offrirait la protection maximale des occupants contre les blessures en cas d'accidents, réunissant pour cela les meilleures normes de freinage, de stabilité, de manoeuvre, de champ de vision, et autres caractéristiques qui pourraient réduire les risques d'accidents. Ce prototype d'automobile pourrait n'être construit qu'après des recherches sérieuses.

M. Grafftey a d'ailleurs l'intention de soulever le problème au comité parlementaire de l'industrie et de la recherche; il entend faire venir des spécialistes des principaux centres de recherches sur les causes des accidents de voiture, et ainsi engager le gouvernement à faire quelque chose pour l'amélioration des voitures.

Avant que le gouvernement ne se décide à légiférer en ce sens, il faut que la pression publique soit efficace. Le public est généralement convaincu que les constructeurs de voitures présentent sur le marché les dernières caractéristiques de sécurité mises au point dans les laboratoires. Or, il semble, selon le mémoire présenté au Premier ministre, que tel n'est pas le cas. Au contraire, les fabricants d'automobiles seraient peu soucieux des normes de sécurité.

On donne un exemple de résultat de la pression publique en ce domaine, en rappelant que ce sont les acheteurs de voitures qui ont exigé les clignotants comme équipement normal; auparavant il s'agissait d'un ornement de luxe.

Knowles veut que Pearson fasse une déclaration précise sur les élections

MINNEDOSA, Manitoba (PC) — Le député néo-démocrate Stanley Knowles, représentant de Winnipeg Nord Centre à Ottawa, n'est pas en faveur de la tenue d'une élection prochaine mais il préférerait que le Premier ministre Pearson fasse part d'une décision de façon ou d'autre sans délai.

"Le Premier ministre Pearson doit au Canada de faire une déclaration catégorique sans atermoiement au sujet de la question de savoir s'il va faire appel au peuple cet automne," a déclaré M. Knowles à une assemblée politique. Ce n'est pas faire acte d'homme d'Etat que de laisser courir les rumeurs sans leur couper les ailes.

Il a la certitude que le parti démocratique va réaliser des gains. "Mais je crois, dit-il que l'intérêt au pays doit primer et dominer l'avantage d'un parti et j'estime que le Premier ministre, plus que qui que ce soit, devrait le comprendre."

Tenir une élection immédiatement, cela voudrait dire que l'assurance des soins médicaux ne représenterait qu'une autre promesse électorale et ce serait au point de vue politique "immoral" de faire une élection avant le remembrement électoral.

Ignorer le remodelage électoral constituerait un stratagème enfantin.

A Halifax, le secrétaire d'Etat, M. Maurice Lamontagne, a affirmé qu'un scrutin fédéral avant la redistribution des sièges aux Communes ne serait pas défavorable au parti libéral.

Au cours d'une conférence de presse, le ministre a soutenu lundi soir que, advenant le pire, les libéraux conserveraient le même nombre de sièges qu'à l'heure actuelle, au Québec, en Ontario et dans les provinces de l'Atlantique.

Toutefois, M. Lamontagne a exprimé l'avis que le parti remporterait des gains en Ontario après la redistribution, à cause de sa force électorale dans les centres urbains.

Le secrétaire d'Etat se trouvait à Halifax pour prononcer une allocution devant l'Association canadienne des éducateurs de langue française.

Verdict

FRANCFORT (AFP)—Après 20 mois de débats, le verdict du procès d'Auschwitz à Francfort sera rendu jeudi. La plus haute peine pouvant être prononcée par un tribunal allemand — les travaux forcés à perpétuité — a été requise pour 16 des 20 accusés.

Un vieillard renversé par une bicyclette

Deux personnes d'Ottawa, l'une de 78 ans, et l'autre de 12 ans, ont été transportées d'urgence à l'Hôpital général d'Ottawa, à la suite d'un accident entre une bicyclette et un piéton, survenu à l'angle des rues Rideau et Sussex, à 10h. 30, mercredi matin.

M. Noé Larocque, 78 ans, 234, rue LeBreton et Louis-Claude Bonneville, 413, promenade Vincent Massey, reposent dans un bon état à l'hôpital, souffrant de plusieurs coupures. Selon la police, le jeune Bonneville souffrirait peut-être d'une fracture du crâne.

Le cycliste se dirigeait vers l'est, sur la rue Rideau, lorsque son véhicule a frappé le septuagénaire, qui traversait la rue.

Les voleurs de St-Eugène sont encore en liberté

CORNWALL — Après avoir retrouvé l'automobile qui a servi aux quatre bandits, les forces constabulaires recherchaient encore, mercredi les cagoulards qui ont fait irruption, mardi midi, dans la succursale de la banque de Montréal, à St-Eugène, et qui se sont emparé d'une somme évaluée à près de $8,000. C'est à 10h. 30, mardi soir, que des agents de la Sûreté provinciale de Québec ont découvert, dans un bois de Pointe-Fortune, la voiture des bandits. Ils ont immédiatement communiqué leur découverte au détachement de Long Sault de la Sûreté provinciale de l'Ontario, qui dirige l'enquête dans cette affaire.

Les agents des sûretés provinciales de l'Ontario et du Québec recherchaient encore aujourd'hui deux hommes qui se sont enfuis dans les bois près de Lefaivre, quelque 15 minutes avant le vol. Ils avaient été poursuivis par une auto-patrouille de la SPO de Hawkesbury. L'auto dans laquelle prenaient place les deux hommes s'est arrêtée et ses deux passagers ont pris la fuite dans les bois. Les policiers ont retrouvé dans la voiture une forte quantité de munitions et d'armes à feu.

L'alerte générale a immédiatement été donnée, et 40 agents de la SPO de Long Sault et six agents de la SPO de Perth sont venus encercler le bois pendant que vingt autres agents affectuaient des barrages sur les routes.

La police se demande encore si les deux fuyards dans le bois ainsi que l'auto contenant les armes et la munition ont été utilisés pour occuper les forces constabulaires de la région pendant que les bandits faisaient irruption dans la banque.

Et qui étaient les deux hommes qui se sont promenés en motocyclette à St-Eugène de 9h. 30, mardi matin, jusqu'au moment du hold-up? Plusieurs citoyens de St-Eugène étaient intrigués par la présence de ces deux inconnus, portant des vêtements foncés et des casques protecteurs blancs. Pendant le vol, la motocyclette est passée dans le village et n'a pas été revue. Selon les personnes qui ont remarqué ces deux étrangers, ces deux hommes auraient surveillé les agents de la SPO qui patrouillaient le village, mardi matin. A peine 10 minutes avant le hold-up, les agents ont quitté le village.

Le gérant de la banque, M. Michel Rousseau, âgé de 27 ans, parlait avec un client, M. Clifford Wylie, dans son bureau, lorsqu'il a aperçu les cagoulards. "Je les ai aperçus par la fenêtre, a dit M. Rousseau. J'ai immédiatement pressé l'alarme qui a sonné au restaurant d'en face, propriété de M. Yves Périard. Les quatre hommes sont alors entrés dans la banque brandissant leurs armes.

"L'un d'entre eux portait une mitraillette. Il a monté la garde sur le perron pointant son arme vers le restaurant où l'alarme a sonné. Un autre cagoulard m'a sommé d'ouvrir le coffre-fort, ce que je fis. Un troisième s'est emparé de l'argent que contenaient les tiroirs-caisses".

Selon M. Rousseau, les voleurs n'ont laissé derrière que les coffrets de sûreté. "Les bandits parlaient français, de vrais Québécois," a dit M. Rousseau.

Un coup de feu

Mme Henriette Meilleur, épouse de M. Aimé Meilleur, qui demeurent au deuxième étage de la maison qui abrite la banque, préparait son dîner lorsqu'elle a entendu une porte claquer dans la banque; ceci suivi de hurlements.

"J'ai cru immédiatement qu'il s'agissait d'un hold-up, a dit Mme Meilleur, car nous avions été avertis par la Sûreté provinciale qu'il était fort possible que les banques de cette région recevraient la visite de bandits.

"Mon bébé d'un an jouait dans le passage qui conduit aux chambres à coucher, a continué Mme Meilleur, âgée de 22 ans. J'ai couru le chercher. Alors que je courais vers la salle à manger pour me blottir dans un coin, j'ai entendu un coup de feu dans la banque. Le coup a percé le plafond de la banque, a passé à travers mon plancher de bois franc, dans le passage, à peine trois pieds où mon petit Sylvain jouait, il y avait quelques instants"

Les éclats de bois ont volé dans les pièces, et la balle a ricoché dans le coin du plafond La police a retrouvé la balle plus tard. Mme Meilleur s'est alors rendue à la fenêtre avec son bambin. "J'ai vu une Buick blanche stationnée devant la banque, a-t-elle dit. Je n'ai pu voir les plaques d'immatriculation.

"Après le vol, j'ai entendu les bandits partir et tirer un deuxième coup de feu. Après avoir entendu ma soeur, Mme Irène Besner, crier, je suis descendue à la banque," a-t-elle conclu.

C'est le deuxième vol perpétré à cette banque en cinq ans. Le premier, en 1960, a rapporté à ses auteurs la somme de $4,000. Il s'agit du cinquième vol du genre perpétré dans la région cet été.

267 cas de conciliation

QUEBEC (PC)—Les conciliateurs du ministère provincial du Travail sont intervenus au cours du mois de juin dans 267 cas de conciliation touchant 591 établissements employant 52,492 personnes. Au terme des interventions, 106 cas touchant 266 établissements employant 22,763 personnes ont été réglés.

ON DEMANDE UN
INGENIEUR CIVIL

La cité d'Eastview a une position vacante pour un ingénieur civil pouvant entrer en fonctions le plus tôt possible après le 1er septembre 1965.

Le postulant doit indiquer le salaire désiré, les qualités et l'expérience.

La personne choisie devra diriger tous les travaux de la ville. Bénéfices marginaux ordinaires.

Toutes les demandes qui seront étudiées confidentiellement seront reçues par le soussigné, pas plus tard que le 27 août 1965.

R. POULIN, Greffier,
Cité d'Eastview,
180, ch. de Montréal,
Eastview, Ont.

A qui appartiennent les armes d'Oswald?

WASHINGTON (AFP)—A qui appartiennent le fusil et le revolver de Lee Harvey Oswald, l'assassin du président John Kennedy?

Le fisc américain veut les saisir parce qu'Oswald fit de fausses déclarations en les achetant.

Un collectionneur, M. John King, prétend qu'ils lui appartiennent parce qu'il a payé dix mille dollars pour les avoir à Mariana Oswald, seule héritière de son mari.

Le gouvernement américain pourra les confisquer en tant qu'objets essentiels à la sécurité nationale du pays, si le Congrès approuve une loi qui lui a été soumise par le ministre de la Justice.

Le fusil italien avec lequel Oswald tira sur le président Kennedy le 22 novembre 1963 à Dallas, et le revolver avec lequel il tua l'agent de police J.D. Tippett, d'après le rapport de la commission Warren, sont en la possession de la Sûreté nationale américaine. Ils vont être renvoyés à Dallas où le fisc va annoncer dans les journaux son intention de les saisir. Le fusil avait coûté vingt dollars et le revolver trente. Quiconque veut s'opposer à la saisie a trente jours pour le faire.

Nombre de personnes portent LEURS DENTIERS sans souci

Enfin, vous pourrez parler, rire, manger et même éternuer sans craindre de sentir votre dentier bouger, basculer, voire tomber. FASTEETH tient les dentiers en place plus solidement, plus confortablement. Cette poudre d'emploi agréable ne forme jamais pâte ni gomme, ne laisse aucun goût dans la bouche. Ne donne jamais de nausées. Formule alkaline (non acide). Assainit l'haleine. Demandez FASTEETH, à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

DICK'S
dit:
"Pourquoi payer plus?"

TOUS LES STEAKS 75¢ liv.
BOEUF HACHE FRAIS 3 liv. 89¢
ROTI DE FESSE DE PORC en entier ou la moitié la liv. 59¢
FAISANS 5.00 le couple

42, Marché By
OTTAWA
(Voisin du Byward Meat Market)

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, MERCREDI, 18 AOUT 1965

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771



CITOYEN DU MONDE AUJOURD'HUI, CITOYEN DU MONDE DEMAIN — C'est à l'enseigne même de la fraternité internationale que se déroule, cette semaine, à Halifax, le 18e congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française. La conférence inaugurale a été donnée, lundi, par M. Maurice Lamontagne, secrétaire d'Etat du Canada, qui parla alors de "la coopération internationale". Présenté par Me Adélard Savoie, de Moncton, président de l'ACELF, directeur de l'Institut Vanier de la famille et premier vice-président général de la Société l'Assomption, M. Lamontagne a été remercié par Mlle Eveline LeBlanc, directrice des étudiantes à l'Université d'Ottawa et vice-présidente de l'ACELF. De gauche à droite, nous voyons ici M. Lamontagne, Me Savoie et Mlle LeBlanc.



PRESENCE DU CANADA FRANÇAIS — De l'est à l'ouest du pays, le Canada français est représenté par quelque 650 participants aux assises annuelles de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, à Halifax, ces jours-ci. A l'issue de l'une des séances, nous reconnaissons, dans l'ordre habituel, Me Donat Pharand, directeur du département politique à la faculté des sciences sociales de l'Université d'Ottawa et membre de la Commission des écoles séparées de la capitale; Mgr Maurice Baudoux, archevêque de St-Boniface; M. François Lafleur, directeur général de l'organisation scolaire au ministère québecois de l'Education, et M. Emmett O'Grady, directeur du département d'anglais et assistant du doyen à la faculté des arts de l'Université d'Ottawa. Mgr Baudoux et M. O'Grady sont parmi les conférenciers du présent congrès de l'ACELF.

Question posée au congrès de l'ACELF

Comment pouvons-nous aider nos voisins quand nous sommes divisés chez nous?

par Jean-Raymond ST-CYR

HALIFAX (De notre envoyé spécial) — C'est au chiffre même de la réalité, au Canada, qu'ont été confrontés les éducateurs de langue française, mercredi matin, au congrès de l'ACELF, à Halifax.

Conférencier à la commission d'étude portant sur "le sens international et le civisme", un professeur de l'Université d'Ottawa, M. Emmett O'Grady, affirma alors "qu'au Canada, nous sommes en face d'une crise nationale".

Directeur du département d'anglais et adjoint au doyen à la faculté des arts de l'institution outaouaise, M. O'Grady se demanda comment nous pouvions aider nos voisins dans un monde qui toujours se rétrécit quand nous sommes divisés chez nous? et comment nous pouvions nous attendre à être écoutés quand notre exemple de coopération internationale laisse à désirer?

"La clarification de la situation nous montrera le prix que nous avons à payer pour ce que nous voulons faire, dit-il. La seule unité, la seule civilisation qui nous est possible est une entente basée sur le dialogue. Le caractère et l'intelligence du peuple canadien, de l'Atlantique au Pacifique, sont notre plus grand espoir."

Au Canada

Rappelant que les étudiants d'expression chinoise disent que dans leur langue le mot "crise" est traduit par deux symboles, l'un signifiant "danger", et l'autre "occasion", M. O'Grady expliqua comment, au Canada, nous étions en face d'une crise nationale.

"Le danger se trouve là où il y a un manque de bonne volonté. Ceux qui considèrent leurs concitoyens comme des ennemis, ceux qui ne veulent pas dialoguer parce qu'ils veulent seulement crier, sont ceux qui alimentent le danger.

"L'occasion se trouve, par ailleurs, entre les mains de ceux qui reconnaissent le sens véritable du mot démocratie. Si notre pays veut être une démocratie, ses citoyens doivent être libres. Si les citoyens veulent être libres, ils doivent être leurs propres juges. Si les citoyens veulent juger d'une façon intelligente, ils doivent être sages. Un citoyen peut être libre; il n'est pas pour autant sage. Donc, le but d'une éducation libérale est de donner la sagesse à ceux qui sont des libres.

"En cette période de crise nationale, les citoyens de bonne volonté, les Canadiens qui veulent dialoguer avec sincérité et non pas crier sur les toits, les hommes qui veulent sauvegarder l'unité nationale, doivent voir à ce que la démocratie fonctionne pour le bien-être général.

"Cette intention, cette résolution, exige une action concrète, de continuer M. O'Grady. Nous n'avons plus besoin de discours répétant toujours: "Il a gagné ses épaulettes" et "For he's a jolly good fellow".

A régler

"Il est vrai que le problème de l'unité nationale n'est pas celui que nous devons discuter à Halifax, dit-il, alors que les congressistes de l'Association canadienne des éducateurs de langue française ont été conviés à y étudier tout particulièrement "le sens international" et "la solidarité humaine".

Tout de même, ajouta-t-il aussitôt, c'est un problème qu'il va falloir régler avant que nous puissions penser à un sens international et à la solidarité humaine. Le Canada a vraiment besoin d'action concrète.

D'autre part

Quand nous passons aux problèmes internationaux, le besoin est le même. Il ne suffit pas que nous parlions unité avec les hommes du monde; nous devons agir. Il ne suffit pas de porter le vêtement de la religion; nous devons pratiquer notre religion et reconnaître nos obligations morales. Il ne suffit pas de se vanter de notre intelligence; nous devons nous en servir. Il ne suffit pas de louanger la justice; nous devons créer une base internationale ou bien renforcer la base qui existe déjà.

"Bien qu'il soit vrai que nous, Canadiens, sommes en face d'une crise nationale, d'affirmer M. O'Grady, il est beaucoup plus vrai que l'humanité se trouve au seuil d'un grand triomphe, ou d'une faillite monumentale, car il n'existe aucune réalisation à l'abri de l'annihilation. "Les hommes du vingtième siècle ont réussi à ébranler ce que nous avions cru permanent. Tout ce qui s'est passé dans l'histoire jusqu'ici est soudainement devenu transitoire. Les luttes et les sacrifices énormes qui, au cours des siècles, ont vaincu la barbarie et libéré les forces créatrices de l'individu, toutes ces réalisations sont devenues fragiles et incertaines comme si elles ne s'étaient jamais produites. C'est dans ce sens que notre époque est devenue l'intersection de toutes les grandes causes et de toutes les expériences décisives de l'humanité. Nous voyons devant nous 6,000 années d'activités tout-à-coup remises en question à cause de la portée de la science et de l'homme moderne.

"Nous vivons grâce à des miracles de collaboration, d'expliquer M. O'Grady. Nous sommes membres de communautés et de sociétés dont les fils sont tissés selon le patron d'un monde millénaire. Ce complexe, de buts, d'actions et d'idées est le fait le plus important de l'existence de l'homme comme être social.

"C'est un fait que nous devons reconnaître avant de passer à l'action. C'est un fait que nous devons comprendre à fond avant d'entreprendre un programme de réformes positives.

Un intérêt

M. O'Grady rappela ensuite que le sens international et le civisme exigent un point de vue mondial.

"Le progrès de notre monde et l'amélioration du sort de l'humanité ne se réaliseront pas par un congrès d'ambassadeurs représentant des intérêts différents et hostiles, des intérêt que chacun doit défendre, comme un agent ou un partisan, comme d'autres agents ou partisans. La crise mondiale demande la réunion d'une assemblée délibérante du globe entier, ayant un intérêt, celui du monde entier.

"L'organisation des Nations unies est un commencement, dit-il. La contribution canadienne doit être fondée sur le bien-être de tous les peuples du monde et non pas sur nos intérêts nationaux.

"Le Canada est reconnu partout comme une nation qui n'a pas d'ambitions coloniales. Au début de notre histoire, nous étions une colonie: nous n'avons jamais tenté de coloniser les autres peuples. Nous pouvons servir d'exemple aux autres.

"Ce que nous avons réussi à faire, les autres peuvent le faire. Notre liberté, notre indépendance et notre progrès peuvent servir de modèle: nos concitoyens, qui sont les architectes de notre succès, peuvent éclairer le chemin de ceux qui, dans les autres parties du monde, commencent le long trajet vers les mêmes buts."



LE PREMIER MINISTRE DE LA NOUVELLE-ECOSSE, M. Robert Stanfield, qui est aussi ministre de l'Education de sa province, a tenu à participer activement au travail de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, dont le congrès général se déroule présentement à Halifax, tout d'abord en assistant à la séance inaugurale, lundi, et en étant l'hôte des éducateurs, jeudi, à l'occasion du diner offert par le gouvernement provincial. Le Premier ministre Stanfield, le second de gauche, s'entretient avec trois Franco-Ontariens d'Ottawa, à savoir le Frère Cyprien, é.c., directeur de l'école Guigues; le Père Raymond Bastien, o.m.i., de l'Ecole secondaire de l'Université d'Ottawa, ancien président de l'Association des enseignants franco-ontariens, et M. Aimé Arvisais, membre du conseil d'administration de l'ACELF et ancien président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario.

Nous sommes d'accord sur trois thèmes majeurs — Paul Tremblay

HALIFAX (De notre envoyé spécial) — La collectivité canadienne-française est d'accord, à l'heure actuelle, sur trois thèmes majeurs, d'expliquer M. Paul Tremblay, ambassadeur du Canada aux Nations Unies, alors qu'il participait, mardi, aux assises annuelles de l'Association canadienne des éducateurs de langue française.

S'adressant aux éducateurs réunis à l'hôtel Nova Scotian, à Halifax, M. Tremblay déterminait ces termes majeurs, à savoir: revaloriser notre système d'enseignement, se donner des structures économiques et sociales qui reflètent son esprit particulier et la placent sur un pied d'égalité avec les régions les plus développées du pays, et finalement, faire entrer résolument le développement de la société canadienne-française dans le courant de la révolution scientifique moderne.

Traitant tout particulièrement de la coopération internationale et le Canada français, M. Tremblay faisait remarquer "qu'en regard de ces objectifs et de l'effort national que nous tentons, les organisations internationales peuvent devenir des adjudants extrêmement précieux."

Coopération internationale

Dans le contexte même de la réalité quotidienne, M. Tremblay a admis, comme principe de base, 'que la coopération internationale se pratiquera à la condition que nous y trouvions notre compte. Elle ne deviendra vivante que si elle tombe dans la ligne de nos intérêts bien compris.

"Cette ligne d'approche n'exclut pas, bien entendu, une certaine part d'idéalisme dans les efforts de coopération internationale", dit-il.

M. Tremblay souligna aussi que "la coopération internationale n'est pas une voie à sens unique. Parce que nous sommes à bien des égards un pays évolué ou développé, il est naturel que nous partagions la notion du concept de la coopération internationale qui prévaut chez les pays donateurs.

"Mais si nous avons le courage d'accepter la discipline qu'impose la modernisation de nos cadres et de nos structures, il devient possible d'envisager la coopération internationale comme une volonté de s'ouvrir aux influences et aux bénéfices que la communauté internationale est susceptible de nous apporter."

Parodiant une réflexion d'Alain, M. Tremblay concluait: "La communauté internationale est dans les faits; il faut maintenant lui donner place dans nos pensées."

M. Tremblay a été remercié par M. Lucien Lapointe, d'Ottawa, directeur des relations extérieures du comité canadien de l'Année de la coopération internationale. La séance était présidée par Mgr Louis-Albert Vachon, sp. a., recteur de l'université Laval, de Québec, qui a présenté le conférencier.

On sait que M. Tremblay est le président du comité des Nations Unies pour l'année de la coopération internationale.

Adopter des villages dans les pays en voie de développement

HALIFAX (De notre envoyé spécial) — Dans le cadre des séances du congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, à Halifax, une initiative a été proposée à la générosité et à l'activité des centres locaux, celle de l'adoption d'un village dans les pays en voie de développement.

Parlant du sens international et du civisme, M. Emmett O'Grady, de l'Université d'Ottawa, suggéra d'étudier la possibilité d'encourager un village du Canada français à adopter un village de la même superficie en Afrique ou en Amérique latine.

Nos villes et nos villages sont énormément riches comparés aux villages de plusieurs des pays en voie de développement, nota-t-il. Nos villages, ou nos paroisses, expliqua-t-il, pourraient lancer des souscriptions et envoyer de l'aide à leurs villages adoptés.

Ce plan permettrait à l'individu de faire des contributions un peu plus personnelles. Au lieu de laisser à notre gouvernement central et fédéral la tâche de s'occuper de l'assistance financière internationale, des groupes plus petits de citoyens pourraient ainsi apprendre à connaître d'autres groupes semblables dans les autres pays et les aider.

Il faut maintenir une base solide de philosophie dans l'éducation

HALIFAX (De notre envoyé spécial) — Un professeur anglophone de l'Université d'Ottawa, s'exprimant en français, a rappelé aux membres de l'ACELF, réunis en congrès à Halifax, que "l'éducation traditionnelle québecoise ne devrait pas changer complètement" et que "l'éducation, au Canada français, doit maintenir une base solide de philosophie".

Dans une communication préparée à l'intention des participants à l'une des commissions d'étude, M. Emmett O'Grady, directeur du département d'anglais à la faculté des arts de l'Université d'Ottawa, mentionnait "que l'accroissement du patrimoine scientifique doit s'accompagner d'un égal accroissement du patrimoine philosophique, parce qu'une augmentation technologique de notre pouvoir demande un sens de direction encore plus grand et plus sage.

"Nous aurons toujours besoin de chefs qui auront appris à penser d'une façon compréhensive plutôt que d'une façon étroite et spécialisée. Le monde moderne a besoin d'hommes qui reconnaissent un concept fondamental, qui savent trouver l'information nécessaire, qui peuvent réduire cette information à ce qui est significatif et applicable et, surtout, qui ont la capacité de réfléchir sur cette information de façon compréhensive.

"Nous avons un grand besoin de "compréhensivistes", qu'on me pardonne ce néologisme, d'ajouter M. O'Grady, aussi bien que de spécialistes. La philosophie peut jouer un rôle très important dans la formation et la préparation de "compréhensivistes".

"Ce qui revient à dire que l'éducation traditionnelle québecoise ne devrait pas changer complètement", affirma-t-il.

Il est plus facile aujourd'hui d'être un citoyen du monde

HALIFAX (De notre envoyé spécial) — "Il est plus facile à un Canadien d'aujourd'hui d'être citoyen du monde qu'à ses ancêtres de l'être jadis de leur propre pays: le Canadien d'aujourd'hui est comme immergé dans une incessante circulation de nouvelles, d'idées, de produits, qui vient à chaque instant lui rappeler qu'il appartient au genre humain tout entier".

C'est ce qu'expliquait le Père Reno-Léo Desjardins, c.s.c., doyen de la faculté des arts de l'Université de Moncton, qui s'adressait, mercredi, à la commission "Sens international et éducation", au congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, à Halifax.

Le Père Desjardins a défini la tâche de l'éducation, dans ce contexte, comme consistant à amener les hommes à prendre conscience de la solidarité qui les rapproche matériellement et faire usage des méthodes disponibles pour que le resserrement des relations internationales entraine un progrès de la compréhension et de la fraternité entre les peuples.

"Le maître ne saura épanouir chez ses disciples un sens international authentique que s'il le possède déjà lui-même, et cela, quelle que soit la qualité des moyens dont il dispose, dit-il.

"L'affectivité de tout éducateur qui veut inculquer ce sens international authentique doit être parvenue au stade de l'oblativité— il doit posséder et entretenir une culture véritablement internationale, sans parti pris, ni limitation arbitraire — il doit être habitué, surtout, à placer au-dessus de tout les valeurs de vérité absolue, de justice et d'amour".

Traitant des contacts progressifs entre les groupes humains, le Père Desjardins souligna que "le goût de l'expérience affective dont est imprégné la majorité des jeunes doit être exploité en faveur des contacts progressifs entre les groupes humains.

"Ceci est d'autant plus important que nous vivons de plus en plus sous le signe de ce que l'on a nommé le pluralisme. Bon gré, mal gré, les blocs homogènes, bien fermés sur eux-mêmes, sont en voie de disparaître".

L'humanité a faim d'éducation

HALIFAX (De notre envoyé spécial) — A moins d'un effort de conscience personnelle et d'imagination intellectuelle, et ce n'est point une question d'argent, la société internationale se brisera en parties hostiles. Plusieurs signes en sont évidents, de dire M. Paul-Marc Henry, assistant-directeur du bureau des opérations du fonds spécial des Nations Unies, au cours de l'une des séances du congrès de l'ACELF, à Halifax.

Le thème même de la conférence de M. Henry, de New-York, étant "les besoins et les ressources du monde", il affirma qu'en dépit des efforts, au moment même où le sous-développement s'accroit constamment, les pays riches deviennent plus riches et aussi plus indépendants des pays en voie de développement.

Alors que la population mondiale s'accroit pour sa part de trois pour cent par année et atteindra très bientôt quatre milliards d'individus, M. Henry s'est dit convaincu que le monde rêvé pourrait se concrétiser si tous les hommes s'entendaient pour l'atteindre.

Aujourd'hui, cependant, confiait-il mardi, 80 pour cent des pays en voie de développement sont en état de banqueroute virtuelle.

L'humanité a faim d'éducation, a faim de santé, a faim d'assistance, notait-il. Il s'agit en définitive non seulement de développer le monde, mais bien de l'empêcher de sombrer dans la pire catastrophe.

Trois personnalités et un organisme sont décorés au 18e congrès de l'ACELF

HALIFAX (PC) — Trois personnalités et un organisme ont reçu, hier, la médaille canadienne de l'Année de la coopération internationale à l'occasion du congrès annuel de l'Association canadienne des éducateurs de langue française.

L'un des récipiendaires, est S.E. le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal. Celui-ci n'étant pas présent aux assises, on lui fera remise de la médaille au cours d'une cérémonie spéciale qui se déroulera dans la métropole lundi prochain.

Les autres récipiendaires sont le Dr François Goyeau et son épouse, de Windsor, Ont., le R.P. Jules Gagnon de Cap-Rouge, Québec, et l'Entr'aide universitaire du Canada. Le recteur de l'université Laval, Mgr Louis-Albert Vachon, a reçu la médaille au nom de ce dernier organisme.

Le cardinal Léger reçoit la décoration pour ses nombreuses initiatives depuis plus de 35 ans pour favoriser le rapprochement des peuples dans la charité.

Le Dr Goyeau et son épouse, cette dernière également médecin, ont consacré deux années de leur vie aux pays en voie de développement. En plus d'oeuvrer dans les villages de la brousse africaine, ils ont travaillé auprès des malades de l'hôpital Fort Portal en Ouganda.

Le Père Gagnon se voit décorer à cause de sa grande activité pour la cause de l'Entr'aide mondiale.

Responsable pour l'Amérique du Nord au Bureau catholique international de l'enfance, le religieux s'est signalé récemment aux Nations unies par ses interventions touchant la déclaration des droits de l'enfant et la question de la discrimination en matière de religion et d'éducation.

Enfin, l'Entr'aide universitaire du Canada, depuis sa création en 1920, a recueilli des sommes d'argent pour venir en aide aux étudiants et professeurs de plus de 50 pays, contribuant ainsi au développement de l'éducation.

Mgr Vachon est le président national du mouvement.

Conférence à Kingston en septembre

Les ministres des Finances du Commonwealth sont convenus de tenir leur conférence de 1965 à Kingston, Jamaïque, les 22 et 23 septembre, a-t-on annoncé hier.

Les tendances de la conjoncture économique mondiale et les problèmes qui seront vraisemblablement soulevés lors de la prochaine réunion du Fonds monétaire international à Washington seront au centre de leurs discussions.

Le salaire minimum

Les cheminots prient MacEachen d'intervenir

La Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers (CTC) a prié instamment le ministre du Travail, M. Allan MacEachen, de prendre les dispositions nécessaires pour forcer les dirigeants des hôtels des Chemins de fer nationaux du Canada à adopter le salaire minimum prescrit par le nouveau code du travail.

M. William J. Smith, président national de ce syndicat note dans un télégramme adressé au ministre du Travail que les autorités du National Canadien refusent de se conformer à la disposition du nouveau code du travail fixant le salaire minimum à $1.25 l'heure.

Et il ajoute:

"Je désire protester énergiquement contre cette attitude des dirigeants d'une société de la Couronne qui préfèrent prendre l'avis de leurs conseillers juridiques plutôt que de se conformer à un édit parlementaire et aux directives du ministre responsable de cette société".

La direction des Chemins de fer nationaux du Canada a en effet expliqué lundi qu'elle avait refusé de se conformer aux dispositions du code du travail sur l'avis de ses conseillers juridiques. Tous les autres hôtels du Canada en sont clairement exclus.

Plus tôt au cours du mois, M. MacEachen avait rejeté la demande du National Canadien de soustraire ses hôtels à l'application de la disposition régissant les salaires.

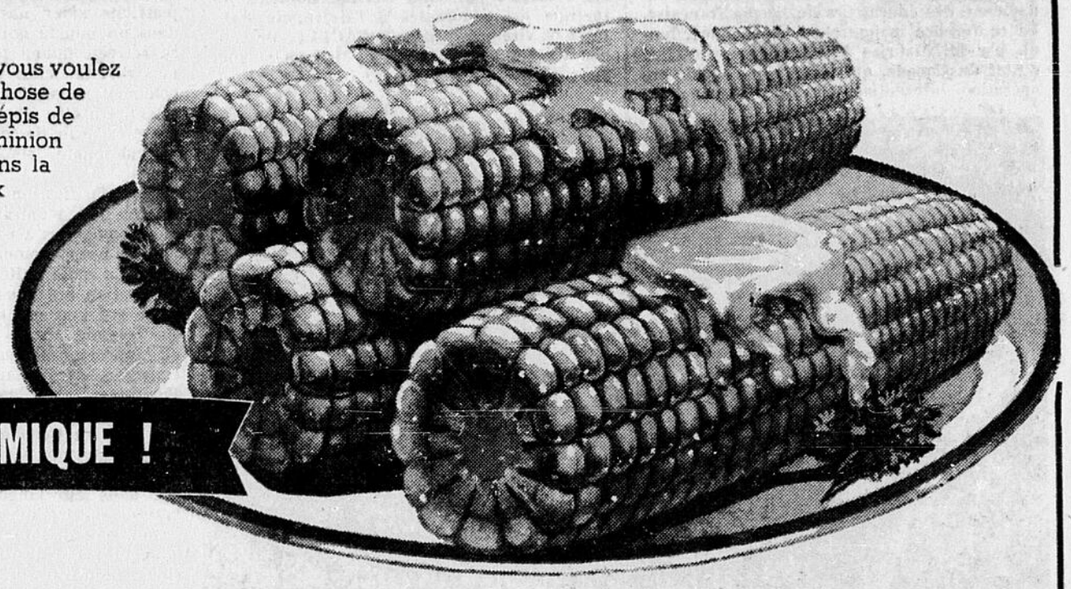
La partie syndicale soutient qu'environ 1,000 de ses cotisants obtiendraient des hausses de salaire variant entre 15 et 30 cents l'heure à la faveur de l'application du salaire minimum.



...POUR UNE FÊTE DE FAMILLE!

BLÉ D'INDE EN ÉPIS

Un mot aux cordons-bleus . . . si vous voulez servir à votre famille quelque chose de délicieux qui plaira à tous, les épis de blé 'Inde frais et dorés du Dominion sont tout indiqués. Cultivés dans la région et vendus à des prix d'aubaine, ces gros épis aux grains juteux, servis avec du beurre feront les délices de votre famille. Faciles à préparer simples à servir, mettez-les, cette semaine, à l'honneur dans vos repas.



SUCRÉ...JUTEUX...ECONOMIQUE !



C'EST SURTOUT À CAUSE DE LA **VIANDE**

Vente d'agneau canadien frais du printemps !

Gigots d'agneau entiers ou moitiés — Spécial ! la liv. **79¢**

Frais du printemps ! Tendres et juteuses ! **COTELETTES DE LONGE D'AGNEAU** Spécial ! La liv. **98¢**

Variété pour trois repas : côtelettes, rôtis, ragoûts ! **AGNEAU DEPECE** Spécial ! La liv. **49¢**

Tendersweet Maple Leaf, cuits **ROULES COTTAGE** ½, à vide — Spécial ! La liv. **83¢**

Wieners Shopsy Pqt d'une liv. **53¢** **Pâtés** au bifteck Elliott Paquet de 2 **29¢**
Tout au boeuf

BLANCHISSEUR JAVEX LIQUIDE Spécial ! cont. 64 on. **47¢**
Pour tous vos nettoyages !

GINGER ALE ou ORANGE, COLA ou SODA DOMINO Caisse de 12 $1.44 — 2 bout. 30 on. **25¢** plus dépôt

FRAIS DES JARDINS ! SAVEUR MARINEE ! GROS GRAINS SUCRES et DODUS !

MAIS EN EPIS CAT. No 1 DU CANADA — Spécial ! 12 pour **35¢**

CAT. No 1 DE CALIFORNIE ! GROS, DODU et SUCRE !

RAISIN ROUGE CARDINAL — Spécial ! 2 liv. **49¢**

Le préféré de tous — blanc neige
Cat. no 1 de l'Ontario CHOU-FLEUR format 12 **29¢**

Nouvelle récolte du Brésil ensoleillé! Sucrées - juteuses!
ORANGES Valencia sac de 5 liv. **69¢**

Servez avec beaucoup de beurre !
Cat. no 1 de l'Ontario ! Lavées PATATES Spécial ! panier de 6 pintes **69¢**

GOUTTES AUX FRUITS ALLEN Saveurs diverses ! Economisez 26¢ ! Spécial ! 3 btes 48 on. **87¢**

LAIT EVAPORE Carnation Economisez 6¢ ! Spécial ! 3 btes 16 on. **49¢**

BISCUITS SALTINES Walker Economisez 40¢ ! Spécial ! 4 pqts 1 liv. **$1**

ANANAS KON TIKI Broyés - tranchés - cubés Economisez 25¢ Spécial ! 5 btes 20 on. **$1**

SAUCE A SPAGHETTI BRAVO, ORDINAIRE Spécial ! bte 15 on. **29¢**

SPAGHETTI ou MACARONI COUPE BRAVO 3 pqts 1 liv. **49¢**

Moutarde apprêtée Chef Mate Spécial 2 cont. de 8 on. **35¢**

Relishes variés Libby 3 pots de 12 on. **87¢**

Apprêts à salades Monarch. Economisez 6¢ ! Pot de 16 on. **39¢**

Savon facial Jergens, doux comme une lotion Pqt de 3 pains **29¢**

Pêches de fantaisie Ardmona, moitiés ou tranchées 2 btes de 28 on. **79¢**

Poulet entier en conserves Cordon Bleu. Spécial ! Bte de 3¼ on. **99¢**

DETERSIF
A LESSIVE AJAX
pour des lavages étincelants
18¢ de rabais ! Spécial ! grand format **69¢**

CORNED BEEF
HEREFORD
pour les pique-niques, les salades ou les goûters !
Spécial ! bte de 12 on. **53¢**

SACHETS DE THE
MOTHER PARKER
avec couteau à steak gratuit
Spécial ! pqt de 60 **85¢**

FROMAGE TRANCHE
Domino — exclusif à Dominion
Délicieux avec des sandwiches et des salades
Spécial ! pqt de 16 on. **59¢**

AUBAINES DE LA BOULANGERIE !

Beignes Richmello, ordinaires, cannelle et sucre — 2 pqts de 12 **49¢**

Tartes aux cerises Country Girl. Spécial ! Ch. **55¢**

Pain 100% blé entier Richmello. Spécial — Miche 24 on. **19¢**

ALIMENTS CONGELES A PRIX D'AUBAINES !

Jus d'oranges Horsey 4 btes 6 on. **89¢**

Gâteau au chocolat Farmhouse — Spécial Pqt de 14 on. **59¢**

Pâtés à la viande Clark — boeuf, poulet, dinde. 3 pqts de 9 on. **79¢**

BISCUITS A PRIX D'AUBAINES !

Biscuits Coco Sandwich de David Pqt de 16 on. **39¢**

Divers biscuits David à la guimauve Pqt de 14 on. **39¢**

Chocolate Delights Hilltop Pqt 8 on. **35¢**

BONBONS A PRIX D'AUBAINES !

BONBONS DOMINION Economisez 28¢ ! 3 pqts 8 on. **89¢**
minces, boutons, macarons

DIVERS BONBONS ALLEN DANS CELLO le pqt **29¢**

DE LA FAMILE DES PRODUITS DOMINION !

Fromage en pâte Domino. Economisez 4¢ ! Pot de 16 on. **59¢**

Détersif liquide Domino Bte de 32 on. **59¢**

Café tout usage Country Club, mélange de prestige Bte d'une livre **99¢**

Tomates Domino de choix Bte de 28 on. **33¢**

Beurre d'arachides Domino, savoureux Pot de 16 on. **45¢**

PRIX MODIQUES TOUS LES JOURS !

Petit raisin Sunmaid Pqt de 14½ on. **35¢**

Riz minute General Foods Pqt de 14 on. **50¢**

Thon en flocons Clover Leaf Bte de 14 on. **38¢**

MARCHANDISE GENERALE A PRIX D'AUBAINES !

PAPIERS-MOUCHOIRS Symphony exclusifs à Dominion pqt de 400 **29¢**

Toutes les aubaines en vigueur à Ottawa, Hawkesbury et Hull jusqu'à l'heure de fermeture le samedi 21 août.
Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités
Les magasins d'Ottawa ouvrent le vendredi soir jus. 9h.
Le magasin de Wrightville ouvre les jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h. 30
DOMINION STORES LIMITED — TOUT EST GARANTI

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

DOMINION

Le Dr Lussier étale sa riche collection de décorations civiles et militaires



LE DR J.-JACQUES LUSSIER, doyen de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa et collectionneur de médailles, pointe l'une des pièces rares de sa collection: la "médaille Victoria et Wellington", accordée à un Canadien vétéran de la bataille de Châteauguay, en 1812.

(Photo Champlain Marcil)

C'est une expression populaire, au Canada: "Il n'est pas de la Croix de St-Louis"; on dit ça d'un brave homme qui n'a pas l'air d'un seigneur à trente-six quartiers, d'un homme de très haut rang.

Mais il faut convenir que le docteur Jean-Jacques Lussier, doyen de la faculté de médecine à l'Université d'Ottawa, est bien, lui, "de la Croix de St-Louis", au moins à titre de collectionneur.

Le docteur Lussier possède en effet l'une des collections de médailles, de décorations militaires et civiles, les plus brillantes au Canada; et sans doute en Amérique. Car à notre époque, qui, sauf les Canadiens, restés sensibles aux distinctions honorifiques, s'intéresse aux signes extérieurs d'un honneur mérité?

Ancien médecin militaire (mais c'était après la guerre, car le Dr Lussier est un jeune homme), le doyen de la faculté de médecine de l'Université était déjà, étudiant à Montréal, un enragé collectionneur. Il avait commencé, au collège, par admirer les collections de timbres et d'images, alors fort à la mode. Mais le jeune étudiant rêvait de faire mieux, de trouver un genre de collection plus original.

La lecture de l'Epopée du Vingt-Deuxième régiment, de Corneloup, révéla au collectionneur débutant sa vraie voie. Le Dr Lussier possède encore un exemplaire rarissime de cet ouvrage, qui date de 1919, et dont un abrégé fut publié dans l'Almanach du Peuple des éditeurs Beauchemin.

Après cette histoire héroïque, Jean-Jacques Lussier tomba sur l'ouvrage d'érudition d'Aegidius Fauteux, conservateur de St-Sulpice à Montréal, qui avait dressé la liste des Canadiens et des officiers français de l'Ancien Régime, qui portèrent le titre envié de "chevalier de St-Louis". On écrivait ce titre tout au long, à l'époque, qui prit fin au Canada, avec le changement de régime en 1763.



La "croix de Saint-Louis", qui décorait au Canada français, les poitrines nobiliaires. C'est une des plus belles pièces de la collection Lussier.

De ces recherches, le Dr Lussier, qui avait déjà trouvé plusieurs médailles, réussit à trouver et à acquérir une authentique médaille de chevalier de St-Louis, dont il reconstitua le ruban. La médaille date certainement du règne de Louis XV, car elle ne porte pas les "boules de pointes", ajoutées à la croix héraldique, sous la Restauration.

"C'est dans les boutiques de regrattiers de la rue Craig, le bas quartier de Montréal, que j'ai commencé à monter ma collection", dit le Dr Lussier. Il a réuni un plein cabinet de médailles, encadrées dans dix-sept tableaux, toutes authentiques ou restaurées, avec leur ruban distinctif, mais neuf. La résidence du collectionneur-numismate se prête parfaitement à la mise en valeur de ce musée privé: c'est une ancienne résidence de la famille Sparks, sise au 596, du Driveway.

La collection du docteur Lussier possède une pièce précieuse, la décoration de l'ordre de Sainte-Catherine de Russie, vaste médaille qui orna sans doute la poitrine d'un boyard, avant de venir briller sous les reflets du soleil miroitant dans le canal Rideau.

Parmi les autres pièces à remarquer (la collection en compte plus d'une centaine, et seules les plus précieuses sont en montre), citons encore la médaille donnée au Canada par la reine Victoria, à un Indien qui avait servi comme éclaireur à la bataille de Chateauguay, à l'automne de 1812.

(Il est curieux que Napoléon, empereur des Français, soit resté si populaire au Québec; car les Canadiens français sont également fiers, et avec raison, d'avoir défendu leur territoire en 1812, contre les Américains, qui étaient alors alliés de Napoléon, tandis que les Canadiens combattaient du même côté que Wellington.)

Effectivement la "médaille de Chateauguay", qui d'ailleurs n'est pas spéciale à cet événement de notre histoire, montre le général Wellington, vainqueur de l'empereur Napoléon, recevant les félicitations de la reine Victoria.

Chaque médaille porte, sur la barrette, le nom gravé du récipiendaire. Or, cette "médaille de Chateauguay", comme l'appelle le Dr Lussier, porte simplement le nom du combattant canadien qui la mérita: Annance. Ce nom indique un soldat d'origine indienne. Et la barrette de la médaille porte en anglais, la mention de sa qualité: "Warrior" (guerrier).

Le docteur Lussier avait voulu se limiter d'abord aux médailles d'ordres civils et militaires d'origine européenne. Mais il y a ajouté les ordres et médailles de l'Empire du Mexique (il s'agit de la tentative impériale du prince d'Autriche Maximilien, qui périt à Queretaro en 1865), et de l'Empire du Brésil (fondé par la maison de Bragance, au siècle dernier également).

Ces médailles sont surtout remarquables par leur valeur artistique. En général, les médailles d'ordres décoratifs sont conçues sur le même modèle: la croix, médaillon ou (plus rarement) plaque; avec la barrette et le ruban.

La plupart des médailles sont en alliage précieux, argent ou vermeil, plus rarement en or. Seule, la superbe médaille de Sainte-Catherine de Russie, parmi les grandes pièces, fait exception: son médaillon est en émail-fin, comme une icone, aux couleurs exquises.

Lors d'un séjour en Angleterre, en 1949, le docteur Lussier, qui poursuivait des études professionnelles en Europe, saisit aussi l'occasion d'avancer sa collection. Il entra en relations avec la maison Spink, spécialistes des collections numismatiques, et qui reconstituent ou échangent, pour les particuliers, les institutions et même les gouvernements, des médailles, inscriptions, reliefs et autres pièces d'intérêt, et même des monnaies anciennes.

Dans les tiroirs feutrés (et bien gardés) de ces maîtres-collectionneurs britanniques, explique le Dr Lussier, on trouve de tout. Le chercheur qui a eu la persévérance de se familiariser, dans les périodiques de l'art, avec les catalogues numismatiques, peut avec une longue patience et le flair du chercheur, découvrir une pièce d'intérêt spécial, soit pour lui, soit pour son pays, soit pour l'intérêt particulier de sa collection.

Le docteur Lussier est devenu lecteur assidu de ces textes illustrés de reliques héroïques. Il a lui-même dressé le catalogue de ses pièces, dont le mémoire liminaire bilingue, élégamment rédigé, donne en quelques mots, l'histoire des médailles qui sont, dit le poète, "la monnaie impérissable avec laquelle on paie l'héroïsme, qui ne s'achèterait pas".

Plusieurs cultivateurs en colère près de Timmins

TIMMINS (PC)—M. Agnas Lafleur, cultivateur et conseiller du canton Mountjoy, a soulevé la colère des autres agriculteurs de l'endroit parce qu'il refuse de se départir d'une machine à faire la pluie sur sa ferme, située sur les rives de la rivière Mattagami.

Selon lui, certains de ses voisins ont menacé de le jeter "lui ou sa machine dans la rivière". D'autres ont fait circuler une pétition pour obtenir que l'appareil disparaisse.

Plusieurs cultivateurs du canton tiennent les machines à faire la pluie responsables des précipitations prolongées des dernières semaines qui ont ruiné les récoltes de foin.

Pour sa part, l'Hydro de l'Ontario soutient que des expériences limitées sont effectuées avec ces machines pour rétablir le niveau des eaux du bassin du lac Abitibi, au nord des régions habitées, et qu'elles ne sont pas responsables des lourdes pluies.

M. Lafleur reçoit $4 par mois pour entreposer une de ces machines qui appartient à la société Weather Engineering du Canada, de Dorval. On lui donne également 75 cents l'heure lorsqu'il utilise l'appareil pour ensemencer les nuages.

Visite à Ottawa de 24 pilotes français

Un groupe de pilotes de tourisme français arrivent de Niagara Falls à l'aéroport d'Uplands, aujourd'hui continuant une tournée nord-américaine de plus de 5,000 milles.

Après un bref tour de la ville, le groupe sera reçu à déjeuner par l'Association canadienne des pilotes et propriétaires d'avions (COPA). Ils doivent quitter Ottawa cet après-midi pour se rendre à Québec.

Au nombre de 24, dont plusieurs couples, les pilotes de tourisme français sont arrivés de Paris à New York à bord d'un appareil d'Air France, le 1er août, pour commencer ce périple de trois semaines à bord d'une flotte de sept avions de tourisme Piper Cherokee de quatre places. Parmi eux se trouvent des hommes d'affaires, des ingénieurs, des industriels et des professionnels.

L'itinéraire de la tournée comprend un total de 73 aéroports avec escales dans 19 villes.

Trois blessés sur le Queensway

Trois personnes ont été blessées, dont une sérieusement, lors d'une collision de deux autos à l'angle du Queensway-est et du chemin Blair survenue mardi. Mme Denise Desjardins, 22 ans, de Cumberland, qui voyagait dans une auto conduite par Gilles Desjardins, 23 ans, de Cumberland, était encore en salle de chirugie à lHôpital général d'Ottawa, à l'heure d'aller sous presse. Elle souffre de blessures multiples et son état est grave.

Les deux autres blessés sont: M. Desjardins, qui a subi des blessures à la tête et aux jambes et dont l'état est satisfaisant, et M. Maynard MacEvoy, 35 ans, 470, avenue Byron, Ottawa, qui a subi des blessures au cou, aux épaules et à la tête.

Selon les agents de la Sûreté provinciale d'Ontario, détachement d'Ottawa, qui poursuivent l'enquête, les deux automobiles ont été détruites. On ne sait pas encore comment l'accident est survenu.

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Tél.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa

Le député Cowan est de nouveau en colère au sujet du drapeau

TORONTO (PC) — Une fois de plus le député fédéral Ralph Cowan, libéral de York-Humber, est en colère au sujet du drapeau canadien; cette fois, c'est parce qu'il a vu un exemplaire de l'unifolié rouge fabriqué au Japon.

Chaud partisan du Red Ensign, M. Cowan a fermement l'intention de montrer une de ces reproductions au congrès de l'Association canadienne des anciens combattants de Hong Kong qui s'ouvre à Toronto aujourd'hui.

Ce mouvement groupe les prisonniers de guerre capturés quand Hong Kong est tombée aux mains des troupes japonaises durant la seconde guerre mondiale.

"On ne devrait pas accepter que notre drapeau national soit fabriqué par nos anciens ennemis," s'est exclamé M. Cowan au cours d'une entrevue.

Trois chefs d'orchestre de réputation internationale à l'Expo du Canada central

Trois chefs d'orchestre de réputation internationale ont été invités à diriger l'exécution de leurs morceaux préférés par la musique de l'Aviation royale du Canada, au kiosque à musique de l'Exposition du Canada central.

Le colonel George S. Howard (à la retraite), ancien chef d'orchestre de la musique militaire de l'Aviation américaine, conduira, pendant l'Expo, les concerts donnés du 26 au 28 août, dans la soirée. Il dirige, à titre permanent, le Washington Police Band et l'American Youth Band.

Le colonel Mark Azzelina (également à sa retraite), ancien chef d'orchestre de la Musique du Commandement pour la défense de l'Amérique du nord reviendra à l'Expo encore cette année. Il sera appelé à diriger plusieurs fois en matinée. C'est lui, d'ailleurs, qui dirigera le spectacle de la grande estrade à l'Expo, cette année.

Le commandant d'aviation Clifford O. Hunt, de l'ARC, directeur musical des Forces canadiennes, dirigera l'ensemble, le 23 et le 24 en soirée, avant d'aller à Toronto comme membre de jury à l'occasion d'un concours de musique.

Le chef d'orchestre est normalement le lieutenant d'aviation K. R. Moore.

C'est la première fois en dix ans que l'Exposition du Canada central invite une musique des Forces canadiennes à son kiosque pendant la période de l'Exposition qui se déroule du 20 au 28 août.

La musique de l'ARC revient d'une tournée de 28 concerts en Europe de l'Ouest et se trouve actuellement à Washington à la demande du département d'Etat américain, pour une semaine bien remplie.

A l'occasion de l'Exposition du Canada central, les cornemuses, les tambours et les danseurs écossais de l'ARC se joindront en soirée aux 75 musiciens du groupe.

EN VILLE C'EST
CAPLAN'S
RUE RIDEAU



Vente!
GILETS DE SKI
PIQUES
POUR GARÇONS et FILLETTES
Grandeurs 4 à 6x
Val. jusqu'à 6.98
4.98
Grandeurs 7 à 14
Val. jusqu'à 8.98
5.98
Faits de nylon avec extérieur piqué. Doublure en laine épaisse, 2 poches à glissière, capuchon dissimulable, ceinture à cordon. Couleurs assorties.
AU NOUVEAU 2e ETAGE
Caplan . . . Rue Rideau

Pour Bébé, rien ne vaut les aliments Heinz pour bébés, purs, nourrissants... sauf la tendresse de sa maman.

Et ils vous sont maintenant présentés en bocaux de verre commodes.

ALIMENTS HEINZ POUR BÉBÉS 57 *Bébé en bénéficie aujourd'hui—et pour toute sa vie.*

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Des droits et un principe à concilier

Ministre de la Justice, aujourd'hui président du Conseil privé, M. Guy Favreau avait absolument raison de songer à quelque mesure, certes difficile à concevoir, pour protéger les citoyens contre les dommages qu'ils peuvent subir quand on porte contre eux une accusation qui par la suite se révèle non fondée.

Jeter les hauts cris à ce propos en invoquant la liberté de la presse, c'est de la bouillie pour les chats. Nous n'avons pas de formule à suggérer, mais nous pensons qu'il faudrait en trouver une satisfaisante pour la presse et pour les citoyens. La "liberté" n'implique pas tous les droits, et surtout pas celui de ruiner des réputations, des familles, l'avenir de jeunes enfants.

On déplorait il y a quelques jours que lors de l'arrestation d'un "psychanaliste" de Montréal (dont le sort éventuel ne nous fait et ne nous fera ni chaud ni froid) des photographes de journaux eussent été présents comme par hasard. Ce hasard fut certainement dirigé par quelques appels de la police. Pourquoi ? Dans l'intérêt de qui, de quoi ? Supposons que le "psychanaliste" soit acquitté? La publicité qui entoure les procédures prises contre lui l'a déjà ruiné.

Voici maintenant que M. Jean-V. Dufresne, du "Devoir", raconte (le mardi 17 août) les tristes expériences du professeur Roland Haumont, sur qui pesa une accusation de meurtre dont les journaux de Montréal firent grand état — bien explicablement d'ailleurs, puisqu'il s'agissait de la mort de sa femme et de ses deux enfants dans l'explosion de sa maison en octobre 1963. Il fut libéré sans procès le 3 janvier 1964 par le juge Claude Wagner, aujourd'hui ministre de la Justice du Québec, M. Wagner déclarant que la Couronne, après trois mois d'enquête et d'interrogatoires dans une chambre d'hôpital où gisait M. Haumont, victime lui-même de l'explosion, n'avait présenté aucune matière à procès.

Depuis, M. Haumont, professeur de carrière, muni de tous les diplômes que l'on peut exiger, ne peut enseigner nulle part. Il en est réduit à traduire les réclames d'une société commerciale et de rares autres entreprises. Dans le curieux jargon de notre époque, M. Haumont ne peut même pas être "réhabilité" parce qu'il n'a été ni acquitté ni condamné ! Pour être "acquitté", il aurait dû subir un procès, mais le juge décida qu'il n'existait pas l'ombre d'une preuve pour justifier ce procès. Dans le souvenir des employeurs possibles de M. Haumont, il ne reste que les accusations portées contre lui; et, très, trop évidemment, des soupçons.

On pourrait citer d'autres exemples. Que de démarches et que de dépenses il a fallu à M. André Lagarde, organisateur de l'Union Nationale à Montréal à l'automne de 1962, pour faire proclamer bien haut son innocence absolue dans l'affaire, célèbre et encore obscure, des "faux certificats" d'élection. Les excuses officielles de l'administration de la Justice ne répareront jamais le tort causé à l'Union Nationale et à M. Lagarde par les accusations dont il fut (et reste) la victime.

Les droits du citoyen à sa bonne renommée sont bien antérieurs au principe de la nécessaire liberté de la presse. Et plus sacrés. Il est sûrement possible de concilier ce principe et ces droits. C'est l'une des tâches les plus urgentes du législateur.

Willie CHEVALIER

Le français en Acadie

Rien de plus logique que ce voeu de l'Association nationale des Acadiens de voir le français proclamé langue officielle au Nouveau-Brunswick où 38 p. 100 de la population est de langue française.

Il n'existe sans doute nulle part au monde un groupe aussi patient que le groupe acadien, mais il est temps de lui donner justice. Persécuté, déporté, tenu en tutelle, objet de vexations multiples, il a tenu bon et a su conserver sa langue. La vie ne lui est pas facile partout, mais au Nouveau-Brunswick au moins, il est bien chez lui et il a droit aux égards de tout maître de maison.

L'entourage du Premier ministre, M. Louis Robichaud, dira sans doute qu'il ne faut pas aller trop vite, qu'il faut être prudent, que tout ne peut se faire en même temps et que tenter d'imposer le bilinguisme dans le moment risquerait de faire perdre ce qui est déjà acquis.

Parler ainsi serait faire preuve de pusillanimité. M. Robichaud devrait savoir qu'il peut faire, pour les francophones, plus encore qu'il n'a fait jusqu'à présent, même s'il a fait beaucoup, en peu de temps.

Les audaces qu'il s'est permises, — ou ce qu'il a cru être des audaces, — école normale de langue française et université de Moncton, pour ne mentionner que les plus importantes, n'ont suscité aucun ressentiment de la part de l'élément anglophone.

D'où qu'il soit, le Canadien de langue anglaise accepte le fait accompli, même s'il ne l'eut pas lui-même accompli. Que M. Robichaud donne demain statut officiel à la langue française dans sa province ne conduirait pas à la guerre civile, il peut en être assuré.

Le français reconnu, il sera alors facile à M. Robichaud et à ses successeurs, — de langue française ou de langue anglaise, — de multiplier les écoles primaires et secondaires de langue française partout, y compris et surtout à Fredericton, la capitale.

L'Association nationale des Acadiens vient d'inviter l'Université de Moncton à établir une école de la fonction publique où la formation des futurs fonctionnaires servirait tout autant les intérêts du Nouveau-Brunswick que ceux du gouvernement fédéral.

Pareille école toutefois ne servirait que fort peu le Nouveau-Brunswick si les diplômés refusaient de s'établir à Fredericton parce qu'il ne s'y trouverait pas d'écoles françaises, comme c'est le cas présentement. La situation est si illogique que le Premier ministre lui-même, M. Robichaud, ne peut donner à ses enfants une formation française, sauf s'il les envoie pensionnaires hors de la capitale.

Donner au français un statut officiel ne serait donc qu'une demi-mesure s'il est impossible de recruter des fonctionnaires de langue française pour le mettre en application au coeur même de l'administration.

Tout se tient, on le voit. Le Nouveau-Brunswick n'aura d'administration bilingue que si le français y a officiellement droit de cité et le français ne fleurira que si l'on multiplie les écoles.

Marcel GINGRAS

Gaspillage

On dirait que le gouvernement de la belle province ne sait que faire de tout l'argent qu'il perçoit de ses contribuables. On voyait il y a quelques jours, dans les autobus de Montréal, des panneaux-réclames de l'Hydro-Québec, société bien connue pour ses multiples emprunts à taux élevé d'intérêt sur la place de New York, et qui n'a pas besoin d'annoncer puisqu'elle constitue un monopole.

A sens unique

Au cours du premier semestre de cette année, 343 Allemands se sont enfuis de la zone soviétique en franchissant la frontière de Basse-Saxe (d'autres ont fui par un autre chemin). On comptait parmi ces 343 personnes 37 membres des forces armées à la frontière; ces forces ont fait usage de leurs armes à 13 reprises et blessé cinq personnes. On a observé du côté occidental de la frontière 28 cas d'arrestation de fugitifs par la police "populaire". Curieusement, il est extrêmement rare que l'on quitte l'Allemagne fédérale pour le paradis terrestre de la zone soviétique!

Willie CHEVALIER

Carte électorale

Nos députés fédéraux feraient bien de profiter des quelques semaines de congé qui leur restent avant la reprise de la session pour demander à leurs électeurs ce qu'ils pensent de la nouvelle carte politique du Canada. A leur retour à Ottawa, ils devront eux-mêmes se prononcer sur la question et il serait bon que leurs vues correspondent un peu à celles des gens qu'ils représentent. Le jugement du peuple souverain n'est sans doute pas toujours parfait, mais il a le droit de s'exprimer. Il serait tout particulièrement intéressant de savoir ce que pensent les électeurs des comtés francophones menacés de morcellement dans les provinces anglaises.

Marcel GINGRAS

A la suite de la fête de l'Assomption

par Jean BRUNELLE, ptre

Un humoriste a défini le "progressiste": celui qui accepte tout ce qui arrive, avant que cela arrive, et "l'intégriste": celui qui accepte tout ce qui arrive, pourvu que ce ne soit pas la première fois...

La question qui préoccupe beaucoup de gens au sujet du Concile Vatican II pourrait se formuler ainsi: qui va gagner, les progressistes ou les intégristes?

Faut-il dire que la vie est plus nuancée et que les victoires ou les défaites complètes sont rares!

L'Eglise du Concile qui appelle tous les croyants à exprimer leur foi est capable de conciliation.

La foi, un juste milieu

En 1950, quand fut proclamée la croyance en la glorification corporelle de la Vierge, beaucoup de chrétiens à l'extérieur de l'Eglise catholique, souhaitèrent ouvertement et sincèrement que cessât enfin la "mariolâtrie" catholique.

Les progressistes d'aujourd'hui auraient dit: "En effet, ce n'est pas le temps de...", et les intégristes de répondre: "Au contraire, il est temps que..."

Pourtant, la réaffirmation de la haute destinée du corps humain est au-dessus des querelles et demeure une valeur chrétienne que l'humanité a profit à reconnaître.

Car le XXe siècle est marqué par deux matérialismes. L'un nie l'importance de la vie corporelle et logiquement, pour la détruire, organise des fours crématoires et des camps de concentration. L'autre surestime la beauté corporelle et logiquement, pour la promouvoir, fait d'un beau corps le critère par excellence d'une religion nouvelle.

Les adeptes du premier de ces athéismes considèrent le corps humain comme quantité négligeable, simple produit d'évolution à réactions chimiques; les fervents du second athéisme voient dans le corps humain un instrument sensible dont il faut exploiter à tout prix les ressources libidineuses.

N'est-il pas opportun alors qu'une voix parle clairement, à notre lassitude contemporaine, de l'importance et de la dignité du corps humain?

C'est ce que l'Eglise a fait en proclamant la croyance immémoriale des chrétiens dans l'assomption de la Vierge, cet être d'une humanité si vraie. Son corps comme le nôtre n'étant destiné ni aux marchés d'esclaves ni au temple des idoles, demeure l'inséparable compagnon de son esprit et partie intégrante de sa personne.

"Ne vous surestimez pas plus qu'il ne faut, mais gardez de vous une sage estime." (Paul aux Romains, 12)

Respect de la personne

Les photos extraordinaires captées récemment de la planète Mars attestent, selon les experts, la situation unique de la terre. Seul au milieu du système solaire, notre habitat est capable de faire évoluer normalement la vie telle que nous la connaissons.

Les futurs voyageurs qui séjourneront sur d'autres planètes devront donc se munir de laborieux appareils, simplement pour subsister.

Par hypothèse, expédions sur Mars un noir et un blanc sudiste, un marxiste et un capitaliste, un subalterne et un supérieur frustrés, des époux désunis et, pour finir, un intégriste et un progressiste.

On aime croire qu'en dépit des habits pressurés et de l'oxygène en boîte, le besoin mutuel ou le pur instinct de conservation fera naître, sinon la charité, au moins la cordialité bienveillante.

Pourquoi faudrait-il alors qu'une fois revenus dans le paradis terrestre, ces hommes, dignes enfants d'Adam et Eve, reprennent avec l'oxygène libre, leurs inimitiés favorites?

L'Assomption proclame qu'au-dessus des différences naturelles, la personnalité humaine, à la fois libre et responsable, à la fois corporelle et spirituelle, doit être sauvegardée.

La Vierge, élevée corps et âme au-delà des contingences de cette vie, nous dit d'accepter la personne humaine telle qu'elle existe, à la fois banale — on se plaint de sa profusion — et éblouissante — capable d'éclipser la matière, "se vêtir de soleil et se coiffer d'étoiles". (Apocalypse.)

Assomption, symbole de l'Eglise

L'Eglise se compose d'une multitude de croyants. Elle voit, dans chacun d'eux, l'espérance d'une résurrection, toute l'humanité étant appelée à une vie nouvelle dans le Christ.

Qu'une simple femme ait déjà suivi cette destinée, voilà le sens du 15 août pour la foi chrétienne.

Que l'Eglise elle-même y trouve l'image de sa propre évolution, c'est aussi l'objet de sa foi.

"Jamais plus ils ne seront accablés. Car l'agneau qui se tient au milieu sera leur pasteur et les conduira aux sources des eaux de la vie. Et Dieu essuiera toute larme de leurs yeux." (Apocalypse, 7.)

Petit film

Le rêve et la réalité

C'est vraiment décourageant! En un siècle aussi brillant où tout le monde ne jure que par la technique, où l'on prétend que la machine électronique peut déterminer par de savants et rapides calculs quelle route un avion de ligne doit suivre pour éviter la tempête et ménager sa cargaison d'essence; combien les élèves de plusieurs écoles ont mérité de points pour leurs examens, voilà qu'on nous parle d'un être venu on ne sait d'où en soucoupe volante qui aurait atterri quelque part en Amérique du Sud et aurait remis à un brave pêcheur tout étonné, une carte de visite en métal.

A une époque où tout est calculé à un millionième près. Où même les profondeurs de l'âme sont jaugées à même des données psychologiques; où l'on évalue en impulsions électriques les émotions qu'un être peut ressentir, et même où l'on prétend savoir si un homme ment ou dit la vérité grâce à une machine, voilà que le monde est encore plein de mystères, de petits miracles qui rendent songeur le plus blasé.

Le serpent de mer, l'homme des neiges, et maintenant, l'homme des soucoupes volantes, que l'on dit mesurer environ trois pieds, occupent les esprits de nos contemporains tout comme les revenants, le loup-garou, et bien d'autres êtres imaginaires occupaient celui de nos ancêtres.

Il semble que plus l'homme cherche à serrer de près la réalité, plus il débouche sur le merveilleux, le bizarre, le fantasmagorique, par un paradoxal retour des choses.

C'est que l'homme a besoin de rêves et ne saurait se contenter de la prose de tous les jours. L'imprévu est son lot quoiqu'il fasse pour se garer contre toute surprise. Les machines les pus perfectionnées se détraquent, les calculatrices électroniques font des soustractions au lieu d'additions ou des multiplications au lieu de divisions comme on l'a vu dans cette affaire tragi-comique des résultats d'examens des élèves du Québec. Après cela, l'homme à la soucoupe volante qui vient porter aux hommes de la Terre une carte de visite fabriquée avec un morceau d'étoile ne saurait être jugée une affaire impossible.

Le réel est merveilleux en lui-même par beaucoup de ses aspects; les émanations d'un monde invisible encore plus. Nous sentons tous qu'une mince pellicule quasi diaphane sépare notre monde d'un monde inconu et féerique.

Maurice HUOT

Sur l'escarpolette

M. Escarpit, qui fait métier de plaisanter chaque jour, et au "Monde", avait mardi l'humeur morose. Il redoutait des vacances guerrières, "Les Incendiaires de l'Eté". Puis en venait à ceci: "Le communisme a fait couler beaucoup de sang et de larmes. Mais moins assurément que les forces liguées pour le combattre."

Ce n'est pas vrai! Nous savons, certes, que l'Amérique ressemble à Quichotte "sauvant" le petit valet, pour son malheur; il n'empêche que, depuis 1917, le communisme a fait couler plus de sang et de larmes que tous les adversaires adroits ou maladroits.

L'Allemagne hitlérienne elle-même, outre qu'elle n'a sans doute pas tué plus que Lénine, Staline et Mao réunis, ne s'était pas dressée pour combattre le communisme, mais commença les massacres avec sa benoîte complicité.

A croire M. Escarpit, il faudrait accepter le communisme, par crainte de verser plus de sang qu'en lui résistant. Les communistes ont toujours compté sur ce raisonnement-là, et qui serait abominable, si notre confrère était sérieux.

(La Nation française)

Malentendu

—Mon commandant, je sollicite une permission pour aller voir mon frère souffrant.

—Que fait-il, ton frère?

—Il est **masseur.**

—**Ta soeur?** Ce n'est pas possible; alors, il n'est pas ton frère?

—Mais oui, mon commandant, il est **masseur, pas tasseur.**

—Comment, pas **ma soeur?** Je le crois bien. Et tu me tutoies, maintenant?

—Mais non, mon commandant, c'est **masseur,** je vous l'assure.

—Major, examiner cet homme; il doit être malade.



FOLKLORE ? NON ! Nécessité de la vie. L'Ivoirienne que voici s'apprête à filer des balles de coton comme on le fait depuis des siècles dans son pays. (Photo B.I.P.)

L'essor de la Côte d'Ivoire (3)

Préparer les Ivoiriens

par Roland ITEY

Parce qu'elle s'industrialise rapidement, la Côte d'Ivoire doit, plus qu'aucun autre de ses voisins, faire face rapidement à un certain nombre de problèmes psychologiques, humains et économiques.

L'implantation d'une économie industrielle moderne sur son sol est incontestablement un atout important pour lui permettre de franchir le seuil du développement. Mais il faut que cet instrument devienne proprement ivoirien ou, du moins, que l'Etat ivoirien puisse agir réellement sur lui. A l'heure présente, et c'est la raison pour laquelle il est si difficile au gouvernement de Côte d'Ivoire d'établir un plan de développement cohérent, les objectifs en fonction des capitaux consentent à s'établir sur le sol ivoirien. On ne peut, certes, en pays sous-développé, s'offrir le luxe de refuser des capitaux.

Des agriculteurs

L'économie moderne ivoirienne doit devenir un instrument proprement national. Le gouvernement peut atteindre ce but sans pour autant déroger à ses propres principes qui sont de respecter le régime libéral de l'économie. Pour cela, il lui faudrait préparer les hommes compétents et les introduire peu à peu dans les structures économiques. Il lui faudrait aussi obtenir des capitaux. Le premier au moins de ces objectifs est à sa portée.

A l'heure actuelle, les Ivoiriens sont principalement des agriculteurs (85 p. 100 de l'économie agricole nationale est entre leurs mains), mais l'industrie et le commerce leur échappe. Si l'on s'enquiert par exemple de l'identité nationale des détaillants dans les grands quartiers africains d'Abidjan, on constatera que la majorité d'entre eux est d'origine étrangère. Nombreux sont les Dioulas, les Nagas et les Haoussas.

Dans d'autres secteurs, "services" notamment, les emplois subalternes sont dévolus aux Voltaïques; 90 p. 100 des ouvriers du port sont originaires de la Haute-Volta. Il en est de même du personnel domestique. Le mouvement d'afflux de la main-d'oeuvre étrangère ne fait d'ailleurs que croître avec le développement de l'économie industrielle.

L'esprit d'initiative

Jusqu'à maintenant, dans leur grande majorité, les Ivoiriens ne semblent pas être très émus par cette évolution démographique. Ils semblent préférer d'ailleurs les emplois administratifs et honorifiques, être préoccupés surtout de places lucratives et de profits immédiats, pas toujours soucieux des lendemains de leur pays. C'est aussi pour la sécurité qu'elles offrent et la considération qu'elles procurent que l'armée et la police sont très recherchées. L'esprit d'initiative fait en effet assez largement défaut, et si l'on en juge par les appels réitérés au travail de M. Houphouët-Boigny, il semble que le gouvernement en ait pris conscience.

Cette situation souligne la nécessité d'une éducation en profondeur pour que l'homme ivoirien acquière la vraie conscience de sa mission, le sens des devoirs qu'il a vis-à-vis de son pays et, par extension, de lui-même et de ses compatriotes. On compte, semble-t-il, sur les vertus du libéralisme et sur l'instruction publique pour atteindre ce résultat. Disons tout de suite que les chances de succès sont dans ce cas-là bien maigres.

Faire évoluer les mentalités

La tâche de faire évoluer les mentalités est certainement considérable, car l'esprit humain, les moeurs ne se plient pas comme la matière aux volontés des novateurs. Mais un effort coordonné est nécessaire. Il paraît en premier lieu capital de rendre l'homme ivoirien soucieux du lendemain. Ce qu'il n'est pas. Dans le système économique choisi par la Côte d'Ivoire, l'épargne devrait être appelée à jouer un rôle important. Or, l'Africain, d'une manière générale, ne sait pas épargner. Son imprévoyance naturelle n'a pas fortifié en lui le sens de l'économie, surtout depuis qu'il est entré dans le monde de l'économie monétaire et qui plus est, depuis que la monnaie papier a remplacé la monnaie métal.

Le problème n'a certes pas échappé au gouvernement puisque celui-ci, par des prélèvements exercés sur les salaires au titre de la contribution nationale au Fonds national d'investissements fait pratiquer l'épargne forcée. Mais cela n'est pas suffisant; il faudrait au contraire, semble-t-il, que l'épargne, laissée à la disposition des épargnants, leur permette de participer à des souscriptions d'emprunt de bons ou encore à des souscriptions de parts ou d'actions dans les sociétés étrangères installées dans le pays. L'entrée des Africains dans ces sortes de sociétés est d'ailleurs prévue. On comprendra aisément, en effet, que s'il ne se constitue pas une épargne nationale, l'économie étrangère restera un corps étranger à la Côte d'Ivoire. Il ne sera pas alors possible de peser, dans le cadre d'un plan de développement, sur les investissements étrangers ni de les conduire vers les secteurs de faible rentabilité qu'ils négligent. Car il est aisé de voir aujourd'hui qu'on trouve peut-être des crédits pour développer les installations industrielles le long de la côte, mais bien peu pour travailler au développement intérieur du pays. La politique économique actuelle ne propose guère cette mutation et elle reste, par certains côtés, fragmentaire, improvisée et quelque peu contradictoire. C'est ainsi qu'elle autorise un large usage du crédit à la consommation pour l'achat d'objets ménagers, de mobilier, d'automobiles. Les salariés, de ce fait, s'endettent largement pour le plus grand profit des usuriers qui savent jouer sur leur imprévoyance native. Le commerce est peut-être, de ce fait, en extension. On ne saurait affirmer qu'il le soit toujours sur des bases saines. Il serait salutaire de contrarier cette tendance.

La colonisation

Sans doute, la forme de la colonisation française n'est-elle pas tout à fait étrangère à cette situation. Nous avons créé dans ce pays d'excellents administrateurs, des hommes politiques capables, et il faut s'en réjouir, dans la mesure où ils ont évité à leur pays de partir à l'aventure. Mais il faut regretter que n'aient pas été formés ces hommes qui auraient su, comme dans les pays de l'Afrique anglophone, porter leur esprit d'entreprise vers le monde des affaires.

Certains pensent que le gouvernement ivoirien pourrait, en ce domaine, prendre des initiatives et former, pour être logique avec ses principes, une classe d'hommes d'affaires ayant le goût du risque. Ils estiment par exemple qu'il pourrait, dans une période de démarrage, accorder des exemptions fiscales temporaires à des Ivoiriens pour que ceux-ci, face à des hommes d'affaires étrangers plus nantis et plus expérimentés, ne soient pas moins protégés que les entreprises dites prioritaires. C'est une thèse. Il peut en exister d'autres.

Assurer la promotion

Mais le poids du passé ne s'exerce pas seulement par les structures de la vie économique. Il pèse aussi sur les hommes, sur leur développement individuel et, par là même, sur l'avenir des sociétés ivoiriennes. On enregistre sur ce point quelques faits révélateurs. L'un de ceux-ci nous paraît, à titre d'exemple, devoir retenir l'attention.

Il existe à Abidjan un quartier qu'on appelle la Cité des 200 logements, récemment construite selon les normes européennes. Elle abrite des familles dont les chefs sont cadres de la fonction publique ou du secteur privé. On compte parmi eux des instituteurs, du personnel de maîtrise des banques ou des grands magasins. Leur salaire, eu égard à ceux qui sont habituellement servis dans le pays, peuvent être jugés confortables (80,000 anciens francs par mois). Ces hommes qui pourraient penser avoir atteint le seuil de la libération et commencer une vie normale, humaine, conjugale, bonne pour l'éducation de leurs enfants, profitable pour cela à la collectivité par leur exemple et leur compétence, voient ainsi leurs espoirs déçus.

La famille, de structure encore patriarcale, exerce en effet sur eux une pression telle qu'ils ne peuvent se soustraire à certaines obligations. Parce qu'ils ont souvent été aidés par cette famille dans la poursuite de leurs études, ils doivent accepter d'aider leur parenté, d'héberger des cousins venus de la brousse. Bienheureux encore quand ceux-ci viennent travailler, car, le plus souvent, ce n'est pas seulement sa famille conjugale qu'un habitant de ce quartier fait vivre, mais aussi ceux qu'il héberge ou d'autres encore demeurés en brousse. Il découle de cet état de fait rencontré à peu près partout en Afrique que la promotion humaine de l'homme, de la femme, de ses enfants et jusqu'à sa promotion professionnelle sont aliénées. C'est pourquoi certains jeunes ménages, sans couper les ponts avec leur famille, tiennent, quand ils le peuvent, leur famille aussi peu informée que possible des changements favorables dont ils peuvent bénéficier.

Ces problèmes n'ont pas échappé au gouvernement — en partie du moins — mais s'il a tenté de les résoudre en pesant sur les structures traditionnelles, il n'a pris, en dépit de certaines audaces, que des mesures assez fragmentaires. On ne négligera pas cependant ce fait important qu'il ait fait adopter des dispositions importantes qui modifient totalement le régime de la dot, du mariage et de l'héritage. On conviendra cependant que seul un vaste effort collectif mobilisant le pays tout entier dans la discipline pourrait avoir quelques chances d'obtenir ces réformes nécessaires.

(à suivre)

(Copyright B.I.P.)

Finmarksposten

Lorsqu'on vit à quelques heures à peine de New York, dans un pays que l'on considère déjà trop froid, on a peine à croire que la vie soit possible plus au nord, du moins une vie d'êtres civilisés. Pourtant elle l'est. Elle l'est si bien qu'un journal de l'Arctique célèbre cette année ses 99 ans. Il s'agit du "Finmarksposten" qui se publie en Scandinavie, à 500 milles au nord du cercle polaire. C'est probablement la publication la plus septentrionale qui soit, titre que croit posséder, au Canada, "News of the North" de Yellowknife, au nord du Grand Lac des Esclaves.

Marcel GINGRAS

Poème de reconnaissance

à tous ceux qui ont collaboré au succès des fêtes du 1er août à Bourget (The Brook).

Le secret du Ruisseau
(Les Messagères de joie)

Le ruisseau qui passait
Dans les bois d'autrefois
Chantait doucement le se-[cret
Du village que l'on voit
Dans la plaine jolie
Mon village béni d'aujour-[d'hui.

Le secret qu'il chantait
C'est l'amour de ceux-là
Qui du bois bâtiraient
Les berceaux et les croix
Il chantait le courage
Qui bâtit les villages
Où les greniers sont pleins
Où les gens s'aiment bien.

Le secret est monté
Jusque dans le clocher
Dans l'église qui chante [chaque jour
La jeunesse du matin
Le labeur du midi
Et le soir le repos dans [l'amour.

Le royaume c'est ici
C'est mon coin de terre
La maison qu'a bâtie
L'espérance de nos pères
Je connais tous les gens
Le curé les enfants
Je revois dans les rues
Passer les disparus.

Oui je t'aime ô ma ville
Ta terre difficile
Défiant les colons
A livré sa moisson
Tout un peuple a grandi
Sur ce terrain ami
Tout le coeur d'un pays [bat ici.

Quand à plein' volée sonne [mon clocher
Ce refrain c'est le mien
C'est la joie débordée du vil-[lage tout entier
C'est la joie d'être né sur le [sol Bourgetain
Sur le sol Bourgetain!

M. le curé de Bourget dit son cordial merci aux "Messagères de joie" qui ont composé et chanté ce suave poème à la double fête de Bourget le 1er août courant.

La grève des postiers

A qui de droit:

Nous n'avons plus de malle. Depuis bientôt une semaine, pas de journal. Cela nous exempte d'aller nous terrer dans un coin perdu de la campagne pour ne pas entendre chanter les belles vertus de nos administrateurs. Ce qui est révoltant dans cette grève c'est de voir nos gouvernants dont le premier acte à leur arrivée au parlement a été de doubler presque leur indemnité: les voir mesquiner pour une hausse à leur salaire des postiers de $600. je crois. Ces gens du premier palier ont des familles, des enfants, et pour vêtir, nourrir cette maisonnée, leur procurer des loisirs auxquels ils ont droit comme ceux qui sont au premier échelon. Il est plus difficile pour eux d'avoir du crédit chez les fournisseurs, que certains haut placés.

L'argent n'est pas rare au Canada quand il s'agit de faire des dons aux étrangers.

Qu'on fasse la charité, c'est très bien, une religieuse a dit que ce qu'il y a de mieux à faire pour aider ces peuples sous développés, leur montrer à cultiver la terre pour se nourrir comme nos ancêtres ont fait dans le passé. "Et c'était la belle Epoque".

Sur un journal acheté hier, j'ai lu cet article dont j'approuve presque tous les mots à côté un article signé:

J.L. GAGNON
$100.00 par jour, celui-là travaille à l'intérieur.

Un lecteur,
Henri MONDOR
Joliette.

30 juillet 1965

L'opinion du lecteur

Nous publierons avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent compter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaître, à nous, votre nom et votre adresse.

Littérature obscène

Monsieur le rédacteur:

Je n'ai jamais cru que Le Droit était à l'abri de tous les vices: je suis d'ailleurs sûr que tout journaliste, s'il veut son journal parfait, entretient secrètement l'espoir qu'il ne le sera pas car naviguer dans la perfection peut être inconfortable.

Non, Le Droit n'est pas libre de tous les vices, il a sa part d'erreurs. J'accepterai volontiers une erreur de technique, de typographie, d'orthographe; mais jamais un vice de pensée ou de fond.

Relisant dans votre édition du 24 juillet, en page 4, l'article intitulé "La littérature obscène", je dois protester. Cet article se trouve dans votre page littéraire, ce qui fait présupposer sa rigueur de pensée et de fond. Parce que, voyez-vous, on ne s'improvise pas commentateur littéraire comme on peut s'improviser reporter de faits divers.

L'auteur de cette étude sur la littérature obscène a voulu appliquer dans un article de fond la méthode-choc d'un article de nouvelle. Son raisonnement est d'une témérité surprenante. C'est là que je lui reproche un vice de pensée et de fond; vice d'autant plus sérieux que toute son étude s'en trouve faussée.

Son argumentation est bâtie ainsi: on n'a jamais encore vu autant de publications pornographiques à l'étalage; elles sont pornographiques parce qu'elles exploitent ouvertement l'érotisme; comment peut-on enrayer ce mouvement? Par la diffusion de la bonne littérature.

Je mets en doute l'affirmation de base de l'auteur de l'article: je ne suis pas du tout certain que les publications pornographiques n'ont jamais encore été si nombreuses et je lui demanderais de me fournir les données sur lesquelles il s'est appuyé. Je lui demanderais de me démontrer comment, du fait qu'elle est érotique, une littérature est pornographique. Quant à la conclusion, elle est juste, encore qu'elle ne découle pas des prémisses.

Si cet article se voulait une étude sur la littérature obscène (ce qu'il n'est pas), son auteur aurait dû circonscrire le problème, définir ses termes, serrer son argumentation. Si l'article se voulait un relevé d'opinions sur le problème de la littérature obscène (ce qu'il n'est pas), son auteur aurait dû se dispenser d'enfermer les points de vue de ses experts dans son propre raisonnement d'amateur. Si l'article se voulait une étude sur la littérature (ce qu'il n'est pas) Le Droit n'aurait pas dû permettre à son auteur si peu de rigueur de pensée. Si l'article se voulait un relevé d'opinion dans le style reportage sur la littérature obscène (ce qu'il n'était pas), Le Droit n'aurait pas dû en permettre la publication dans sa page littéraire.

Ce qui revient à dire, monsieur le rédacteur, que tel quel, cet article n'avait pas de place dans votre journal.

Bien à vous,

Léon BEDARD,
45 Gardiner Road,
app. 105,
Toronto 10, Ont.

"Bousille"

Monsieur le rédacteur,

Avec "Bousille et les justes", Gratien Gélinas a écrit un chef-d'oeuvre; Gilles Provost en a fait une mise en scène de maître.

J'ai assisté deux fois à cette production, la meilleure qu'il m'ait été donné de voir depuis celle de "Topaze", présentée au Gésu, au cours de l'hiver '57-'58.

En dépit de ce qu'en disait certain adjudicateur, l'année dernière, Gilles Provost nous a prouvé qu'un artiste de talent peut assumer en même temps le rôle de metteur en scène et celui d'acteur. Le talent de Provost tient du prodige, il faut le reconnaître. Jamais un acteur principal n'aura su mieux que Gilles dans "Bousille", soutenir ses partenaires. Quelle servitude dans son jeu! En ce sens que les réactions de son personnage étaient essentiellement conditionnées, provoquées par les répliques et les gestes des autres acteurs. Or cette fascinante dépendance de son jeu à l'égard de celui de ses partenaires animait ce dernier, chaque phrase, chaque attitude de l'un ou l'autre des comédiens trouvant sa réponse et son sens dans la réaction de Provost.

Je ne voudrais pas toutefois laisser croire que Gilles fut le seul à se mériter mon admiration; la distribution était magnifique; chacun des comédiens m'a profondément ému.

Thérèse May, dans le rôle de la mère Grenon, a su recréer avec un réalisme saisissant la mère-type, version peuple, dépassée par les événements, et qui ne veut rien apprendre d'autre que la libération de son fils. Le jeu de Mlle May m'a rendu sympathique ce personnage de bonne-femme normalement apte à me fatiguer. Son désarroi était vécu, sa souffrance vraiment sentie.

Gaby Hupé: une révélation. Elle a témoigné d'une assurance désarmante pour camper une Aurore cyniquement digne de son ignoble frère, Henri. Mme Hupé a déployé la même fougue à malmener son mari qu'à insulter les témoins et qu'à se rendre à l'église. Gaby avait pris pour acquis que son rôle en était un de déplacement d'air, et elle s'en est acquittée en tornade.

Henri Grenon dans la peau de Gérard Anderson ou vice-versa. Gérard est un acteur entier, mais sa façon d'incarner Henri a été un phénomène de métamorphose complète. Mieux que jamais, il a cédé son corps et son âme à son personnage. Le comédien a été superbe, le personnage odieux.

Le personnage lui faisant face, celui du beau-frère, était interprété par Eugène Laurin. Vous l'avez connu excellent dans le tragique, à l'E.A.D., il fallait le voir en Phil Vezeau garagiste Comme toujours, Eugène s'est adapté à son personnage. D'autre part, sa communion constante au jeu de ses partenaires était touchante.

Noella, la douce Noella, qui aurait pu être terne, dans son rôle effacé, était heureusement animée par Cécile Déziel-Chantigny. Mme Chantigny a étoffé de son aisance à la scène et de sa beauté personnelle le personnage qu'elle défendait. Elle a su doser à la perfection les assauts d'agressivité voulus par son texte; elle a su laisser entrevoir son parti pris pour le bon sens et la justice, sans trahir pour autant son personnage de jeune femme écrasée par la médiocrité de son entourage. La grande sympathie de Noella pour Bousille, Cécile l'a vraiment connue, et elle l'a communiquée à l'auditoire.

Michèle Charbonneau a réussi à donner à Colette, sous une apparente froideur, un tempérament de feu; la subtilité avec laquelle elle passait de la rancoeur à l'affection, lorsqu'elle s'adressait à Noella, lui vaut sûrement le titre de vraie comédienne.

Le rôle que je considère le plus ingrat, dans cette pièce, celui de l'avocat, a été tenu par Lucien Létourneau. Belle voix, fort agréable à entendre; à exploiter. Le jeu pondéré de ce jeune comédien lui a permis de faire excellente figure parmi des personnages très différents du sien.

Le frère Nolasque! Pour ma part, j'ai trouvé que René Rozon caricaturait trop son personnage. Mais tous ceux à qui j'en ai parlé ont approuvé à cent pour cent le jeu de René. Quoi qu'il en soit, pas une seule seconde il n'a dérogé de la conception qu'il s'était faite du petit frère. Rozon a le don de placer ses répliques, profitant avec une maîtrise remarquable des brèves trèves de rires dans l'auditoire.

J.-Laurent DEZIEL

AVIS

DOCTEUR
GEORGES LAFRAMBOISE
m.d.
95, rue Rideau
Ottawa
SERA ABSENT DE SON BUREAU JUSQU'AU 1er SEPT.

Réforme liturgique

M. le Rédacteur,

La Constitution sur la liturgie du IIe Concile du Vatican indique que "la sainte Mère Eglise veut travailler sérieusement à la restauration générale de la liturgie" (n 21). Mais elle établit des lois particulières, afin que cette réforme s'effectue d'une façon ordonnée.

Cette Constitution a déterminé que "le gouvernement de la liturgie dépend uniquement de l'autorité de l'Eglise", et que "absolument aucun autre, même si c'est un prêtre, ne peut de son propre chef ajouter, enlever ou changer quoi que ce soit dans la liturgie" (n.22). Ce point de la Constitution est très clair, mais il est juste d'affirmer qu'il n'est pas toujours respecté.

C'est pourquoi le R.P. Bugnini, secrétaire du Conseil pour l'application de la Constitution conciliaire sur la liturgie, adressait aux diverses revues de liturgie, le 15 février dernier, la note suivante intitulée: "OU VAS-TU LITURGIE":

"Dans le domaine des initiatives liturgiques, il n'est pas rare d'entendre parler de choses étonnantes; ce sont des choses étonnantes qu'on lit dans les périodiques, dans les quotidiens; ce sont des choses étonnantes que l'on voit sur les photographies; ce sont des choses étonnantes que l'on dit au cours de conférences, de colloques, dans les déclarations. Il n'est pas rare, je l'avoue candidement, que les "poils de mon corps se dressent d'horreur" (Job, 4, 15).

"Où vas-tu Liturgie? ou plutôt, où conduisez-vous la Liturgie, liturgistes et spécialistes de la pastorale? Il faut courageusement, sans aucun conformisme, résister à la tentation des expériences. C'est une tentation qui vient du "Malin", ce n'est pas une inspiration d'en haut. Le chemin de la rénovation est sûr, lumineux, profond, large; il est tracé par l'Eglise, par le Souverain Pontife; tout autre chemin est une fausse route.

"Il faut que les directeurs des Revues soutiennent l'effort de rénovation, qu'ils ne cèdent à aucune tentation de faire ou de dire du neuf, sous prétexte de plaire à leurs lecteurs; les lecteurs sont trompés, non formés. Que tous sentent en cette affaire leur propre responsabilité". (L'Ami du Clergé, 75 (1965) 192)

Pour sa part, S.S. Paul VI, dans une allocution destinée aux curés et prédicateurs de Carême de Rome, le 1er mars dernier, faisait la mise en garde suivante: "Nous comprenons bien la difficulté de déterminer cette ligne pratique (digne de la bénédiction de Dieu et de la Nôtre) en un moment comme celui-ci où toutes les positions sont ébranlées par les insinuations ou les attaques de ceux qui mettent tout en question, critiquent tout, croient que tout peut être jugé et changé. Nous vous dirons ceci: sachez être ouverts à l'esprit de renouveau qui envahit le monde et pénètre également dans les lois de l'Eglise; mais sachez en même temps vous garder du vertige des innovations arbitraires, de la séduction de courants d'idées à la mode qui ne sont pas approuvés par l'Eglise et nullement vérifiés par l'expérience". (Doc. Cath., 62 (1965) 524)

Ovila MELANCON, c.s.c.
Ste-Adèle-en-Haut, Qué.

Noirs et Blancs

Monsieur le Rédacteur,

Je ne connais pas l'analyse de l'opinion publique sur les émeutes de Los Angeles. En quelle proportion condamne-t-elle cette violence barbare des Noirs? Malgré toutes les circonstances atténuantes, le fait demeure qu'il n'est pas possible d'ignorer la signification de ces émeutes sanglantes de la semaine dernière à Los Angeles!

Il est peut-être pas trop exagéré de dire que nous vivons en une époque où les Droits Civils sont à la mode. Oui, seulement à la mode, parce qu'on n'ose pas les accepter; ou si l'on proclame, à haute voix, son adhésion, c'est seulement parce qu'on n'est pas directement impliqué!

Au lieu d'analyser le problème que suscitent ces émeutes, qu'il soit permis de poser certaines questions! Que chacun de nous y réponde selon sa conscience!

1. — pourquoi forcer les règles de la raison humaine sur ceux qui en rejettent toutes les nuances et se contentent d'instincts aveugles en retournant au barbarisme avec la finesse d'un pseudo-civilisé?

2. — il est très facile d'innocenter les nègres; mais le méritent-ils toujours?

3. — je n'ai nullement intention d'ignorer la brutalité barbare de certains membres de cette sacrée suprématie blanche. Ces gens ont suscité la violence des Noirs. Sont-ils cependant les seuls responsables?

4 — Ceux qui ne savent pas vivre comme les gens civilisés, pourquoi, à quel titre, exigent-ils les droits des civilisés? Il faut mériter d'être civilisé. Les droits humains ne sont pas des réalités toutes faites; on les acquiert en humanisant les exigences aveugles de la Nature!

Tihamér TOTH.

A M. Donald Cyr

Monsieur le rédacteur,

Si votre correspondant veut bien relire la nouvelle en question dans le numéro du 17 juillet, page 12, il verra que je n'avais pas tout à fait tort de parler de la nomination de l'abbé Bisaillon au poste de directeur du séminaire St-Joseph de Mont-Laurier. Cette nouvelle nous laissait entendre que ce séminaire existait encore, mais la mise au point de M. Cyr nous dit clairement que ce même séminaire est bel et bien "mort". M. Cyr trouve étrange que l'abbé Bisaillon ait accepté ce poste. Je suggère que ce doit être son attachement à son Alma Mater qui l'a poussé à accepter. En d'autres termes, garder la présence de l'Eglise dans cette maison à nom et orientation pour le moins différents. Et M. Cyr nous dit ces choses sans broncher, sans amertume, ne semblant pas voir — selon une expression d'un membre du cabinet québecois — que c'est une "manufacture de curés de moins".

En relevant la suggestion que le diocèse donne le séminaire à la Régionale, je ne vois pas très bien comment M. Cyr pourrait prendre une institution de ce genre et la remettre "simplement" au gouvernement. A mon point de vue, ce serait une forme polie de confiscation... qui a eu cours en France, en Russie, dans les pays satellites, etc. En fin de compte, le séminaire a été étouffé par la régionale qui reçoit ses subventions du gouvernement et dont le séminaire est privé, tout en dispensant les mêmes matières, mais dans un esprit différent.

Est-ce parce que M. Cyr désire le retrait complet du clergé des institutions d'enseignement qu'il met "en doute" l'opportunité de sa présence à la tête de l'école"? Je pose la question.

Quant au retour fréquent de ma prose dans les colonnes du "Droit", je la déplore moi-même... avec cette remarque toutefois: que j'ai souvent tâché de dégourdir des connaissances, des amis, des plus "instruits", mais en vain. Je vous fais grâce des raisons invoquées. N'en déplaise à M. Cyr, les encouragements étant plus nombreux que les critiques, je continuerai ma "prose"

René BROSSARD.

A Mme R. Sigouin

Madame,

Le coup de jarnac que vous donnez aux hôpitaux privés dans votre article au "Droit" en date du 11 août courant, ne mériterait même pas une réplique, si puéril semble-t-il être. Tout au plus, ne vaut-il qu'une mise au point. Car, madame, à la lecture de votre billet, nous décelons vite que votre ignorance n'a d'égale que la désinvolture avec laquelle vous traitez le sujet.

Vous avez beaucoup d'admiration pour le Sanatorium, et vous avez raison. Je dois vous avouer que j'en ai tout autant que vous. L'hôpital, en effet, n'est pas une hôtellerie ou un restaurant de luxe et les patients qui critiquent la cuisine sont souvent ceux, hélas, qui étaient le moins gâtés chez eux.

Quant au dévouement des religieuses et de Soeur Antonio en particulier (que vous nommez), je n'en doute pas un seul instant. Mais permettez que je vous dise et, en toute connaissance de cause, que le même dévouement se rencontre dans les hôpitaux privés et, à titre d'exemple, je vous nomme garde Bouvrette, i.l. de l'hôpital privé Notre-Dame de Hull.

Il est toujours malheureux que l'on cherche à grandir une institution en en abaissant une autre. Ou en faisant des comparaisons oiseuses. Ce qui dénote un manquement grave de jugement. Les compliments que vous adressez aux religieuses et qu'elles méritent d'ailleurs, n'ont sûrement pas été demandés par elles. C'est vous, madame, qui avez gâché des éloges mérités en insinuant un mépris malveillant à l'adresse des hôpitaux privés. C'est sûrement dû à l'ignorance. Je n'oserais croire à de la mauvaise volonté.

Sachez, madame, que les institutions privées sont soumises aux mêmes lois et règlements que les institutions publiques et que, travailler auprès de patients chroniques, exige de la part de ceux qui s'y dévouent (qu'ils soient religieux ou laïques) ce qu'on appelle la vocation. Vous ne grandirez jamais les religieuses en méprisant les laïcs affectés au même genre de travail. Dans les deux cas, ces gens sont exemplaires et méritent notre admiration sans restriction.

Cette mise au point n'aura de sens, madame, que si elle sert à l'avenir aux gens bien intentionnés comme vous, à ne parler que de ce qu'ils connaissent. A vouloir trop parler, on se trompe.

Claude A. GAUTHIER, m.a.
Président de l'AHPQ.

Les banques

Monsieur le directeur,

Au mois de juin dernier, le bill proposé par le ministre des Finances à Ottawa, concernant la loi des banques à charte ayant été bloqué par les créditistes, M. Gordon dut proposer une prolongation de 6 mois à ladite loi, afin de reprendre la discussion au retour des vacances.

M. Gilles Grégoire avait demandé aux députés d'étudier le système monétaire afin de voter judicieusement sur le nouveau projet de loi des banques.

Pour mieux me faire comprendre sur le défaut monétaire, je raconterai une histoire vraie et vécue.

Vers 1750, les Etats-Unis étaient alors composés de 13 colonies anglaises, et Benjamin Franklin nous a laissé des souvenirs écrits, lesquels ont été affirmés par des grands hommes d'Etat, tels Adams et Jefferson, ainsi que les écrivains John Twells et Peter Cooper.

Franklin raconte qu'à cette époque dans les colonies d'Amérique, l'abondance régnait. La population était heureuse et prospère. Le confort régnait dans chaque foyer, et la raison de ce bien-être était que ces colonies émettaient leur propre papier-monnaie, suffisamment pour faire passer facilement tous les produits des producteurs aux consommateurs.

"Créant notre propre monnaie, disait-il, nous contrôlons son pouvoir d'achat et nous n'avons aucun intérêt à payer à personne."

Mais un jour, les banquiers anglais en furent informés, et prirent immédiatement les moyens de faire adopter une loi par le Parlement anglais, défendant aux colonies de se servir de leur monnaie, et de se servir seulement de la monnaie d'or et d'argent qu'ils fournissaient en quantité insuffisante.

Un an après la mise en vigueur de cette interdiction, les colonies étaient remplies de chômeurs et de mendiants.

Franklin ajoute que ce fut la cause de la Révolution américaine, et non pas la taxe sur le thé, ni la loi du timbre, comme on l'a tant enseigné dans les manuels scolaires.

Les financiers ont devoir à faire exclure des manuels ce qui pourrait faire trop de lumière sur leurs agissements, et entamer l'auréole de leur puissance.

Aujourd'hui en Amérique comme en Europe, on est sous le régime des banquiers, d'où les dettes publiques, des intérêts perpétuels, des taxes qui pillent le pouvoir d'achat sans rien donner en retour, qu'une consolidation de la dictature financière.

C'est pourquoi nous avons besoin d'une réforme monétaire, remplaçant l'argent-dette des banques, par l'argent-libre du pays.

Emile VADEBONCOEUR,
Papineauville, P.Q.

Le rapport Jones

M. le rédacteur,

L'Association canadienne-française d'Education d'Ontario s'inquiète des implications de l'expertise Murray Jones.

Avouons qu'il est à peu près temps que le cénacle de Me Roger-N. Séguin s'inquiète. Il est tellement temps, qu'il est peut-être trop tard.

Il est assez paradoxal que Me. Roger-N. Séguin et l'ACFEO (voir article dans le Droit du 14 août) aient mis autant de temps à réagir. Il est à se demander, en effet, si l'ACFEO, dans toute sa sagesse, n'aurait pas dû présenter le point de vue des Franco-ontariens de la région Ottawa-Eastview-Carleton au commissaire Murray Jones alors que celui-ci se trouvait à Ottawa pour entendre, précisément, les parties intéressées. Ceci va aussi pour le mouvement fantôme du président Florian Carrière, la Ligue pour le bilinguisme.

Deux organismes seulement, le Conseil municipal d'Eastview et la Commission des écoles séparées d'Ottawa ont abordé le problème lors des séances du commissaire Jones.

N'est-ce pas qu'il eût mieux valu à l'époque, pour l'ACFEO et Me Roger-N. Séguin, de discuter avec M. Jones "de plusieurs questions vitales qui intéressent de très près la population franco-ontarienne de ce secteur". Serait-ce que l'ACFEO n'a pas l'oeil à ses affaires? Que fait-on de la vigilance dont se targuent nos mouvements franco-ontariens durant la Semaine française?

On dira ce qu'on voudra, mais rien n'empêche que l'ACFEO a eu la chance de s'entretenir de la situation avec le commissaire-enquêteur, directement, de vive voix ou par mémoire, avant que M. Jones ne tire les conclusions de son expertise et ne formule conséquemment les recommandations que l'on connaît. N'est-ce pas faire les choses à l'envers que d'attendre la publication des recommandations de M. Jones avant de donner signe de vie?

C'est drôle comme les mouvements franco-ontariens mettent du temps à réagir. La SSJB en est réduie à ses soupers aux fèves, l'AJFO... au fait, pourquoi s'en prendre à des invalides!

Mais attendons. Faut pas aller trop vite en affaires. Et comme Me Roger-N. Séguin l'affirmait lui-même au journaliste du Droit: "l'opinion de l'ACFEO sera donnée sous peu." Six mois en retard. La mort attendra, comme dirait l'autre.

Non vraiment, le rapport Jones est une "CAUSE D'INQUIETUDES A L'ACFEO".

Lorsque l'on ne trouve rien de mieux à faire que de se lamenter en face des problèmes qui surgissent, exemple, Florian Carrière, à CBOFT, après la publication du rapport Jones, on devrait céder sa place à d'autres, ou faire un bon examen de conscience et prendre les résolutions qui s'imposent.

Bien à vous,

L'OURS

IGA

GRATIS! DES MILLIERS DE TIMBRES ADDITIONNELS GOLD BOND AVEC L'ACHAT DE CES ITEM

100 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS EN PLUS
à l'achat de tout
JAMBON PICNIC FUME SANS JARRET
Maple Leaf pré-cuit
au prix régulier

100 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS EN PLUS
à l'achat de tout
JAMBON DESOSSE A DINER BURNS
pré-cuit
au prix régulier

150 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS EN PLUS
à l'achat de
CREME POUR BEBES
Loving Touch ZBT
89¢

75 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS EN PLUS
à l'achat de
POUDRE POUR BEBES ZBT
Format d'hôpital
75¢

50 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS EN PLUS
à l'achat de
COMPRIMES INSTANTINE
Bouteille de 30
59¢

150 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS EN PLUS
à l'achat de
DESODORISANT A VAPORISER NOXZEMA
Vente à 1¢
Paquet de 2
1.26
Bte aérosol de 5 on.

100 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS EN PLUS
à l'achat de
DESODORISANT A BILLE NOXZEMA
Vente à 1¢
Paquet de 2 1½ on.
90¢

100 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS EN PLUS
à l'achat de
SCHAMPOOING COLORANT NESTLE COLOUR 'N TONE
Teintes assorties
79¢

150 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS EN PLUS
à l'achat de
FIXATIF A CHEVEUX NATUREL NESTLE
Bte aérosol de 11 on.
99¢

100 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS EN PLUS
à l'achat de
TAMPONS ABSORBANTS JOHNSON & JOHNSON
Pqt de 250
98¢

125 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS EN PLUS
à l'achat de
SCHAMPOOING SILVIKRIN VERT
Format économique
Format spécial
1.09

100 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS EN PLUS
à l'achat de
POUDRE DE TALC DESODORISANT
APRIL SHOWER
Bte 89¢

25 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS EN PLUS
à l'achat de
TASSE A BREUVAGE CHAUD DIXIE de 7 on.
AVEC ANSE
2 paquets de 5
29¢

Echangez vos timbres pour de magnifiques cadeaux au
centre des cadeaux Gold Bond
Plaza Rideau View
Hog's Back au
Chemin Prescott

UNE MAISON QUI A FAIT SES PREUVES EN EDUCATION:

INSTITUT ALIE
18 ANNEES D'EXPERIENCE

- *Ecole reconnue par le Ministère de l'Education*
- *18 années d'expérience et de succès*
- *Diplôme du Ministère de l'Education*

COURS PAR CORRESPONDANCE

Nous dispensons aussi les COURS du jour et du soir

Scientifique ou Général
☐ 8e et 9e
☐ 10e
☐ 11e

Commercial
☐ 10e et 11e
☐ 12e spéc.
☐ 12e rég.

☐ Conversation anglaise (2 niveaux)
☐ Cours primaire pour adultes
☐ Comptabilité — 3 niveaux
☐ Sténographie — 2 niveaux
☐ Dactylographie — 2 niveaux
☐ Sciences (Chimie, Physique, Biologie)
☐ Mathématiques, (Algèbre, Géométrie, Trigonométrie)
☐ Tenue de bureau
☐ Droit commercial

Sans obligation de votre part, demandez notre prospectus:
COURS PAR CORRESPONDANCE ALIE
2350 est, rue Sherbrooke, Montréal 24
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ou VILLAGE ..... TEL. .....
L.



IGA

MEILLEUR CHOIX DE LA RECOLTE

No 1 DE L'ONTARIO

PECHES A NOYAU LACHE

RED HAVEN ou JUBILEE

PANIER 4 PINTES

85¢

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI 21 AOUT. NOUS NOUS RESERVONS LE PRIVILEGE DE RESTEINDRE LES QUANTIES.

Nouveaux produits au IGA



JUS VITA-PAK
CITRON Pot 8 on. 29¢
ORANGE Pot 33 on. 63¢



DETERGENT LIQUIDE THRIFT
Contenant plastique 12 on. 29¢

BLE D'INDE EN EPI CANADA No 1, CULTIVE DANS LA REGION — 10 pour 39¢

POMMES McINTOSH ROUGES, CAT. FANTAISIE DU CANADA, D'ATMOSPHERE CONTROLEE — 3 liv. 69¢

CHOUX FRAIS DES JARDINS LOCAUX CANADA No 1 — 2 grosses pommes 25¢

Oranges Outspan juteuses — sac cello de 5 liv. 79¢

Oignons des jardins locaux — 3 pqts 19¢

Céleri No 1 de l'Ontario — 2 pieds format 24 35¢

Oignons Canada no 1 pour la cuisson — sac maillé 10 liv. 69¢

RAYON DES FLEURS FRAIS COUPE, COULEURS DIVERSES

Spécial! GLAIEULS pqt de 6 — 49¢

VOUS EPARGNEZ DOUBLEMENT CHEZ IGA — CHAQUE JOUR A BAS PRIX

Spéciaux de la Boulangerie IGA

TARTE AU RAISIN SHIRLEY GAY, 24 on. — 39¢ — Economisez 10c

BUTTERHORNS AUX FRAMBOISES Weston — pqt de 6 — 41¢

BRIOCHES A LA CANNELLE Shirley Gay — pqt de 12 — 49¢

BEIGNES AU SUCRE SHIRLEY GAY — pqt de 12 — 29¢

Butter Ruffs Weston — pqt de 12 — 39¢

Beignes Little Gem Sunibake — pqt de 20 — 29¢ économisez 4¢



Briquettes 'Grill Time' pour barbecue — Sac de 5 liv. 39¢

Biscuits TOP VALU. Variés, pqt 16 on. — à la guimauve, pqt 10½ on. — pqt 29¢

Sauce Bravo A LA VIANDE — 15 on. 29c — ORDINAIRE 2 btes de 15 on. 49¢

Ananas QTF PRESSES ou TIDBITS — 4 btes de 15 on. 88¢

Crevettes Format moyen Pride of New Orleans — bte de 4½ on. 59¢

Tranches de fromage MAPLE LEAF — 2 pqts de 8 on. 69¢

Fromage Velveeta KRAFT — Pqt de 1 liv. 69¢

Cheez Pleez BLACK DIAMOND — pot de 16 on. 65¢

Breuvage AUX FRUITS HI-C — 3 btes de 48 on. 1.00
RAISIN, PUNCH AUX FRUITS, ORANGES, ANANAS

Cornichons minces sucrés Aylmer — 2 pots de 15 on. 49¢

Apprêt à salade Monarch — pot de 16 on. 39¢

Patates instantanées Carnation — pqt de 12 on. 51¢

Margarine colorée Monarch — 3 pains env. de 1 liv. 88¢
(magasins de l'Ontario seulement)
MARGARINE blanche Top Valu (magasins du Québec)

Spaghetti ou macaroni BRAVO coupé et prêt à servir — 3 pqts 16 on. 49¢

Assiettes de couleur 9" Dixie plastique — 2 pqts de 15 69¢

Céréales Big "G"
- Trix 8½ on.
- Coco Puffs 8½ on.
- Cheerios 10½ on.

pqt 33¢

SUCRE FIN BLANC GRANULE — Sac de 5 liv. 39¢

PAPIER CIRE TOP VALU — 2 roul. 49¢

CONFITURE NOUVEL EMPAQUETAGE AUX FRAISES OU FRAMBOISES AYLMER — 2 pots 24 oz. 88¢

CAT. "A"

POULETS POUR FRIRE

FRAIS OU FRAIS CONGELES

MOY. 2 A 3 LIV.



IGA

33¢ LB.

PAS DE DOS, PAS DE COUS, PAS D'ABATTIS
TOUT LE MEILLEUR DU
POULET pour FRIRE liv. **59¢**

Un poulet entier pour frire plus une cuisse supplémentaire
POULET pour FRIRE liv. **49¢**

BOEUF TABLERITE DE MARQUE ROUGE
ROTIS COTES CROISEES ou HAUT DE COTES liv. **59¢**

Rôtis longe	de porc désossé	Liv. 79¢	Foie de porc	tranché, économique	Liv. 29¢
Petite côtes	de porc charnues (Spareribs)	Liv. 69¢	Saucissons	fumés Coorsh tout au boeuf	Pqt 1 liv. 49¢
Roulés	Cottage fumés Maple Leaf, env. Cry-O-Vac ½'s	Liv. 75¢	Fameuses salades	Shopsy's, contenant 24 on. Ch. au chou ou aux patates	49¢

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 21 août

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités

AUSSI CADEAUX GRATUITS AVEC TIMBRES GOLD BOND

BEURRE DE CREMERIE liv. **57¢**
CASSELMAN, QUALITE No 1

Pain	à la viande Master	2 btes de 15 on. 29¢	Biscuits Walker	Chocolate Chips	2 pqts de 16 on. 88¢
Sacs de thé	Orange Pekoe Tenderleaf	pqt de 60 sacs 79¢	Sauce	"Spare Rib" VH, piquante ou ord.	bout. 12 on. 49¢
Insecticide	en bonbonne	Flit bte aérosol de 10 on. 59¢	Sauce	Bar-B-Q VH. Emp. spécial	2 env. 35¢
Pepsi-Cola	Disponible seul. à Ottawa, Hull et Eastview	2 cartons de 6 bout. 10 on. 97¢ DEPOT EN PLUS	Bonbons en tranches Elite	• vanille • citron • café • orange • fraises • chocolat	3 pqts de 2½ on. 29¢
Ragoût	de boulettes de viande Cordon Bleu	bte 21 on. 49¢	Crème	Rince Breck — Spécial de 98c	78¢
Crème	dentifrice Pepsodent	4 tubes géants 1.00	Empaquetage spécial — Epargnez 20¢		
Empaquetage spécial — Epargnez 40c					

ANTISEPTIQUE BUCCAL Listerine, épargnez 14c. Bout. de 59¢ | PANSEMENTS Johnson et Johnson. Epargnez 29c. Format familial 69¢

SAVON LIFEBUOY 2 pains rég. 33¢ | TIDE, format géant. Paquet 95¢ | MELANGE A SOUPE poulet et nouilles Catelli 2 pqts 27¢ | SAVON CAMAY dans pot d'apothicaire 8 pains 1.25

Spéciaux en aliments congelés
LIMONADE
BLANCHE ou ROSE TOP VALU



CANETTE 6 on. **10¢**

FRITES McCain	pqt de 2 liv.	53¢
POIS et CAROTTES Gourmet	2 pqts de 10 on.	35¢
HARICOTS verts coupés SNOW CROP	2 pqts de 10 on.	45¢

CHOU-FLEUR Gourmet	2 pqts 10 on.	49¢	CHIP STEAKS Polar King	2 pqts 4 on.	49¢
BREUVAGE Sunny Orange	2 btes 6 on.	35¢	GATEAU A L'ORANGE Farmhouse, 15 on.		59¢



TOMATES
KENT DE CHOIX
3 btes 28 on. **88¢**

Haricots à beurre
COUPES TOP VALU DE CHOIX
2 btes 20 on. **25¢**

Moutarde apprêtée
FRENCH
Pot de 16 on. **19¢**

BIENVENUE
AU NOUVEAU
SUPERMARCHE LABELLE IGA
166, rue St-Rédempteur, Hull, Qué.
RECHERCHEZ NOS NOMBREUX SPECIAUX D'OUVERTURE



Exposition du Canada central

du

20 au 28 août

DEFILE D'ETOILES !

SPECTACLE BOB HOPE

Le vendredi soir 20 août et le samedi 21 août, en matinée et en soirée

et ces numéros exceptionnels:

- Les soeurs Clinger
- Gig, Ginger et Charlie Aaron

Entrée — Billets réservés:

En soirée: $3.50, $3.00, $2.50 et $2.00 —

Samedi, en matinée: $2.50, $2.00 et $1.50

SPECTACLE TENNESSEE ERNIE FORD

du 23 au 28 août (en soirée seulement)

The Back Porch Majority, The Medranos, Charlie Aaron et les danseuses de Hal Sands.

L'orchestre est sous la direction de Mark Azzolina.

Entrée — Billets réservés: $3.00, $2.50, $2.00 et $1.50

SPECTACLE VICTOR BORGE

Le samedi 28 août, au Colisée en matinée et en soirée

Entrée — Billets réservés: (en matinée et en soirée)

$5.00, $4.00, $3.00, $2.50, $2.00 et $1.50

ACHETEZ VOS BILLETS DES MAINTENANT, AU PARC LANSDOWNE !

AMUSEMENTS OF AMERICA

Un nouveau Midway captivant et rempli de gaieté! De nouvelles promenades et de nouveaux spectacles... le Midway est le rendez-vous des gens de tous les âges et qui aiment s'amuser! Ne manquez pas de visiter le Midway de 1965.

LA FERME DES CONTES DE FEES

C'est l'une des attractions les plus en vogue à l'exposition! On y trouvera des pingouins et un zèbre femelle (gracieuseté du zoo de Granby), ainsi que tous les animaux des contes de fées!

GAGNEZ LA MAISON DE L'EXPO

Voyez la maison de demain... et gagnez une maison toute neuve, y compris l'ameublement et une voiture. (Une valeur totale de $35,000). Un projet de maison du 21e siècle!

LE VEHICULE SPATIAL MERCURY

de Washington, D.C.

Le véhicule spatial, grandeur naturelle, ouvert. Les visiteurs pourront y pénétrer et laisser vagabonder leur imagination à travers l'espace. C'est la première fois que l'on expose ce modèle au Canada.

DEFILE INTERVILLES, LE SAMEDI 21 AOUT

Le défilé s'ébranlera à 10h. du matin, au Standish Hall de Hull. Des fanfares, des chars allégoriques, des majorettes, des clowns, etc. ENTREE GRATUITE jusqu'à midi au terrain de l'exposition. Voyez le défilé sur la route où lorsqu'il entrera sur le terrain de l'exposition, à la Grande estrade. La fanfare de l'ARC jouera en face de la Grande estrade de 11 h. à midi.

LE JOUR DES DAMES LE 24 AOUT

Les dames pourront entrer GRATUITEMENT sur le terrain de l'exposition jusqu'à 3h. de l'après-midi. L'entrée sera également gratuite au défilé de modes spécial de la Grande estrade. Des attractions et des prix très intéressants. Les commentateurs invités seront les personnalités de la télévision Maggie Morris, Bill Walker et Denyse Angé.

LA COURSE AUX TRESORS LE 24 AOUT

Uniquement pour les dames, le jour des dames. A l'entrée du terrain de l'exposition, on donnera une enveloppe contenant un numéro à chacune des dames. On pendra un grand numéro dans chacun des édifices. Les dames qui possèdent le numéro correspondant recevront un certificat de $100 en se présentant au bureau principal.

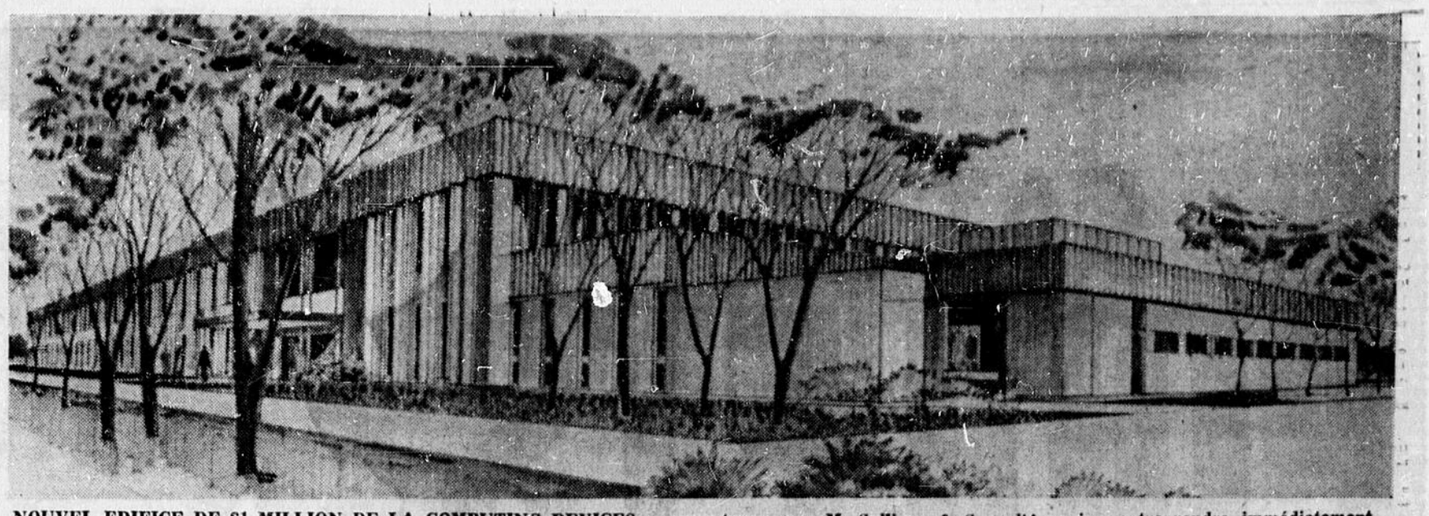
SPECTACLE HIPPIQUE TOUS LES SOIRS

Au Colisée, à compter du vendredi 20 août et jusqu'au vendredi 27 août. Le spectacle commence à 7h. 30 du soir et il y aura un spectacle en matinée, le vendredi 27 août, à 1h. 30. Voyez les meilleurs chevaux canadiens, les chasseurs et les sauteurs, dans une compétition captivante.

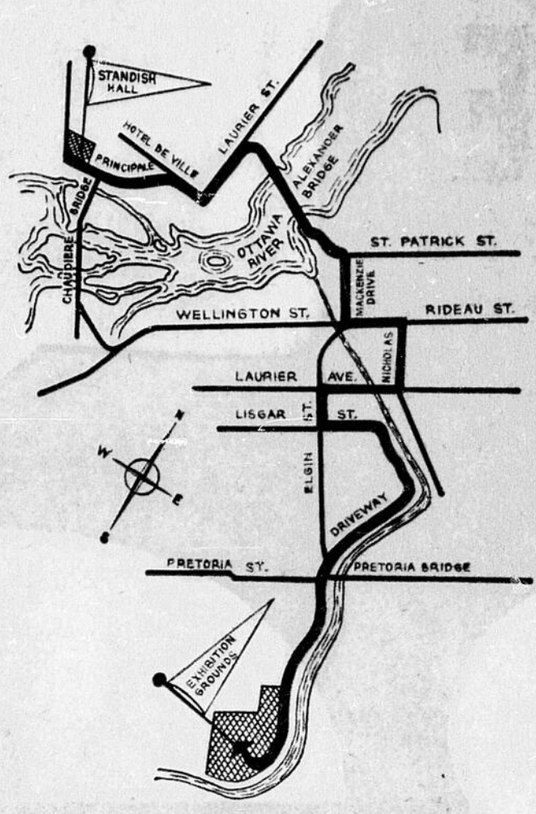
FANFARE DE L'ARC

Elle arrive tout juste d'une tournée triomphale en Europe. Deux fois par jour, au kiosque à musique, de 4h. 30 à 5h. 30 de l'après-midi et de 8h. 45 à 10h. 15 du soir.

TIRAGE D'UNE VOITURE CHAQUE SOIR !



NOUVEL EDIFICE DE $1 MILLION DE LA COMPUTING DEVICES — La maison Computing Devices of Canada construira un édifice de 63,000 pieds carrés, destiné à la recherche et au développement. La bâtisse sera adjacente à l'édifice actuel à Bell's Corners, en banlieue d'Ottawa. L'entrepreneur M. Sullivan & Son, d'Arnprior, entreprendra immédiatement les travaux qui devraient se terminer au début du printemps prochain. L'édifice coûtera $1 million.



LA PARADE DE L'EXPO D'OTTAWA quittera Hull, samedi matin, à 9h. 45, pour se diriger vers le pont interprovincial et Ottawa en empruntant les rues Principale et Laurier. Le défilé se mettra en branle au terrain de stationnement de l'hôtel Standish Hall, à l'angle des rues Principale et Montcalm. Comme par les années passées, la parade de l'Exposition du Canada central comprendra plusieurs chars allégoriques, des fanfares et des corps de majorettes. Un groupe de majorettes se rassemblera au parc Major Hill et se joindra au défilé sur la rue Mackenzie à l'angle de la rue St-Patrice, à Ottawa. Les juges du défilé commenceront leur travail dès 8h. 30, samedi matin, afin d'être en mesure de rendre leur décision vers midi. Les gagnants seront proclamés devant la grande estrade du parc Lansdowne où s'arrêtera le défilé. Les autorités de l'Expo d'Ottawa croient qu'un grand nombre de personnes se masseront sur les parcours (voir le caractère gras du graphique) pour assister au défilé. A Ottawa, le défilé, dirigé par le capitaine H. H. Kirkland, empruntera les rues Mackenzie, Rideau, Nicholas, Laurier, Elgin et le Driveway jusqu'au terrain de l'Expo, au parc Lansdowne.

Venez voir "Elsie" et ses jumeaux

à

L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL

A OTTAWA

les 20 et 21 août et du 23 au 28 août inclusivement de 9h. du matin à 11h. du soir

sous les auspices des chapitres municipal et primaire de l'I.O.D.E., Ottawa

Nous accepterons les dons qui nous aideront à aider les autres à s'aider eux-mêmes

ON TIRERA DES POUPEES "ELSIE" TOUS LES JOURS

VU A LA TELE

PAR ROBERT RATTEY

Les gens d'Ottawa et les visiteurs qui iront à l'Expo d'Ottawa pourront, pour la première fois à Ottawa, apprécier la télévision en couleurs. En effet, CJOH et une maison d'affaires de la capitale commanditeront quatre défilés de mode qui seront télévisés en couleurs sur un circuit fermé depuis un studio aménagé à cet effet dans l'édifice Curl-o-Drome.

Les quatre défilés de mode seront diffusés à 2 h. 30, 4 h. 30, 7 h. 30, 8 h. 30 sur le circuit fermé avec des moniteurs et récepteurs au studio CJOH ainsi qu'à différents kiosques sur le terrain de l'Expo. En plus du défilé de mode, quelques émissions qui seront à l'affiche, à CJOH, l'automne prochain, seront aussi présentées en couleurs sur le circuit fermé.

Etant donné que la commission Fowler sur la radiodiffusion a recommandé que le réseau d'Etat ne diffuse pas en couleurs avant le 1er janvier 1967, les postes privés de télévision sont donc tenus de s'en tenir à cette décision et attendre.

Presque tous les postes privés désirent et sont prêts à diffuser des émissions en couleurs bien avant cette date. C'est ainsi que CJOH serait prêt à transmettre des émissions en couleurs, et ce, dès l'automne prochain (1965). Le printemps prochain (1966), CJOH pourrait réaliser dans ses studios d'Ottawa, ses propres émissions locales en couleurs.

Pour un grand nombre de gens, l'Expo leur permettra de voir, pour la première fois, la télévision en couleurs. Les progrès techniques des dernières années ont permis d'améliorer la qualité de l'image et la facilité de syntonisation.

Aux Etats-Unis, où la télévision en couleurs est en opération pour un peu plus de cinq ans, la couleur a connu un essort considérable dans le nombre d'appareils sur le marché, principalement au cours de la dernière année. A la fin de 1965, on prévoit qu'il y aura cinq millions d'appareils.

La saison prochaine verra les réseaux américains augmenter leur programmation en couleurs. Ainsi les réseaux NBC, 96 p.c.; CBS, 50 p.c.; et ABC environ un tiers.

CJOH espère que cette démonstration de la télévision en couleurs, à l'Expo d'Ottawa, incitera le public à persuader le gouvernement de permettre la télévision en couleurs avant le 1er janvier 1967. D'après CJOH et plusieurs postes privés, il serait plus logique de commencer à émettre en couleurs au début de l'automne 1966, soit le début d'une nouvelle saison, qu'au beau milieu de la saison comme l'exigera la date de mise en vigueur de la télévision en couleurs: le 1er janvier 1967. Mais une chose certaine est que dès que la permission sera accordée pour diffuser en couleurs, CJOH sera un des premiers postes de télévision au Canada à le faire.

CE SOIR:

8:00 — (13) — Football — Les Argonauts de Toronto rencontrent les Alouettes de Montréal, à Montréal. N.B.: le canal 8, Cornwall, ne télévisera pas cette partie; un long métrage sera présenté.

11:00 — (9) — Cinéma — "Alina" — La jeune épouse d'un vieux contrebandier prend, à la mort de son mari, la tête d'une bande de fraudeurs. Avec Gina Lollobrigida et Amedeo Nazzari.

11:37 — (4) Feature Film — "The Day the Earth Stood Still" — Histoire de science-fiction, lorsqu'un appareil étrange atterrit à Washington, un émissaire d'une autre planète demande à la terre de cesser ses essais atomiques. Avec Michael Rennie et Hugh Marlowe.

DEMAIN:

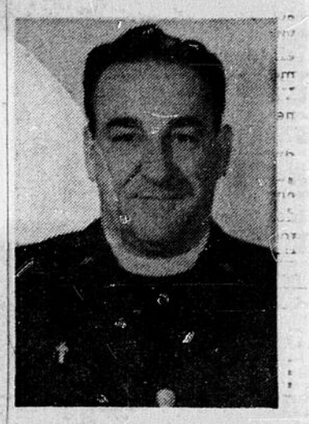
9:30 — (9), (4) — Envolée Gemini — Directement de la base spatiale du Cap Kennedy, diffusion en direct du lancement des astronautes Gordon Cooper et Charles Conrad jr.

L'abbé R. Arsenault, promu au rang de lieutenant-colonel

HAMILTON (DNC) — L'abbé Roméo Arsenault, aumônier militaire, vient d'être promu au rang de lieutenant-colonel d'aviation.

Il termine présentement un stage de 2 ans à Trenton, à la direction des aumôniers dans le secteur du transport. Le 25 août, il occupera ses nouvelles fonctions au sein de la section de l'entraînement des trois forces armées dont les quartiers généraux sont situés à Winnipeg.

L'abbé Arsenault qui est dans l'aviation depuis 14 ans, a fait différents stages à Bagotville, Trenton, Grostenquin (France), St-Hubert et Rockcliffe.



L'abbé Roméo Arsenault

Natif de Kénogami, région du Saguenay, il est le fils de M. et Mme Jean Arsenault autrefois de Jonquière. Ils habitent maintenant la cité des Deux-Montagnes. Il est également le frère des RR.-SS. Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, directrice de l'Institut familial du Bon-Conseil à Chicoutimi et St-Jean-Marie-d'Ars, étudiante en catéchèse à l'université Laval de Québec; de M. Henri Arsenault, vice-président des Biscuits Lido à St-Lambert; de M. Edmond Arsenault, commerçant à Alma, Lac St-Jean; de Mme Dave Goetche (Sylvia). M. Goyetche qui était titulaire d'anglais au Collège classique de Jonquière est maintenant directeur des langues secondes à la régionale de St-Eustache.

Le lieutenant colonel Arsenault, assistait récemment au 65ème anniversaire de mariage de ses parents célébré dans la cité des Deux-Montagnes.

RENDU A L'EXPOSITION



Visitez

LE KIOSQUE A CAFE LOBLAWS

VOUS POUVEZ GAGNER UNE

SECHEUSE AUTOMATIQUE WESTINGHOUSE

A L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL

Procurez-vous votre bulletin de participation au CONCOURS PRIDE OF ARABIA WESTINGHOUSE AVEC VOTRE ACHAT DE CAFE PRIDE OF ARABIA dans tout marché LOBLAW à Ottawa ou au kiosque de LOBLAW A L'EXPO.

Albee et de Obaldia au "Hibou"

Depuis que le Théâtre du Pont-Neuf a officieusement fermé ses portes — ah, les beaux étés où le théâtre français rayonnais ou bien à Eastview ou bien à Hull — la disette dans le domaine du théâtre français inquiète les gens bien pensants. Le café Le Hibou, sis au 521, rue Sussex, aura au moins fait sa part par deux fois.

En juillet, il présentait la même semaine que se jouait la comédie "Boeing-Boeing" à Britannia, la comédie dramatique "Bousille et les justes", de Gratien Gélinas. Depuis mardi soir, deux pièces en français, notamment "Zoo Story", d'Edward Albee, l'auteur de "Qui a peur de Virginia Woolf?", et "Les jumeaux étincelants", de René de Obaldia, qui a aussi signé "Le défunt", ainsi qu'Edward et Agrippine", 2 oeuvre en un acte jadis montées au Grenier.

Comme ces pièces avaient été montées par Gilles Provost, on comprend pourquoi le jeune metteur en scène revient aux mêmes sources. "Les jumeaux étincellants" est un autre impromptu, farfelu à souhait, comme de Obaldia les conçoit si bien.

Une telle pièce au même programme que "Zoo Story" devrait alimenter des soirées entières de discussions. En effet, Albee est bien l'auteur d'avant-garde par excellence.

Le public retrouvera dans ces deux pièces en un acte Gilles Provost lui-même, dont la réputation n'est plus à faire, et Claude Marquis, dans ses débuts officiels à la scènes. Louise Dompierre, vue dernièrement dans "Boeing-Boeing", de Marc Camoletti, campera le rôle de Virginie dans l'oeuvre de René de Obaldia.

Albee et de Obaldia tiendront l'affiche au "Hibou" jusqu'à dimanche soir inclusivement. Le lever du Rideau est à 8h.30. Samedi soir, toutefois, il y aura représentations 8h. et à 10h.30.

L'homme enseveli

Les commissaires refusent de faire des commentaires

A la suite d'une suggestion du commissaire Kenneth Fogarty, le Bureau des commissaires d'Ottawa a refusé de commenter les circonstances qui ont entouré l'accident survenu sur le chantier de construction, à l'angle des rues Lisgar et O'Connor, la semaine dernière, quand un ouvrier a été partiellement enseveli par un éboulis.

M. Fogarty a précisé qu'il serait plus sage d'attendre la fin de l'enquête avant de se prononcer définitivement sur l'incident. On sait que lundi soir, à la réunion du Conseil de ville, le maire Don Reid a déclaré que la ville songeait à intenter des poursuites, sans toutefois élaborer davantage.

La suggestion de M. Fogarty s'applique également aux circonstances qui ont entraîné la mort d'un employé de la construction, il y a deux semaines, sur un chantier du chemin Heron. "Dans ce cas-ci, a dit M. Fogarty, je crois que nous devrions attendre un rapport complet des événements."

Ratification d'un règlement de zonage à Eastview

La Commission des affaires municipales de l'Ontario siégeant à Ottawa, mardi, a ratifié un règlement municipal de la ville d'Eastview qui permettra, entre autre, l'aménagement d'une maison de convalescence à l'arrière de la rue Lavergne, dans un secteur zoné à caractère public.

Une seule personne, M. Gilles Dubeau, 219, rue Lavergne, s'est objecté à ce règlement alléguant que cet aménagement ne serait pas compatible avec l'usage strictement résidentiel du secteur. Il a précisé qu'à l'heure actuelle toutes les maisons qui s'y trouvent, ont une hauteur maximum d'un étage et demi, alors que la maison projetée aurait trois étages. Selon lui, il serait plus sage de conserver le caractère résidentiel du secteur plutôt que de permettre un zonage public.

La Commission n'a pas partagé l'opinion de M. Dubeau donnant son approbation au règlement.

SUR L'EAU-
DANS
L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

LOBLAWS

Remboursement en double garanti

si vous n'êtes pas entièrement satisfait de toute viande fraîche achetée chez LOBLAW!

LA PLUS TENDRE des VIANDES



PRIX EN VIGUEUR LES 18, 19, 20 et 21 AOUT 1965.

• BOEUF DE MARQUES ROUGE OU BLEUE •

SPECIAL! PROTEN* DE LOBLAW — DESOSSES
BIFTECKS ou POTS-AU-FEU
COUPE NIAGARA 75c la liv.
COUPE BOSTON 79c la liv.
SPECIAL ! PROTEN* DE LOBLAW BIFTECKS KEY CLUB la liv. 89c
SPECIAL ! PROTEN* DE LOBLAW POTS-AU-FEU canadiens désossés la liv. 55c
SPECIAL ! PREMIUM DE SWIFT WIENERS pqt de 1 liv. 49¢
SPECIAL ! PENNYWISE BOEUF HACHE pqt de 1 liv. 55¢
SPECIAL — MOITIES DE CHOIX PECHES AYLMER 2 btes 15 on. fl. 47c
SPECIAL — FACELLE ROYALE PAPIER HYGIENIQUE 2 pqts de 2 roul. 59c
SPECIAL ! Saveurs variées, breuvage KOOL-AID en poudre 10 pqts 49c
SPECIAL — JAVEX cruche de plastique de 64 on. liq. 43c
VARIETE THOMSON RAISIN SANS PEPINS 2 liv. 43c
CULTIVE DANS LA REGION — POMMES SANS PERTE, CAT. No 1 CHOU-FLEUR FRAIS 2 Pommes bon format 45c
AUTHENTIQUE VARIETE ITALIENNE UN PRODUIT DES E.-U. CAT. No 1 PRUNES PRUNEAUX bte 1 pte 35c
CULTIVEES DANS L'ONTARIO CATEGORIE No 1 CAROTTES nouvelles sac 3 liv. 23c

SPECIAL — BISCUITS HOSTESS CARRES à la cossetarde pqt 26 bisc. 29c
SPECIAL! DE FANTAISIE CUDNEY COMPOTE aux pommes 3 btes 20 on fl. 55c
SPECIAL — POIS TENDRES VARIES POIS GREEN GIANT 2 btes 15 on. fl. 37c
SPECIAL — POPSICLE Space Shots pqt de 6 de format 2 on. liq. 23c
SPECIAL — MARQUE KITCHEN PRIDE DE LOBLAW TARTES aux CERISES chacune 49c
SPECIAL BISCUITS Graham Weston pqt 10 on. 27c
SPECIAL — GATEAU MADERE Loblaw chacun 37c
SPECIAL — LOBLAW GATEAU ETAGER DORE chacun 33c
SPECIAL — CONGELES, COUPE FRANÇAISE HARICOTS verts Gourmet 2 pqts 10 on. 35c

100 EXTRA STAMPS — tome 13 — seul. 1 coupon pour timbres avec achat d'un tome Golden Treasury of Knowledge Encyclopedia M1 Nul le 25 août
75 EXTRA STAMPS — avec bon et achat deux pqts 11 on. Diners congelés Poulet Mama Mia Cacciatore et veau Parmesan M2 Nul le 25 août
50 EXTRA STAMPS — avec bon et achat bonbonne aérosol de 7 on. MOUSSE A BARBE INSTANTANEE Colgate au menthol M3 Nul le 25 août
50 EXTRA STAMPS — avec bon et achat un pot 6 on. CAFE SOLUBLE Chase & Sanborn M4 Nul le 25 août
50 EXTRA STAMPS — avec bon et achat bonbonne aérosol 12 on. SLUG-A-BUG BRIDGEPORT M5 Nul le 25 août
50 EXTRA STAMPS — avec bon et achat toute bonbonne aérosol 6½ on. purificateur d'air GOOD-AIRE sapin, fleurs M6 Nul le 25 août
50 EXTRA STAMPS — avec bon et achat toute bout. 12 on. LAIT MAGNESIE Philips ordinaire ou à la menthe M7 Nul le 25 août
50 EXTRA STAMPS — avec bon et achat deux pqts de MELANGES A GATEAU Duncan Hines toutes les variétés M8 Nul le 25 août
50 EXTRA STAMPS — avec bon et achat 2 btes 20 on. liq. TIDBITS D'ANANAS Aylmer M9 Nul le 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat deux pqts 8 on. PATES A LA VIANDE congelés Clark boeuf ou dinde M10 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat 2 btes 48 on. liq. JUS DE TOMATES Clark de fantaisie M11 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat 1 pqt 15½ on. MELANGE A TARTE PIZZA Kraft M12 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat 1 pqt 1 liv. 4 on. CHOW pour CHAT Purina M13 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat 1 bout. 32 on. liq. MIEL LIQUIDE Billy Bee M14 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat deux btes 15 on. RAGOUT POULET DINDE Clark M15 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat 1 bout. plastique de 9 on. à presser POUDRE S.L.S. POUR BEBE M16 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat 1 pqt cello 9 on. MENTHES ANGLAISES Hostess M17 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat un pqt 7 on. BISCUITS au caramel Gray Dunn M18 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat un pot 9 on. liq. CONFITURE AUX CERISES pure E. D. Smith M19 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat 1 pot 24 on. liq. CORNICHONS Bread & Butter Coronation M20 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat 2 bout. 11 on. liq. CATSUP Aylmer M21 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat une bte 12 on. PAIN AU CORNED BEEF Drach M22 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat toute bout. 128 on. VINAIGRE Loblaw, blanc ou cidre M23 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat 1 bout. 32 on. liq. LOTION A VAISSELLE Grand M24 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat toute bte de 48 on. liq. BREUVAGES DEL MONTE M25 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat un pqt de 60 SACS DE THE Lipton M26 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat deux pqts 8 on. TRANCHES DE FROMAGE Kraft — toute variété M27 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat 3 pains réguliers savon CAMAY toutes les couleurs M28 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat 1 bte 20 on. liq FEVES LIBBY brun foncé avec porc dans sauce M29 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat une douz. ORANGES NAVEL SANS PEPINS M30 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat 1 douz. d'épis BLE D'INDE frais de l'Ontario M31 Nul 25 août
25 EXTRA STAMPS — avec bon et achat un sac de 3 liv. OIGNONS POUR CUIRE de l'Ontario M32 Nul 25 août

La thèse américaine:

Le projet d'une force multilatérale serait conciliable avec un traité

WASHINGTON (AFP) — Les Etats - Unis peuvent très bien concilier leur projet de force nucléaire multilatérale de l'OTAN et les obligations découlant du traité contre la dissémination des armes nucléaires qu'ils viennent de proposer à la conférence de Genève, affirme-t-on dans l'entourage de la Maison-blanche.

Cette affirmation des milieux officiels américains répond au double souci de réfuter les objections soviétiques à la FML renouvelées, hier, par M. Tsarapkine, le délégué de l'URSS à Genève, et d'atténuer les craintes de certains alliés occidentaux des Etats-Unis — notamment l'Allemagne — sur l'avenir d'une organisation nucléaire atlantique.

Ces craintes seraient fondées sur les conclusions tenues soigneusement secrètes à Washington d'une commission présidentielle (la commission Gilpatrick) donnant priorité aux efforts des Etats-Unis pour arrêter la prolifération des armes nucléaires sur leurs projets de force multilatérale atlantique.

Equivoque

L'impression que tout n'allait pas pour le mieux entre occidentaux a été confirmée par le statut mal défini du projet de traité hier. Alors qu'à Genève on parlait d'une proposition occidentale présentée par les Etats - Unis avec des amendements des trois autres occidentaux, on ne faisait état, à Washington, que du seul texte américain.

Un proche collaborateur du président Johnson a déclaré qu'il avait été estimé préférable de laisser chaque gouvernement occidental libre d'exprimer ses sentiments sur le projet, mais qu'il ne faisait pas de doute qu'une large base d'accord existait entre eux. Il a toutefois ajouté que la France, qui se tient à l'écart des négociations de Genève, n'avait pas été consultée dans le détail.

C'est l'article premier du projet américain qui semble affecter le plus directement les projets d'organisation nucléaire atlantique, dont l'étude est d'ailleurs en sommeil jusqu'au lendemain des élections allemandes.

Il est très concevable d'organiser la défense nucléaire de l'Occident d'une façon qui ne contrevienne pas aux dispositions de cet article premier, dit-on de source proche de la Maison blanche. Les Etats-Unis n'ont jamais eu et n'ont pas l'intention de conclure des accords qui donnent à d'autres pays le pouvoir d'utiliser les armes nucléaires dont ils pourraient disposer dans un arrangement collectif.

Simple esprit de contradiction

Evoquant les formules possibles d'organisation atlantique, les mêmes sources ajoutent que les Etats-Unis ne placeront jamais leurs armes nucléaires sous le contrôle d'aucun autre gouvernement, même d'un gouvernement européen unifié, si celui-ci devait voir le jour.

En ce qui concerne les objections déjà formulées par l'Union soviétique, les milieux officiels américains expriment l'espoir qu'elles ne sont pas sans appel. Chaque fois que l'Ouest a proposé quelque chose dans le domaine du désarmement, dit-on dans ces mêmes milieux, les Russes ont toujours commencé par refuser, mais, à la longue, cela n'a pas empêché de faire des progrès aussi importants que le traité sur les expériences nucléaires.

Dans le cas de la prolifération des armes nucléaires, Washington persiste à estimer que, compte tenu du conflit sino-soviétique, les intérêts de l'URSS sont suffisamment proches de ceux des Etats-Unis pour qu'un accord soit finalement possible.

On se garde toutefois bien d'oublier que M. Averell Harriman a ramené de sa récente visite à Moscou l'impression qu'un tel accord demeurera difficile tant que le problème vietnamien empêchera un dialogue constructif entre les Etats-Unis et l'Union soviétique.



EMEUTES OU PAS EMEUTES, le facteur noir, Lee Cash ne s'est pas pour autant mis à l'abri des troubles en demeurant chez lui. En fait, M. Cash a livré son courrier, comme d'habitude, pendant les six jours d'émeutes qui ont déchiré le quartier Watts, où est concentrée la population noire de Los Angeles. Allant son petit bonhomme de chemin, au lendemain des troubles, au cours desquels 33 personnes ont perdu la vie et 864 autres ont été blessées, le facteur Cash inspecte les façades dévastées des rues du quartier noir. Le surréalisme du décor rend de façon inouïe, à vrai dire, l'ampleur et la violence de l'insurrection.

Le couvre-feu est levé à Los Angeles

L'activité reprend son cours normal dans le quartier noir

LOS ANGELES, Cal. (AFP)— La vie normale commence à reprendre dans le quartier noir de Watts à Los Angeles où le gouverneur de la Californie, M. Edmond Brown, a supprimé le couvre-feu imposé à partir de 20 heures depuis dimanche.

Le gouverneur a également rappelé 2,500 gardes nationaux, réduisant ainsi à 12,500 les effectifs de la garde mobilisés pour réprimer les émeutes sanglantes des derniers jours. Pour la première fois depuis vendredi il n'y a pas eu un seul tué dans les dernières 24 heures.

Le bilan officiel des victimes s'élève donc toujours à 33 tués, dont 27 Noirs et 864 blessés. 536 incendies ont été allumés et 201 bâtiments ont été complètement détruits par les flammes. Les dégâts par incendie sont estimés à 175 millions de dollars mais les pertes subies par suite de pillages et autres actes de vandalisme ne peuvent être évaluées.

Les boutiques d'alimentation approvisionnées sous la protection des gardes nationaux rouvrent leurs portes. Certains commerçants gardent un fusil à portée de la main. D'autres ont demandé aux gardes nationaux d'assurer leur protection.

Les autobus ont repris leur service et les facteurs ont recommencé à distribuer le courrier. Certaines banques ont rouvert leurs portes et les services de la voirie ont procédé dans la journée à l'énorme tâche du nettoyage des rues.

Les enfants restés cachés dans les maisons depuis mercredi dernier sortant pour jouer au voleur.

Pendant ce temps les tribunaux jugent en masse: 3,314 personnes ont été arrêtées; 100 ont été jugées lundi; 300 hier; 500 le seront aujourd'hui. Ceux qui sont accusés de pillage sont passibles de 1 à 15 ans de prison; les incendiaires, de 20 ans.

Enquêteur

Le président Johnson a décidé d'envoyer son représentant personnel, le gouverneur Leroy Collins, à Los Angeles pour s'entretenir de la situation raciale avec les autorités locales et celles de l'Etat.

Le porte-parole de la présidence a précisé que M. Johnson avait pris cette décision en réponse à une demande dans ce sens soumise par le gouverneur Pat Brown, de la Californie, et le maire de Los Angeles, M. Samuel Yorty.

Le gouverneur Collins, qui est actuellement sous-secrétaire au Commerce, dirigeait auparavant le service des "relations communautaires" créé l'an dernier dans le cadre de la loi sur les droits civiques pour tenter d'harmoniser les relations entre populations blanches et noires au sein des diverses communautés du pays.

L'évangéliste Billy Graham a qualifié les récents troubles de Los Angeles de répétition annonciatrice d'une révolution.

Il a prudemment survolé les régions dévastées en hélicoptère. Si, dit-il, trente ou quarante villes se mettaient de la partie il faudrait toute l'armée américaine pour en venir à bout.

Après 6 heures du soir lundi la police reçut 39 appels concernant des coups de feu. De minuit à 3 heures du matin lundi, ce chiffre était réduit à 14. Depuis, aucun rapport de coup de feu, seulement quelques cas de pillage.

Juste avant trois heures du matin, lundi, deux gardes nationaux furent blessés, l'un d'eux grièvement. Une auto avait franchi un barrage. Le conducteur, un Blanc, fut jeté en prison.

On a signalé hier 154 incendies dans la région métropolitaine. Il faut mentionner que quelques incendies criminels ont été allumés ailleurs que dans le quartier noir en fin de semaine. D'ordinaire on n'en compte que 40 dans 24 heures.

Et la vie continue

Le bilan final des six jours d'émeutes se chiffre par 33 morts, dont 27 Noirs, et 864 blessés. Le ravitaillement est recommencé. Un magasin d'alcool tenu par un Noir a rouvert ses portes. Ceux des Blancs ont été incendiés ou pillés.

Le service des autobus a repris partiellement. Le courrier est livré aux bâtisses qui ont échappé aux flammes. Les banques sont rouvertes.

Le gouverneur a conseillé aux habitants de la ville de garder leurs enfants à la maison le soir et de faire de même sauf en cas d'urgence.

L'ancien président Dwight D. Eisenhower, venu à Washington, pour l'examen médical qu'il passe périodiquement à l'hôpital militaire Walter Reed, a déclaré que les échauffourées de Los Angeles étaient insensées.

A propos du Vietnam il a ajouté: "Il faut mettre un frein au communisme. Il ne faut pas flancher."

Une grande manifestation en faveur de Papandreou s'éteint dans le calme

ATHENES (AFP) — "Très prochainement", ont répondu MM. Stephanopoulos et Tsirimocos, aux journalistes qui leur demandaient, hier soir, à l'issue de leur entretien avec le roi, quand celui-ci résoudrait la crise.

Il semble donc qu'après la "déclaration d ' indépendance" des deux leaders et l'exposé de la situation politique qu'ils ont fait au souverain, la solution — tout au moins sur le plan gouvernemental — des difficultés que connaît la Grèce depuis plus d'un mois ne saurait tarder.

Quelle sera cette solution? Tant de pronostics ont été démentis par des obstacles de dernière heure que dans les milieux politiques, on se montre plus réservé que jamais. La seule chose dont on soit certain, c'est que MM. Stephanopoulos et Tsirimocos joueront un rôle important dans le futur gouvernement, dont l'un ou l'autre sera probablement le chef.

Selon certaines rumeurs qui circulaient hier soir, on n'écarte cependant pas la possibilité de voir le roi confier le mandat à une personnalité extra-parlementaire, les deux "indépendants du Centre" devenant vice-présidents.

Des menaces

Dans quelle mesure le futur gouvernement peut-il compter obtenir la confiance de la majorité des députés? C'est sans aucun doute de cette question que le roi Constantin a discuté, hier soir, avec ses deux interlocuteurs. Il semble, pour le moment du moins, que si la majorité requise de 151 voix est atteinte, ce sera d'extrême justesse. Des réticences se sont manifestées chez des députés que l'on avait rangés parmi les adversaires de M. Papandreou. On a constaté, par exemple, la présence au meeting de la CGT, de quatre députés du groupe de M. Papapolitis.

D'autres députés seraient favorables à M. Stephanopoulos mais ne donneraient pas leurs voix à M. Tsirimocos et inversement. Par ailleurs, les partisans de M. Papandreou exerceraient de fortes pressions — on parle même de menaces — sur les parlementaires soupçonnés de vouloir l'abandonner.

L'ampleur de la manifestation en faveur de M. Papandréou qui s'est déroulée, hier soir, au stade Panaithenaikon, à Athènes, montre assez que la popularité du vieux leader est loin d'avoir diminué. Elle pourrait exercer une certaine influence sur les parlementaires hésitants et compliquer la tâche de ceux qui tentent de mettre un point final à la crise.

La manifestation

La journée, qu'on avait redouté voir se terminer dans le sang, s'est achevée dans le calme, les quelque 60,000 manifestants d'abord réunis au stade, puis en partie sur la place de la Constitution, ayant cédé devant l'énorme dispositif de sécurité mis en place. C'est sans doute celui-ci qui a découragé ceux qui espéraient créer des incidents qu'ils auraient pu exploiter sur le plan politique, car jamais, sans doute, depuis le début de la crise, renseignements plus alarmants n'étaient parvenus à la police.

Dès la sortie du stade, il était visible que des agitateurs allaient essayer de conduire les 60,000 manifestants vers le centre de la ville. En dépit des ordres donnés par les orateurs, la foule cria ses slogans habituels en mettant l'accent sur l'hostilité au palais et à la reine-mère.

Plusieurs dizaines de milliers de personnes atteignirent ainsi la place de la Constitution et se trouvèrent bientôt devant les barrages établis par la police pour interdire la rue du Stade et la rue de l'Université. Voitures blindées et véhicules à gaz lacrymogènes arrivèrent aussitôt. Bientôt policiers et manifestants ne furent séparés que par une distance de six pieds. "Si vous avancez encore, cria le directeur de la police, nous chargeons."

Peu à peu, l'énorme foule céda. Devant le danger de heurts aussi sanglants que le 22 juillet dernier, beaucoup jugèrent opportun de quitter le terrain. A 11h.45, seuls quelques groupes de jeunes gens parcouraient en criant la place de la Concorde et d'autres envahissaient les cafés voisins.

A minuit, le calme était revenu dans la ville sans que la police ait eu à opérer une seule arrestation.



La viande fait le repas estival

RED&WHITE

Conservez les reçus de caisse pour obtenir de belles primes! Ces prix sont en vigueur dans nos magasins d'Ottawa et de la région seulement.

Aliments congelés!

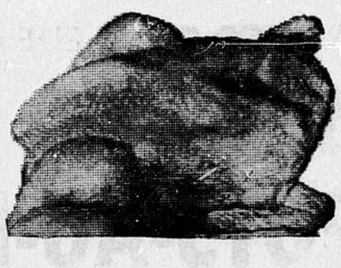
Economisez 18c! Morton: boeuf, poulet, dinde
Pâtés à la viande 5/$1

Petits pois cello 2 liv. 53¢
Supreme de fantaisie

Maïs en grains sac cello de 2 liv. 53¢
Libby de fantaisie

Crème glacée
Sunspun ou Frontenac
Economisez 19c — 4 briques 1 chop. 89¢

SPECIALEMENT CHOISI — DODU DE CHOIX — CAT. "A"
POULET la liv. 37c
MOYENNE DE 2½ à 3 LIV.



TRES PRATIQUE — "ENTIEREMENT DEPECE"
Poulet dans le panier la livre 43c

"Idéal pour la rôtisserie" — De choix, juteux, marqué
BIFTECK D'ENTRECOTE la liv. 89c

MAPLE LEAF — Emballage familial — Sans peau
WIENERS emballage en aluminium de 2 liv. 99c

MAPLE LEAF — BIEN CUIT — MOITIE CRY-O-VAC
PICNIC FUME désossé la liv. 89c

Meilleure aubaine! Economisez 15c! LE TOUT AU MEME PRIX!
KELLOGG Flocons de maïs, 12 on. Céréales "K", 6½ on. Rice Krispies — 3 pqts 89c

Meilleure aubaine! Economisez 15c! Brun foncé
FEVES LIBBY 4 btes 20 on. 89c

Meilleure aubaine! Economisez 10c! C'est le temps des marinades!
Vinaigre Canada cont. de plastique 128 on. 59c

Meilleure aubaine! Economisez 5c!
CATELLI Spaghetti, Macaroni coupé, Spaghettini — 2 pqts 16 on. 39c

Economisez 4c! Stuart House
ALUMINIUM EN FEUILLE roul. 25'x12" 33c

Economisez 11c! Au boeuf ou irlandais
RAGOUT CLARK 3 btes 15 on. $1

Economisez 15c! Del Monte
BREUVAGE AUX FRUITS — ANANAS-PAMPLEMOUSSES, ANANAS-ORANGES — 2 btes 48 on. 69c

Economisez 12c! Palm Garden
SACHETS DE THE pqt de 100 67c

Economisez 17c! Sea Wave de fantaisie
SAUMON SOCKEYE — 3 btes de ¼ $1

Economisez 12c! Paquets de 12, ordinaires
SERVIETTES FEMININES KOTEX 39c

FRAIS CUITES — SUNBEAM AUX FRAMBOISES
BRIOCHES AU BEURRE Ord. 45c! paquet de 6 41¢

Meilleure aubaine! Economisez 10c! Chair blanche solide!
THON Clover Leaf bte 7 on. 39c

Meilleure aubaine! Economisez 8c! Kraft, lisse
Beurre d'arachides pot de 12 on. 37c

Meilleure aubaine! Economisez 12c! Achetez-en un, l'autre est gratuit!
DETERSIF LIQUIDE MIR emballage jumelé de 24 on. 73c

Spécial! Pour les conserves
SUCRE GRANULE sac de coton de 50 liv. 3.99

Fruits et légumes d'une fraîcheur ensoleillée!

SUCREES et JUTEUSES, SUNKIST de CALIFORNIE
ORANGES 3 douz. 99c

Cat. no 1, savoureux, cultivé dans la région
CHOU la liv. 7c

CAT. No 1, FERMES ET SAVOUREUX
CONCOMBRES 2 pour 25c

CAT. No 1, FRAICHE DES JARDINS
Laitue Iceberg 2 grosses pommes 23c

Le code Napoléon imposait à la femme un statut inférieur

N.D.L.R. — La première tranche du rapport de la commission Nadeau, chargée de reviser le code civil, a donné lieu à un amendement qui accorde aux femmes en certaines questions des droits égaux à ceux des hommes. D'autres amendements sont prévus pour bientôt. Dans ce premier d'une série de trois articles, Mlle Linda Crawford, de la Presse Canadienne, analyse les origines de cette situation qui est unique au Canada.

par LINDA CRAWFORD

MONTREAL (PC)—Bien que Napoléon soit mort depuis près de 150 ans, son influence persiste encore. Ainsi en est-il du code napoléonien imposant aux femmes mariées du Québec un statut inférieur à celui de l'homme et dont les Québecoises ne font que commencer à se débarrasser.

Au moment où son fameux code civil de 1804 était ébauché, Napoléon a réclamé qu'on y inclus une clause exigeant la soumission de la femme à son mari.

Ainsi fut-il fait et lorsque les législateurs du Québec ont élaboré le code civil de 1866, inspiré dans une large mesure du code français, cet article consacrant l'infériorité féminine a été inclus. Il est étonnant de constater qu'il est demeuré inchangé dans le code civil du Québec jusqu'à venir au 1er juillet 1964.



MARRAINE DU BILL — Claire Kirkland-Casgrain, ministre des Transports et Communications dans le cabinet Lesage, a été la marraine d'un bill d'écoulant du premier rapport de la commission Nadeau au sujet du code civil de la province de Québec. Le bill 16, qui est entré en vigueur le 1er juillet 1964, accorde à la femme le même droit qu'à l'homme en ce qui a trait à prendre des procédures légales. (Photo PC)

Le régime matrimonial de communauté de biens prévu dans les deux codes a largement contribué à soumettre la femme à la volonté de son seigneur et maître qu'était le mari. En vertu de ce régime matrimonial, toutes les valeurs mobilières — titres et obligations — des deux partenaires au moment de contracter mariage ne faisaient plus qu'un tout inséparable. Ce régime affectait également les valeurs immobilières acquises après le mariage, soit par héritage ou autrement, et celles-ci étaient administrées uniquement par le mari qui pouvait en disposer à son bon vouloir, que l'épouse soit d'accord ou non.



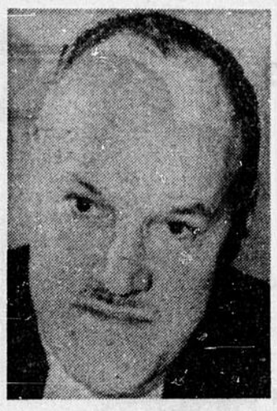
MADAME THERESE CASGRAIN, de Montréal, fut à la tête du mouvement de la Ligue pour les droits de la femme qui a farouchement lutté pour obtenir le droit de vote pour les femmes aux élections provinciales. Ce droit fut finalement acquis en 1940. (Photo PC)

Bien que légalement, l'épouse possédait la moitié des biens de la communauté, elle ne recevait sa part que le jour où elle devenait veuve ou après l'obtention d'une séparation de corps. Le divorce n'est pas autorisé par le Code civil du Québec.

Ce système de communauté de biens est particulier au Québec. Dans les autres provinces canadiennes, c'est le droit civil qui prévaut et la séparation des biens appartenant à l'épouse de ceux de son conjoint est automatique.

Le code est demeuré pratiquement inchangé jusqu'en 1931 alors que le gouvernement l'a amendé pour accorder aux épouses le contrôle des biens acquis avec le fruit de leur "labeur personnel". Avant cet amendement, un mari pouvait très bien réclamer le salaire de sa femme si celle-ci travaillait en dehors du foyer.

Ce n'est qu'en 1940 que la Québécoise a obtenu le droit de vote aux élections provinciales et cette victoire est due principalement à la ténacité de la Ligue des droits de la femme dont la présidente à l'époque était Mme Thérèse Casgrain, de Montréal. Les pressions soutenues exercées par cet organisme ont éventuellement abouti à des amendements mineurs en 1951 et 1964.



ENQUETEUR — Le juge André Nadeau, de Montréal, préside la commission chargée par le gouvernement québecois d'étudier le Code civil de la province de Québec et ses restrictions en ce qui a trait aux droits de la femme. Le premier rapport publié en 1963 est à l'origine du bill 16 devenu loi le 1er juillet 1964. (Photo PC)

Commission d'enquête

En 1961, l'avocat montréalais André Nadeau a assumé la présidence d'une commission formée en 1947 chargée de reviser le code civil mais demeurée à peu près inactive jusqu'à cette date. La première tranche du rapport Nadeau, déposée en Chambre le 9 juillet 1963, a été suivi du bill 16 qui avait pour marraine Mme Claire Kirkland-Casgrain et qui théoriquement reconnait à la femme mariée le droit de prendre des procédures sur un même pied d'égalité qu'un citoyen à part entière. Cependant, en pratique, seulement les épouses mariées suivant le système de séparation de biens jouissent d'une entière liberté juridique en ce qui a trait à l'administration de leurs biens. Le bill 16, qui est entré en vigueur le 1er juillet 1964, est considéré comme une mesure provisoire. Le système de communauté de biens demeure encore la base du code civil en ce qui a trait à la section traitant du mariage. Mais la seconde tranche du rapport Nadeau est attendue incessamment et d'autres amendements seront apportés au code civil.



61 ANS DE MARIAGE — Une charmante fête intime, offerte au sanatorium St-Laurent de Hull, a marqué le 61e anniversaire de mariage de M. et Mme Eugène Roy, 56, rue Falardeau, Hull. M. Roy, 80 ans, natif d'Orléans, et Mme Roy, née Melina Beaudoin, à Hull, âgée également de 80 ans, se sont épousés en l'église St. Mary's de Portland, N.Y., le 13 juillet 1804, et se sont établis à Hull, où ils ont toujours demeuré. Ils ont une fille, Mme Jeanne Mulan, de Hull également, trois petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. Depuis quelques mois Mme Roy est hospitalisée au sanatorium St-Laurent, où se sont groupés pour l'occasion, parents et amis. (Photo Champlain Marcil)

Aujourd'hui

Le mercredi 18 août

AUJOURD'HUI, fête de sainte Hélène, femme de l'empereur Constance Chlore et mère de l'empereur Constantin. A Jérusalem, elle découvrit les restes de la Croix, fit construire une basilique sur le calvaire et mourut en 327.
Les Hélène sont aimables, vives, aimantes, un peu fantaisistes. Leurs sentiments sont nobles mais elles sont très indépendantes. Personnalités ayant porté ou portant ce nom: la poétesse roumaine Hélène Vacaresco. L'aviatrice Hélène Boucher. La reine Hélène de Roumanie. Les artistes Hélène Perdrières et Hélène Duc et... la belle Hélène, princesse grecque enlevée par Pâris et dont le rapt suscita la guerre de Troie.
ANNIVERSAIRES: Mort de Gengis-Khan (1227). Naissance de Cavour (1810). Inauguration du chemin de fer de Paris à Saint-Germain (1837). Mort de Balzac (1850). Début de la bataille d'Angleterre (1940).
AUJOURD'HUI,, le président Edgar Faure a 57 ans. Marcel Carné a 56 ans. Mme Pandit a 65 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: LA BAULE — Concours international d'ouvrages de sable. MUNICH — Journée des chemins de fer de montagne adns le cadre de l'exposition internationale des transports. JERUSALEM — Cérémonies catholiques et orthodoxes dans l'ancienne église de Sainte-Hélène.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour verront peut-être quelque refroidissement dans une amitié à la suite d'un malentendu. La confiance renaîtra en faisant la part des mauvaises langues.

Les salades croustillantes sont un attrait tous les jours de l'année



LA LAITUE REFROIDIT le feu de l'estomac écrivait un herbaliste, il y a plusieurs siècles. On trouve la laitue Iceberg, l'année durant, pour toutes les bonnes salades remplies de santé.

Bien préparées et savamment assaisonnées, les salades vertes retournées peuvent être si captivantes que c'en est presque une honte que tant de ménagères préparent des salades insipides et sans attrait. Il est bon de laver à fond toutes les verdures à salade, puis à les entreposer dans un ample sac de pellicule aussitôt que l'eau de rinçage a fini de glisser des feuilles, tant ainsi suffisamment ressuyée pour qu'y adhère l'apprêt à salade.

Déchirez ou déchiquetez les verdures au lieu de les couper. Ceci évite le brunissement causé par la meurtrissure de la coupe, si les verdures doivent attendre. Il vaut mieux toutefois, que la préparation de la salade soit une tâche de dernière minute afin qu'elle soit croquante.

Pour obtenir un contraste de couleurs, aussi bien que de texture et de saveur, ajoutez un ou plusieurs ingrédients comme de fines rouelles d'oignons doux, des anneaux de piment vert, des branches de persil, endives, cresson de fontaine, feuilles tendres d'épinards, quartiers de tomates, bouchées de céleri, minuscules fleurons de choux-fleurs, une pomme aigre-douce en dés, tranches de concombre, morceaux d'avocat ou des légumes frais cuits, comme les haricots beurre, le brocoli, les pommes de terre, etc.

Trois parties d'huile pour une partie de jus de citron ou de vinaigre sont à peu près l'idéal. On peut ajouter un peu de sucre pour en réduire la saveur aigre. L'ail ajoute une délicieuse saveur. Laissez tremper l'ail tranché dans l'huile durant une heure et passez au tamis ou encore écrasez la gousse d'ail dans le sel que vous utiliserez pour assaisonner la salade.

N'utilisez pas plus que ce qu'il faut d'apprêt pour humecter légèrement chaque feuille. Lorsque le dernier morceau de salade a été croqué, il ne devrait presque pas rester d'apprêt dans le fond du bol.

Les herbes fines fraîches ou séchées peuvent rehausser vos salades: estragon, basilic, cerfeuil, aneth, marjolaine, thym, bourrache, et le reste. Si vous avez de fines herbes fraîches, émincez-les simplement et ajoutez-les. Si elles sont séchées, faites-les "revivre" dans votre apprêt à la Française durant environ une heure pour en faire ressortir la saveur.

POMME DE LAITUE AVEC SAUCE AU BACON

1 grosse pomme de laitue
3 tranches de bacon
2 c. à table de gros de bacon
2 c. à table de farine
1 tasse de lait
2 c. à thé d'oignon finement haché
¾ c. à thé de sel
⅛ c. à thé de poivre noir moulu
2 c. à thé de jus de citron frais.

Couper la laitue en 6 coins. Déposer sur un support dans une grande casserole. Y verser juste assez d'eau pour couvrir le fond de la casserole. Couvrir et cuire 5 minutes ou jusqu'à ce que la laitue soit tendre, mais encore croustillante. (La laitue deviendra un peu foncée.) Dans l'entre-temps, cuire le bacon jusqu'à ce que croustillant. Egoutter. Réserver 2 c. à table de gras de bacon et le mélanger avec la farine dans une petite casserole jusqu'à ce que duveteux. Ajouter graduellement le lait et l'oignon. Cuire jusqu'à ce que de consistance moyenne, brassant constamment. Emietter le bacon et l'ajouter avec le sel, le poivre noir moulu et le jus de citron frais. Bien mélanger. Servir sur les coins fumants de laitue. RENDEMENT: 6 portions.

LAITUE FARCIE AU ROQUEFORT

1 grosse pomme de laitue
6 onces de fromage crème
⅓ tasse de Roquefort ou de fromage Bleu
2 c. à table de lait
¼ c. à thé de moutarde en poudre
1/16 c. à thé de cayenne
Pincée de sel.

Laver la laitue, en enlever les grandes feuilles du dessus (les conserver pour les salades retournées, l'égoutter et en enlever le coeur. Mélanger les ingrédients qui restent jusqu'à ce qu'ils soient duveteux. En remplir fermement le centre de la laitue. Envelopper dans une feuille d'aluminium. Réfrigérer toute la nuit ou jusqu'à ce que ferme. Couper en coins. Servir avec de l'apprêt à la française.

Rendement: 6 portions.

Bol de salade estivale

2 gousses d'ail frais
¼ tasse d'huile à salade
2 tasses de petit cubes de pain
1 grosse pomme de laitue
¼ tasse d'huile à salade
3 c. à table de jus de citron frais
3 c. à table de vinaigre de cidre
1-¼ c. à thé de sel
¼ c. à thé de poivre noir moulu
⅓ tasse de fromage Bleu émietté
⅓ tasse de Parmesan
1 gros oeuf frais, battu légèrement

Peler l'ail, couper chaque gousse en 4 morceaux et laisser reposer dans le quart de tasse d'huile à salade, à la température de la pièce, durant 4 à 5 heures. Rôtir les cubes de pain à four lent (300° F.), pré-chauffé, jusqu'à ce que dorés, les tournant pour les rôtir de toutes parts. Laver la laitue, l'égoutter et la sécher par tapottement. La déchiqueter en bouchées et mettre dans un bol à salade. Réfrigérer jusqu'à ce que prête à servir. Retirer l'ail de l'huile, ajouter les cubes de pain et bien mélanger. Ajouter le tout au bol de laitue avec les huit ingrédients qui restent. Retourner légèrement.

Rendement: de 8 à 10 portions.

Aspect de salade à la laitue farcie

1½ c. à thé de gélatine non aromatisé
2 c. à table d'eau froide
1½ c. à thé de jus de citron frais
¾ tasse d'eau froide
2 c. à table de catsup
¼ c. à thé de sucre
2 c. à thé d'oignon finement haché
1 c. à thé de céleri finement haché
1 c. à thé de carotte râpée
⅛ c. à thé de sel
1/16 c. à thé de poivre noir moulu
1 grosse pomme de laitue

Amolir la gélatine dans les 2 c. à table d'eau froide. Déposer le contenant dans une casserole d'eau chaude (non bouillante) pour fondre. Combiner la gélatine avec le jus de citron, les ¾ de tasse d'eau froide, le catsup, le sucre, l'oignon, le céleri, la carotte, le sel et le poivre noir. Refroidir jusqu'à ce que presque ferme, brassant constamment. Dans l'entre-temps, enlever les feuilles extérieures d'une pomme de laitue (conserver ces feuilles pour les salades retournées). Laver et bien égoutter. Enlever le coeur et le centre, faisant un tron suffisamment grand pour contenir le mélange gélatine. Verser l'aspic par cuillérées dans le centre. Couvrir d'une feiuille d'aluminium ou de papier ciré et réfrigérer jusqu'à ce que prêt à servir. Puis couper le tout en 6 coins. Servir comme salade avec votre apprêt à salade favori.

Rendement: 6 portions

Carnet mondain

Réceptions

Mme Nap. Legris a reçu à sa demeure, en l'honneur de Mlle Denyse Raymond, dont le mariage aura lieu le 21 août.

* * *

Mme Gaston Ouellette a reçu à un déjeuner, chez Mme Burger, en l'honneur de Mlle Denyse Raymond.

* * *

M. et Mme Jean-Paul Beaulieu, de Gatineau, ont reçu à leur demeure, un groupe de parents et amis en l'honneur de M. et Mme Léopold Despatie, à l'occasion de leur 35e anniversaire de mariage. Les héros de la fête ont reçu de nombreux témoignages de félicitations et cadeaux. Ils se sont épousés à Papineauville, le 11 août 1930. Ils ont quatre enfants: Mme Jean-Paul Beaulieu, Mme John Melenchuk, Mme Grégoire Beaudoin et Mlle Adréanne, et huit petits-enfants. Parmi les invités, on remarquait des personnes de Timmins, Sudbury, Montréal ainsi que de la région environnante de Gatineau.

* * *

M. Robert Maynard invite un groupe de journalistes, hommes d'affaires et personnalités à la première de "The Art of Love" à 1 h. 10, le jeudi 19 août, au cinéma Somerset.

* * *

Mme G.-M. Durand a reçu à un thé-trousseau en l'honneur de sa fille, Joan, à l'occasion de son mariage à M. Alexander Chornous.

Conseil du bien-être

Les membres du comité du cahier de presse du Conseil canadien du bien-être sont convoqués par M. Allan G. Sinclair, secrétaire, à une réunion générale qui sera tenue à 11 heures, le 7 septembre, en la salle 205, au 1,600 ouest, boulevard Dorchester, Montréal.

* * *

Ottawa Neighbourhood Services

L'Ottawa Neighbourhood Services, dont les salles d'exposition et ateliers pour personnes handicapées ont été agrandis récemment, invite la population de la région à lui faire parvenir tout vêtement, meuble, ustensile, etc., d'occasion, dont elle pourrait disposer et qui peut être rénové dans les ateliers, pour servir aux pauvres ou victimes de calamités. L'ONS, qui s'occupe de la réadaptation des infirmes, ne reçoit aucune subvention et fonctionne seulement à l'aide de la vente des articles remis à neuf dans ses ateliers.

* * *

Voyages

M. Benoît Noël, de Hull, est de retour d'un séjour à Miami et à Nassau, aux Bahamas.

* * *

M. et Mme J.-E. Poirier, de Belleville, et leur filles, Julia, étaient à Ottawa en fin de semaine, pour assister au mariage de leur fils, Jean, à Mlle Valérie Moran.

Plan d' amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le bescin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets at des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE SECRET DE LA FORÊT

Grand roman dramatique et sentimental,

par Jean de KERLECK

—88

Pas un mot pour elle, pas un mot d'elle, dans cette lettre, pas le plus banal compliment: M. André Cazarel ignorait Claude Le Priboran. Ils ne s'étaient jamais rencontrés... leurs regards avaient menti, leurs mains s'étaient heurtées par hasard... ils étaient étrangers l'un à l'autre!

Claude, écrasée par le poids formidable de sa douleur, contint à grand-peine un sanglot.

Oh!... elle n'incriminait pas le sort. Il n'y avait place en son coeur ni pour le mépris ni pour l'amertume: Lucienne de Bresles était toujours la gentille camarade, si franche, si prête à se dévouer, si digne de connaître les délices du paradis humain; André demeurait debout sur le pavois où l'amour, naguère, l'avait transporté; seulement, Claude, avec désespoir, se détournait de l'idole.

Elle avait mesuré son ami à sa propre taille et jaugé le coeur de l'infidèle à la capacité du sien.

Duperie!

Elle était seule désormais...

XIX

Abandon

Seule!. . .

Seule!. . .

Etre seule quand on a rêvé de s'apyer sur le bras d'un ami de prédilection être seule quand on a senti passer le souffle puissant de l'amour. . . être seule quand au tréfonds de son coeur frémissant, on avait gardé la petite fleur bleue de l'espérance. . .

Seule. . . abandonnée. . . ne plus savoir que pleurer sur des regrets stériles . . . traîner le fardeau des jours sombres. . . regarder passer l'allégresse des autres. . .

Soit!. . . puisqu'en avait ainsi décidé le destin fatal. . .

Claude sourit amèrement.

A qui maintenant se raccrocher?. . .

Il demeure à certaines, parfois, l'amère consolation de se pencher sur le coffret des souvenirs, de relire une lettre fanée, de baiser une relique, de sangloter sur un portrait, sur une tombe même. . . et c'est un peu de bonheur encore.

Que restait-il de cette page d'amour?. . . pas même des cendres!. . .

Eh bien! elle renfermerait sa douleur muette au plus intime de son être, elle s'efforcerait de laisser croire à la sérénité étale de sa vie.

Qu'importait à présent ceci ou cela?

Le soir tombait peu à peu.

Les dames Le Priboran avaient dîné rue Aguado. Un vent tiède, chargé de l'odeur pénétrante du goémon, pénétrait dans la salle par la fenêtre ouverte; le mer avait à peine un tressaillement; de grandes traînées mauves s'étiraient encore dans le ciel.

— Si nous allumions, fit Marcelle.

— Oh! non protesta Claude. . . Voici l'heure exquise où l'âme se repose. . . où la pensée s'en va au fil du rêve. . .

(A suivre)



L'ART INDONESIEN, sa riche tradition, son charme mystérieux ont fait l'admiration des nombreux invités à la réception offerte, mardi soir, par l'ambassadeur d'Indonésie et Mme Mukarto Notowidgido, à l'occasion de la fête nationale. Alors que le buffet: synthèse d'art culinaire sud-asiatique, et les rafraîchissements étaient servis sur la pelouse des jardins de la résidence, les vastes salons offraient l'image vivante du pays dans ses coutumes, ses oeuvres, son artisanat, les talents particuliers de son peuple. On y remarquait entre autres: sculptures sur bois, os et ivoires, orfèvrerie, objets d'argenterie, peintures et aquarelles, photographies en couleurs illuminées, du modernisme des villes, des danses et cérémonies traditionnelles, ainsi que le renommé batik". Devant un superbe paravent de bois sculpté et de peau de mouton brodée et peinte à la main, nous voyons de gauche à droite, l'ambassadeur d'Indonésie, M. Kurt Oppler, ambassadeur d'Allemagne Mme Notowidigdo, et M. Max Wershof, sous-secrétaire-adjoint aux affaires extérieures. (Photo Champlain Marcil)

Mme Cooper se rendra à Cap Kennedy

CAP KENNEDY (PA)—L'épouse du cosmonaute américain Gordon Cooper se rendra jeudi à Cap Kennedy, en Floride, pour assister au lancement de son mari. Mme Trudy Cooper sera accompagnée de ses deux filles. Les astronautes Cooper et Charles Conrad dirigeront la capsule Gemini 5, au cours d'une expédition spatiale record de huit jours.

Les autorités de Cap Kennedy ont fait savoir que Mme Cooper et ses filles, Camala, 18 ans, et Janita, 15 ans, seront présentes au moment où l'immense capsule sera projetée dans l'espace. Ensuite la famille Cooper retournera à Houston par avion, pour suivre toutes les phases de la mission spatiale.

Mme Conrad

Mme Jane Conrad et ses enfants, Thomas, 8 ans, Andrew, 6 ans, et Christopher, 4 ans, regarderont le lancement à la télévision de leur demeure de Houston.

Une seule autre épouse d'astronaute, Mme Scott Carpenter, s'était rendue à Cap Kennedy lorsque son mari fut lancé dans le cosmos le 24 mai 1962, durant le programme Mercury.

Mme Cooper était restée à la maison quand son mari entreprit son expédition en orbite dans une capsule Mercury, le 15 mai 1963.

Kahn-Tineta proteste

MONTREAL (PC) — L'exprincesse indienne Kahn-Tineta Horn s'est élevée contre le Conseil national indien. Mlle Horn a souligné que cette organisation, qui a tenu son assemblée annuelle à Regina, la semaine dernière, est contrôlée par des gens qui ne sont pas Indiens, et qui ne devraient être autorisés à émettre leurs opinions sur les affaires indiennes.

La jeune fille de 23 ans, de la tribu Mohawk, dit que "si l'organisation veut rendre service, elle devrait alors concentrer ses efforts pour remédier aux conditions injustes affectant les Canadiens de sang indien qui n'ont pas de statut d'Indien".

ALLIED FOOD MARKETS

C'est le temps de la mise en conserve

SUCRE
BLANC GRANULE

achetez vos articles de mise en conserve maintenant et économisez

Sac de 5 liv. **39¢**

GROS SEL WINDSOR	pqt 3 liv.	23¢
EPICES MELANGEES Schwartz pour marinades	pqt 3 on.	19¢
ANNEAUX DE CAOUTCHOUC Viceroy	2 pqts	29¢
CIRE PARAWAX IMPERIAL de qualité	pqt 1 liv.	25¢

VINAIGRE
BLANC SCHWARTZ

ECONOMISEZ 20¢

Cruche d'un gallon impérial **65¢**

PÊCHES
REGORGEANT DE JUS, DELICIEUSES ET SUCREES,

no 1 de l'Ontario, les meilleures qui soient

Variété à noyau lâche avec chair jaune



PANIER 4 PINTES **89¢**

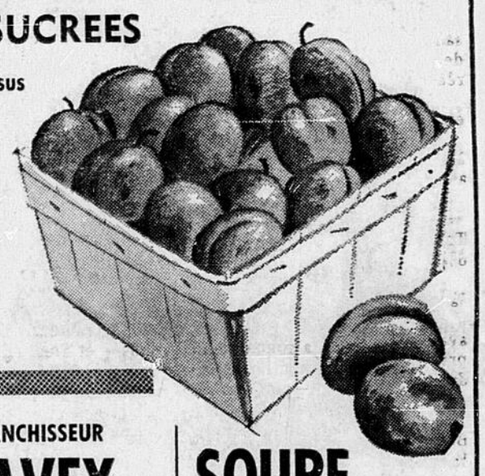
Patates savoureuses no 1 de l'Ontario	10 liv.	39¢
Raisin ribier noir — délicieuses grappes	liv.	29¢
Pommes rouges, no 1 de l'Ontario	panier 4 pintes	89¢

PRUNES ROUGES
SANTA ROSA TARDIVES
DOUCES ET SUCREES

grand contenant à dessus en étain (environ 6½ liv.)

1.09

au faite de leur saveur



MAIGRE ET DE LICIEUX

ROTI DE PALERON

Le meilleur boeuf de marque rouge ou bleue au Canada

39¢ liv.



Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités. Aubaines en vigueur les 19, 20, 21 août

Haricots A BEURRE coupés de choix Bedford	8 btes 20 on.	$1
SOUPE CATELLI POULET - NOUILLES — à très bas prix le pqt — Offre de crayons pour la rentrée des classes		10¢
BLANCHISSEUR JAVEX — Offre de crayon pour la rentrée des classes	cruche de 128 on.	79¢
SOUPE AUX TOMATES AYLMER	bte 10 on.	10¢

LAIT EVAPORE Carnation	2 btes 1 liv.	31¢
SACS DE THE Kadana — économisez 10c	pqt de 100	75¢
Pot apothicaire gratuit avec SAVON CAMAY	8 pains réguliers	1.19
Economisez 6c DETERGENT COMET	2 btes	59¢
sûr et efficace DETERGENT MR. CLEAN	bout.	49¢
THON BLANC Clover Leaf	bte 7 on.	45¢
CATSUP aux TOMATES E.D. Smith	2 bout. 11 on.	35¢
CONFITURE aux FRAISES St. Williams	pot 24 on.	49¢
CAFE SOLUBLE exclusif à Allied il est délicieux	pot 6 on.	89¢
BREUVAGE aux FRUITS Coronation, (3 saveurs)	3 btes 48 on.	$1
TANG à L'ORANGE délicieux cristaux pour breuvages aux fruits	2 pqts 4 on.	47¢
CRISTAUX TANG pamplemousses ou ananas-pamplemousses	2 pqts 4 on.	37¢

ROTI COTES COURTES
SAVOUREUX ET ECONOMIQUE

liv. **49¢**

ROTI COTES CROISEES
TENDRE ET APPETISSANT

liv. **59¢**

Idéales pour la rôtisserie Petites côtes de porc	liv.	69¢
Bacon dos Sucré et mariné Burns	pqt 6 on.	49¢
chair solide pas de perte Filet de porc	liv.	99¢
Pain à la viande (Mac. et fromage) Burns	liv.	59¢

DECOUPEZ CES COUPONS

60 timbres United gratuits à l'achat de bout. de Micrin à 79¢ — En vigueur les 19, 20, 21 août	60 timbres United gratuits à l'achat de serviettes hygiéniques Modess 3 douz. 1.29 — En vigueur les 19, 20, 21 août	60 timbres United gratuits à l'achat de fixatif à cheveux Score 89¢ — En vigueur les 19, 20, 21 août	60 timbres United gratuits à l'achat de désodorisant Ban Roll-On à 97¢ — En vigueur les 19, 20, 21 août	30 timbres United gratuits à l'achat de 1 pqt 1 liv. plateau de saucisse — En vigueur les 19, 20, 21 août	30 timbres United gratuits à l'achat de 1 livre de boeuf dans épaule haché maigre — En vigueur les 19, 20, 21 août	60 timbres United gratuits à l'achat de lames en acier inoxydable Personna à 75¢ — En vigueur les 19, 20, 21 août

Fraîche de la boulangerie Allied

NOTRE PROPRE

TARTE à la rhubarbe

délicieuse croûte dorée avec garniture de rhubarbe juteuse

vous économisez 20c

SPECIAL **39¢**

Pour le magasin le plus près de chez vous composez **745-7181**

ALLIED FOOD MARKETS

Petits roulés croûtés — Frais du four, Paquet de 9 pour 33¢

GATEAU DANOIS au citron. Chacun 43¢

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les valeurs industrielles subissaient des fluctuations aujourd'hui à la Bourse de Toronto.

Les changements étaient minimes. Le secteur spéculatif était calme au début de la séance.

Parmi les gagnants, Algoma Steel et Banque royale ont monté chacun de ⅜ à 64 et 75⅛ tandis que Oshawa Wholesale "A" a augmenté de ½ à 44½ et Simpsons, de ¼ à 27¾.

Trans Mountain Pipe a baissé de ⅛ à 19⅞ et Ocean Cement de ¼ à 21¾. DuPont a baissé de ½ à 48½.

United Buffadison a baissé de six cents à $1.95 dans un petit virement.

Les pétroles et les aurifères ont peu bougé.

Hudson Bay a baissé de ¼ à 68¾ parmi les métaux communs.

Denison a gagné ¼ à 30⅞.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	515	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ⅛
Alta Gas	480	$38½	38	38	— ¼
Alta Gas w	325	$11⅜	11⅛	11⅛	— ⅜
Algoma	1160	$64½	63⅞	64⅛	+ ⅜
Alliance A	300	$9½	9½	9½	
Alumini	2135	$29¼	28⅞	29	— ⅛
Alum 4¼ pr	900	$39¾	39¾	39¾	— ⅛
Alum 2 4½	110	$48	48	48	
Ang CP 4½	75	$25¾	25¾	25¾	+ ¼
Anthes A	100	$19¾	19¾	19¾	+ ¼
Arg C P pr	z10	$14⅛	14⅛	14⅛	
Atl Sugar	125	$24½	24½	24½	
Bank Mont	182	$62¾	62¾	62¾	
Bank NS	446	$73¾	73¼	73¾	+1
Bath P	150	$25	25	25	
Bath P A	100	$61½	61½	61½	+1
Bell Phone	896	$60	59¾	59⅞	
Bicks	150	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ¼
Biltmore	z10	$9	9	9	
Bow Valley	z50	$8	8	8	
Bramalea	100	$8½	8½	8½	
Brazil	1723	$6⅝	6½	6⅝	+ ⅛
BA Oil	365	$30⅜	30⅛	30⅜	— ¼
BC Forest	510	$26⅜	26¼	26⅜	+ ⅛
BCPh 4¾ pr	z5	$95	95	95	
BCPh 484 pr	z5	$25	25	25	
Burns	z65	$21¾	21¾	21¾	
Cal Pow	1650	$23½	23⅜	23½	+ ¼
Can Cem xd	z5	$55½	55½	55½	
Can Cem pr	325	$27¼	27	27	— ¼
Cl Fndry	z8	$52½	52½	52½	
C Pack A	160	$86	86	86	+2
C Pack B	250	$86	86	86	
Can Perm	z20	$67½	67½	67½	
CAE n	725	$13⅜	13½	13⅜	
C Brew	2310	$9	8⅞	9	+ ⅛
C Br A pr	25	$44⅜	44⅜	44⅜	— ⅜
C Brew B pr	z50	$53	53	53	
C B Al A w	100	385	385	385	+20
Cdn Can A	435	$14⅜	14½	14⅜	
C Chem w	700	990	985	985	+5
Hydro	850	$30	30	30	
C Imp Bk C	861	$65¼	64½	65¼	+ ¾
I Gas Oil	400	$10½	10⅜	10⅜	— ⅛
CIL	125	$20½	20½	20½	
CPR	1280	$65⅜	65⅛	65⅜	+ ¼
Cdn Pet	z15	$12	12	12	
C Refract	200	$17½	7½	17½	
C Tire A	100	$47¾	47¾	47¾	
C Util pr	z5	$100	100	100	
Cap Bldg	500	80	80	80	
Chemcell	640	$17¾	17⅝	17⅝	— ⅛
Chemc 175 p	50	$35¼	35¼	35¼	
Clairton w	100	350	350	350	
Col Cell	270	$8¼	8¼	8¼	— ¼
ol Cel pr	350	$26⅞	26⅜	26⅜	— ⅛
Computing	z10	$20¼	20¼	20¼	
C Savings	800	$14¼	14¼	14¼	
Con Bldg	z50	400	400	400	
Con M S	2105	$44¾	44⅛	44½	+ ¼
Con Paper	245	$41½	41¼	41½	
Con Gas	1850	$13⅜	13½	13⅜	+ ⅛
Corby B	z50	$21	21	21	
Ceron 2 w	100	80	80	80	—5
Cosmos	100	$13	13	13	
Crain RL	375	$26½	26⅜	26½	+ ½
Crestbrk	1100	$7⅛	7⅛	7⅛	
Crush Int	100	$14¾	14¾	14¾	
Cygnus A	z125	425	425	425	
Cygnus B	390	$6⅝	6½	6½	— ⅛
Cygnus pr	z50	$22½	22½	22½	

D à I

Dale-Ross	z50	$18½	18½	18½
Dist Seag	350	$39¼	39¼	39¼ + ¼
Dom Elect	z10	$12¾	12¾	12¾
Dofasco	1113	$28	27⅞	28 + ⅛
Dom Lime	400	$5½	5½	5½ — ⅛
Dom Scot	z25	$13¼	13	13¼
Dosco	200	$14¾	14⅜	14¾ + ⅜
D Stores	400	$24¾	24¾	24¾
Domtar	414	$19⅝	19⅝	19⅝ + ⅛
Domtar pr	z55	$21½	20¾	20¾
Dom Text	225	$31	30⅞	30⅞ + ⅛
Du Pont	60	$48½	48½	48½ — ½
East Ch Tr	1000	$48	48	48
Exquite A w	100	300	300	300 —5
Falcon	910	$100	100	100 — ¼
Fam Play	25	$26	26	26
Fed Farms	100	375	375	375 +25
Fed Grain	650	$7¾	7¾	7¾
Fleet Mfg	200	64	64	64 +2
Fraser	100	$32	32	32
Gen Bake	500	$8⅜	8⅜	8⅜ — ¼
GMC	z75	$107	106½	106½
GS Wares	125	$12¼	12¼	12¼
Globe A	300	$8½	8½	8½ + ⅛
Goodyear	110	$185	185	185 +1
GL Paper	100	$24	24	24
Gr W Life	35	$91	91	91 +2
Gr Wpg G	103	$18	18	18
Guar Tr	146	$72	72	72 + ¼
Hardee	1000	90	90	90
Hard Carp A	125	$28½	28⅛	28½
Hawker-S	100	$5⅝	5⅝	5⅝
Home A	1430	$18¼	18¼	18¼ + ⅛
Horne Pf	300	315	315	315
HBC	100	$14½	14½	14½ + ⅛
HB Oil G	453	$17	17	17
Hur Erie	75	$6½	6½	6½ — ½
Husky	325	$12½	12½	12½ + ⅛
Bpr	25	$53¾	53¾	53¾ + ¼
Oil	463	$53⅜	53¼	53⅜
Imp Tob	z80	$15⅛	15	15
Ind Accep	400	$24	24	24 — ¼
Ingersoll A	5500	$8½	8½	8½
Inglis	5700	$6	5¾	6 + ⅜
Bronze pr	z25	$28¾	28¾	28¾ — ⅛
IBM	z6	$530	525	530
MC	z29	$62	61½	61½
Int Nickel	1973	$96	95¾	96
Int Util	325	$31	31	31
Intpr Dis	100	275	275	275 —25
Inter PL	216	$89¼	89	89¼ + ⅛
Int Stl P	3625	$5⅜	5⅜	5⅜
Inv Grp A	1440	$11⅞	11¾	11⅞ + ¼
Int City rts	100	45	45	45

J à N

Jefferson	770	$20⅜	20¼	20¼ — ¼
Jeff Bw	1525	$13⅜	13⅜	13⅜ — ⅛
Jockey C	525	$5⅜	5⅜	5⅜ + ⅛
Jock w	1700	57	56	56
Kelsey Co	z30	$17	17	17
Kelvinator	200	$8	8	8 — ½
Labatt	z48	$20½	20½	20½
Lafarge	225	$14½	14½	14½ + ¼
LOnt Cem	2390	$7¼	7⅛	7¼
L O Cem w	4350	350	340	340 —15
Lau Fin	1210	$15½	15⅜	15½ + ⅛
Lau F 200	z29	$36	36	36
Lau Fin 63w	1400	460	455	460 —15
Levy	z70	$14⅛	14⅛	14⅛
Life Inv	100	$8⅝	8⅝	8⅝
Life Inv w	150	315	315	315 —10
LobCo A	425	$9¾	9⅝	9¾
LobCo B	z50	$10⅛	10⅛	10⅛
LobG Bpr	25	$31⅜	31⅜	31⅜ — ⅜
Loeb M	165	$16¼	16¼	16¼ + ⅛
Maclean H	175	$29¼	29¼	29¼ — ¼
MB and PR	255	$29½	29⅜	29½
M Lf Mill	475	$10¾	10¾	10¾
Mass-F xd	670	$31	30¾	30⅞ — ⅛
Molson A	45	$38	38	38
Mont Trst	450	$23	23	23 +1
Moore	160	$72¾	72½	72¾ +1
Nat Cont w	200	280	280	280 +10
Nat Drug	270	$13½	13⅜	13½ + ¼
Nat Trust	z20	$22	22	22
Noranda	1035	$49⅜	49⅛	49⅜ + ⅛
Nor Phone	100	$10⅞	10⅞	10⅞ + ⅛

O à Z

Ocean Cem	500	$22¼	21¾	22¼ + ¼
Ogilvie	300	$14¾	14½	14½ — ¼
Oshawa A	180	$44½	44½	44½ + ½
Overland	z45	$9½	9½	9½
Pac Pete	1325	$10¼	10¼	10¼ + ⅛
Peel Elder	z13	$6½	6½	6½
Pembina	z35	$11	11	11
Pembina pr	z15	$50	50	50
Pow Corp	420	$14⅜	14⅜	14⅜
Price Bros	134	$39½	39½	39½ + ¼
QN Gas	715	$11		
QN Gas 63w	140	540	540	540 —10
Revelstoke	z50	$9¾	9¾	9¾
Rockowr pr	300	$14½	14½	14½
Rothman	525	$27	26⅞	27 + ¼
Royal Bank	531	$76	75⅜	75⅜ + ⅞
Salada	405	$10⅞	10⅞	10⅞
Sayvette	500	375	375	375 —5
Seven Arts	400	$11½	11	11½ + ½
Shell Can	225	$17⅞	17⅞	17⅞
Shell I p r	130	$25¾	25¾	25¾
Shell I w	100	575	575	575 +5
Shop Save	100	$14	14	14 — ⅛
Shully's	z50	285	285	285
Silknit pr	z10	$39⅞	39⅞	39⅞
Simpsons	1005	$27¾	27½	27¾ + ¼
Stat Steel	300	$14½	14⅜	14½ + ⅛
Stat B 5½pr	100	$19½	19½	19½ + ¼
Stat Steel pr	z50	$19¾	19¾	19¾
Somville pr	z5	$51½	51½	51½
St Pav	200	$12⅞	12⅞	12⅞
Steel Can	2035	$28	28½	28⅜ + ⅛
Steinbg A	150	$45½	45½	45½ + ⅛
Texaco	315	$55	55	55 +½
Tor-Dom Bk	163	$62¼	62⅛	62¼ + ¼
T Fin A	425	$14¼	14¼	14¼ + ¼
Tr Can PL	2560	$37⅛	36⅞	37⅛ + ⅜
Trans-Mt	450	$20	19⅞	20
Trans PPL	250	$9⅛	9⅛	9⅛ + ⅛
Un Acc 2pr	200	$8	8	8
Un Carbide	1100	$29	29	29
Un Gas	1372	$28½	28¼	28½ + ⅜
U Corp B	z50	$13	13	13
Versafood	z25	380	380	380
Versatile	z30	$20½	20½	20½
Vic Gn Trxd	700	$13⅝	13½	13⅝ + ⅛
Vulcan	z25	270	270	270
Walnwr	z10	$38⅝	38⅛	38⅝
Walk GW	1030	$38½	38⅜	38⅝ — ⅛
Wat Equip	z25	$10	10	10
Well Fin B	315	500	500	500 +25
Westcoast	395	$16⅜	16¼	16⅜
Westeel	400	$16	16	16
Westfair	25	$38½	38½	38½
Weston A	1915	$20¼	20	20 — ¼
Weston B	875	$20¾	20¾	20¾
West A wts	255	$11½	11½	11½
Woodwd A	730	$25¼	25¼	25¼ + ¼
Zellers	100	$19	19	19 + ½
Zenith	300	325	325	325

Mines

A à C

Acad Uran	4000	5	4½	4½	— ½
Akaitcho	1500	75	73	73	
Am Larder	6100	28	28	28	—1
Ang Rouyn	200	208	208	208	+5
Ansil	162490	26	24½	24½	+½
Area	500	80	80	80	
Arjon	500	9	9	9	+ ½
Argosy	2180	29	29	29	+1
A Arcadia	15000	24	23	23	— ½
Atl C Cop	1400	135	135	135	+5
Aunor	50	395	395	395	+10
Bankeno	2000	31	31	31	+1
Belcher	175	36	36	36	
Belleterre	4000	33	33	33	
Bevcon	1500	8½	8½	8½	+ ½
Big Nama	500	49	49	49	—1
Broul Reef	2000	17	16	17	+1
Brunswk	2760	$15⅜	15⅛	15⅛	
Bunker H	4500	50	49	49	
Cadamet	1000	9½	9½	9½	
Camflo	3100	320	315	320	+10
Cam Mines	10500	17½	17½	17½	—2½
C Dyno	325	152	151	152	—3
C Faraday	600	298	295	298	
C Jamieson	4600	110	107	110	+1
Cdn Keeley	1000	18	18	18	+ ½
C Lencourt	4500	19½	17½	17½	— ½
C Malart	2000	78	78	78	+1
Cantri	600	33	3	33	
Captain	14500	21½	20½	21	+1
Cassiar	1460	$14¼	14¼	14¼	+ ⅛
Cent Pat	1300	145	138	145	+7
Cheskirk	8000	11	10½	10½	— ½
Chester	3000	17	17	17	
Chib-Kay	3000	20	20	20	—1½
Chib M	500	45	45	45	—1
Chimo	500	155	155	155	+3
Chrom	400	129	129	129	+1
Coch Will	200	375	375	375	—10
Comb Met	1333	23	23	23	
Con Shaw	1000	15½	15½	15½	
C Callinan	14100	10½	10	10	— ½
CG Arrow	500	24	24	24	+1
C Mogul	1600	465	460	460	
C Morrison	2800	165	164	164	+1
Con Nichol	1000	13	13	13	
C Rambler	1200	189	189	189	
Conwest	100	520	520	520	
Cop Fields	800	117	117	117	
Cop-Man	2000	10½	10½	10½	— ½
Craigmt	700	$13½	12½	12½	
Croinor	3500	11	10	10½	
Crowpat	9000	8	8	8	
Crestland	2600	30	29	29	

D à I

Daering	2000	14	14	14	
D'Aragon	1000	14½	14½	14½	—1½
Delhi Poc	1000	18	18	18	
Denison	1980	$31¼	30⅞	31¼	+ ⅜
Discovery	200	335	335	335	—10
Donalda	1000	9½	9½	9½	
Duraline	1000	36	36	36	—1
Duvan	1000	8	8	8	—1
E Amphi	6000	5½	5	5	—1
East Sull	1840	720	710	720	+5
Genex	29600	47½	45½	46	—1½
Giant YK	200	$13¼	13	13	— ⅝
Glacier	3125	11½	11	11	—1½
Glenn Exp	9500	16	15½	15½	— ½
Goldray	1000	57	57	57	+2
Gordrum	3800	350	345	350	+10
Grandroy	7125	22	22	22	— ½
Granduc	1100	575	570	570	+10
Gulf	2000	10	10	10	— ½
Gunnar	8071	420	365	365	—60
Hastings	1300	335	325	325	
Headway	3000	16½	16½	16½	
Heath	3000	6½	6½	6½	— ½
Hollinger	270	$27⅜	27½	27⅜	+ ⅜
Hud Bay	400	569	68¾	69	
Int Bibis	200	111	107	10	7
I Kenville	4000	41	40	40	
Iron Bay	1300	177	175	175	
Iso	200	235	235	235	+3

J à N

Jelex	14000	24	22½	22½	—1
Jollet	49000	63	53	53	—10
Jonsmith	1500	18	18	18	
Kerr Add	1260	800	795	795	—15
K Anacon	1200	298	295	298	+3
Lab Min	250	$31¼	31¼	31¼	— ¼
L Dufault	1035	$14⅜	14⅜	14⅜	+ ⅛
Lakehead	21500	29½	27	28½	+1½
La Luz	2000	17	17	17	
L Shore	100	205	205	205	
Leitch	200	485	485	485	
LL Lac	800	172	170	171	—1
Louvicr	28000	35	34	35	—1
Macassa	100	260	260	260	—9
Madsen	700	229	225	225	—3
Manoka MS	1000	10	10	10	
Marboy	1000	12½	12½	12½	+ ½
Marchant	1000	258	255	255	—3
McIntyre	z60	$80	80	80	
McWat	1500	33	33	33	
Mentor	9500	51	50	51	+2
Meta Uran	1000	11½	11½	11½	
Midrim	3000	47	47	47	
Min-Ore	2500	11	11	11	
Mt Wright	2500	55	52	52	—2
Nat Sxpl	18000	21	19	20	
New Ath	3250	31	29	29	—1½
New Bid	5000	8	7½	8	+ ½
Newconex	200	520	520	520	+5
Nconex w	100	130	130	130	
N Godivue	500	6½	6½	6½	
N Harri	1000	10	10	10	
N Hosco	3200	289	282	285	—2
New Jason	1000	6½	6½	6½	—1½
N Kelore	9000	12½	12½	12½	— ½
N Mylama	3000	29	29	29	— ½
Newnor	1000	10	10	10	
N Taku	875	38	38	38	
Nisto	1000	9	9	9	— ½
Borbeau	700	195	192	195	+3
Norlex	7000	15	14½	15	+ ½
Normetal	300	445	445	445	
N Coldstrm	825	99	99	99	—4
N Rank	500	31	31	31	+ ½
Northcal	500	36	36	36	+1
North Can	500	185	185	185	+10
Northgte	750	825	820	820	

O à Z

Obaska	353650	44	36½	40	+4
Opemiska	500	905	900	900	—5
Orchan	600	500	490	490	+5
Paramaq	10000	12	12	12	— ½
Pax Int	3000	33	33	33	+2
Pce Expl	1000	25	25	25	—1
Peerless	1000	12½	12½	12½	— ½
Peron	1300	9½	9½	9½	+ ½
Placer	z60	$25⅛	25⅛	23⅛	
Pow Rou	3000	43	42	42	
Preston	400	960	955	955	+5
Quonto	1000	8	8	8	
Radiore	17180	118	115	115	
Raglan	4200	210	209	209	
Rayrock	9400	192	183	189	+2
Rio Algom	2150	$17⅝	17⅜	17½	+ ⅜
Rockwin	1300	65	63	65	+3
Roman	1496	650	645	650	+10
Salem	1100	21	21	21	—1
Sherritt	4480	650	645	650	+5
Silverfield	200	286	286	286	—4
Silvmaq	3000	28	27	27	— ½
Sil Stand	700	136	135	135	+3
Siscoe	1150	266	266	266	+1
Starratt	2000	5	5	5	— ½
Steep R	425	675	670	675	
Sud Cont	1000	25	25	25	—1
Sullivan	900	460	455	460	
Sunburst	13000	16	13½	13½	—1½
Texoré	500	31½	31½	31½	+ ½
Tribag	1500	227	227	227	+2
Tundra	500	83	83	83	+1
UCL Mine	18200	21	21	21	
Un Fort	13450	23	21	23	+3
Upp Can	1000	174	174	174	+3
Violam	7940	425	410	410	—10
W Mines	3500	170	165	165	+5
W Surf I	2100	470	470	470	
Willroy	200	165	165	165	
Winch	3500	9	8	8	—1
Win Eld	15000	35	33	35	+2
Windfall	4300	30	30	30	
Wisconsin	500	20	20	20	—2
Yk Bear	300	170	170	170	+3
Young HG	3400	5½	5½	5½	— ½
Zenmac	1300	37½	37½	37½	+ ½
Zulapa	6100	25	25	25	—1

Marche etranger

Cochwill	600	435	430	430	—10
East Sull	100	750	750	750	
Gunnar	1100	475	460	460	—20
Un Keno	100	745	745	745	—5
W Decalta	400	400	400	400	
Yk Bear	100	180	180	180	—5

Américaine

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Asamera	1100	1 5-16	1 5-16	1 5-16	
Brazil	1200	6	5⅞	6	+ ⅛
C Javelin	1400	9⅞	9¾	9¾	— ⅛
Dev-Pal	400	1 1-16	1 1-16	1 1-16	— ⅛
Fargo Oil	100	2 11-16	2 11-16	2 11-16	—1-16
Giant Yel	1100	4⅛	4⅛	4⅛	
Goldfield	200	1⅜	1⅜	1⅜	— ⅛
Massey F	700	28¾	28½	28¾	+ ⅛
Merrill	200	9-16	9-16	9-16	
Molyb C	100	9-16	9-16	9-16	
Nat Pet	100	2⅜	2⅜	2⅜	
Pac Pete W	200	4⅜	4⅜	4⅜	
Peru O M	2600	1⅝	1 9-16	1 9-16	+1-16
Scurry R	300	17⅛	17	17⅛	+ ⅛
Technclr	300	17⅜	17⅜	17⅜	— ⅛
Trans Lux	100	12¼	12¼	12¼	
Tr Conf wt	200	38¼	38¼	38¼	
Un Gas	100	26	26	26	+ ½
Utah Ids	100	12⅜	12⅜	12⅜	

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (PA) — Les prix étaient en hausse à Wall Street pour une sixième séance consécutive. Le marché était actif.

Fairchild Camera a perdu ½ à 73⅜ dans un virement de 4,000 actions.

U.S. Steel a augmenté de ⅝ à 48¾. Les aciéries, comme groupe, progressaient à l'instar des automobiles, des sociétés aériennes, des tabacs et des services publics.

Dans les produits chimiques, Eastman Kodak et Du Pont étaient en hausse de plus d'un point. Union Carbide et Air Reduction ont gagné des fractions.

Commonwealth Oil a augmenté de ⅜ à 10½.

A l'ouverture, General Motors a été l'objet d'un échange de 3,100 actions à 99⅛ et Ford a augmenté de ⅛ à 55.

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
ACF Ind	800	77½	77	77½	+ ½
Address	2300	47½	47⅛	47⅛	— ⅛
Allegany	300	9¼	9⅛	9¼	+ ⅛
Allis Ch	2000	22	21¾	21¾	— ⅛
Alum Ltd	8600	27⅛	26¾	26⅞	— ⅜
Amerada	400	74⅜	74¼	74⅜	+ ¼
Am Can	14500	51⅞	50½	51¾	+1⅜
Am Cyan	1300	77¼	76¾	77	— ⅛
Am Home	1400	70⅜	70⅛	70¼	+ ⅛
Am Mot	3200	9⅞	9¾	9⅞	+ ⅛
Am Smelt	600	55	54⅝	54⅝	— ⅜
Am Std	4000	19	18⅞	19	
Am Sugar	700	24½	24⅜	24⅜	— ¼
Am T Tel	12500	66⅞	66⅛	66⅞	+ ¼
Am Tob	16700	39⅜	39	39⅜	+1
Amstead	300	44	43⅞	43⅞	— ⅛
Ancnda	6800	63¾	63¼	63⅜	— ½
Armco Stl	2900	65¾	64¾	65¾	+ ¾
Armstg CK	1700	64⅞	64¼	64¼	— ¾
Avco Corp	2000	22⅞	22⅝	22⅝	— ⅛
Babcock	13100	62¾	61⅞	62¾	+1
Bell How	1200	16⅜	16¼	16⅜	+ ⅛
Bell Steel	5400	36¾	36⅛	36½	+ ¼
Boeing	4300	79½	79	79⅛	— ⅜
Borden	600	44¾	44⅝	44⅝	
Borg War	1200	48⅞	48⅜	48⅞	+ ¼
Bos Edison	2000	46½	46½	46½	— ⅛
Brunswk	7800	8⅜	8⅛	8¼	
Bucy Erie	900	44¾	44½	44½	
Burl Ind	1600	16	15⅞	15⅞	— ⅛
Burrghs	2000	34⅜	34	34¼	+ ¼
Calumet	400	23¼	23	23¼	+ ⅜
Campbell RI	800	22⅛	22	22	— ⅜
Camp Soup	5200	35⅛	34¾	35⅛	
CPR	400	60½	60⅜	60½	
Case JI	1700	17¼	17⅛	17¼	+ ⅛
Cater Tr	4800	43	42⅝	42⅝	+ ⅜
Ches Ohio	1000	70⅛	69¾	70⅛	
Chrysler	10100	47⅝	47	47⅜	+ ⅝
Cities Sv	500	80⅜	80¼	80⅜	+ ¼
Clevite	300	45⅜	45⅛	45⅛	— ⅜
Coca Cola	3300	80	79⅝	80	+ ⅜
CBS	1500	36⅝	36⅜	36⅜	
Col S Oh	100	44	44	44	+ ¼
Coml Solv	4400	33¼	32⅞	32⅞	+ ⅛
Com Sat	1200	46¼	46¼	46¼	— ⅜
Con Edis	7100	44¼	44⅛	44¼	+ ⅛
Container	1500	33½	33⅜	33½	+⅛
Cont Can	1000	55¾	55⅜	55¾	+⅜
Cont Oil	500	76	75⅝	75⅞	
Contr Data	10100	34¾	33½	33⅝	— ⅜
Copw Stl	700	31⅜	31⅛	31⅛	— ⅜
Corn Pd	1100	52⅛	52	52	— ⅛
Crane Co	100	65	65	65	+ ¼
Cr Zell	2800	49⅜	49¼	49¼	+ ⅜
Curtiss Wr	1600	18⅛	17⅞	18	— ⅛

D à I

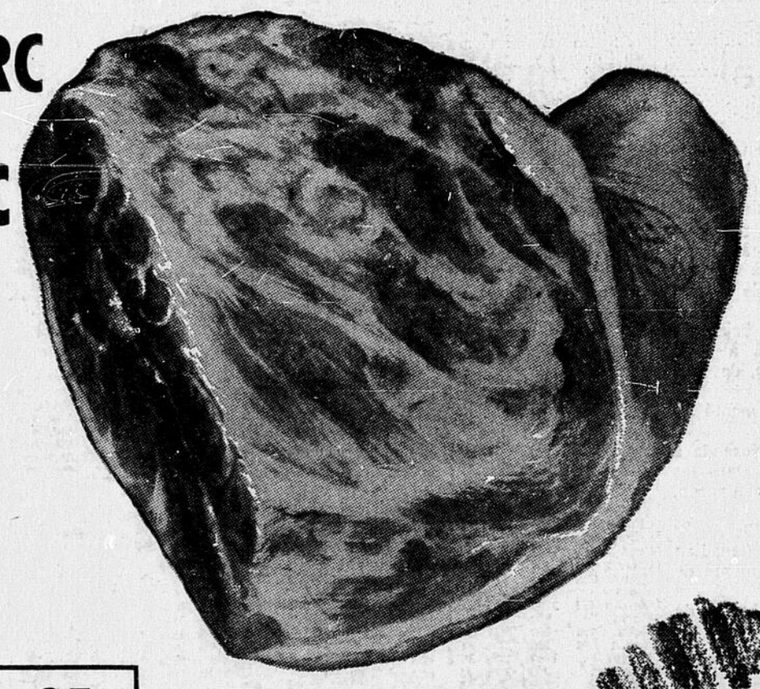
Deere	800	42⅜	42½	42½	+ ¼
Def Stl Cp	300	14½	14½	14½	+ ⅛
Dome M	300	39⅛	39	39⅛	+ ⅛
Dou

EXCEL

pour SATISFAIRE tous les GOÛTS à prix ECONOMIQUES



ROTI EPAULE DE PORC
FRAIS
MAIGRE
TENDRE
liv. **49¢**



Rôti de soc de porc liv. **59¢**

Côtelettes d'épaule de porc liv. **69¢**

ROULE COTTAGE fumé liv. 79¢

BOLOGNE ..... liv. 35¢

De notre pâtisserie

GATEAU CARRE AU CHOCOLAT	Spécial	45¢
TOURNOYES Danois AUX FRAISES	bte	43¢
TARTE AUX POMMES	24 on. chacune	49¢

Soupe aux tomates CLARK 10 on. **10¢**

POIS VERTS de choix Oakleaf 2 20 on. 35¢

JUS de POMMES Scotian Gold 2 48 on. 69¢

FEVES AU PORC Clark 2 28 on. 59¢

MELANGE POUR GATEAU DES ANGES BETTY CROCKER 16 on. 59¢



JUS D'ORANGES SEALTEST 40 on. **45¢**

POIRES HENLEY 2 20 on. 49¢

BREUVAGES A L'ORANGE Marque ALLEN 2 48 on. 75¢

CONFITURES HABITANT FRAISES ou FRAMBOISES 24 on. 59¢

CHOCOLAT TWINK bte 1 liv. 29¢

CAFE MAXWELL HOUSE liv. 89¢

THE GLACE SALADA 3 1½ on. 39¢

LECX

PRODUITS JOHNSON & JOHNSON

Band Aid	bte de 25	39¢
Huile pour bébé	petit format	69¢
Boules de ouate	bte de 54	29¢

Flocons de maïs	Kellogg 12 on.	29¢
Thon	Clover Leaf 2 7 on.	89¢
Biscuits	"Pic-Nic" Christie 2 1 liv.	89¢
Biscuits	glacés Weston cello	29¢

DETERGENT FAB Empaquetage spécial ! format géant 79¢

SAVON de TOILETTE JERGENS 3 pains 29¢

DETERGENT M. NET 2 12 on. 89¢

ALIMENTS CONGELES

Filet de morue MARQUE HIGHLINER 16 on. **42¢**

Tarte aux cerises FARM HOUSE 24 on. **52¢**

Fruits et légumes frais



Pêches à noyau lâche No 1 D'ONTARIO JUTEUSES — SUCREES PANIER 6 PINTES **99¢**

POMMES CRENSON BEAUTY sac 3 liv. 39¢

BLE D'INDE DORE — SUCRE — No 1 DU QUEBEC douz. 39¢

CAROTTES NOUVELLES JEUNES — TENDRES — No 1 d'ONTARIO 3 liv. 25¢

OIGNONS DOUX, No 1 D'ONTARIO 3 liv. 25¢

LA CRISE S'ENVENIME

On blâme la Commission des écoles catholiques

par Jacques GUINDON

La crise scolaire à Hull s'est envenimée à la suite d'une résolution adoptée par l'Association des propriétaires du Parc de la Montagne, blâmant l'attitude des membres de la Commission des écoles catholiques relativement au taux de la taxe et suggérant même que ces derniers "reviennent au peuple pour justifier leur mandat".

Par ailleurs, le député de Hull à l'Assemblée législative du Québec, M. Oswald Parent, a fustigé les autorités municipales et les organismes publics, les accusant d'être responsables indirectement de la situation financière difficile dans laquelle est présentement plongée la Commission.

En dépit de la chaleur accablante, environ 500 personnes s'étaient massées dans la grande salle du parc-école St-Raymond à Hull, mardi soir, alors que l'on a fait le procès du système fiscal au Québec.

Après avoir exprimé leur point de vue sur la crise actuelle, M. Parent ainsi que le président de la Commission, M. Lucien Lalonde, ont répondu aux très nombreuses questions qui leur furent adressées par les propriétaires venus des quatre coins de la ville.

Rappelons que les commissaires refusent d'optempérer à une directive du ministère de l'Education, les enjoignant de hausser cette année le taux de la taxe de $15 à $21.60, afin de payer le déficit encouru lors du dernier exercice financier et de le baisser l'an prochain au taux normalisé de $19.60. (L'an dernier, la Commission avait refusé d'augmenter son taux de taxe de $15 à $17, comme le voulait le ministère de l'Education, ce qui explique le déficit encouru).

Si les commissaires persistent dans leur attitude, la Commission scolaire tombera sous la tutelle du gouvernement provincial.

Le président de la Commission, M. Lucien Lalonde, a demandé à la population, la semaine dernière, d'appuyer les commissaires dans les démarches qu'ils entendent prendre auprès du Premier ministre Jean Lesage, visant à faire modifier la décision du ministère.

L'Association des propriétaires de St-Joseph de Hull, dont le président est M. Thomas Girouard, avait convoqué cette assemblée monstre, mardi soir, afin de connaître l'opinion de la population, face à cette impasse.

Contrairement à l'Association des propriétaires du Parc de la Montagne, celle du quartier Frontenac a décidé d'appuyer les commissaires dans leurs démarches auprès du Premier ministre.

Quant aux autres associations de propriétaires et autres, elles doivent étudier la question à la lumière des renseignements obtenus mardi soir et faire connaître leur position dans un avenir rapproché.

Une lettre, signée par MM. J. Carrière et Claude Bourdeau, respectivement président et secrétaire de l'Association des propriétaires du Parc de la Montagne, qui représente 1,700 contribuables du nouveau Hull, se lit comme suit: "La direction de l'Association accepte en principe, mais avec certaines réserves, les recommandations du ministère en ce qui a trait au litige qui existe présentement entre la Commission scolaire et le ministère.

"La direction déplore qu'une telle décision n'ait pas été prise lorsque les premières directives émanant du ministère de l'Education (demandant de hausser la taxe) furent formulées.

"L'Association regrette fortement le manque de cohésion entre le ministère et nos commissions scolaires. Toutefois, l'Association reconnait les progrès énormes de notre système d'enseignement et les avantages apportés à nos étudiants au cours de ces dernières années. Il appert donc qu'une amélioration des structures éducationnelles entraîne des frais supplémentaires.

"L'Association est consciente de l'apathie du public envers la chose publique, mais elle blâme surtout l'attitude de nos commissaires pour n'avoir pas pris toutes les mesures qui s'imposaient pour la bonne administration de notre Commission scolaire.

"Nos enfants ont droit à tous les avantages que nécessitent les exigences de la vie moderne, mais par contre, les propriétaires ont aussi droit à la considération et à la protection de ceux qu'ils ont élus pour les représenter.

"Nous considérons que les propriétaires n'ont été que peu renseignés des conditions existantes. Il serait peut-être à suggérer que les commissaires reviennent au peuple pour justifier leur mandat".

M. Oswald Parent

Le député Oswald Parent ne devait pas assister à la réunion, à cause de l'engagement pris antérieurement. Il a annulé un rendez-vous à Québec, mardi après-midi, afin d'être présent.

"Je l'ai mentionné dans un mémoire que j'ai présenté, il y a quelque temps, a commenté M. Parent. La cause de la situation financière précaire de la Commission scolaire est due à un manque d'industries à Hull.

"Qu'est-ce que la ville et les autres organismes ont fait pour attirer de nouvelles industries? Je préconise, depuis longtemps déjà, la création d'un bureau de l'industrie et du commerce. Rien n'a encore été fait en ce sens.

"De nombreuses industries ont quitté Hull au cours des dix dernières années. Il est donc temps que la population se réveille et qu'elle fasse un examen de conscience".

Par ailleurs, le député Parent a rappelé qu'il existe présentement une commission d'enquête qui étudie les réformes fiscales qui devraient être apportées au Québec, tant sur le plan provincial, municipal que scolaire.

"On soutient que le gouvernement du Québec devrait considérer Hull comme une ville ayant des problèmes tout particuliers et l'aider en conséquence", de continuer M. Parent.

Pourtant, aucun organisme, bref, personne, n'a soumis de mémoire à la Commission Bélanger pour lui expliquer ces problèmes et formuler certaines recommandations. Les corps publics ne se sont donc pas préoccupés de leurs affaires et ont fait fait preuve d'apathie incompréhensible.

"Le gouvernement ne donne rien. C'est vous, en définitive, qui payez les subventions qu'accorde le gouvernement aux commissions scolaires".

Il a expliqué qu'en 1962, un comité avait été formé en vue de déterminer les critères qui ont servi à établir les taux uniformisés des diverses commissions scolaires de la province. On a tenu compte de plusieurs facteurs, notamment de l'indice de richesse de chacune des municipalités. " On a considéré le fait que le revenu moyen des travailleurs de Hull est de $3,894 par année". Selon lui, si les 13,304 chefs de familles de Hull devaient payer une taxe scolaire à la suite des réformes fiscales, ils n'en coûterait à chacun, en taxes scolaires, que $133 par année.

Le député Parent a fait grand état des montants considérables versés à la Commission scolaire sous forme de subventions. Au cours des deux dernières années, selon lui, Hull a bénéficié d'un traitement de faveur, le gouvernement ayant accepté de combler les déficits sans que la Commission ait à hausser son taux de taxe. "Que la Commission scolaire accepte d'établir le taux normalisé. Même à cela, la province lui versera un million de dollars en subvention", a ajouté M. Parent.

Enfin, le député Parent a exprimé la conviction qu'advenant le cas où la Commission scolaire tomberait sous la tutelle du ministère de l'Education, celui-ci augmenterait, dès le lendemain, le taux de la taxe à $21.60.

M. Lucien Lalonde

Le président de la Commission scolaire de Hull, M. Lucien Lalonde, était accompagné des commissaires Jean-Paul Labelle, Maurice Marcotte, Conrad Chartrand et de MM. Elzéar Sarazin et Lucien Laverdure, respectivement directeur des études et secrétaire-trésorier de la Commission.

Seul le commissaire Jean-Paul Tremblay n'a pu assister à cette réunion puisqu'il devait siéger à la Régionale.

M. Lalonde a brossé un tableau des événements survenus à la Commission au cours des derniers temps. Il a soutenu encore une fois que Hull est dans une situation géographique spéciale, étant effectivement une ville dortoir. Il a ajouté que les industries payent moins de taxe que les petits propriétaires.

Le gouvernement fédéral a fait part à la Commission scolaire que l'évaluation de ses propriétés à Hull avait été réduite de $14,923,206 à $11,946,176. "La Commission scolaire perdra ainsi, annuellement, $44,655 en revenus. Il a ajouté que le fardeau de taxes qui retombe sur les épaules des petits contribuables est tel que certains propriétaires du quartier Dollard ne peuvent vendre leur propriété pour cette raison.

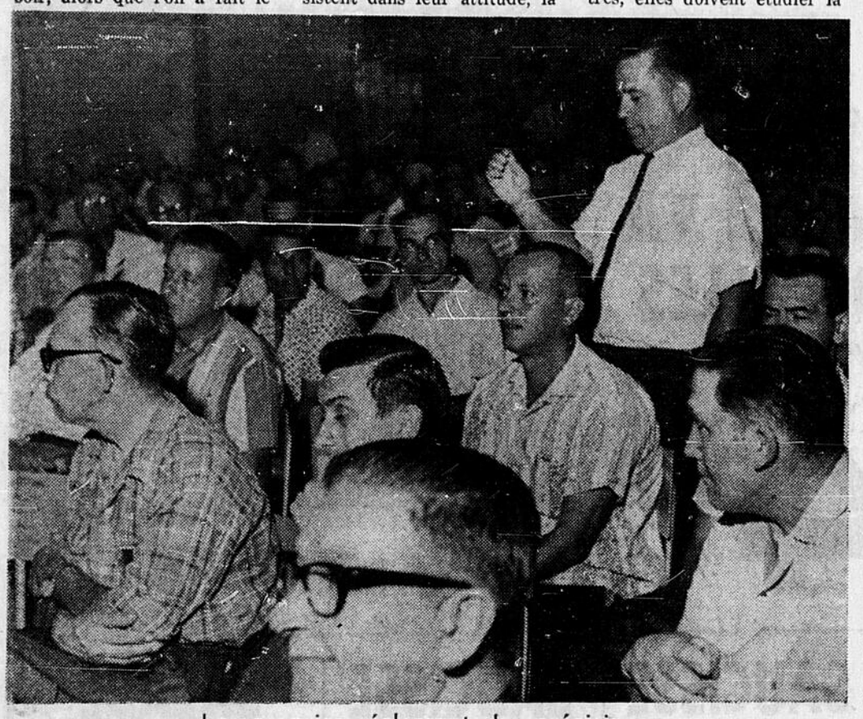
Il espère que le Premier ministre Lesage se montrera sympathique à Hull et qu'il acceptera le compromis qu'a formulé la Commission au ministère. Ce compromis vise à fixer le taux uniformisé à $17 qui serait atteint en une période de trois ans à raison d'un tiers par année. Si le Premier ministre refusait ce compromis, la Commission demanderait l'autorisation d'emprunter sur obligations pour une période de 20 ans une somme suffisante pour combler le déficit de l'an dernier. Il croit que cette rencontre avec M. Lesage aura lieu d'ici deux semaines.

Plusieurs contribuables ont tenté de savoir des commissaires et de M. Parent, les normes sur lesquelles on s'est basé pour établir le taux uniformisé. M. Lalonde a répondu que le secrétaire-trésorier devait téléphoner à Québec, mercredi, pour tenter de les obtenir. Les contribuables présents à l'assemblée ont aussi tenté de savoir si, au taux normalisé, ils devraient payer plus cher de taxes que les gens habitant des villes à population égale. Aucune réponse précise ne leur a été donnée à ce sujet.

La situation scolaire à Hull demeure donc aussi confuse aujourd'hui qu'elle ne l'était avant la réunion de mardi soir. Qu'adviendra-t-il maintenant? . . . Les deux prochaines semaines nous l'apprendront.



Le député Parent exprime son opinion.
(Photo Champlain Marcil)



Les proprios réclament des précisions.
(Photo Champlain Marcil)

Le député Fournier analyse les problèmes d'actualité

Les difficultés actuelles de taxation se reflètent dans les commissions scolaires

NDLR — Conférencier invité au dîner hebdomadaire du club Richelieu de Hull, servi mardi midi au restaurant "La Chaumière", Me Roy Fournier, député de Gatineau à l'Assemblée législative, a choisi cete occasion pour faire d'importantes déclarations sur quelques problèmes régionaux, préconiser certaines réformes dans plusieurs services du Québec pouvant intéresser tous les contribuables de la belle province, et révéler certains projets.

par Jacques GUINDON

Le député de Gatineau à l'Assemblée législative de Québec a déclaré, mardi midi, devant les membres du club Richelieu de Hull, au restaurant "La Chaumière", que le gouvernement devait entreprendre immédiatement une enquête en vue d'établir une évaluation sur des bases uniformes à travers la province.

Me Fournier, qui parlait de la nouvelle orientation du droit municipal que veut donner le gouvernement provincial, a dit: "Les réformes administratives qui viennent de s'opérer à Hull, Québec et Laval, ne touchent pas au coeur du problème qui existe présentement dans la province.

Selon lui, les difficultés actuelles sur le plan de taxation dans les municipalités se reflètent dans les commissions scolaires.

Me Fournier préconise que les propriétaires n'aient à payer qu'une taxe foncière à la ville et que celle-ci verse les subventions nécessaires à la commission scolaire comme la chose se fait à Montréal.

L'évaluation

Il serait nécessaire d'abord pour le gouvernement, d'adopter une loi de façon à ce que les évaluateurs obtiennent un statut professionnel. "Actuellement, n'importe qui peut devenir évaluateur du jour au lendemain".

Après que cette loi aurait été adoptée, le gouvernement pourrait entreprendre cette enquête à travers la province en vue d'établir des normes qui permettraient une certaine uniformité dans l'évaluation de toutes les municipalités.

M. Fournier a exprimé l'avis qu'un tel système d'évaluation à la grandeur de la province permettrait d'établir des taux de taxes plus réalistes, tant au municipal, qu'au scolaire, ainsi que certains correctifs qui pourraient s'imposer dans certains secteurs particuliers.

Le député a parlé du taux normalisé établi par le ministère de l'Education pour les commissions scolaires du Québec, notamment celle de Hull. Selon certaines remarques qu'il a faites, il aurait été préférable que le gouvernement effectue la réforme du système d'évaluation qu'il préconise avant de fixer des taux normalisés pour les commissions scolaires. On sait que les rôles d'évaluation municipale servent également aux Commissions scolaires.

La réforme

Me Fournier a souligné que les enquêtes Sylvestre et Blier avaient été faites exclusivement pour les villes de Québec, de Laval et de Montréal. Selon lui, il aurait peut-être été opportun d'effectuer une enquête dans toutes les autres villes du Québec afin de déterminer le meilleur mode de gouvernement municipal qui leur aurait convenu et de l'incorporer dans une loi générale.

Parlant de la restructuration municipale, il a déclaré qu'elle entraînera des changements profonds dans l'administration de la ville. "Ce n'est pas trop tôt car les structures actuelles remontent à 1870".

Il a également parlé du travail énorme que le gouvernement a à faire encore dans le domaine municipal. Il a souligné qu'au Québec, il existe 1,668 municipalités par rapport à huit à 900 en Ontario.

Le Conseil

Me Fournier a fait remarquer que dans certaines petites municipalités, le maire a trop de pouvoir, tandis que dans certaines grandes, il n'en a pas assez.

Dorénavant, à Hull, le comité exécutif "va tout diriger". "Le rôle du Conseil consistera uniquement à adopter les budgets et les règlements."

Selon Me Fournier, le maire deviendra réellement la tête dirigeante de la ville. "Si ça ne marche pas, la population saura qui en est responsable."

Il a exprimé l'avis qu'il est préférable que le maire puisse choisir lui-même les deux membres qui siégeront avec lui sur le comité exécutif. "C'est là le point essentiel qui diffère du Bureau des commissaires d'Ottawa. On a vu, à Ottawa, Charlotte Whitton et Paul Tardif en venir aux prises constamment parce qu'ils ne s'entendaient pas, ce qui à mon avis freinait la bonne marche de l'administration de la ville".

Le notaire André Lesage a présenté le conférencier, tandis que l'échevin du quartier Wright, M. Jean-Marie Séguin, l'a remercié.

Aylmer, Lucerne et Deschênes, éventuellement une seule ville

Me Fournier prévoit la fusion prochaine des municipalités d'Aylmer, Lucerne et Deschênes. Il a laissé entendre que les municipalités de Lucerne et Deschênes seront fusionnées dès l'an prochain, tout en révélant que des pourparlers à ce sujet sont actuellement en cours.

Le député de Gatineau a exprimé l'avis qu'avant de se fusionner, ces municipalités doivent mettre en commun les services tels que ceux des pompiers, de la police, d'aqueduc et d'égouts.

"Il est incontestable, a-t-il dit, que Lucerne et Deschênes forment chacune une entité municipale. Pourtant, nous constatons présentement une anomalie flagrante: d'une part les policiers de Lucerne desservent la population de Deschênes, et, d'autre part, les pompiers de Deschênes desservent la population de Lucerne.

Selon les paroles de Me Fournier, lorsque Deschênes et Lucerne se seront fusionnées, la ville qui naîtra entreprendrait des pourparlers avec Aylmer dans le but de profiter de services conjoints. Ce serait là le premier pas vers la fusion de cette nouvelle ville (Lucerne et Deschênes) avec Aylmer.

On sait que deux plans directeurs ont été préparés pour la région. Le premier prévoit la fusion d'un groupe de municipalités situées à l'ouest de la rivière Gatineau — Hull, Hull-Ouest, Lucerne, Deschênes, Aylmer — et un autre pour un groupe de municipalités situées à l'est de cette même rivière, notamment Gatineau, Pointe-Gatineau, Hull-Est, etc.

La région

Me Fournier a déclaré que la question économique doit toujours être envisagée dans une optique régionale plutôt que municipale.

Il semble que c'est précisément pour créer des entités économiques que le gouvernement provincial favorise la fusion de municipalités.

Selon ses paroles, il n'est pas question de marier des secteurs urbains avec des secteurs ruraux. "Il est évident que Hull ne s'étendra jamais jusqu'à Masham. Les problèmes ruraux et urbains étant d'une nature totalement différente, on ne peut donc les associer".

Me Roy Fournier a laissé clairement entendre que le ministère des affaires municipales pourrait forcer certaines municipalités à se fusionner lorsqu'elles demanderont à la province des subventions pour des services comme celui des incendies.

"Il existe des municipalités voisines l'une de l'autre, dont l'une bénéficie de services que l'autre ne possède pas, a-t-il dit. Lorsque la municipalité défavorisée demandera au gouvernement de lui accorder des fonds pour obtenir un service quelconque, le ministère des Affaires municipales pourra refuser de lui verser des subventions en l'invitant plutôt de convenir à une entente avec la municipalité voisine pour obtenir le service dont dispose cette dernière. Ce sera là le premier pas vers une fusion éventuelle des deux municipalités".



Me Roy FOURNIER

La distribution des fonds municipaux mieux surveillée

Selon Me Fournier, le gouvernement devrait instaurer un service qui lui permettrait de surveiller la façon dont les fonds municipaux sont distribués. Ce travail pourrait relever de la Commission des affaires municipales.

Le député a rappelé qu'il arrive parfois que les édiles municipaux se voient dans l'obligation d'effectuer certains revirements de fonds afin d'accomplir des travaux urgents.

"S'il n'y avait qu'une taxe générale, les revirements de fonds ne créeraient aucun problème, d'ajouter Me Fournier, Mais il existe d'autres taxes telles celle des améliorations locales. Si un contribuable paye une somme quelconque pour la construction de trottoirs et de rues dans son quartier, il n'est que normal que son argent serve à cette fin. Il n'est pas juste pour ce propriétaire que les édiles municipaux disposent de cet argent pour des travaux généraux dans la ville", a commenté Me Roy.

A l'issue du dîner, il a fait part aux journalistes que la Commission des affaires municipales ne compte présentement que trois personnes, pour effectuer ses vérifications à travers la province.

Une nouvelle restructuration de la Régie des eaux s'impose

Me Roy Fournier a préconisé une réforme complète de la Régie des eaux du Québec de façon à lui accorder plus de pouvoir.

"Le gouvernement vient tout juste de restructurer cette Régie et déjà, une autre restructuration s'impose", a-t-il dit.

Selon le député de Gatineau, la Régie actuelle peut forcer des municipalités à effectuer certains travaux d'envergure tels la construction d'usines d'épuration, par exemple, mais par ailleurs ne peut les aider financièrement à les accomplir.

Toujours selon Me Fournier, il est injuste que la Régie retarde la réalisation de miciliaires, parce que ceux-certains de nos projets doci tendraient à polluer davantage les eaux de nos dans une très grande proportion, de la pollution des eaux.

Me Fournier croit que la Régie devrait disposer de plus de pouvoir, de façon à être en mesure d'aider financièrement les municipalités à exécuter les projets qu'elles jugent nécessaires.

Les travaux routiers progressent lentement

Me Roy Fournier, a déclaré ,devant les journalistes que le projet du renouveau routier dans son comté, entrepris en 1962, n'a pas progressé comme il l'espérait.

Selon lui, le comté de Gatineau a perdu des subventions du gouvernement fédéral, l'an dernier, à cause du retard apporté dans la préparation des plans de certaines routes.

Il a précisé, par ailleurs, que le 25 août prochain, le ministère de la Voirie demandera des soumissions au montant de $2,700,000 pour la construction d'une partie du nouveau tronçon de la route 11, depuis la sortie du pont Tenaga.

D'après le député, il se produira un essor touristique important dans le comté de Gatineau d'ici les fêtes du centenaire de la Confédération, en 1967, grâce à ce nouveau routier que l'on est en train d'effectuer. Il a déclaré que, pour assurer cet essor touristique, il est nécessaire de construire une route à voies divisées, depuis Hull jusqu'à Wakefield.

Par ailleurs, il a mentionné que les travaux, tant au nouveau pont Cartier-Macdonald qu'à celui de Limbour, vont bon train et qu'ils devraient être parachevés tel que prévu, soit en octobre.

Que les valeurs liquides aussi soient taxées

Le député de Gatineau a soutenu que l'on devrait instaurer le plus tôt possible dans la province un système de taxation en vertu duquel les valeurs liquides — en banque ou bonds, etc — seraient taxées au même titre que les propriétés. Actuellement, seulement les intérêts de ces placements sont taxables.

On sait que la Commission Bélanger sur la fiscalité doit soumettre d'ici quelques mois, ses recommandations sur la réforme de taxation qui s'impose dans le Québec, tant aux paliers provincial et municipal, que scolaire. La suggestion de Me Fournier pourrait être l'une des recommandations contenues dans le rapport.

Me Fournier a fait remarquer à un journaliste que la formule qu'il préconise est appliquée aux Etats-Unis ainsi que dans certains pays dEurope.

Le député est d'avis que le fardeau de taxe imposé aux petits propriétaires est devenu intenable et qu'il faut à tout prix le faire partager par ceux qui, sans posséder des propriétés, disposent de larges sommes d'argent liquide. "Tous doivent être traités sur un pied d'égalité, c'est-à-dire selon l'avoir qu'ils possèdent, qu'il s'agisse de propriétés foncières ou d'argent", a affirmé le député.

Me Roy Fournier a conclu son allocution en disant qu'il était anxieux de connaître les recommandations du rapport Bélanger destiné à répartir d'une façon plus équitable les sources de revenus, nottamment aux niveaux municipal et scolaire.

Selon Gérin-Lajoie

Un mauvais pointage: cause d'erreurs sur les certificats

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Education du Québec, M. Paul Gérin-Lajoie, a déclaré hier midi, à Québec, lors d'une conférence de nouvelles, que toutes les erreurs relatives aux certificats des étudiants de 11e et 12e années fréquentant les écoles protestantes de la province avaient été corrigées, à l'exception de quelques cas exceptionnels.

Le ministre qui venait de rencontrer les représentants des écoles protestantes a expliqué que la plupart des erreurs étaient dues à un mauvais pointage et avaient affecté les élèves dont les résultats d'examens étaient au-dessus de 80 pour cent.

Il a affirmé que cela n'affectera en rien l'entrée des étudiants à l'université et qu'une vaste enquête était actuellement en cours pour déterminer les raisons exactes de ce phénomene qui a semé l'inquiétude chez les parents des élèves concernés, enquête qui déterminera les mesures à prendre pour que pareille situation ne se répète plus.

Quant aux cas exceptionnels, il a dit que sur 150 demandes de revision d'examens, les officiers de son ministère n'avaient eu à en rectifier que deux.

Il a annoncé que la date de reprises d'examens pour cette catégorie d'élèves avait été reportée de trois jours, soit au 26 août en raison de la situation.

Il a rappelé en terminant, qu'un total de 3,800 nouveaux certificats d'études avaient été expédiés en fin de semaine aux affectés par l'erreur de pointage.

SUR L'EAU — DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

A Place Cartier

Le comédien Jean Marais présidera l'inauguration du cinéma Vendôme

par **Hubert POTVIN**

La présence, à Hull, en octobre prochain, de Jean Marais, un des meilleurs acteurs français de l'ère moderne; des primeurs et des exclusivités dans le domaine cinématographique; uniquement des films de langue française; une salle de projection des plus modernes et des plus confortables; tous ces item réunis ensemble ne peuvent être qu'un gage de succès et de réussite du nouveau cinéma "Vendôme", qui sera situé dans le centre commercial "Place Cartier".

C'est en effet le 13 octobre prochain, date de l'inauguration officielle du centre commercial, que M. Jean Marais viendra à Hull présider lui-même la projection du film "Fantomas", dont il partage la vedette avec Louis de Funès. M. Marais inaugurera la première canadienne de ce film à Montréal, se rendra ensuite à Hull, puis se dirigera vers Québec.

Le président et directeur général de Cinéart Film, de Montréal, M. Michel Costom, qui est aussi propriétaire du nouveau cinéma "Vendôme", nous a déclaré qu'il s'attendait à obtenir un franc succès avec cette formule tout à fait nouvelle à Hull.

Il a aussi tenu à souligner que tous les films présentés au cinéma "Vendôme" seront exclusifs à ce cinéma dans la région. "De plus, a-t-il ajouté, nous ne présenterons que des films récents aptes à satisfaire les goûts multiples de notre public". Plusieurs de ces films auront été primés en Europe ou ailleurs, ce qui aura pour effet de maintenir un excellent standard de qualité dans la programmation générale.

De plus, tous les films qui prendront l'affiche au "Vendôme" seront de langue française. C'est-à-dire des films réalisés en France comme tel ou d'autres films européens doublés en français. Cependant, aucun film américain traduit en français ne passera sur l'écran de ce cinéma.

Voici les titres de quelques-uns des films qui prendront l'affiche du "Vendôme": "L'enfant des dunes", "L'ours d'or", "La piste royale", "Les chiens dans la nuit" et "Le journal d'une femme en blanc",

La salle de projection du cinéma sera située dans le centre de la "Place Cartier", au deuxième étage, au-dessus d'un spacieux restaurant, où les cinéphiles pourront aller prendre un goûter après avoir assisté à un film. Cette salle de cinéma bénéficiera de l'air climatisé, d'un écran géant "cinémascope", d'un système de sonorisation des plus modernes et de fauteuils rembourrés.

M. Michel Costom nous a déclaré qu'il espérait que les gens de Hull allaient lui donner la chance de leur offrir du "bon" cinéma. Je connais le public des salles de projection, a-t-il dit. Il veut des émotions — rire ou pleurer à chaudes larmes —, mais il en veut pour son déplacement et son argent. S'il voulait dormir, il ne viendrait pas au cinéma. Il s'installerait plutôt devant son écran de télévision . . ."

Dernier point à souligner, le "Vendôme" sera exclusivement réservé au cinéma. On n'y présentera pas de théâtre ni de spectacles de music-hall ou autres.

La Chambre de commerce appuie l'attitude de la Commission scolaire

Dans un communiqué remis à la presse, mercredi matin, la Chambre de commerce de Hull déclare qu'elle appuie l'attitude de la Commission des écoles catholiques de Hull qui refuse de hausser de $15 à $21.60 son taux de taxe.

Le communiqué précise que les membres du comité exécutif de la Chambre ont rencontré, cette semaine, les représentants de la Commission scolaire afin d'établir certains faits et d'obtenir certains renseignements pouvant lui permettre de se prononcer sur la question.

La Chambre de commerce appuie fortement la décision de la Commission de vouloir obtenir du ministère de l'Education du Québec, des précisions quant au barème et aux méthodes utilisés pour en arriver au taux normalisé de la taxe, soit $19.60.

Le communiqué conclut en disant que durant les mois qui suivront, la Chambre de commerce se penchera sur toute la question scolaire tant au niveau primaire que secondaire, afin d'amener la population à s'occuper comme elle le devrait de ce problème.

La Chambre fera, en outre, une étude pour déterminer si Hull peut se comparer à d'autres villes ayant les mêmes caractéristiques qu'elle, tant au point de vue de population, d'évaluation, indice de richesse, etc.

AL iK — où l'argent est toujours la meilleure chose à épargner!

TOMATES "UTOPIA" – 20 onces **3/69c**

JUS DE TOMATES "DEL MONTE" – 48 onces – SURCHOIX **29c**

PATES CONGELES "MORTON" – Boeuf, dinde, poulet **3/59c**

SOUPE AUX TOMATES "CLARK" 10 on. **10/99c**

OUVERT tous les JEUDIS et VENDREDIS jusqu'à 9 p.m.

AL iKAYMOND

210, rue CHAMPLAIN, – HULL, QUE.



PATATES ONTARIO CANADA No 1 SAC 10 liv. **29c**



PECHES No 1 de L'ONTARIO MURES DELICIEUSES Panier 4 pintes **99c**

PETITS (ROCK CORNISH) DE PREMIERE QUALITE

POULETS DE CORNOUAILLES "VICTOR BORGE", min. 20 on.



6 pour 4.39 chacun **75c**

BOEUF fumé	SAUCISSE	SAUCISSE	SALADE
"SHOPSY"	FUMEE AU BOEUF "SHOPSY"	AU BOEUF "SHOPSY"	AUX CHOUX "SHOPSY"
3 pqts 2 on. 69c	pqt de 1 liv. 49c	pqt de 1 liv. 49c	bol de 24 on. 55c

VIANDE EN CONSERVE SPORK de Burns	12 on.	39c
MAIS au beurre LIBBY SURCHOIX	14 on.	2/49c
POULET désossé ESTA — 7 on.		29c
PATE à la viande CLARK — 3 on.		3/29c
SAUCE au poulet ESTA — 15 on.		2/29c
101 BONBONS env. DARE — Sac cello		63c
MARGARINE "ECONOMY" — 1 liv.		2/49c
NETTOYEUR COMET	format géant	2/59c
DETERSIF EN POUDRE SURF	bte de 5 liv.	99c
DETERSIF LIQUIDE LUX	Format 24 on.	69c
DENTIFRICE STRIPE	(Valeur rég. 59c ch.)	49c
POLI A MEUBLE PRESTIGE	12 on. (rég. 1.19)	99c

PECHES "ARDMONA" demies 28 on. **2/65c**

ANANAS 'SILVERLEAF" tranchés 28 on. **2/59c**

Crème glacée "LOWNEY'S" essences variées ½ gallon **89c**

PATISSERIES CUITES SUR LES LIEUX MEMES

TARTES "RAYMOND" FRAISES et RHUBARBE (Rég. 59c) **49c**

BEIGNES CUITS EN VOTRE PRESENCE A LA VANILLE **12 pour 49c** (Rég. 55c douz.)

TIMBRES-PRIMES TOUTE LA SEMAINE

Après le fonds industriel . . .

Buckingham aurait un parc industriel

BUCKINGHAM — La création d'un parc industriel pour la ville de Buckingham avance rapidement au dire de l'échevin André Prévost, responsable des relations industrielles municipales.

Le règlement créant ce parc, est prêt et il sera soumis à l'approbation du Conseil municipal dès que le référendum pour le fonds industriel aura été approuvé par les contribuables.

M. J.-P. Brunelle, spécialiste à l'emploi du ministère provincial de l'Industrie et du Commerce, a passé deux jours à Buckingham pour aider à la préparation du règlement du parc industriel. M. Prévost a déclaré qu'il serait demeuré plus longtemps mais, étant donné que le projet de fonds industriel doit être soumis au peuple seulement le 30 août, il ne pouvait plus rien faire tant que la création de ce fonds n'aura pas été approuvée.

Avant de partir M. Brunelle a souhaité que le fonds industriel soit adopté tel que prévu, afin que la ville puisse aller de l'avant avec sa campagne en vue d'intéresser les industriels à s'établir à Buckingham.

On sait que cette ville a plusieurs avantages à offrir aux industries en perspective, et avec le fonds industriel et le parc industriel il ne fait pas de doute que le travail de recrutement des industries sera facilité.

Une assemblée publique d'informations doit avoir lieu jeudi soir, à 8h. 30, pour fournir les renseignements nécessaires à la population qui doit se prononcer sur ce fonds industriel de $1,200,000.

Selon les membres du Conseil, de nombreuses personnes croient que la ville effectuera un emprunt de $1,200,000 dès que le règlement aura été adopté. Ce règlement autorise la ville de Buckingham à négocier des emprunts allant jusqu'à $1,200,000 pour des fins industrielles seulement. Avant de faire un emprunt, la ville doit en obtenir des autorités provinciales les permissions nécessaires. Il faut que l'industrie intéressée à s'établir dans la ville soit sérieuse et qu'elle démontre le bien-fondé de sa requête pour obtenir, soit du terrain, soit un édifice qu'elle louera ou achètera selon le cas.

Une fois toutes ces procédures remplies, le ministère de l'Industrie et du Commerce et le ministère des Affaires municipales seront en mesure d'y donner leur approbation.



MLLE ETIQUETTE SYNDICALE — Mlle Claudette Lamoureux, de Pointe-Gatineau, vient de remporter le concours organisé par le Conseil du travail de la région Hull-Gatineau, devenant ainsi "Mlle Etiquette syndicale" de la région. Le 28 août, elle participera à une grande manifestation syndicale à l'aréna de Joliette, alors que Mlle Etiquette syndicale de la province sera choisie parmi les représentantes des 32 Conseils du travail de la province de Québec. Mlle Claudette représentait le local des employés de la compagnie Breadner, de Hull. Nous la voyons, ici, en compagnie de M. Lucien Levasseur, président du Conseil du travail de Hull-Gatineau, qui est en train de lui poser le ruban symbolisant son élection honorifique au sein du mouvement syndicaliste.

(Photo Champlain Marcil)

Claudette Lamoureux élue Mlle Etiquette syndicale

Mlle Claudette Lamoureux, 24 ans, a été élue "Mlle Etiquette syndicale" de la région Hull-Gatineau. Six concurrentes ont participé au concours organisé par le Conseil du travail de cette région et c'est celle qui a réussi à vendre le plus grand nombre d'articles de fabrication syndicale qui a été désignée.

La gagnante représentera le Conseil du travail de la région Hull-Gatineau à Joliette, le 28 août, alors que sera choisie Mlle "Etiquette syndicale" de la province de Québec. Cet événement se tiendra au terme d'une exposition d'une semaine de produits de fabrication syndicale. Les trente-deux conseils du travail de la province y prendront part, chacun tentant d'y faire élire sa candidate.

Mlle Claudette est la fille de M. et Mme Joseph Lamoureux, 12, rue Dollard, à Pointe-Gatineau. Elle représentait le local 4,170 des employés de la compagnie Breadner Ltée, de Hull, où elle est employée depuis six ans.

Les autres concurrentes à ce concours étaient Mlles Carole Demers et Huguette Bellemare, de Hull, Lise Bigras, de Pointe-Gatineau, Claudette Paradis et Rachel Proulx, de Gatineau.

Les cinq demoiselles d'honneur seront du voyage à Joliette et, avec Mlle Etiquette syndicale, elles prendront une part active aux manifestations de la fête du travail, le 6 septembre dans notre région.

Comme l'an dernier, le Conseil du travail a organisé un grand défilé pour cette occasion, qui parcourera les rues de Hull et de Gatineau. Le programme détaillé de la journée n'a pas encore été arrêté, mais on sait que cette année, le parcours sera modifié afin que le défilé emprunte surtout des rues habitées par les travailleurs plutôt que de parcourir les rues commerciales.

Cette journée se termine habituellement par une réception et un dîner populaire, le tout clôture par une grande danse à la salle de la Légion à Gatineau. Selon M. Lucien Levasseur, président du Conseil du travail Hull-Gatineau, la fête du travail cette année promet d'être un grand succès pour le monde syndical. Les autres membres du comité d'organisation sont M. Jean-Jacques Michaud, secrétaire, Mme R. Roussy et MM. R. Lahaie, T. Aubry et A. Babineau.

A Gatineau

Les proprios approuvent le fonds industriel

Le règlement créant un fonds industriel d'un million de dollars à Gatineau a reçu l'approbation des propriétaires de cette ville mardi soir puis qu'aucun d'eux ne s'est présenté à l'assemblée publique pour exiger la tenue d'un référendum.

Le règlement, portant le no 284, a été adopté à l'unanimité à la séance tenue par le Conseil de ville le 3 août et, selon la loi, il devait être soumis aux propriétaires électeurs de la ville en assemblée publique. Cette formalité a été remplie mardi soir, de 7h. à 9h., sous la présidence du maire Roland Théorêt assisté du greffier municipal, M. Normand Racicot.

Il y a près de trois mille électeurs propriétaires à Gatineau et si vingt d'entre eux avaient exigé la tenue d'un référendum, la ville aurait dû se plier à leur désir.

Durant les deux heures réglementaires, aucune signature n'a été apposée sur la formule de demande officielle.

La prochaine étape dans la création de ce fonds industriel sera la présentation, par le greffier, du rapport de l'assemblée publique lors de la première séance du Conseil, probablement au début de septembre.

Ensuite, le règlement devra recevoir l'approbation des ministères des Affaires municipales et de l'Industrie et du Commerce de la province de Québec. Chaque fois que l'utilisation de ce fonds sera requise, le Conseil devra adopter un règlement spécial qui devra, lui aussi, recevoir l'approbation des deux ministères concernés.

A la clôture de l'assemblée d'hier soir, le maire Théorêt a félicité les contribuables de la ville de leur attitude et il a particulièrement souligné le travail accompli par la Chambre de commerce depuis quatre ans pour obtenir la création d'un fonds industriel à Gatineau. Il a aussi mentionné la collaboration des associations de propriétaires de la ville. "Je crois, a dit le maire Théorêt, que par ce fonds industriel, notre ville vient de faire un pas de géant".

La Chambre de commerce de Gatineau était représentée à l'assemblée publique par son président, M. Oscar Allard, et par le président de son comité industriel, M. Roger Rollin. Ce dernier, avant que le maire ne prononce son allocution, a tenu à dire sa satisfaction du résultat obtenu. "C'est, a-t-il dit, le résultat de plusieurs années d'efforts par les membres de la Chambre de commerce et le comité que je préside tient à remercier tous ceux qui ont collaboré".

Le règlement créant un fonds industriel à Gatineau avait franchi une étape importante lors d'une assemblée tenue à l'hôtel Ambassador le 30 juillet dernier par la Chambre de commerce. Les membres de cet organisme s'étaient prononcés à l'unanimité en faveur du projet, de même que le représentant de la Jeune Chambre, M. Térence Robichaud qui avait dit souhaiter son adoption le plus tôt possible.

Les présidents des deux associations de propriétaires de la ville, MM. Jacques Ambrosio et Maurice Albert avaient tour à tour exprimé leur approbation au nom de leur association au projet de règlement tel que suggéré par la Chambre de commerce.

Le maire Roland Théorêt avait fait de même, ainsi que les échevins présents, MM. Roger Charette, Fernand Béland et Glorien Gauthier. L'assentiment des autres membres du Conseil était aussi connu. D'ailleurs, la Chambre de commerce avait demandé l'unanimité au Conseil de ville pour l'adoption du règlement, ce qu'elle a obtenu.

Comité provisoire de la ligue des propriétaires

BUCKINGHAM — Un groupe de propriétaires de la ville de Buckingham a formé mardi soir, un comité provisoire visant à établir une ligue de propriétaires dans cette ville.

Ce comité sera présidé par M. Jacques Charbonneau, qui sera assisté des personnes suivantes; MM. Ludger Villeneuve, Rodolphe Chartrand, Réginald Scullion, Jacques Caron et Florimond Strevez.

M. Charbonneau, qui présidait l'assemblée, a déclaré que cette ligue était formée dans le but d'éveiller l'esprit civique des contribuables locaux et aussi de rendre service au Conseil municipal en lui formulant des idées nouvelles et constructives.

Ce comité aura comme tâche de préparer la réunion générale du mois de septembre, alors que sera fondée officiellement cette nouvelle ligue de propriétaires englobant toute la ville de Buckingham. Il y a eu dans le passé des ligues de quartiers mais leur existence, à l'exception de celle du quartier ouest, a été plus ou moins éphémère.

Centre de ski de $2 à $3 millions au mont Ste-Marie

Me Fournier a annoncé qu'une filiale de la compagnie Power Corporation est en voie d'entreprendre l'aménagement d'un centre de ski de $2,000,000 à $3,000,000 au mont Ste-Marie, dans le secteur du lac du même nom.

Me Fournier a déclaré aux journalistes que cette firme dépensera environ $800,000 d'ici la fin de cette année, en vue de la réalisation de ce centre de ski qui serait plus considérable que celui du mont Tremblant. M. John Clifford, d'Ottawa, magnat du ski, a laissé entendre que le projet devrait être terminé pour les fêtes du centenaire de la Confédération, en 1967.

Le député a précisé que le gouvernement devra pouvoir, d'ici lors, construire de bonnes routes d'accès à ce centre de ski.

Remplacer les Cours municipales par des Cours de district

Selon Me Roy Fournier, il serait opportun d'abolir les Cours municipales actuelles dans la province de Québec, et de les remplacer par des Cours de district.

Le député a souligné que le territoire que dessert présentement le juge Ernest Gaboury constitue en quelque sorte un genre de district.

On sait que Me Gaboury a été nommé récemment juge de la Cour municipale de Gatineau, en remplacement de Me Maurice Dostaler. Me Gaboury siège également comme juge municipal à Pointe-Gatineau.

Me Fournier n'a pas précisé quel pourrait être le territoire et la juridiction de ces cours de district.

Au Témiscamingue

Des membres de l'UCC sont mécontents des résultats du drainage

VILLE-MARIE (DNC) — La Fédération de l'UCC du Témiscamingue et de Rouyn-Noranda reçoit depuis quelque temps des syndicats paroissiaux du dernier comté mentionné, des plaintes au sujet de la politique de drainage des terres.

Plusieurs paroisses de ce comté auraient formulé, mais en vain, des demandes à l'Office du drainage. Les cultivateurs ont préparé leurs plans d'égouttement, les ont soumis aux fonctionnaires et au députés; après enquête, les plans étaient acceptés, mais sans autre résultat: aucun dispositif de drainage ne fut mis à l'oeuvre.

Les cultivateurs se demandent ce que font les autorités. Alors que leurs terres restent sans drainage, ils voient des appareils du gouvernement égoutter des terrains appartenant à des non-cultivateurs. De cela, la Fédération de l'UCC s'engage à fournir la preuve, même au ministère de l'Agriculture.

Dans Beaudry, on aurait creusé un cours d'eau qui est absolument inutile. Les cultivateurs concernés ont même présenté une protestation, demandant l'arrêt de ces travaux.

Au Témiscamingue, on aurait constaté beaucoup d'amélioration en ce domaine, depuis quelques années, tandis que dans Rouyn-Noranda, la situation se détériore. Et l'UCC de mettre en cause le patronage, le favoritisme, qui ne serait pas près de disparaître.

La Fédération du Témiscamingue et Rouyn-Noranda demande aux autorités concernées de lui fournir des explications le plus tôt possible sur sa politique de drainage des terres. Et, de dire la Fédération: "Nous ne lâcherons pas tant que les cultivateurs, membres de l'UCC, n'auront pas obtenu justice."

DU NOUVEAU

pour les finissants du cours secondaire



GARÇONS ET FILLES,

un cours intensif de métiers d'une durée d'un an vous est offert

40 spécialités dans les domaines suivants:

construction, vêtement, services de l'électricité, industrie du téléphone, entretien des machines et des moteurs, coiffure, dessin industriel et cartographique, secrétariat.

INSCRIPTION du 9 au 20 août à l'école de métiers ou à l'institut de technologie le plus rapproché de votre domicile.

EXAMENS D'ADMISSION lundi, le 23 août

ÉTUDES REQUISES avoir réussi la 11e générale ou l'équivalent

avoir réussi la 10e année et avoir démontré, lors de l'examen d'admission, les aptitudes pour s'inscrire à ce cours.

PROSPECTUS ET LISTE DES SPÉCIALITÉS SUR DEMANDE

Adressez-vous à l'une des écoles suivantes:

Institut de technologie de Hull — École de métiers de Mont-Laurier

COURS GRATUIT

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC Φ

BOIS ET MATÉRIAUX LUMBER AND BUILDING SUPPLIES PAL

JEUNES FILLES

demandées pour département de pâtisserie

A. L. RAYMOND

210, rue Champlain, Hull

MAUX DE TETE ?

Ne dites pas avoir tout essayé si vous avez ignoré la

CHIROPRATIQUE!

E.-F. BOUDREAU, D.C.

Chiropraticien — Rayons X

137, rue Notre-Dame, Hull

771-1447



COLLEGE COMMERCIAL LeTOURNEUX

établi en 1934

DIRECTION: M.et Mme J.-H. LeTourneux, professeurs

245, boul. Gamelin, HULL ,Qué. 771-8554

"ECOLE DE DISTINCTION POUR JEUNES FILLES"

après 10, 11, 12 et 13ième année

SPECIALITE ! Pratique de bureaux, bilingue, sténo-dactylo, comptabilité, corerspondance, etc.

Diplôme octroyé et reconnu par le Ministère de l'Education.

INSCRIPTIONS: du lundi au vendredi

(limite 20 élèves seulement)

DEBUT DES COURS 8 septembre

emportez le vrai rafraîchissement!



Coke en canettes

avec Coke y a d'la joie!

Quand vous achèterez une boisson gazeuse en canette... ne soyez pas déçu...
Achetez celle qui conserve sa vraie saveur: Coke en canettes!

Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement.

Morin condamné à sept années de pénitencier

Un citoyen de Maniwaki a été condamné, mardi matin, en Cour de Hull, à 7 ans de pénitencier pour vol à main armée.

Léopold Morin, âgé de 32 ans, a été appréhendé quelque temps après un vol de banque commis le 6 avril dernier, à Kazabazua.

En rendant la sentence, le juge Avila Labelle a déclaré que l'évidence prouvait, sans le moindre doute, la culpabilité de Morin.

Le frère de Morin, Rémi, âgé de 28 ans, a été condamné lui aussi à 7 ans d'emprisonnement le 25 juin dernier après avoir reconnu sa culpabilité à la même accusation.

Au moment du vol à main armée, les deux individus possédaient des carabines de calibre .30-30. La police les avait repris à peine 12 heures après le crime.

Rémunération aux maires et conseillers ruraux

DRUMMONDVILLE (PC) — A l'unanimité, les 700 délégués au 22e congrès annuel de l'Union des Conseils de comtés ont recommandé au gouvernement de la province d'amender le code municipal afin de favoriser la rémunération des maires et conseillers dans chacune des municipalités rurales du Québec.

Selon le maire Richard Gauthier, de Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, cette rémunération devrait être fixée sur une base annuelle de $400 à laquelle serait ajouté un montant additionnel de 10 cents per capita de même qu'un certain pourcentage du budget ou de l'évaluation.

Après une heure et demie de discussions, cette résolution du maire Gauthier a rallié la majorité des maires présents.

Unanimité

Tous les congressistes semblaient favorables au projet de rémunération mais il a fallu plusieurs minutes de discussions afin de déterminer un barème précis.

Les maires ont soulevé le point du référendum dans la loi actuelle, dont l'application s'avère difficile dans la plupart des municipalités.

Quant à la base de l'évaluation, celle-ci étant différente dans nombre de municipalités, le critère s'avérerait très instable et assez injuste dans bien des cas. Quelques délégués se sont montrés nettement favorables à l'évaluation scientifique, de sorte que le barème pourrait être plus uniforme dans toutes les municipalités afin de déterminer le salaire du maire.

Plusieurs délégués favorisaient un amendement au code municipal afin de laisser chaque conseil libre de déterminer lui-même la base de rémunération.

Tous se sont accordés pour l'abolition du référendum ou de l'appel aux électeurs propriétaires.

Dans la discussion, les deux barèmes de l'évaluation et de la population ont été invoqués.

Le sous-ministre Camille Blier en a ajouté un troisième: les revenus ou le budget de la municipalité. En ce qui a trait aux conseillers, le mémoire de l'Union des Conseils de comtés précisera le chiffre de $125 par année.



MAIRE et MAIRESSE du terrain de jeux Dussault — Diane Maurice et Richard Dagenais ont été élus maire et mairesse du terrain de jeux Dussault, à Hull, lors des élections annuelles qui ont eu lieu, mardi après-midi, à 2h. 30. Dans la photo, on voit les heureux élus du peuple se félicitant mutuellement.

(Photo Champlain Marcil)

Sentence le 17 septembre

Lechasseur plaide coupable à une accusation de fraude de $40,000

MONTREAL (PC)—Eddie Lechasseur, 33 ans, un ami de Lucien Rivard qui, on le sait, attend au Texas de subir son procès pour trafic de narcotiques, a plaidé coupable mardi à une accusation de fraude de $40,000 dans une affaire de faillite.

Lechasseur a décidé de plaider coupable quelques instants avant le début de son procès devant le juge Armand Cloutier de la Cour des sessions de la paix.

Il entendra sa sentence le 17 septembre.

Il a admis avoir fraudé des créditeurs dans la faillite d'un magasin d'ameublement de Montréal pour la somme de $40,000.

Le premier acte d'accusation mentionnait une somme de $57,000, mais ce montant avait été réduit à l'enquête préliminaire.

Le juge Cloutier a accédé à une demande de l'avocat de la défense qui voulait que Lechasseur soit libéré sous cautionnement afin qu'il puisse en venir à une entente avec ses créditeurs.

La poursuite n'a présenté aucune objection, disant qu'un si grand nombre de petits hommes d'affaires avaient été victimes de cette histoire de faillite frauduleuse qu'il était juste qu'ils recouvrent un peu de leur argent.

Les avocats de Lechasseur prétendent que leur client a l'intention de repayer une partie des $40,000.

Le juge Cloutier a dit qu'il donnerait à Lechasseur un mois pour rembourser certains de ses créditeurs.

Lechasseur comparaissait plus tard devant le juge Benoît Turmel sous quatre chefs d'accusation découlant du témoignage qu'il avait donné à l'enquête Dorion et lors de l'enquête préliminaire de Robert Emilien Gignac, autre ami de Rivard, qui doit répondre bientôt à une accusation de meurtre prémédité.

Lechasseur cette fois-ci était accusé de parjure et d'obstruction à la justice.

Le procès a été remis au 21 septembre.

Un membre de la délégation russe se blesse à la tête

MONTREAL (PC) — Un des membres de la délégation russe actuellement en tournée au Canada pour visiter les chantiers de construction de notre pays a été blessé à la tête mardi quand la locomotive du train du CNR qui les transportait a dû freiner subitement pour éviter un tracteur qui traversait lentement à un passage à niveau, près d'Alexandria, en Ontario.

Le professeur Pavel I. Melnikov a été projeté au plancher du wagon particulier dans lequel il se trouvait. Il s'est frappé la tête en tombant.

Plusieurs autres membres du groupe, qui se rendait à Montréal de Ottawa ont été ébranlés par le choc, mais personne n'a été grièvement blessé. Le tracteur a continué son bonhomme de chemin vers une ferme voisine, tandis que le train s'arrêtait tout à fait.

L'incident n'a pas pour si peu gâté la première journée de la délégation russe au Canada. Jeudi, les soviétiques se rendront à Vancouver en faisant plusieurs arrêts dans les Territoires du Nord-Ouest. Ils visiteront toutefois Toronto et Niagara Falls avant de se rendre dans l'ouest.

Le professeur a mal à la tête

Le professeur Melnikov, directeur de l'Institut du permafrost, succursale sibérienne de l'Académie des sciences, s'est plaint de maux de tête après l'accident, mais a déclaré qu'il était prêt à continuer sa tournée.

A Montréal, la délégation a été reçue à un dîner offert par l'Association de construction de Montréal et a assisté à un concert donné par la Philharmonique de Montréal.

La délégation soviétique est au Canada pour 18 jours sur invitation du gouvernement canadien. Leur voyage est organisé par le ministère des Affaires du nord et la tournée consistera surtout à observer les méthodes de construction dans le nord canadien.

Avant de quitter Ottawa mardi, les Russes ont été les hôtes de l'Association canadienne de la construction et du ministère des Affaires publiques.

Les visiteurs jetteront un coup d'oeil aujourd'hui sur les travaux du pont-tunnel de Boucherville et sur les travaux de l'Expo. Ils seront ensuite reçus par le maire de Montréal, Jean Drapeau, après quoi ils visiteront la Place Ville-Marie, les chantiers de construction de la Place du Canada. La journée se terminera par une réception organisée par la Chambre de Commerce de Montréal.

Jeudi, la délégation se rendra à Schefferville. Les Soviétiques visiteront aussi le barrage de la Manicouagan et les installations portuaires de Baie-Comeau avant de se rendre dans l'ouest du pays.

Au coût de $2,520,000

On construira en trois mois un théâtre de 2,000 sièges pour l'Exposition mondiale

MONTREAL (PC) — La maquette de l'expo-théâtre, édifice construit par la compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967 sur l'emplacement de l'Expo, a été dévoilée hier à Montréal.

Le théâtre de 2,000 sièges, conçu par le groupe d'architectes Parkin Associates de Toronto et Montréal, sera construit au coût de $2,520,000. "La construction de l'expo-théâtre répond à un besoin pressant," a déclaré M. John Pratt, directeur délégué aux spectacles de l'Expo, au cours de la conférence de presse. "Le festival des arts de 1967 se déroulera principalement à la Place des Arts, dans la grande salle de 3,000 places, dans un théâtre de 1,300 places et dans une autre salle de 800 places. Nous avions absolument besoin d'une salle de 2,000 sièges pour accueillir un grand nombre d'autres spectacles: deux festivals internationaux de films, les concerts d'artistes populaires de réputation internationale sans compter plusieurs événements spéciaux qui ne pourraient être présentés en 1967 si ce théâtre n'était pas construit."

L'expo-théâtre s'élèvera sur la jetée Mackay en bordure du fleuve Saint - Laurent, lui donnant ainsi pendant la saison estivale le caractère d'un théâtre de verdure. Il sera situé à l'extérieur de la porte principale afin de ne pas obliger les visiteurs à payer en plus de leur billet le prix d'admission sur les terrains de l'Expo. Un terrain de stationnement sera mis à la disposition des invités d'honneur, des artistes et du personnel du théâtre.

Malgré l'emploi de matériaux peu coûteux, les architectes ont réussi à imaginer un théâtre d'une facture à la fois très originale et extrêmement fonctionnelle.

La structure est en blocs de béton peints en blanc. Les murs intérieurs seront recouverts de panneaux de bois et entièrement insonorisés. On prévoit enjoliver de sculptures aussi bien le jardin extérieur entourant l'expo-théâtre que le hall d'entrée. Une seule entrée donne accès à la salle, mais de nombreuses portes de sortie pratiquées sur les côtés permettront d'évacuer la salle en moins d'une demi-heure. Ainsi un spectacle prévu pour 7h.30 pm pourra se terminer vers 10 heures et un autre spectacle pourra commencer à 10h.30 précises.

La salle comprend un parterre de 1,350 places et un balcon de 650 places, deux bars à chaque étage et un puits d'orchestre pouvant contenir 40 musiciens. Deux allées latérales donnent accès aux sièges. Une salle de presse aménagée au balcon pourra accommoder une vingtaine de journalistes.

L'expo - théâtre sera muni d'appareils techniques des plus récents: dispositifs de climatisation, d'acoustique, d'éclairage et de scène.

Le dispositif de scène permettra d'y présenter n'importe quel genre de spectacles. Le plateau mesure 120 pieds de longueur par 40 pieds de profondeur par 72 pieds de hauteur, et la scène 50 pieds de longueur par 28 pieds de hauteur.

L'arrière-scène offrira toutes les commodités nécessaires: on y prévoit six loges pour les artistes, deux pour les groupes, une salle pour les musiciens, une salle de répétition, un salon vert pour les réceptions, une salle d'entreposage pour les costumes, une pour les décors et un atelier de réparation.

Trois mois pour construire

L'équipement technique de la salle de projection permettra de présenter des films de 16, 35 et 70 millimètres.

Le colonel Edward Churchill, directeur délégué à l'aménagement, a déclaré au cours de la même conférence de presse que la construction de l'expo-théâtre commencera au mois d'octobre 1966 pour être terminée en décembre 1966, quatre mois avant l'ouverture de l'Exposition. Cette période de temps permettra de vérifier l'équipement technique et de former le personnel nécessaire.

Aucun blessé

Un camion chargé de gaz propane explose

MONTREAL (PC)—Averti par une étincelle et par un sourd grondement, le conducteur d'un camion chargé de gaz propane a réussi à s'échapper de son véhicule quelques secondes avant que celui-ci ne soit déchiré par une explosion.

L'explosion, dans l'est de Montréal, a allumé un incendie dans la salle à dîner d'un motel voisin et dans une résidence.

Personne n'a été grièvement blessé, bien que cinq personnes aient été coupées par des éclats de verre provenant des fenêtres de la salle à dîner, qui ont volé en éclat sous la violence de l'explosion.

Le conducteur du camion, Claude Fontaine, de Montréal, a été renversé par l'explosion, mais, aidé d'un piéton, il a pu se remettre sur ses pieds et s'éloigner du brasier.

Le camion, propriété de Country Propane Gas Ltd., a été détruit quelques instants après avoir livré du gaz au motel.

Les incendies se sont déclarés dans la salle à dîner et dans la résidence immédiatement après l'explosion. Les pompiers ont craint un instant que des personnes ne soient restées prisonnières dans la maison de deux étages.

Cependant, tous les occupants de la maison, deux femmes et 10 enfants, ont réussi à prendre la fuite.

Le travail des pompiers a été rendu plus difficile encore par la basse pression de l'eau dans les borne-fontaines. La salle à dîner du motel et la résidence ont été complètement détruites.

Le conducteur du camion a été transporté à l'hôpital, souffrant de choc.

Pour l'Expo

Autoroute reliant le centre de Montréal à l'entrée principale

MONTREAL (PC) — Le Conseil des ports nationaux a annoncé mardi qu'il venait d'accorder un contrat de $12,611,746 pour la construction de la première section d'une autoroute à accès limité qui relierait le centre de la ville de Montréal à l'entrée principale de l'Expo.

La route sera une extension en direction du sud de la rue de l'Université, qui divise le secteur des grands magasins de Montréal.

Le contrat a été accordé à la firme Simard-Beaudry de Montréal, qui avait présenté la plus basse de trois soumissions. Les travaux devront être achevés le 11 décembre 1966.

Le Conseil des ports nationaux espère pouvoir demander des soumissions pour le reste de cette route, d'une longueur de 17,000 pi., dès l'automne. Cette route longera le fleuve St-Laurent vers l'ouest, à partir de l'entrée de l'Expo jusqu'au pont Champlain, qui relie la banlieue de Verdun à la rive sud.

Le coût des travaux, estimé à $23,132,000 sera partagé par le Conseil des ports et la ville de Montréal.

A la Brink's

L'alarme n'aurait pu être enrayée

QUEBEC (PC) — Le gérant de la succursale montréalaise de la compagnie Dominion Electric a déclaré hier à Québec que l'équipement, dont disposaient les auteurs de la tentative de vol à la Brink's était inefficace et qu'il n'aurait pu défier le système de protection établi par la Dominion pour protéger les établissements québécois de la Brink's.

M. J. A. H. Charbonneau a affirmé qu'un technicien de la compagnie avait minutieusement examiné toutes les pièces trouvées dans le tunnel et qu'il est arrivé à la conclusion que les criminels n'auraient pu atteindre leur but avec l'équipement dont ils disposaient.

M. Charbonneau a aussi qualifié de stupide la tentative de vol et il a ajouté qu'elle était l'oeuvre d'amateurs.

Par ailleurs, à la suite de nouvelles démarches, la police a appris que le bois dont on s'est servi pour construire le tunnel avait été acheté à Québec où dans la banlieue et qu'il provenait de la région du lac St-Jean.



JEAN-LOUIS GARNEAU
courtier d'assurances agréé

ARMAND TURPIN
courtier d'assurances associé

S'assure bien qui s'assure chez
GARNEAU-TURPIN Ltée
81, boul. St-Joseph, Hull 777-6945

Dernier avis aux quilleurs
des ligues qui n'ont pas signé leurs contrats
PAVILLON ALOUETTE
24 ALLEES
MAINTENANT VOUS POUVEZ JOUER
AUX GROSSES QUILLES
AINSI QU'AUX PETITES (DUCKS)
Il reste quelques places disponibles.
RESTAURANT LICENCIE
SALLE DE RECEPTIONS
PATINS A ROULETTES
PAVILLON ALOUETTE
135, rue Eddy, HULL 777-5195

HULL-MATIN
VEUT LANCER 150 JEUNES
GARÇONS EN AFFAIRES
Vous avez entre 13 et 18 ans, êtes ambitieux et désirez vous faire un revenu régulier; nous vous offrons un territoire pour la distribution du premier quotidien de l'ouest du Québec.
Nous voulons des jeunes garçons dans les endroits suivants :
HULL — GATINEAU — AYLMER
POINTE-GATINEAU — PROJET RIVIERA
TEMPLETON — LIMBOUR
DESCHENES — LUCERNE
Pour donner vos noms, adresses et numéros de téléphone,
SIGNALEZ
777-5208

BINGO
TOUS LES
JEUDIS SOIR
SALLE ECOLE
BRUYERE
boul. Gréber
Pte-Gatineau
GROS LOT
$200
Doit être gagné
chaque soir
21 parties régulières
8 h. p.m.
Entrée: $1.00

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

BINGO
MERCREDI
18 août
8 heures
Sous-sol
église
Sacré-Coeur
de Hull
GROS LOT
$600

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL

Je, soussigné, greffier de la cité de Hull, donne avis de la convocation d'une assemblée publique des électeurs municipaux, propriétaires d'immeubles imposables situés dans les zones concernées afin de prendre en considération le règlement numéro 913 amendant le règlement numéro 578 concernant le zonage dans la cité de Hull.

Le règlement numéro 913 a pour effet de détacher de la zone CM 1 (Motels) les lots 5-846, 5-847, 5-848, 5-849 et 5-850 situés sur la rue Richard et les attacher à la zone RC-18 (zone résidentielle).

Cette assemblée publique aura lieu dans la salle du conseil municipal à l'hôtel de ville, mercredi, le 25 août 1965, de sept (7) heures à huit (8) heures de l'après-midi.

Ce règlement a été adopté par le conseil municipal, lors de son asesmblée régulière tenue le 3 août 1965.

Donné à Hull,
ce 16 août 1965.

ROLAND STEVENS
greffier.

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE
MATERIAUX DE
CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
OUTILS MECANIQUES,
ARTICLES DE SPORT,
USTENSILES DE CUISINE,
ETC. ETC.
Ouvert vendredi soir
jusqu'à 9 heures
Samedi jusqu'à 1 h. p.m.
LIVRAISON DANS HULL
ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
(Angle Wellington-St-Redempteur)
777-1641

BINGO
TOUS LES
JEUDIS SOIR
8 H. P.M.
SALLE
R.A.
GATINEAU
GROS LOT
$1,600
(56 numéros)
PETIT LOT
$100
(8 numéros)

La Sunbeam Tiger 1965
à la puissance "V-8"
Vous reconnaîtrez la puissance fringante du moteur V-8 de la Ford Fairlane qui démarre comme une fusée. Une vitesse maximum — incroyable! Le rendement se compare à celui de voitures coûtant jusqu'à $1,500 de plus!
La Sunbeam Tiger: SEULEMENT $3,999

JACQUOT MOTORS
LIMITED
CONCESSIONNAIRE ROOTES
Nous invitons les propriétaires de voitures Hillman et Sunbeam à faire l'essai de notre gamme complète de services spécialisés Rootes
298, chemin de RICHMOND 725-2051

BINGO
tous les jeudis soir
à 8 h. 15
SALLE DES
CHEVALIERS
DE COLOMB
BUCKINGHAM
15 parties régulières
5 parties spéciales
1 partie gratuite
2 GROS LOTS
$725
$475
ADMISSION: $1.00

AVIS
LE
RESTAURANT RAINBOW
(ci-devant sur la rue Elgin)
OUVRIRA SOUS PEU
VERS LE 25 AOUT A SA NOUVELLE ADRESSE
320, rue RIDEAU (vis-à-vis le cinéma NELSON)
La famille MALOUFS, réputée pour l'excellence de sa cuisine et son service courtois, invite tous ses clients et amis de venir lui rendre visite à l'occasion de l'ouverture.

SPECIALITES: repas de famille, lunches d'hommes d'affaires, régals après le théâtre et commandes à emporter.
SURVEILLEZ LA DATE D'OUVERTURE

LA VIE ARTISTIQUE

SIXIÈME BIENNALE de la PEINTURE CANADIENNE

Une exposition des œuvres de peintres canadiens, de 1962 à 1964, où seront mis en relief les aspects les plus originaux et les plus intéressants de la peinture contemporaine au Canada.

DU 4 JUIN AU 22 AOÛT
à la
GALERIE NATIONALE DU CANADA
RUE ELGIN, OTTAWA

ODEON'S QUALITY THEATRES
TWO CAREFREE AMERICANS TURN PARIS ON ITS EAR!
JAMES GARNER · DICK VAN DYKE · ELKE SOMMER · ANGIE DICKINSON
A ROSS HUNTER PRODUCTION
ALSO STARRING ETHEL MERMAN AS "MADAME COCO"
"The ART of Love"
TECHNICOLOR
SOMERSET
ELMDALE
QUEENSWAY
DRIVE-IN
EXTRA DRIVE-INS
AUDIE MURPHY
"6 BLACK HORSES"
EN COULEURS
DEMAIN
Aujourd'hui: "SHENANDOAH" en couleurs

CE SOIR ET JUSQU'A DIMANCHE!
edward albee
rene de obaldia
The ZOO story
Les jumeaux etincelants
rideau 8:30
samedi à 8:00 et 10:30
au nouveau HiBOU
521 SUSSEX 233-0712
Mise en scène de GILLES PROVOST

THÉATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515
CINEMASCOPE
JUSQU'A SAMEDI
RIRE
RIRE
RIRE
"La Bonne Soupe"
L'AMOUR A LA FRANCAISE
— AUSSI A L'AFFICHE —
"L'ACCIDENT"
MAGALI NOEL
GEORGES RIVIERE

JOSEPH E. LEVINE presents
SUSAN HAYWARD
BETTE DAVIS
"Votre concept de l'amour est vil et bas"
WHERE LOVE HAS GONE
MICHAEL CONNORS · JOEY HEATHERTON
ALADDIN DRIVE-IN
TA 2-2254
BANK ST. at CITY LIMITS
RESTRICTED
CARROLL BAKER IS THE FURY
GEORGE MAHARIS IS THE FORCE
Sylvia
IS THE BLAST!



BARRY CROCKER, un grand Australien aussi blond que sympathique, tient l'affiche au "Canadian Grill" du Château Laurier, jusqu'au samedi 28 août.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Morituri" (2) 12.30 - 2.40 - 4.55 - 7.05 - 9.25. Dern. 9.15.
CARTIER — "La Fille des Tartars" (1) 1.00 - 3.32 - 6.09 - 8.51. "Zorro se démasque" (1) 2.24 - 5.01 - 7.33 - 10.15.
CENTRE — "How to Stuff a Wild Bikini" (3) 12.00 - 3.20 - 6.40 - 10.00. — "The Lost World of Sinbad" (3) 1.40 - 5.00 - 8.20. Dern. 8.15.
CINEMA DE PARIS — "Les 3 Stooges contre Hercule" (1) 6.30 - 9.59. — "Tarzan chez les coupeurs de têtes" (1) 8.19. Dern. 8.00.
LITTLE ELGIN — "The Collector" (2R) 12.55 - 3.05 - 5.15 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.25.
ELGIN (main) — "What's New Pussycat?" (3) 1.15 - 3.20 - 5.30 - 7.35 - 9.45. Dern. 9.25.
ELMDALE — "Lay that Riffle Down" (1) et "Wake of the Red Witch" (1) "Shenandoah" (1) 7.20 - 9.30. Dern. 9.00.
LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "La Bonne Soupe" (3) 6.30 - 9.25. "L'Accident" (3) 8.20. Dern. 8.20.
LINDEN — "Beach Blanket Bingo" (2R) 1.30 - 4.55 - 8.20. — "Cattle King" (1) 3.10 - 6.35 - 10.00. Dern. 8.05
MAYFAIR — "Circus World" (1) 1.00 - 5.05 - 9.10. — "Girl Happy" (2R) 3.25 - 7.30. Dern. 7.30.
NELSON — "Sound of Music" (1). Tous les soirs 8.00. Matinée mer., sam., dim. et jours de fête 2.00.
REGENT — "The Monkey's Uncle" (1) 1.10 - 3.15 - 5.20 - 7.25 - 9.35. Dern. 8.55.
RIALTO — "Fighting Seabees" (1) 1.35 - 6.35. — "Secret Invasion" (2) 3.20 - 8.20. — "McHale's Navy" (1) 5.00 - 10.00. Dern. 6.35.
RIDEAU — "Gunfighters of Casa Grande" (1) 1.20 - 4.50 - 8.25. "Zebra in the Kitchen" (1) 2.55 - 6.25 - 10.05. Dern. 8.15.
SOMERSET — "Shenandoah" (1) 1.30 - 3.37 - 5.39 - 7.41 - 9.48. Dern. 9.24.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALLADIN — "Sylvia" (3) — "Where Love Has Gone" (2R). — Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.
AUTO-SKY — "How to Stuff a Wild Bikini" (3). — "The Lost World of Sinbad" (3). — Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.
BRITANNIA — "Gunfighters of Casa Grande" (2). "Zebra in the Kitchen" (1). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.
ODEON QUEENSWAY — "If a Man Answer" (2). — "Shenandoah" (1). — Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.
STAR-TOP — "Why Bother to Knock" (3). "Invincible Gladiator" (2). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
Film dont nous n'avons pas la cote.

LE NOUVEAU
Greber HOTEL
TEMPLETON, Qué., présente
FEMINO RAMA REVUE '65
HEURES DU SPECTACLE : 10 p.m. et minuit et demi
POUR RESERVATIONS: 663-4732

A COMPTER DE DEMAIN !
JOSEPH E. LEVINE presents
CARROLL BAKER
"HARLOW"
TECHNICOLOR
A PARAMOUNT PICTURE
CAPITOL
Adultes
Dernier jour: "MORITURI" — Marlon Brando

Deuxième semaine à 12.40
WALT DISNEY presents THE MONKEY'S UNCLE
TECHNICOLOR
FREEWAY PHOBIA
THEATRE REGENT
Bank et Sparks—235-5111

JUSQU'A VENDREDI !
"WHY BOTHER TO KNOCK"
Richard Todd — June Thorburn
"INVINCIBLE GLADIATOR"
Richard Harrison — Isabelle Corey
2 FILMS EN COULEURS
STAR-TOP DRIVE-IN - CYRVILLE ROAD
746-8737

GOLF MINIATURE
"ARNOLD PALMER"
1013 Merivale Rd., OTTAWA
736, boul. St-Joseph, HULL
OUVERT 10 A.M. à MINUIT TOUS LES JOURS
(comprenant dimanche)
"Le champion des golfs miniatures"



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

Le jeune Australien Barry Crocker a commencé un engagement de deux semaines au "Canadian Grill" du Château Laurier

La direction du Château Laurier a un invité qui fait très différent au "Canadian Grill". Il est fort grand — 6 pieds et 4 pouces, nous a-t-on assuré — très jeune — pas beaucoup plus de 26 ans — extrêmement blond — sa coiffure suggère la coupe du quatuor que vous connaissez — et qui par surcroit est natif d'Australie. Il a pour nom Barry Crocker.

Mais ce n'est pas pour ces constatations physiques que Barry Crocker est différent. Il apporte au "Canadian Grill" un genre de tour de chant et de comédie inusité à cet endroit. Il y a aussi la façon de ce grand Australien sympathique de présenter son numéro. Cela fait plus cabaret que "supper club", du moins, au spectacle de 10 heures.

Même là, il possède un rendement indéfinissable, néanmoins, plaisant et agréable dans son ensemble. Barry Crocker chante, exécute quelques pas de danse au besoin, joue de la guitare (et même de la trompette) selon les circonstances, raconte des blagues que les dineurs ne comprennent pas toujours (qui blâmer?), emprunte la voix à des personnalités bien connues et se livre à des satires parfois cruelles.

Barry Crocker commence son tour de chant par "Get Away From My Door". Puis, il révèle ses talents de satiriste avec "Calling Ben Casey".

Sous le vocable de Las Vegas, le blond Australien passe à la manière d'une revue son compatriote Rolph Harris en s'accompagnant à la guitare, Frank Sinatra et "All the Way", Jerry Lewis, Dean Martin, accompagné d'un verre, et Johnnie Ray et ses larmes. Un farceur demanda à Barry Crocker d'imiter le ténor Richard Tucker. Et pourquoi pas, d'autant plus que le sympathique Australien au sourire facile allait, quelques moments plus tard, interpréter "O Sole Mio" avec la voix du regretté Mario Lanza. Il réussit d'ailleurs très bien, de même pour Al Jolson et Nat King Cole.

Mais en autant que nous sommes concerné, le clou du spectacle était encore à venir. Nous avons beaucoup aimé Barry Crocker en train d'expliquer "Waltzing Mathilda", chanson qui est à l'Australie ce qu'"Alouette" est au Canada français.

Et pourquoi ne pas avouer que nous croyions que Mathilda était une fille. Pour votre renseignement, il s'agit plutôt d'un sac que l'on porte sur le dos.

Barry Crocker n'est pas tout à fait ce que l'on s'attend du "Canadian Grill" du Château Laurier. Mais il est toujours intéressant d'être surpris.

Barry Crocker, qu'accompagnent les musiciens de Len Weekes, passe au "Canadian Grill, à 8 et 10 heures, tous les soirs, sauf le dimanche.

De ceci et de cela

Une exposition au **Château Laurier** . . . Malheureusement, nous en avons pris note trop tard . . . Mentionnons au moins que les 16 finalistes du **Concours des Beaux-Arts Price**, qui se sont partagé $2,500, ont formé une exposition itinérante qui sera en montre d'un océan à l'autre . . . **George Papinton** a mérité le premier prix avec **"Floating Logs"**, Allan **Gold**, le 2e avec **"Margaret"**, Burnie **Sidon**, le 3e avec **"Carnival"** et George **Rae**, le 4e avec **"The River Sweep"** . . . Il y a eu douze **mentions honorables** . . . Nous retenons les noms de John **Richmond** pour **"Parade de mode"**, Ross B. **Huggins** pour **"La saison tranquille"** et Victor F. **Berg** pour **"Fillette lisant"** . . . Trois Canadiens d'expression française étaient également à l'honneur . . . Ce sont Louise **Leroux** pour **"Bouquet de fleurs"**, Paul **Provencher** pour **"Windthrouw"** et Pierre **Garbonau** pour **"La parade"** . . . Ce dernier possède un style vivant et grotesque, en somme, quelque chose de très personnel . . . Cent peintres environ ont soumis leurs oeuvres . . . Le jury en a choisi seize seulement . . . Disons que la qualité de cette exposition était telle que nous avions peine à croire qu'il s'agissait de "peintres du dimanche" . . .

Au "Penthouse" du Duvernay . . . C'est là que **Jeannine Anderson** est allée célébrer son anniversaire de naissance avec Ronald **Saint-Cyr**, Janine **Bergeron** et René **Rozon** . . . On sait que la chanteuse **Cleone Duncan** est en tête d'affiche . . . Elle est accompagnée par l'excellent trio de **Charles Coleman** . . .

Voilà ce qui s'est passé dans la soirée de lundi . . .

Mardi soir . . . Grande réception offerte par **Son Excellence l'ambassadeur de l'Indonésie et Madame M. Notowidigdo** à l'occasion du 20e anniversaire de l'indépendance de cette république . . .

Ce fut aussi le soir de la première de **"Zoo Story"**, d'Edward **Albee**, et des **"Jumeaux étincelants"**, de René **de Obaldia** . . . Les deux pièces, malgré le titre de la première, sont jouées en français . . . A moins d'une révolte, rue Sussex, l'appréciation de ces deux oeuvres d'avant-garde sera publiée en ces pages, jeudi . . .

Mercredi . . . Le président et les directeurs de l'**Exposition du Canada central** recevront en grand à l'occasion du début de l'**Expo** . . . On sait que **Bob Hope** sera parmi nous, jeudi, pour ses trois spectacles, vendredi et samedi, dont une matinée . . .

Pas de jours mélancoliques pour la presse . . . Non seulement verrons-nous **Bob Hope** en ces prochains huit jours, mais **Ernie Ford** et **Victor Borge.**

Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, le carillonneur de l'Etat, à la Tour de la Paix, le jeudi 19 août, de 9 à 10 heures:

1. Prélude No 6 — M. van den Gheyn
2. Ballet ("Rosamunde") — F. Schubert
3. Folklore:
   (a) The Lass With A Delicate Air
   (b) Ah! qui me passera le bois?
4. Sinfonia en fa — G.F. Handel
5. Sur demande
6. Romance en ré — J. Sibelius
7. Tarantelle sicilienne — G. Balsamo
8. Suite ..... K. Lefévere
   The Chapel — Meditation
   Prayer — Thanksgiving
   The Bells — Rejoicing
9. Liebesfreud — F. Kreisler

KAY DENISON
à l'orgue Allen
Mardi, jeudi, samedi et dimanche
Goûtez à notre réputé SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir
Le dim.: de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

CINÉMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
Vous rirez aux larmes !
"LES TROIS STOOGES CONTRE HERCULE"
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
Kirk Morris — Laura Brown
"TARZAN CHEZ LES COUPEURS DE TETES"
(Cinémascope en couleurs)
Dimanche: représentation continuelle à partir de 12h. 30. Autres jours ouverture des portes à 6h.

LINDEN Jusqu'à mercredi
DEUX FILMS EN COULEURS
"BEACH BLANKET BINGO"
Frankie Avalon—Annette Funicelli
"CATTLE KING"
Robert Taylor

. . . DEMAIN . . .
Laugh it up in Lootsville with the kids against the skrinks!
WALT DISNEY presents
EMIL AND THE DETECTIVES
WALTER SLEZAK · BRYAN RUSSELL
ROGER MOBLEY · CINDY CASSELL
TECHNICOLOR
Aussi Audie Murphy
Bullet For A Badman
AUTO-SKY DRIVE-IN
722-2653

CARTIER Air Conditioned
JUSQU'A SAMEDI !
EN COULEURS
"LA FILLE DES TARTARES"
Yoko Tani — Roland Lesaffre
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
"ZORRO SE DEMASQUE"
Frank Latimore — Mary Anderson
ENFANTS ADMIS EN MATINEE A COMPTER DE 10 ANS

20th CENTURY THEATRES
RODGERS and HAMMERSTEIN'S
ROBERT WISE Production
THE SOUND OF MUSIC
TODD-AO / COLOR BY DE LUXE
Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent
Nelson
Rideau et Nelson, 233-8803
Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!
TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES: MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

A L'AFFICHE AUX DEUX CINEMAS
SO YOU'VE GOT A TIGER IN YOUR TANK!!
CAN YOU IMAGINE... TWO ELEPHANTS IN EVERY GARAGE and a ...
"ZEBRA IN THE KITCHEN"?
starring TV's Dennis the Menace
jay north
metroColor
martin milner
andy devine
ALL COLOR SHOW!!
2ND HIT!
SUN-BURNED AND GUN-BURNED...
"GUNFIGHTERS OF CASA GRANDE"
Alex Nicol · Jorge Mistral
FIRST OTTAWA SHOWINGS!
AIR CONDITIONED RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE
CONT'D FROM 1p.m.
BOX OFFICE OPENS 8pm — SHOW STARTS AT DUSK
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 · TA 8-7672 · CHILDREN UNDER 12 FREE

Lun. à sam. à 1:00 - 3:05 - 5:15 - 7:25 - 9:35
Dimanche à 2:05 - 4:30 - 7:09 - 9:25
DOUBLE AWARD WINNER! Cannes Film Festival "BEST ACTOR" "BEST ACTRESS"
COLUMBIA PICTURES presents
WILLIAM WYLER'S the collector
starring TERENCE STAMP / SAMANTHA EGGAR
RESTRICTED
COLOR
A L'AFFICHE!
LITTLE ELGIN

COMMENCE DEMAIN!
BREATHTAKING!
SPECTACULAR!
Lord JIM
A Film by RICHARD BROOKS
PETER O'TOOLE as LORD JIM
JAMES MASON
CURT JURGENS
ELI WALLACH
JACK HAWKINS
PAUL LUKAS
CO-STARRING ARTH TAMIROFF with DAHAM LAVI as THE GIRL
"Peter O'Toole gives a terrific performance!" —Los Angeles Times
Based on the novel by JOSEPH CONRAD
Music by BRONISLAU KAPER
Written for the screen and Directed by RICHARD BROOKS
A Columbia Pictures Release-Keep Films Co-Production
ORIGINAL SOUNDTRACK ALBUM AVAILABLE ON COLPIX RECORDS
Filmed in SUPER PANAVISION 70® · TECHNICOLOR®
ELGIN COOLED BY REFRIGERATION
ELGIN ET LISGAR
Prix réguliers
Aujourd'hui seulement : "PUSSYCAT" (pour adultes)



C'est un plaisir

Une histoire délicieuse... celle de nos TARTES AUX POMMES

D'abord, nous nous procurons les meilleurs ingrédients qui soient; puis, nos spécialistes du contrôle de la qualité les mettent à l'épreuve dans nos cuisines expérimentales.

Mais ceci ne serait qu'une des raisons pour lesquelles le goût et la fraîcheur de nos tartes aux pommes ressemblent tellement à celles que vous cuisez à la maison!

Il y en a d'autres: par exemple, le soin et l'attention particulière que nos chefs-pâtissiers portent à chacune de ces tartes. Quant aux pommes... William Tell lui-même en serait jaloux!

Pour accompagner votre pointe de tarte, quoi de mieux qu'une immense boule de crème glacée Ice Castle ou, encore, une épaisse tranche de délicieux fromage! N'est-ce pas! A ce bos prix, peut-être préféreriez-vous acheter deux tartes au lieu d'une seule... Vous auriez tout à fait raison!

Les tartes aux pommes de Steinberg, elles sont tout simplement délicieuses!

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS!
AUCUN COUPON REQUIS...
lors de l'achat de l'une ou l'autre des pâtisseries Steinberg suivantes:

Pain aux dattes et noix 39¢ chacun
Rempli de fines dattes et noix!

Beignes glacés 12 par pqt 45¢
LEGERS COMME UNE PLUME!
Merveilleux avec du riche café Cream-O!

BRIOCHES A L'ERABLE
GROSSES, FRAICHES DE STEINBERG
6c de moins! Cette semaine 49¢ Remplies de fruits!
Glaçages à l'érable et moitiés de pacanes!

Gâteau Fiesta en barre. Cette semaine ..... 39¢
Au Butterscotch, de Steinberg!
Facile à trancher! Idéal pour pique-nique!

TARTE AUX POMMES DE STEINBERG
LEGERE, DELICIEUSE CROUTE, GROS MORCEAUX JUTEUX DE POMMES!

Spécial! 16¢ de moins! Cette semaine **33¢** *Achetez-en plusieurs à ce bas prix!*

Tarte aux pommes et crème glacée... un merveilleux dessert!

JUS D'ORANGE
Orchard King concentré congelé
5 btes 6¼ on. pour seul. $1.00

Fish & Chips de morue 2 pqts 16 on. 89¢
congelés, de fantaisie, Blue Water! 9c de moins!

Tarte aux pacanes DU SUD pqt 18 on. 69¢
congelés, Farm House! 10c de moins!

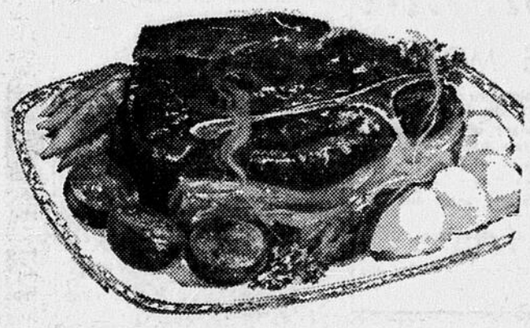
Petites pommes de terre pqt 15 on. 29¢
congelées, de marque Birds Eye!

BAS DE NYLON
Première qualité, sans couture, 400 aiguilles, micro-maille
La paire 29¢



STEINBERG

BOEUF DE MARQUE ROUGE



JUTEUX, DE CHOIX, LE MEILLEUR AU CANADA!

ROTI DE PALETTE
Pour pot au feu ou ragoût! La liv. 43¢

ROTI DE COTES CROISEES
Rôti au four, facile à trancher! La liv. 63¢

Saucisses de porc, très maigres la liv. 69¢
pures, de Steinberg

Saucisson de Bologne saucisson 6 liv. 1.75
Premium de Swift, prêt-à-servir!

Demi-poulet à frire, assaisonné la liv. 45¢
Idéal pour le gril! Entièrement nettoyé!

Tranche de flétan frais! la liv. 79¢
Un délice de mer!

Epargnez 35c
Pâté de boeuf 3 pour 1.00
ou boeuf et rognons, de Steinberg!

Roulé cottage fumé. la liv. 75¢
délicieuse épaule de porc Legrade! Paquetée à vide!

CAFE CREAM-O
INSTANTANE, 100% PUR
10c de moins! Pot 6 on. 79¢ Riche saveur!

Sacs de thé 75 pour le prix de 60 sacs 59¢
Pagoda! 15 sacs gratuits!

Jus d'ananas Bas prix! 3 btes de 48 on. 1.00
Non-sucré! King of Hawaii!

Macaroni varié ..... 3 pqts de 2 liv. 1.00
de Steinberg! 5c de moins!

Soupe aux tomates condensée bte 10 on. 10¢
de marque Clark! 3c de moins!

Ketchup aux tomates 3 bout. de 20 on. 1.00
corsé, de Steinberg! 11c de moins!

Boeuf mariné prêt-à-servir ..... 2 btes de 12 on. 1.00
de marque Hereford! 14c de moins!

Purée de viande 10 btes 3 on. 1.00
de marque Puritan, variée! 25c de moins!

Sacs à déchets 20 par paquet 3 pqts pour 1.00
cirés, Guest! 5c de moins!

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
NOURRITURE POUR CHATS
MUTT-N-JEFF poulet ou foie!
2 boîtes 7½ on. 29¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
DETERSIF LIQUIDE DE MARQUE MIR!
2 bout. 24 on. 88¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PIZZA DE STEINBERG
Régulière! Chacune ..... 55¢
Nul après le samedi 21 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
FILETS DE PERCHE BOOTH OU RUPERT
Paquet de 1 livre ..... 47¢
Nul après le samedi 21 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BIFTECK-MINUTE
Boeuf de marque rouge!
Tendre! La livre 1.29
Nul après le samedi 21 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
2 douz. (ou plus) ORANGES
TOUTE VARIETE
Juteuses, fraîches, importées!
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
3 liv. (ou plus) POMMES
TOUTE VARIETE
Catégorie de fantaisie!
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Un (ou plus) MELON D'EAU
Frais, entier seul.!
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE DE $5.00 OU PLUS DE MARCHANDISES DIVERSES ACHETEES EN UNE SEULE FOIS
(à l'exception des produits du tabac)
EN VIGUEUR LE LUNDI 23 AOUT SEUL. AUX MARCHES STEINBERG D'OTTAWA ET HULL et DES REGIONS AVOISINANTES!
(Limite: un coupon par famille)

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PAPIERS-MOUCHOIRS
KLEENEX, DOUX, RESISTANTS
2 btes de 400 65¢
Blancs, roses ou aqua!
Nul après le mardi 24 août 1965 aux supermarchés Steinberg Ltée



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
POIS NON-CLASSES
DE MARQUE AYLMER
4 btes de 10 on. 69¢ Qualité de fantaisie!
Nul après le mardi 24 août 1965 aux supermarchés Steinberg Ltée



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MAIS EN GRAINS ENTIERS
DE MARQUE YORK FARM
6 btes de 14 on. 1.00 Qualité de fantaisie!
Nul après le mardi 24 août 1965 aux supermarchés Steinberg Ltée



de magasiner chez STEINBERG

MAGASIN DE HULL OUVERT LE JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30

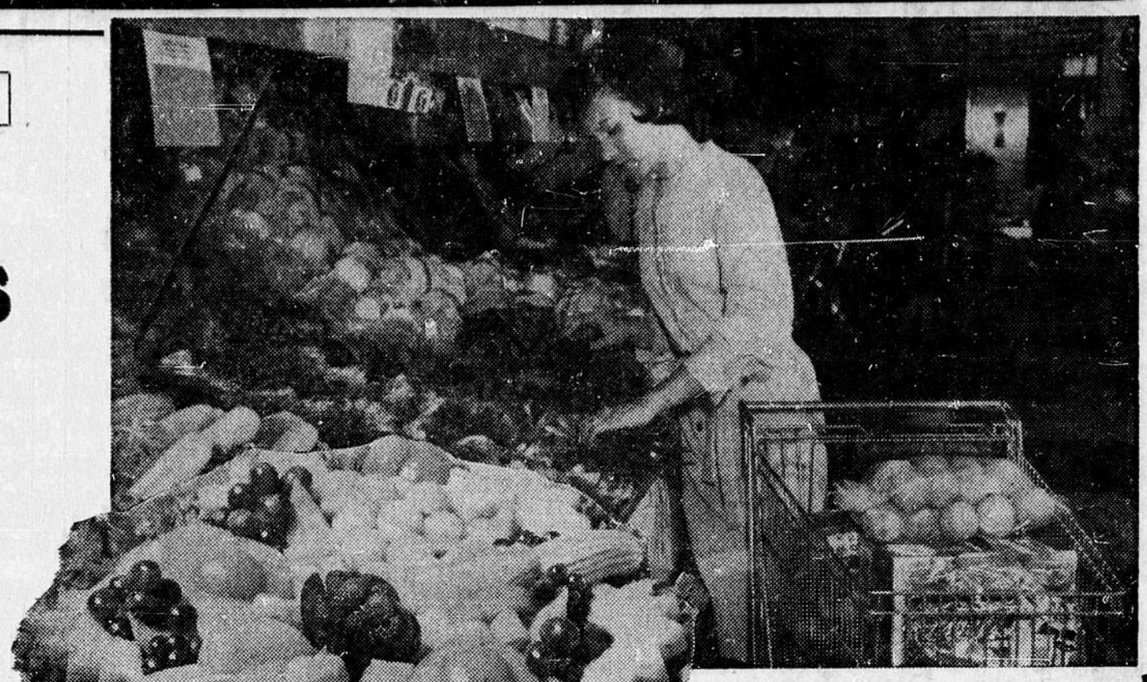
Il n'a pas de bons desserts sans FRUITS FRAIS !

Que vous preniez un "repas de roi" ou une bouchée en vitesse, vous pouvez être certaine qu'une salade de fruits en rehausse l'aspect !

Les champs nous livrent ces temps-ci leurs meilleurs produits; on peut facilement le constater en voyant la fière allure du "Jardin de Fraîcheur" de Steinberg!

Tous ces fruits et légumes frais et nouvellement cueillis sont en vente à votre marché Steinberg !

Si vous vous demandez comment agrémenter d'un petit "extra" vos repas de fin de semaine, ajoutez-leur une petite salade de fruits croustillante ! Et n'oubliez pas que Steinberg vous offre les fruits et légumes les meilleurs et les plus frais !



CANTALOUPS FRAIS

Nouveaux arrivages, de la Californie, catégorie No 1

Très gros No 45 pour seul. **19¢**

Très gros No 27 pour seul. **29¢**

DELICIEUSES NECTARINES la liv. **29¢**
VARIETE LEGRAND, DE LA CALIFORNIE !

TOMATES 4 liv. par pqt **49¢**
MURIES SUR PIED CULTIVEES AU CANADA, No 1 !

EPIS DE MAIS la douz. **29¢**
SUCRE CULTURE DU QUEBEC, No 1 !
(épis épluchés, prêts-à-bouillir, la douzaine 39¢)

RAISINS

SANS PEPINS
frais, fermes, traités au Gibrel de la Californie ensoleillée !

3 liv. par pqt **55¢**

Pêches fraîches

sucrées, juteuses — Free Stone d'Ontario
panier 4 pintes **89¢** (Environ 6 liv.) Canada, No 1 !
Fermes, mûres et dorées, délicieuses !

Jus de tomates

de fantaisie, Orchard King
23¢ de moins ! **7** btes 20 on. **1.00**

Biscuits frais

éponges à la gelée
14 par paquet **29¢** de marque Steinberg !

Cheez Whiz

de marque Kraft
4¢ de moins! Pot 16 on. **69¢** variété régulière !

Menthes claires

froides, de Steinberg
Pqt 1 liv. pour seul. **39¢** un vrai délice !

6c de moins !
Fromage Gruyère pqt de 8 on. **37¢**
A LA CARTE, STEINBERG!

Tranches de fromage pqt 8 on. **39¢**
FONDU CANADIEN DE KRAFT !

Fromage Cheddar pqt 12 on. seul. **65¢**
FORT, FIELDS O'CLOVER !

Thon blanc **3** pqts 7 on. **1.00**
EN MORCEAUX DE MARQUE BAYVIEW !

Maïs en crème **6** btes 20 on. **1.00**
DE CHOIX ORCHARD KING ! 17c de moins !

Pommes de terre **6** btes 20 on. **1.00**
ENTIERES PETITES, DE CHOIX, SEACLIFF! 17c de moins!

Détersif Steinberg bte 70 on. **99¢**
BLEU ou BLANC. Format géant !

Briquettes GRILL TIME sac 5 liv. **49¢**
Pour charbon de bois
Sac 10 liv., 88¢ — sac 20 liv., 1.69

MELANGE DE
Biscuits "Club" bte 40 on. **97¢**
DE VIAU 12c de moins !

Flocons de maïs grosse bte 16 on. **39¢**
DE MARQUE KELLOGG ! CEREALES A DEJEUNER !

40c de moins !
Poires à dessert **3** btes 28 on. **89¢**
DE CHOIX, Orchard King!

Cocktail aux fruits **4** btes 15 on. **1.00**
MARQUE ARDMONA ! QUALITE DE FANTAISIE !

Confiture de fraises pot 24 on. **39¢**
AVEC PECTINE LA QUEBECOISE !

Tous les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, le samedi 21 août 1965. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.

Ne manquez pas de visiter le
KIOSQUE DE STEINBERG A L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL
(Edifice des Aliments purs)

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BREUVAGES DEL-MONTE
ananas-orange 2 btes 48 on. 89¢
ananas-pamplemousse 2 btes 48 on. 82¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
GARNITURE A TARTE
marque E. D. SMITH fraises ou framboises!
2 boites 20 on. 1.10
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
HUILE VEGETALE
MONARCH
7¢ de moins ! Bout. 32 on. 73¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
EAU DE JAVEL
de marque MIX-O
Grosse bout. de 128 on. 69¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
TOURNE-CREPE
ACIER INOXYDABLE
Manche noir ! Chacun ..... 63¢
Nul après le samedi 28 août aux supermarchés Steinberg

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
FOURCHETTE SERVICE
ACIER INOXYDABLE
Manche noir ! Chacune ..... 63¢
Nul après le samedi 28 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Ensemble de 4
LINGES DE CUISINE
très grands, de couleurs tissage spécial absorbant!
Vôtre pour ..... 88¢
Nul après le samedi 28 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
NETTOYEUR
de maison LESTOIL
Bout. 15 on. pour seul. .... 49¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
EMPOIS A VAPORISER
de marque LESTOIL
Grosse boite de 14 on. 49¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CURE-OREILLES
Q-TIPS
54 par paquet 39¢
90 par paquet 59¢
180 par paquet 98¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MARGARINE
régulière GOLDEN GIRL
4 paquets 1 liv. 1.00
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
REPAS
variés, de MORTON
Le paquet de 11 on. 55¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SACS DE THE
de marque ENCORE
100 par paquet 79¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CHOW CHOW
aux tomates rouges
de Coronation ! Pot de 15 onces 43¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MARMELADE
GOOD MORNING
De Shirriff ! Pot 24 onces 59¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
OLIVES "QUEEN"
DE CORONATION "PLACE PACK"!
farcies ! Pot de 15 onces 79¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BISCUITS SODA
de marque DAVID salés ou non!
Paquet de 1 livre 39¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
ARACHIDES
en écaile de Steinberg
Paquet de 24 onces 49¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
NOIX D'ACAJOU
à l'Hollandaise de marque Educator Paquet de 8 on. 49¢
ou biscuits au beurre paquet 9 onces 37c
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BATONNETS DE MAIS
HUMPTY DUMPTY
Paquet de 5¼ onces 39¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BREUVAGE A L'ORANGE
DE MARQUE F.B.I.
Grosse cruche de 64 on. 49¢
régulier ou diététique!
Nul après mardi 24 août aux marchés Steinberg



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PAPIER DE TOILETTE
DE MARQUE SCOTT
4 rouleaux par pqt 53¢
couleurs variées!
Nul après le mardi 24 août 1965 aux supermarchés Steinberg Ltée



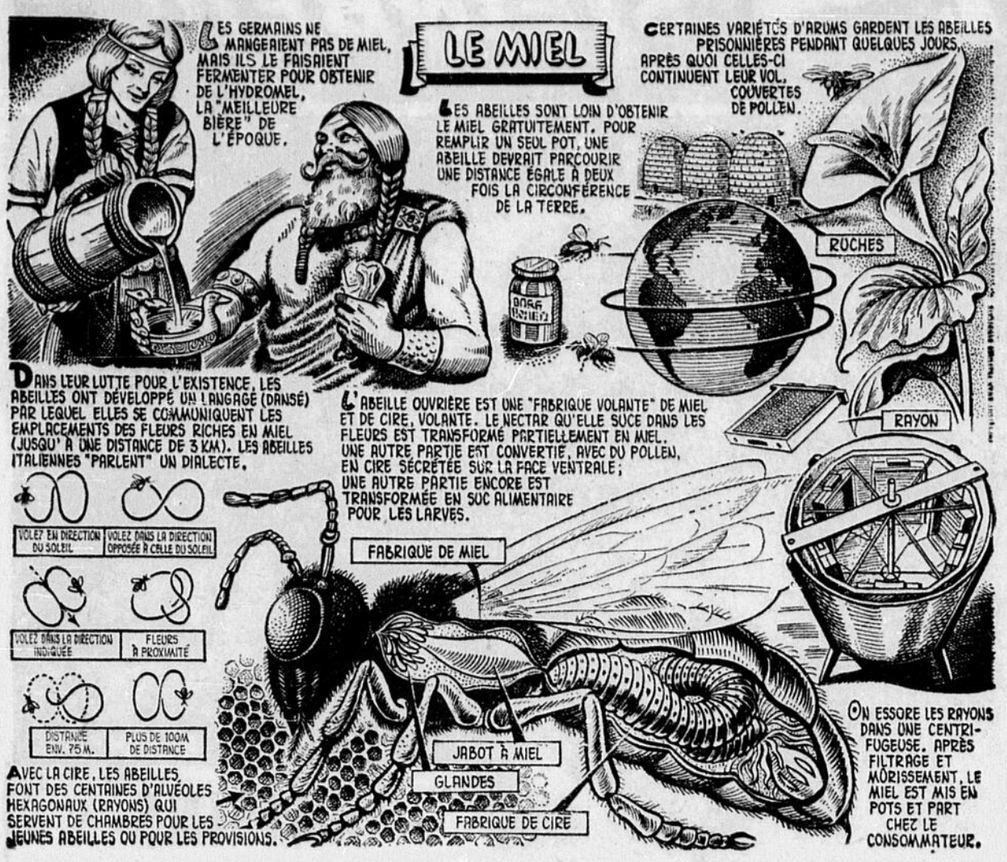
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
DESSERTS VARIES
JELL-O, DELICIEUX
3 pqts de format rég. 41¢
Nul après le mardi 24 août 1965 aux supermarchés Steinberg Ltée



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SOUPES CLARK
boeuf et légumes, bouillon écossais ou crème de poulet!
2 boites 10 on. 35¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
NOURRITURE CHIENS
de marque PEP—8c de moins!
4 boites 16 on. 42¢
Nul après le mardi 24 août aux supermarchés Steinberg

Des origines scientifiques



Dans l'histoire

Par la PRESSE CANADIENNE

Le 18 août 1965...

Le sort de second empire français a été scellé il y a 95 ans aujourd'hui lors de la bataille de Gravelotte — 1807. Dès le premier mois de la guerre, les armées prussiennes occupaient l'Alsace et avaient encerclé l'une des deux armées françaises à Metz. Deux semaines plus tard, l'empereur était capturé à Sedan.

1587 — Virginia Dare, le premier enfant européen à naître en Amérique, voyait le jour à Roanoke, C.N.

1838 — Charles Wilkes entreprenait son expédition dont le but était de circumnaviguer l'Antarctique.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1915 — un sous-marin britannique torpillait le navire de guerre allemand Moltke. L'armée russe battait en retraite en Pologne tandis que la marine russe se réfugiait dans le golfe de Riga.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1940 — l'accord d'Ogdensburg intervenu entre Roosevelt et Mackenzie King était rendu public.

Les baptêmes en Russie

LENINGRAD (CCC) — En 1963, plus d'un enfant soviétique sur trois a été baptisé. En 1964, par contre, ce nombre avait baissé à un sur cinq, si l'on en croit une enquête organisée par l'Institut de recherches sociologiques de Leningrad.

C'est la revue allemande "Herder Korrespondenz" qui donne cette nouvelle dans son numéro du mois d'août. L'enquête a précisé que plus des ¾ des enfants baptisés venaient de familles qui n'étaient pas passées par l'enseignement secondaire. L'article y voit le signe que "les travailleurs non spécialisés ont moins tendance à cacher le baptême qu'ils ont demandé pour leurs enfants que les spécialistes qui ont bien davantage à perdre".

Un peu de tout

Un appareil, qui se meut sur un coussin d'air, a été mis à l'essai avec succès à Vancouver-Nord, en Colombie-Britannique.

Le véhicule de fabrication domestique, qui pèse 950 livres, peut s'élever à dix pouces du sol, sans passager.

* * *

La ménagère canadienne marche en moyenne 300 milles par année dans sa propre maison.

Si l'on compte les tours de magasinage et les pas de danse, les Canadiennes doivent sûrement établir un record dans ce domaine.

* * *

Le fameux alpiniste Normal Dyhrenfurth croit fermement en l'existence du "Yeti" ou "l'abominable homme des neiges", de l'Hymalaya. L'Américain était le chef de l'expédition des Etats-Unis du mont Everest.

Concours de la SSJB

La crise politique de 1926 au Canada

Après les élections générales de 1925, les progressistes avaient 28 membres aux Communes du Canada; ils maintenaient l'équilibre entre les 100 sièges conservateurs et les 101 libéraux.

Les libéraux, avec l'appui des progressistes ont pris le pouvoir. Pendant l'été de 1926, des scandales furent dévoilés dans le ministère des Douanes. Par conséquent les progressistes votèrent contre les libéraux.

Mackensie King, le Premier ministre, demandait alors au gouverneur général, lord Byng de dissoudre le gouvernement afin d'obtenir de nouvelles élections générales.

Le gouverneur général se trouvait en difficulté. Les facteurs qui compliquèrent la décision du gouverneur général était d'abord que le parti conservateur était le plus nombreux groupement et méritait alors la chance de former un gouvernement et ensuite, si le gouverneur refusait la demande de King, il risquerait d'attirer à la Couronne une mauvaise publicité.

Lord Byng refusa la requête de King et invita M. Meighen, chef du parti conservateur, à former un nouveau gouvernement, avec l'aide des progressistes.

M. Meighen se trouva dans une position très difficile. Selon la loi un membre nommé ministre était obligé de démissionner de son siège au Parlement et se faire réélire. Mais Meighen ne voulait pas prendre le risque d'une autre élection. Alors il établit un cabinet de sept membres afin de terminer la session.

Pendant deux jours, tout se passait très bien mais le troisième jour les libéraux attaquèrent le gouvernement en le déclarant anti-constitutionnel et avec l'aide des progressistes remportèrent une victoire en Chambre. Meighen à son tour demanda au gouverneur de dissoudre le Parlement.

Pendant la campagne électorale, les conservateurs concentrèrent leurs efforts sur les scandales dans l'administration libérale. Mais King étant plus sagace, critiqua le gouverneur général qui avait refusé de dissoudre les Chambres, la première fois. King soutenait que le geste de lord Byng avait mis en danger l'autonomie du Canada. Il a aussi accusé Meighen d'avoir essayé de diriger le gouvernement par des méthodes peu parlementaires.

Ces raisonnements obtinrent le support du peuple canadien. Et avec ces élections, les libéraux retournèrent au pouvoir avec une grosse majorité. Ensuite le Canada était rétabli avec deux partis majeurs: les libéraux et les conservateurs.

Richard Perreault, Ecole secondaire d'Eastview.

Bonne fête

18 AOUT 1965

Lalonde, Omer, 13 ans, Curran
Rochon, Niana, 15 ans, Ottawa
Thibert, Danielle, 7 ans, Hull
O'Rourke, Suzanne, 8 ans, Pain-C.
Caron, Rosalie, 14 ans, Pain-Court
Glover, Elizabeth, 15 ans, Blezard
Poitras, Louise, 14 ans, Verner
St-Georges, Marcel, 7 ans, Earlton
St-Georges, Michel, 7 ans, Earlton
Lalande, Mario, 3 ans, Hawkesbury
Thibodeau, Sylvie, 10 ans, Hawkes-
Labelle, Diane, 10 ans, Bourget
Carpentier, Micheline, 14 ans, Grac-
Lepage, Louis, 3 ans, Eastview
Aubry, Yves, 6 ans, Glendale, E.-U.
Panet-Raymond, Claude, 10 ans, Ott.
Lebrun, Patrick, 4 ans, Aylmer

19 AOUT 1965

Roy, Louise, 12 ans, Eastview
Pilon, Francine, 8 ans, Pte-Gatineau
Malette, Gustave, 13 ans, Pte-Gat.
Turmick, Joanne, 15 ans, Blezard V.
Paquette, Brian, 14 ans, Fort-Coul.
Moisan, Alain, 14 ans, Curran
Lafleur, Rose, 10 ans, Cartier
Blais, Monique, 13 ans, Thurso
Laframboise, Alice, 14 ans, Earlton
Babin, Jacinthe, 9 ans, Orléans
Loranger, J.-Charles, 8 ans, Earlton
Huppé, France, 3 ans, Rockland
Forgues, Fernande, 14 ans, St-Albert
Sharkey, Carol-Anne, 12 ans, B.-V.

20 AOUT 1965

Constantineau, Marc, 15 ans, Ottawa
Veilleux, Louise, 14 ans, Eastview
Leclerc, Céleste, 13 ans, Curran
Dumouchel, Louis, 12 ans, Warren
Boudreau, Dorothy, 11 ans, Pain-C.
Châtelain, Jean-Paul, 14 ans, Curran
Lachapelle, Yvon, 9 ans, Earlton
Ménard, Richard, 10 ans, Verner
Paradis, Richard, 7 ans, Blezard V.
St Amour, Richard, 8 ans, Verner
Laurin, Francine, 12 ans, Pte-Gatin.
Lepage, Daniel, 6 ans, Hawkesbury
Carrière, Robert, 9 ans, Ottawa

21 AOUT 1965

Miron, Léo, 15 ans, Williamburg
Dalcourt, Raymond, 11 ans, Blezard
Barnier, Brian, 14 ans, Pain-Court
Châtelain, Diane, 14 ans, Curran
Caron, Eugène, 9 ans, Pain-Court
Legros, Yvon, 7 ans, Pte-Gatineau
Lalumière, Ernest, 8 ans, Pain-C.
Ménard, Jacques, 9 ans, Blezard V.
Chartrand, Gaétan, 8 ans, Papineau
Lamarre, Daniel, 15 ans, Sudbury
Larocque, Denise, 9 ans, Blezard V.
Giroux, Claire, 10 ans, Verner
Caron, Géraldine, 15 ans, Pain-Court
Beauchamp, Denise, 7 ans, Earlton
Jeffrey, Luc, 8 ans, Thurso
Baril, Carole, 8 ans, Thurso
Gauthier, Sergine, 13 ans, Hawkes.
Lalonde, Georges, 11 ans, Hammond
Forgues, François, 10 ans, St-Albert
Desjardins, Michel, 8 ans, Carlsbad
Paluck, Brigitte, 15 ans, Buckingh.
Dalcourt, Raymond, 11 ans, Blezard
Panet-Raymond, Sylvie, 11 ans, Ott.

Geraldine Chaplin

Elle est l'aînée des enfants du plus grand acteur comique de tous les temps, Charlie Chaplin, et la débutante dont on parle le plus dans le monde du spectacle. Ne manquez pas de lire, cette semaine, dans **Perspectives,** le compte rendu d'une entrevue avec cette jeune actrice qui tourne présentement son deuxième film en Espagne.



Lisez Le Droit

MOCO



FERDINAND



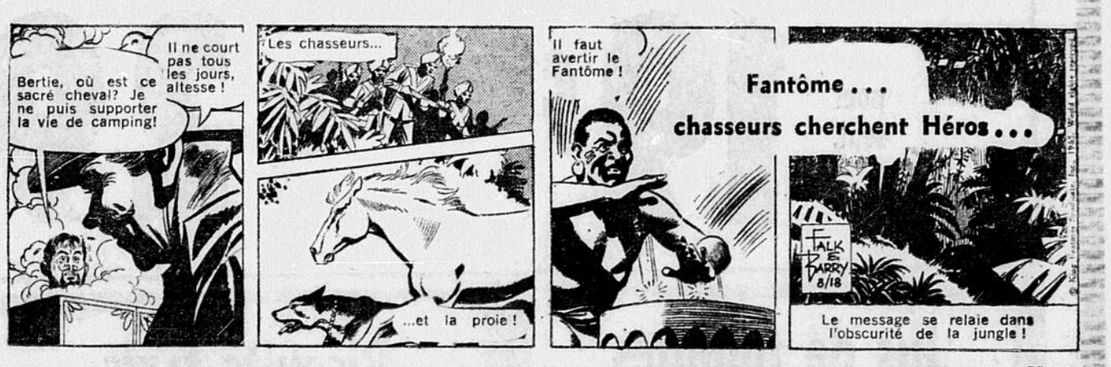
Par SPRENGER

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRED STRIKER

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



G·E·M EXPOSITION EN AOÛT de MEUBLES et APPAREILS ELECTRIQUES

DES MEUBLES DE MEILLEURE QUALITE QUI VOUS COUTENT MOINS CHEZ G.E.M.

TABLES A CAFE EN NOYER DANOIS VERITABLE

Par KAUFMAN. Forme rectangulaire. **29.95**

TABLES A GRADINS EN NOYER DANOIS VERITABLE

Par KAUFMAN. Forme rectangulaire. **29.95**

FAMEUX MATELAS BEVERLY SPRINGWALL

Dessus moelleux. Comparez à $59.00 !

A partir de **27.95**

MOBILIER CHESTERFIELD ET FAUTEUIL

HOUSE OF BRAEMORE

ECONOMISEZ $100.00 ! Très beau modèle, grand chesterfield à 4 places et fauteuil spacieux et confortable. Coussins réversibles et dossiers remplis de caoutchouc-mousse, housses à glissière. **$249**

ECONOMISEZ $70.00 ! De la COLLECTION G.E.M.

DIVAN-LIT et FAUTEUIL

Comparez à $169.00 ! Recouvert de housses en vinyle lavable de longue durée. Le divan se transforme en un lit confortable pour deux ! **$99**

ECONOMISEZ $80.00 ! FAMEUX

MOBILIER CHESTERFIELD ET FAUTEUIL SKLAR

Luxueux coussins confortables détachés ou semi-détachés sur le divan et le fauteuil ! Housses piquées importées. Comparez à $399.00. **$319**

ECONOMISEZ $100.00 !

MOBILIER CHESTERFIELD ET FAUTEUIL

"MUELLER" 2 pièces.

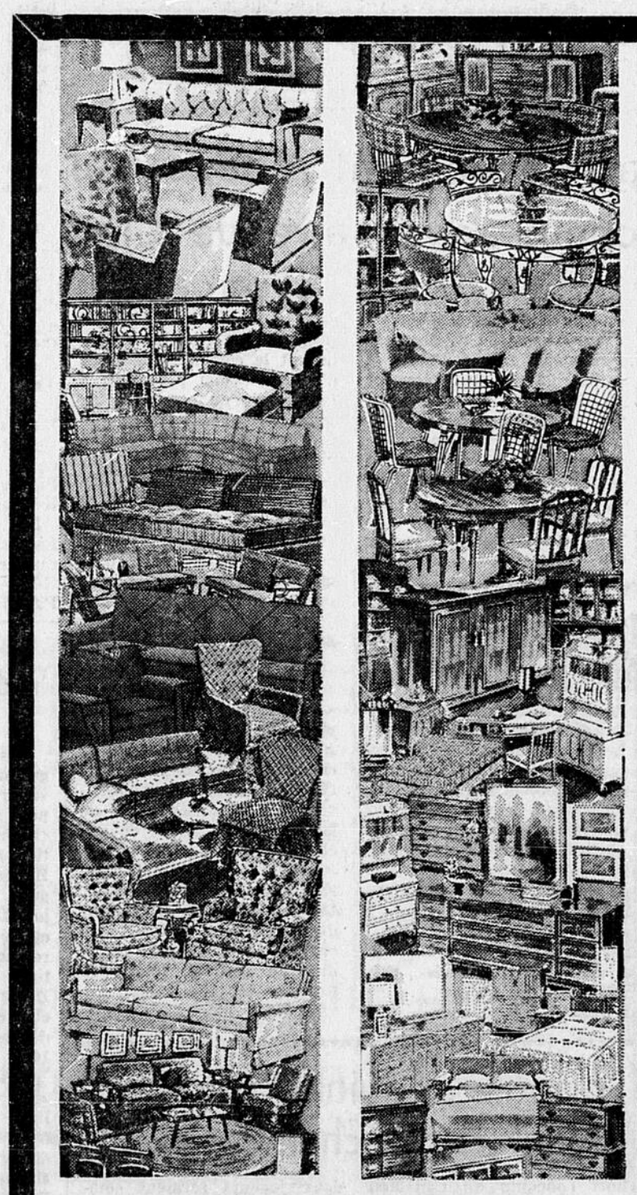
De qualité supérieure. Coussins semi-détachés et frange attrayante. Housses importées de choix en brocart, brocatelle et damas. Comparez à $419.00 ! **$319**

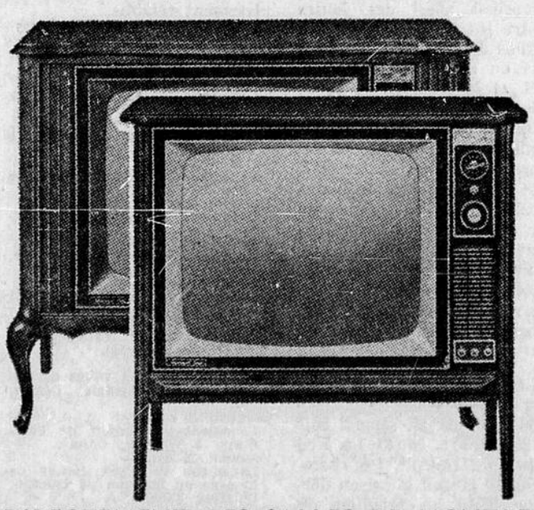
ECONOMISEZ $70.00 ! De la collection G.E.M.

MOBILIER CHESTERFIELD ET FAUTEUIL

Ordinairement $249.00 ! Modèle moderne à dossier haut. Grand divan de 4 places. Housses réversibles et à glissière en caoutchouc-mousse. Bras en noyer sculpté. **$179**

G.E.M. vend seulement des meubles et appareils ménagers de marques de renom de première qualité . . . marques que vous connaissez et en lesquelles vous avez confiance . . . marques dont nous vous garantissons une entière satisfaction chaque fois . . . la GROSSE DIFFERENCE que vous trouverez, c'est que vous PAYEZ BEAUCOUP MOINS chez G.E.M. Si vous n'êtes pas un membre de G.E.M., mais êtes éligible, vous payez trop cher pour les articles que vous achetez! Renseignez-vous aujourd'hui — DECOUVREZ la DIFFERENCE chez G.E.M. !





DIRECTEMENT DES SALLES DE MONTRE DES FABRICANTS . . .

NOUVEAUX TELEVISEURS 1966 !

G.E.M. a eu la chance d'acheter TOUS les NOUVEAUX TELEVISEURS 1966 de RCA VICTOR et DE EMERSON lors de la récente EXPOSITION D'APPAREILS ELECTRIQUES. . . VOYEZ-LES MAINTENANT CHEZ G.E.M. OU LES APPAREILS ELECTRIQUES DE MARQUES DE RENOM VOUS COUTENT MOINS CHER, si vous êtes membre !

MARQUES RECONNUES DE MOBILIER DE SALLE A DINER

Mobilier dînette de 5 pièces "Style Craft"

Attrayante table ronde et quatre confortables chaises pivotantes à dossier haut. Dessus en arborite résistant à la chaleur et aux taches. Comparez à $159.00 ! **$99**

Magnifique mobilier dînette de 5 pièces

"ROXTON" de style colonial

Solide table en érable et 4 chaises de style Windsor avec sièges genre selle. Réputé fini ROX-HIDE. Comparez à $199.00 ! **$129**

ECONOMISEZ $100.00 !

Mobilier de salle à dîner de 7 pièces

"HEPWORTH"

Comparez à $399.00 ! Comprend grand buffet, huche, table, et 4 chaises rembourrées. Magnifique fini en noyer véritable. Dessus poli à la main. **$299**

Mobilier de salle à manger de 7 morceaux

"KRUG" FINI EN VERITABLE BOIS D'ARBRES FRUITIERS !

Comparez à $599.00 ! Magnifique table ovale à rallonge, grand buffet, huche à porcelaine, et 4 chaises rembourrées avec sièges remplis de caoutchouc-mousse. **$479**

Aubaine sensationnelle ! De la collection G.E.M.

Mobilier dînette de 7 pièces

Grandeur famille — Grande table à rallonge et 6 chaises. Les chaises ont des sièges rembourrés et des dossiers recouverts de vinyle lavable de longue durée. Dessus de table en arborite résistant à la chaleur et aux taches. Choix de finis chromés de phénol. **$59**

MOBILIERS DE CHAMBRES A COUCHER DE MARQUES DE RENOM

ECONOMISEZ $240.00 — Importé des E.-U.

Mobilier de chambre à coucher de style provincial français de 5 pièces

Comparez à $719.00 ! Grand bureau triple avec miroir à bords biseautés, commode, lit sculpté et deux tables de chevet. Seul un maitre-menuisier peut avoir construit cet ensemble ! Matériaux de première qualité finis blanc antique et or. A l'épreuve de la poussière, tiroirs en queue d'aronde. **$479**

ECONOMISEZ $90.00 !

Réputé mobilier de chambre à coucher Kaufman de 3 pièces

Comparez à $389.00 ! Véritable noyer danois. Grand bureau triple à 9 tiroirs, commode et lit à panneaux pleine grandeur. Complet avec miroir vertical à cadre. **$299**

ECONOMISEZ $20.00 !

Fameux mobilier continental Beverly Springwall

Comparez à $69.00 ! Comprend la tête de lit, matelas, ressorts et pieds. **$49**

ECONOMISEZ $29.05 !

Matelas Serta -- toutes les grandeurs

Choix de dessus piqués ou moelleux. Comparez à $69.00 ! **39.95**

ECONOMISEZ $90.00 !

Mobilier de chambre à coucher "Vic Art" de 3 pièces

Comparez à $289.00 ! Noyer véritable. Grand bureau triple avec miroir à cadre à la grandeur, commode à 4 tiroirs, et lit pleine grandeur. **$199**

TOUTES CES MARQUES DE RENOM SONT DISPONIBLES CHEZ G.E.M. — LA MEME QUALITE SUPERIEURE — LA DIFFERENCE EST QUE VOUS PAYEZ BEAUCOUP MOINS CHER CHEZ G.E.M. KNECTHTEL . . . ELMIRA SNYDER . . . GIFFORD . . . HEIRLOOM . . . HONDERICH . . . MARSHALL . . . DIXIE USA . . . FRANKLIN . . . KAUFMAN . . . SKLAR . . . LIBERTY . . . ET PLUSIEURS, PLUSIEURS AUTRES !

- LIVRAISON GRATUITE
- COMPTE DE TRENTE JOURS GRATUIT
- MISE DE COTE ET ENTREPOSAGE GRATUITS
- PAS D'ACOMPTE – jusqu'à 36 mois pour payer

G·E·M 1460 chemin Merivale, Ottawa

LE DROIT
OTTAWA, MERCREDI, 18 AOUT 1965 — P. 26

★ ★ SPORTS ★ ★

Les Yankees au-dessus de .500 pour la première fois

NEW YORK (PA)—Les Yankees de New York ont porté leur moyenne au-dessus de .500 pour la première fois en quatre mois, hier soir, en écrasant les Angeles de Los Angeles 6-1 grâce à une poussée de cinq points dans la 2è manche.

Le vainqueur Al Downing a produit le point victorieux en obtenant un but sur balles alors que les buts étaient tous occupés.

Roger Repoz a ajouté un circuit dans la 8è reprise tandis que les Angeles évitaient le blanchissage dans le 7è engagement à l'aide d'un double et d'un simple.

Los Angeles	000 000 100—1	9	9
New York	050 000 01x—6	9	0

Newman, Brunet 2 Gatewood 6 Sukla 7 et Rodgers, Egan 7; Downing et Howard. G-Downing 10-11. P-Newman 11-10. Cir-Ny-Repoz 9.

BALTIMORE (PA) — Steve Barber a limité les Red Sox de Boston à trois coups sûrs hier soir alors que les Orioles de Baltimore l'ont emporté 3-1 en mettant fin à une série de trois revers.

Brooks Robinson, dans sa tentative pour devancer Carl Yastrzemski, des Sox, dans la course au championnat des frappeurs de la LA, a frappé deux simples, dont l'un a terminé la poussée de trois points des Orioles dans la 3e manche.

Barber, qui a porté sa fiche à 11-9, a été privé d'un blanchissage par le circuit de Rico Petrocelli dans la 8e reprise.

Boston	000 000 010—1	3	0
Baltim.	003 000 00x—3	6	0

Morehead, Earley 8 et Tillman; Barber et Lau. G-Barber 11-9. P-Morehead 6-15. Cir: Bos-Petrocelli 8.

CLEVELAND (PA)—Des circuits de Campy Canpaneris et René Lachemann ont permis aux As de Kansas City de triompher des Indiens de Cleveland 3-2 hier soir.

Larry Brown a réduit l'avance des vainqueurs à un seul point avec un circuit dans la 7e manche.

Jusqu'alors, la recrue à boni Lew Krausse avait limité les Indiens à deux coups sûrs. Don Mossi a conservé le gain au débutant qui a alloué trois coups sûrs et deux buts sur balles à ses débuts dans les majeures.

Kansas C.	00 020 100—3	7	1
Clevel.	000 000 200—2	4	0

Krausse, Mossi 7 et Lachemann; Stange, Bell 6 McMahon 8 et Sims, Roof 8. G-Krausse 1-0. P-Stange 6-4. Cir: KC-Campaneris 6 Lachemann 9; Cle-Brown 6.

DETROIT (PA) — Willie Horton a produit quatre points à l'aide de deux circuits hier soir en conduisant les Tigers de Detroit à un gain de 7-4 sur les meneurs de la ligue Américaine, les Twins de Minnesota, ce qui leur a permis d'occuper exclusivement le deuxième rang du circuit.

Don Wert et Al Kaline ont également bouclé le circuit au profit des Tigers tandis que Horton prenait la tête des producteurs de points avec un total de 81.

Minnes.	000 000 031—4	11	0
Détroit	002 140 00x—7	10	1

Merritt, Boswell 5 Nelson 6 Klippstein 8 et Battey; Aguirre, Fox 8 et Freehan. G-Aguirre 12-8. P-Merritt 2-1. Cir: Det-Wert 8 Kaline 18 Horton 2 (25).

WASHINGTON (PA) — Juan Pizarro a espacé sept coups sûrs et a cogné un circuit de deux points dans la deuxième joute d'un double hier alors que les White Sox de Chicago ont balayé les honneurs 7-2 et 5-1 aux dépens des Senators de Washington, tout en portant leur série de gains à cinq consécutifs.

Floyd Robinson a produit deux points, dont l'un avec un circuit en aidant Pizarro à triompher.

Danny Cater a produit trois points alors que John Buzhart remportait la victoire dans la première joute.

Première joute:

Chicago	211 000 111—7	15	0
Washing.	000 020 000—2	5	2

Buzhardt, Wilhelm 7 et Romano, Martin 7; McCormick, Narum 4 Ridzik 6 Bridges 8 Duren 8 et Brumley. G-Buzhardt 9-4. P-McCormick 6-6. Cir: Chi-Berry 6.

Deuxième joute:

Chicago	101 002 010—5	10	2
Washing.	100 000 000—1	7	3

Pizarro et Martin; Daniels, Kreutzer 6 Kline 8 et Zimmer. G-Pizarro 3-2. P-Daniels 5-13. Cir: Chi-Robinson 11 Pizarro 1.

CHICAGO (PA)—A ses débuts dans les majeures, Ted Davidson, lanceur gaucher de 25 ans, a conduit les Reds de Cincinnati à un gain de 6-4 sur les Cubs de Chicago hier.

Frank Robinson et Deron Johnson ont aidé la recrue avec des circuits, mais c'est le double de deux points de Leo Cardenas qui s'est avéré décisif.

Davidson a cédé sa place à Billy McCool a la 7e manche, après avoir alloué huit coups sûrs et trois points.

Dick Ellsworth a encaissé son 10e revers de la saison.

Ernie Banks a produit son 85e point et Billy Williams a cogné son 20e circuit au profit des Cubs.

Cincinnati	010 102 020—6	9	0
Chicago	101 010 001—4	10	0

Davidson, McCool 7 Ellis 9 et Pavletich, Edwards 8; Ellsworth McDaniel 6 Abernathy 8 et Krug. G-Davidson 2-1. P-Ellsworth 12-10. Cir: Cin-Robinson 22 Johnson 23; Chi-Williams 20.

HOUSTON (PA) — Au cours d'une poussée de quatre points à la deuxième manche, Donn Clendenon a cogné un double auquel il a ajouté un circuit de deux points à la troisième reprise mardi soir alors que les Pirates de Pittsburgh ont défait les Astros de Houston au compte de 8-6.

Pittsburgh	042 020 000—8	12	0
Houston	000 010 302—6	15	0

Law, Carpin 8 McBean 9 et Pagliaroni; Farrell, Giusti 3 Cuellar 6 Owens 9 et Adlesh. G-Law 14-9. P-Farrell 8-8. Cir-Pgh-Clendenon 12; Hou-Staub 7.

SAN FRANCISCO (PA) — Le voltigeur-recrue Ken Henderson a produit le point victorieux pour la deuxième journée consécutive hier alors que les Giants de San Francisco ont vaincu les Mets de New York 3-2.

Il a, de plus, compté le premier point des vainqueurs sur un simple de Willie McCovey.

Les Mets avaient pris une avance de 2-1 au cours des trois premières manches, mais Bob Bolin les a ensuite tenus en échec en remportant son 7e gain

New York	11 000 000—2	5	2
San Fran.	001 200 000—3	9	1

Fisher, Richardson 6 Sutherland 7 et Stephenson; Perry, Bolin les a ensuite tenu respectivement P-Fisher 7-16.

ST. LOUIS (PA)—Denny Lemaster a affiché une performance de trois coups sûrs et a résisté à une poussée tardive des Cards de St. Louis hier soir alors que les Braves de Milwaukee ont triomphé 4-1.

Felipe Alou a frappé quatre coups sûrs et a amorcé lyes deux manches productives des Braves. Hank Aaron l'a fait compter avec son 27è circuit de la saison dans la 5è reprise.

Tim McCarver a commencé le 8è engagement avec un double, puis a compté sur le simple de Dal Maxvill.

Milwaukee	002 020 000—4	12	0
St. Louis	000 000 010—1	3	2

Lemaster et Oliver; Stallard, Dennis 7 Woodeshick 9 et McCarver. G-Lemaster 6-9. P-Stallard 8-6. Cir-Mil-Aaron 27.

Les Dodgers conservent une avance d'une demi-joute en tête de la Ligue nationale

LOS ANGELES (PA) — Les simples, qui ont permis aux Dodgers de Los Angeles de demeurer en première position de la Ligue nationale de baseball depuis la deuxième semaine de la saison, à l'exception d'une série de quatorze jours, ont sauvé à nouveau leur avance, jeudi soir, alors qu'ils ont remporté une victoire de 4-2 sur les Phillies de Philadelphie.

Cette victoire leur permet de conserver une avance d'une demi-joute sur les Braves de Milwaukee. Sachant qu'ils se devaient de gagner, les Dodgers ont débuté la joute en comptant un point à l'aide de deux simples, un but sur balles, un cogneur frappé par le lanceur, mais ils tiraient tout de même de l'arrière par 2-1, après six manches de jeu.

Mais alors qu'un homme était retiré, John Roseboro, qui a maintenant une moyenne de .215, réussit un simple et le coureur d'urgence Willie Crawford fut sauf au deuxième sur un choix à l'intérieur. Après que Maury Wills eut été retiré sur un court ballon, Jim Gilliam frappa un simple pour faire compter Crawford et Jim Lefebvre, qui a une moyenne de .238, fit compter le coureur d'urgence John Kennedy pour donner l'avance aux Dodgers. Les Dodgers ajoutèrent un autre point à la neuvième manche, à l'aide de simples de Wes Parker et Kennedy.

Les Dodgers terminèrent cette joute avec dix coups sûrs, tous des simples.

Phila	000 100 100—2	6	0
Los Ang	100 000 21x—4	10	0

Herbert 5-6, Baldschun 7, Roebuck 7 et Corrales; Osteen 11-11, Perranoski 8 et Roseboro. G—Osteen. P—Hebert.

Chuvalo défait facilement Veazey; il serait le prochain adversaire de Clay

REGINA — (PC) — George Chuvalo, le champion poids lourd canadien, a remporté une autre victoire facile par mise hors de combat mardi soir. En effet, il a disposé d'Orvin Veazey, de Stanford, Conn., après seulement 44 secondes du deuxième round. Ce combat, qui n'était pas pour le titre devait être d'une durée de 10 rounds.

Chuvalo, qui pesait 213 livres et possédait ainsi un avantage de 20 livres contre son adversaire de six pieds et quatre pouces, a lancé un court crochet de gauche et a solidement frappé Veazey à la joue gauche pour l'envoyer au plancher.

Veazey s'écroula pour un compte de dix secondes et demeura au plancher presque une minute.

Chuvalo a déclaré après le combat qu'il n'avait jamais été frappé solidement par son adversaire et le coup désicif porté à son adversaire a été le seul qu'il ait placé à la tête de Veazey durant le combat. Une foule d'environ 3,000 personnes a été témoin du combat.

"Alors que l'offre d'un prochain combat de championnat mondial contre Clay est dans le vent, je suis heureux d'avoir terminé ce combat," de dire Chuvalo. "Maintenant je puis retourner à Toronto pour continuer à m'entraîner sérieusement et voir ce qui se produira durant les prochaines négociations avec Clay".

Déclaration de Clay

GLASGOW, Ecosse—(PA) — Cassius Clay, le champion mondial poids lourd, a répété mardi soir que le champion canadien George Chuvalo sera tout probablemen son adversaire lors de la prochaine défense de son championnat.

Mais, Clay a ajouté que rien n'était encore certain. Lundi à Londres, Clay avait déclaré que Chuvalo, le champion poids lourd canadien de Toronto, serait son prochain adversaire dans environ trois mois.

La Ligue commerciale terminera sa saison régulière le 30 août

La Ligue commerciale de balle molle de Hull qui terminera très bientôt une autre saison régulière présente un autre programme double ce soir à compter de 7 h. au parc St-Rédempteur. Dans la première joute, le Roy's en vient aux prises avec le Lambert pendant que les Sportifs de Gatineau disputeront la victoire au Courval durant la deuxième partie et cela à compter de 8 h. 30.

A cause des nombreuses joutes, qui ont été contremandées, en raison de la mauvaise température ou des situations imprévues, cette ligue ne terminera ses activités que le 30 août prochain. La direction de la ligue a donc revisé son calendrier pour les prochaines parties régulières qui seront présentées.

19 août: Paving vs Gatineau (St-René-Goupil)
22 août: Gatineau vs Lambert; Paving vs Roy's.
23 août: Paving vs Lambert; Courval vs Roy's.
25 août: Lambert vs Courval; Gatineau vs Paving.
29 août: Lambert vs Courval.
30 août: Courval vs Lambert.

Le Tricolore disputera quinze parties hors-concours avant la prochaine saison

Le camp d'entraînement du club de hockey Canadien aura lieu au Forum de Montréal, cet automne, avec 85 joueurs se rapportant à l'instructeur Toe Blake. Le gérant général Sam Pollock annonce que les Barons de Cleveland de la Ligue américaine de hockey et le club Houston de la Ligue centrale s'entraîneront également au Forum.

Les Canadiens joueront de nouveau, cette saison, une très intéressante série de joutes hors concours. Pour la première fois dans l'histoire moderne du club, les Habitants compteront parmi leurs opposants trois clubs de la L.N.H. Mardi, le 12 octobre, les Canadiens iront à Détroit faire face aux Red Wings dans une joute hors concours. Ils rencontreront aussi les Black Hawks de Chicago à Chicago vendredi le 15 octobre et les Rangers de New York au Madison Square Garden dimanche le 17 octobre. Les Canadiens recevront de plus pour la première fois un club de la L. N.H. sur leur patinoire, soit samedi soir, le 16 octobre, quand ils rencontreront les Black Hawks de Chicago, au Forum.

Le calendrier des parties hors concours du Canadien comprend aussi des joutes contre les As de Québec, les Barons de Cleveland, les Hornets de Pittsburgh de la L. A.H. et le Houston de la L. C.P.H. Les Canadiens seront les hôtes de la joute d'Etoiles annuelle, mercredi, le 20 octobre, au Forum et termineront leur calendrier de joutes d'exhibition le lendemain par une joute disputée au nouveau centre sportif de Pointe-Claire situé à courte distance de Montréal et qui est sous la gérance de Paul Bibeault, ancien gardien de buts du Tricolore.

Les Canadiens ouvriront leur saison régulière 1965-1966 à Montréal, samedi soir le 23 octobre, contre les Red Wings de Détroit, les champions du circuit la saison dernière. Tous les réguliers de l'an dernier seront au poste pour l'entrainement et l'on aura surtout hâte de voir comment les as Gilles Tremblay et Jacques Laperrière se comporteront. Tremblay a dû manquer la moitié de la saison dernière par suite d'une fracture à une jambe tandis que Laperrière, lui, s'est fracturé une cheville durant les séries de fin de saison Selon les médecins du club, les deux joueurs seraient complètement rétablis.

JOUTES HORS-CONCOURS—1965

Samedi 2 oct. —
Barons de Cleveland vs Canadiens au Forum de Montréal.
Dimanche 3 oct. —
Canadiens vs As de Québec à Québec, P.Q.
Lundi 4 oct. —
Canadiens vs As de Québec à Chicoutimi, P.Q.
Mardi 5 oct. —
Canadiens vs Houston à Baie Comeau, P.Q.
Mercredi 6 oct. —
Canadiens vs Houston à Sept-Iles, P.Q.
Jeudi 7 oct. —
Canadiens vs Houston à Matane, P.Q.
Vendredi 8 oct. —
Canadiens vs Houston à Mont Joli, P.Q.
Samedi 9 oct. —
As de Québec vs Canadiens au Forum de Montréal.
Mardi 12 oct. —
Canadiens vs Red Wings de Détroit, Détroit Olympia, Détroit, Michigan.
Mercredi 13 oct. —
Canadiens vs Hornets de Pittsburgh à Windsor, Ontario.
Vendredi 15 oct. —
Canadiens vs Black Hawks de Chicago au Stadium de Chicago, Chicago, Illinois.
Samedi 16 oct. —
Black Hawks de Chicago vs Canadiens au Forum de Montréal.
Dimanche 17 oct. —
Canadiens vs Rangers de New York au Madison Square Garden, New York, N.Y.
Mercredi 20 oct. —
Joute annuelle des Etoiles au Forum de Montréal.
Jeudi 21 oct. —
Joute inter-équipe à Pointe Claire, Québec.

Lanceurs probables

LIGUE NATIONALE

Cincinnati, Maloney (13-6) à Chicago, Koonce (7-9).

Milwaukee, Lemaster (5-9) à St-Louis, Simmons (8-11), soir.

Pittsburgh, Veale (12-9) à Houston, Nottebart (3-10), soir.

Philadelphie, Bunning (15-7) à Los Angeles, Koufax (21-4), soir.

New York, Miller (1-1) à San Francisco, Marichal (18-9).

LIGUE AMERICAINE

Minnesota, Kaat (11-9) à Detroit, McLain (19-5), soir.

Kansas City, O'Donoghue (5-16) et Segui (5-13) ou Talbot (10-7) à Cleveland, Terry (10-4) et McDowell (13-8), soir.

Chicago, Pizarro (2-2) à Washington, Ortega (12-11), soir.

Boston, Lonborg (7-14) à Baltimore, McNally (7-5), soir.

Los Angeles, Chance (8-9) à New York, Ford (13-8), soir.

Longden ne songe plus à prendre sa retraite

VANCOUVER (PC) — Le jockey millionnaire Johnny Longden songe peut-être à compiler 6,500 à 7,000 victoires avant de prendre sa retraite.

Agé de 58 ans et grand-père, Longden a enregistré son 6,000e gain ici lundi soir et il a aussitôt nié les rumeurs voulant qu'il soit sur le point de se retirer.

"Je n'ai pas dit que je me retirerais, mais que j'y songerais", a précisé le jockey né en Angleterre et élevé au Canada, qui demeure maintenant aux Etats-Unis.

Crosse du Québec

Le Notre-Dame d'Ottawa subit une 2e défaite et Sorel gagne une 2e partie

MONTREAL (PC)—Les Saints de St-Pierre ont écrasé le Notre-Dame d'Ottawa 14-6 hier soir en prenant une avance de 2-0 dans leur série quart-de-finale 4 de 7, dans la ligue de Crosse du Québec.

Ray Beach a dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts et quatre aides.

Les autres compteurs des Saints ont été Maurice Piuze et Phil Sutton avec le truc du chapeau, Jim Colovy, avec deux buts, ainsi que Guy Desautels, Yves Laurendeau, John Allen et John Hanson.

Gerry Paquette y est allé de quatre buts et André Despard, de deux au profit des vaincus.

SOREL (PC) — Les Titans de Sorel ont défait mardi soir les Indians de Caughnawaga 14-10 lors de la deuxième d'une série de sept joutes éliminatoires en quart de finale pour le championnat de la Ligue de Lacrosse du Québec.

Les Titans avaient vaincu les Indians 10-7 samedi soir lors de la première joute.

Le nouveau joueur Dick Stithen, qui a compté à quatre reprises, a mené l'attaque des Titans, suivi par Harry Wooley, qui a compté trois buts, Don Berry et Jim Butterfield qui ont compté chacun à deux reprises. Les autres points ont été enregistrés par Toby Wilson, Mike Landry et Keith Bowen.

John Brisebois a brillé pour les Indians en comptant quatre points. Percy Goodleaf et George Norton en ont enregistré chacun deux et Barry Delisle et Guy Hébert ont compté les autres.

La Reine et ses Princesses au parc St-Rédempteur demain

Un spectacle des plus intéressants attend tous les amateurs de balle molle de la région jeudi soir au parc St-Rédempteur de Hull. En effet, l'on aura l'occasion de voir à l'oeuvre une équipe formée de seulement quatre jeunes filles dont l'âge varie entre neuf et treize ans et cette équipe possède une renommée internationole.

Il s'agit d'une équipe américaine surnommée "La Reine et ses Princesses". Cette jeune équipe affrontera une équipe d'étoiles bantam de garçons formée des meilleurs jeunes des terrains de jeux de la ville. Cette joute, qui est cammanditée par l'équipe Courval de la Ligue commerciale de balle molle de Hull débutera à 8h. précises. C'est un spectacle à ne pas manquer et qui devra intéresser jeunes et vieux.

L'étoile de l'équipe est Rosie Beaird, qui agit comme lanceur. Elle peut accomplir toutes sortes de trucs et se comporte comme un réel vétéran. Surnommée la reine Rosie elle peut lancer les yeux bandés, à genoux, elle lance la balle entre ses jambes, du deuxième et peut également accomplir plusieurs autres trucs, qui pourraient faire l'envie des meilleurs lanceurs locaux.

Ce club a accumulé un imposant record durant ses 3 années d'existence et la reine Rosie est sans doute la grande responsable des succès remportés. En trois années, elle a enregistré 670 retraits au bâton; gagné 60 joutes; subi seulement onze défaites; blanchi ses adversaires à 14 reprises et enregistré 11 parties sans coup sûr. C'est une soirée à ne pas manquer et un spectacle, qui réjouira toute la famille.



LA REINE ET SES PRINCESSES — Une joute hors concours de balle molle sera présentée, jeudi soir, au terrain St-Rédempteur, à compter de 8h. précises et l'on aura alors l'occasion de voir une équipe féminine de quatre jeunes filles à l'oeuvre. Cette équipe, qui a été surnommée la Reine et ses princesses en viendra aux prises contre une équipe de garçons formée des meilleurs joueurs bantam des terrains de jeux. La grande vedette de cette équipe est Rosie Beaird, lanceur. Ci-dessus, nous voyons les membres de cette équipe discutant de stratégie. C'est un spectacle à ne pas manquer.

Semi-finales des chevaliers à Gatineau

Les semi-finales de la Ligue de balle molle des Chevaliers de Colomb de Gatineau se continuent ce soir (mercredi) au parc Sanscartier. Le Lessard fera face au Huneault tandis que le Séguin rencontrera le Quevillon. Dans cette série de deux en trois, le Lessard a déjà remporté une première victoire au compte de 16 à 14. Il en fut de même pour le club Séguin qui a déjà eu le dessus sur le Quevillon par 14 à 12.

Les chevaliers de Gatineau ainsi que les membres de la ligue se rendront au lac Simon, dimanche prochain, afin de prendre part à une fête champêtre qui aura lieu au Domaine des cèdres. Les membres et leurs épouses et amies voyageront par autobus, quittant la salle du conseil de Gatineau à 9h. a. m. Un programme récréatif et sportif a été préparé pour les participants à ce pique-nique. Les chevaliers de Colomb de Chénéville rencontreront ceux de Gatineau dans une joute spéciale de balle molle. Il y aura également concours de fers à cheval pour hommes et dames et soirée dansante au Domaine des cèdres.

Stittsville gagne le titre de la Ligue indépendante

Le Stittsville a gagné le championnat de la Ligue senior indépendante d'Ottawa en remportant une victoire de 4-1 sur le Riverside. A la suite de cette victoire, le Stittsville gagne la série finale par quatre victoires contre trois revers.

Ray Rathwell a été le lanceur gagnant pendant que Doug Russell a subi la défaite. Rathwell n'a alloué qu'un seul coup sûr à ses adversaires tout en retirant 17 frappeurs au bâton. Bill Bradley a brillé au bâton pour le Stittsville en cognant un circuit avec deux coureurs sur les buts à la cinquième manche.

Le Stittsville participera maintenant aux éliminatoires de l'Est de l'Ontario. Les premiers adversaires du Stittsville seront les porte-couleurs de l'équipe Odessa. Cette série sera de trois joutes de cinq et la première joute aura lieu à Stittsville vendredi soir, à 8h. 30. Albert Nicholas sera au monticule pour le Stittsville et il aura tout probablement comme adversaire Dwane Robinson.

Victoire facile du Sportsmart

Le club Sportsman a défait le Lafrance au compte de 8-0, mardi soir, dans une joute régulière de la Ligue juvénile indépendante de Hull.

Michel Lavigne a été le lanceur gagnant et Ronald Monette, le perdant.

Lavigne a alloué un seul coup sûr et a retiré 16 hommes au bâton. Pierre Ouellette a brillé pour les gagnants avec trois coups sûrs en quatre présences au marbre. André Desjardins a réussi le seul coup sûr du Lafrance.

La prochaine partie met aux prises le St-Joseph contre le Lacroix-Morin, dans la semi-finale "A".

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Los Angeles	70	50	.583	—
Milwaukee	68	49	.581	½
San Fran.	66	49	.574	1½
Cincinnati	65	52	.555	3½
Philadelphie	64	55	.538	5½
Pittsburgh	62	60	.508	9
St-Louis	58	61	.487	11½
Chicago	56	65	.463	14½
Houston	49	70	.412	20½
New York	36	83	.303	33½

Résultats de mardi
Cincinnati 6 Chicago 4
Milwaukee 4 St-Louis 1
Pittsburgh 8 Houston 6
Philadelphie 2 Los Angeles 4
New York 2 San Francisco 3

Aujourd'hui
Cincinnati à Chicago
Milwaukee à St-Louis (S)
Pittsburgh à Houston (S)
Philadelphie à Los Angeles (S)
New York à San Francisco

Jeudi
Cincinnati à Chicago
Milwaukee à St-Louis
Los Angeles à San Francisco

LIGUE AMERICAINE

Minnesota	75	44	.630	—
Détroit	67	50	.573	7
Chicago	66	51	.564	8
Baltimore	66	51	.564	8
Cleveland	66	51	.564	8
New York	61	60	.504	15
Los Angeles	53	65	.449	21½
Washington	52	68	.433	23½
Boston	43	74	.368	33
Kansas City	40	75	.348	33

Résultats de mardi
Minnesota 4 Détroit 7
Kansas City 3 Cleveland 2
Chicago 7-5 Washington 2-1
Boston 1 Baltimore 3
Los Angeles 1 New York 6

Aujourd'hui
Minnesota à Détroit (S)
Kansas City à Cleveland (2, cré.)
Chicago à Washington (S)
Boston à Baltimore (S)
Los Angeles à New York (crép.)

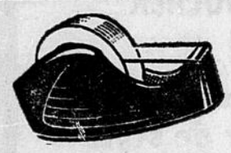
Jeudi
Minnesota à Détroit
Boston à Baltimore (S)
Los Angeles à New York

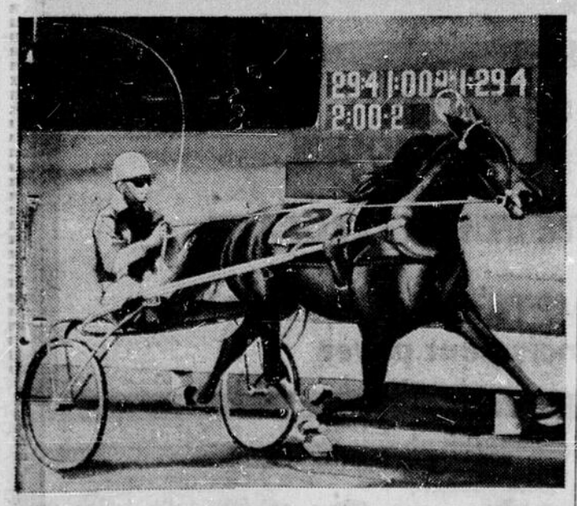
LIGUE INTERNATIONALE

Columbus	75	53	.586	—
Toronto	74	54	.578	1
Atlanta	74	58	.561	3
Syracuse	68	63	.519	8½
Jacksonville	65	64	.504	10½
Rochester	63	68	.481	13½
Toledo	59	70	.457	16½
Buffalo	42	90	.318	35

Résultats de mardi
Toledo 0-1 Atlanta 1-9
Rochester 1-4 Toronto 0-5
Syracuse 1-4 Buffalo 1-1
Columbus 12 Jacksonville 4

CANADIAN TIRE CORP'N
SILENCIEUX POSES
aux prix les plus modiques
Profitez de votre crédit!


2592 POUCES DE RUBAN ADHESIF
TOUJOURS PRET A RENDRE SERVICE
• AU BUREAU
• A LA MAISON
• A L'ECOLE
ON PEUT L'EMPLOYER POUR DEPANNER, REPARER, COLLER, FIXER, FERMER, ASSEMBLER !
ON LE TIRE
ON LE COUPE
ON LE COLLE
FACILEMENT
En VENTE à
Imprimerie Leclerc Limitée
138, rue MAISONNEUVE
HULL
777-3858

CE SOIR — 8 p.m.
CONNAUGHT

LUN. MER. VEN. SAM. 8h P.M. — DIM. 2h15 P.M.
PARI-MUTUEL - BEAU TEMPS,
MAUVAIS TEMPS - STATIONNEMENT GRATUIT

O.F.C.
UN WHISKY CANADIEN
Un des 3 Grands Whiskys Canadiens
EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS
DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.



Une prédiction

Le championnat mondial Carling, l'un des plus importants et plus riches tournois de golf, offre un intérêt particulier pour tous les sportifs canadiens puisque cette année plusieurs excellents golfeurs du Canada y participeront. Plusieurs experts croient même que les golfeurs canadiens connaîtront de meilleurs succès cette année. Les Canadiens, qui participent à cette grande classique à Sutton, Mass., ont à leur tête le brillant professionnel George Knudson, qui a déjà fait sa marque dans le circuit américain. Knudson est aujourd'hui considéré comme l'un des meilleurs golfeurs participant aux différents circuits du tournoi américain et il a déjà accumulé une bourse de plus de trente mille dollars.

Les autres Canadiens, qui se sont mérité de participer à cet important tournoi sont Wilf Homenuik, qui tout récemment, à remporté les honneurs du championnat professionnel canadien; le brillant vétéran golfeur amateur Nick Weslock ainsi que les professionnels Adrien Bigras, l'espoir du Québec Bob Panasiuk, Moe Norman et Len Collett.

Tous les Canadiens, qui participent à ce tournoi, ont déclaré que la tâche ne sera pas facile sur le parcours du club de Pleasant Valley qui est d'une distance de 6,173 verges. Mais, tous croient que les Canadiens feront meilleure figure. Certains des golfeurs canadiens comme Homenuik, Bigras, Knudson et Panasiuk sont beaucoup plus expérimentés cette année. Knudson possède déjà une excellente réputation aux Etats-Unis pendant que les autres ont acquis beaucoup plus d'expérience en participant à plusieurs tournois américains dernièrement.

Tous les Canadiens, qui participent à ce tournoi mondial, ont remporté les honneurs d'importants tournois disputés au Canada. Ils auront à affronter les meilleurs golfeurs américains ainsi que plusieurs golfeurs européens et de plusieurs autres parties du monde entier. Tous ont participé à une ronde d'entraînement mardi et tous ont été impressionnés par le magnifique parcours du club Pleasant Valley. Presque tous les Canadiens présents croient que le gagnant terminera avec un total de six à sept coups sous la normale. Tous accordent également beaucoup de chances de succès à George Knudson, qui a remporté les honneurs du championnat ouvert canadien en 1964 et qui présentement connaît la meilleure saison de n'importe quel golfeur canadien.

Quelques notes

Les jeunes athlètes locaux, qui désirent s'inscrire au camp de formation athlétique peuvent encore le faire, puisqu'il y existe encore quelques places disponibles . . . Ce camp d'athlétisme sera d'une durée de six jours et débutera le 29 août courant au Lac Golden . . . Le but de ce camp est le développement de l'aptitude physique et d'améliorer les jeunes athlètes, qui pratiquent le ballon panier, le football, la piste et tout autre sport . . . Ce camp est commandité par le YM et YWCA conjointement avec le département de l'éducation de l'Ontario . . . Tous les intéressés peuvent s'inscrire auprès de leur professeur d'éducation physique et des instructeurs fort compétents seront à leur disposition tels que Ernie Zoppa et Glen Pettinger, ballon panier; Harry Kerrison, piste et pelouse; Wally Mellor, Joe Poirier, Russ Jackson et Whit Tucker, le football . . .

Pour la deuxième année consécutive, le comité des courses et marches de l'Union locale des raquetteurs Ottawa-Hull organise une grande journée sportive, qui aura lieu à Gatineau dimanche le 22 août . . . Ce comité, sous la présidence de Mme Aline Séguin, a organisé un marchethon de douze milles pour hommes et de trois milles pour dames . . . Les épreuves seront présentées près de l'hôtel Ambassador, de Gatineau et plusieurs athlètes de l'étranger sont attendus pour l'occasion, y compris le grand champion Nicholas Marone, de Montréal . . . Un défilé précédera toutes les compétitions et le flambeau olympique sera porté par Marcel Ross, athlète de l'année dans la raquette . . .

Les Canadiens de Montréal inaugureront leur période d'entraînement le 24 septembre prochain et le Tricolore disputera douze joutes hors-concours avant le début de la saison . . . Mais, cette année, les amateurs de hockey de la région Hull-Ottawa n'auront pas l'occasion de voir le Tricolore durant ces joutes annuelles d'avant saison . . . En effet, le Tricolore disputera des parties à différents endroits au Québec y compris Québec, Sept-Iles, Chicoutimi, Baie Comeau, Matane et Mont-Joli, mais le région de Hull a complètement été ignorée . . . Il faut donc conclure que le gérant Sammy Pollock a très rapidement oublié les bonnes années qu'il a connues dans la région Hull-Ottawa avec le Canadien junior et plus tard avec son équipe de la défunte Ligue professionnelle de l'Est . . .

L'Espagne prend une avance de 2-0 en semi-finale de la coupe Davis

BARCELONE (AFP) — L'Espagnol Juan Gisbert a causé une grande surprise en battant l'Américain Dennis Ralston par 3-6, 8-6, 6-1 6-3, dans le premier simple de la demi-finale inter-zones de la coupe Davis.

La partie avait pourtant mal commencé pour Gisbert qui, très nerveux, faisait de nombreuses fautes devant le jeu un peu "mécanique" de l'Américain. L'Espagnol s'était un peu repris, au troisième jeu, mais il devait s'incliner devant Ralston qui faisait montre d'une meilleure technique.

Dans le second set, Ralston menait 4-1 lorsque Gisbert, prenant de grands risques, s'installait au filet. Le jeu mécanique de l'Américain se déréglait et Gisbert égalisait 4-4. Trois fois, Ralston perdait son service et le score passait successivement à 6-6 puis 8-6.

Le troisième set n'était guère disputé par Ralston qui laissait à son adversaire une facile victoire par 6-1.

Après la pause, follement encouragé par ses compatriotes, Gisbert passait résolument à l'attaque et menait 3-0 après cinq minutes de jeu. Ralsten, très nerveux, commettait deux doubles fautes et se laissait manoeuvrer par Gisbert qui l'emportait 6-3, remportant ainsi une victoire inattendue.

Le second simple s'est terminé, comme prévu, par la victoire de l'Espagnol Manuel Santana, très facile vainqueur de Frank Froehling en trois sets 6-1, 6-4, 6-4.

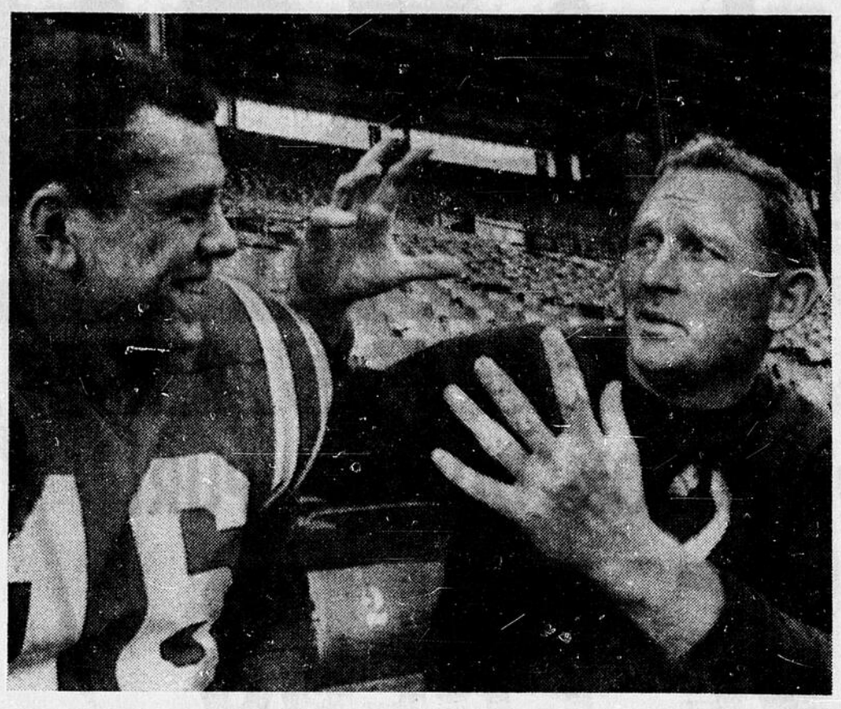
Santana, très décontracté, n'a eu aucune peine à battre l'Amé-Froehling n'ont jamais mis en ricain. Les coups droits de danger le champion espagnol pour qui les trois sets ont été, en fait, une formalité.

Très supérieur dans tous les compartiments du jeu, l'Espagnol a dominé nettement ce second simple. La supériorité de Santana était telle que le public espagnol a surtout encouragé son adversaire, contestant souvent les décisions des juges de ligne.

Le premier set, au cours duquel Froehling n'a réussi qu'une fois à gagner son service, a duré 25 minutes. Au second set, il y eut égalité 2-2, mais, au cinquième jeu, Santana a pris le service de l'Américain. La suite de ce second set était sans histoire.

Le troisième set était la répétition du second. Froehling ayant perdu le cinquième jeu sur son service, Santana a mis le point final par deux splendides smashes.

Menant par 2 victoires à 0, il est probable que l'Espagne se qualifiera pour la finale inter-zones.



A L'OEUVRE CE SOIR — Jackie Parker, à droite, explique au nouveau quart-arrière Ron Calcagno, des Argos, quelque chose sur le football canadien. Les deux seront à l'oeuvre ce soir, alors que les Argos affronteront les Alouettes, dans une joute de la Conférence de l'Est du football canadien.

(Photofax PC)

Les Alouettes sont privés des services de Jim Andreotti alors qu'ils affrontent les Argonauts

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal, de la Conférence de football de l'Est, qui tenteront de remporter leur premier gain de la saison aux dépens des Argos de Toronto, ici, ce soir, ont appris hier qu'ils seront privés des services de Jim Andreotti pendant quatre à six semaines.

Selon le médecin de l'équipe, Andreotti a été victime de la mononucléose après le match contre Ottawa, jeudi dernier.

Cette maladie produit une violente fièvre et l'inflammation des glandes lymphatiques. La direction de l'équipe a l'intention de l'inscrire sur la liste des blessés pendant 30 jours, quitte à lui trouver un remplaçant.

De plus, le pilote Jim Trimble, qui croyait avoir résolu certains problèmes, en dernière fin de semaine, quand il a recueilli deux joueurs remerciés par les Redskins de Washington, de la ligue Nationale de football, a révélé hier que Bill Bewley souffrait d'une entorse grave à la cheville et ne pourrait jouer ce soir.

Trimble a embauché le centre-arrière U. W. Lockett et le centre Terry Fernandez lors d'un voyage aux Etats-Unis la semaine dernière.

Changements de stratégie

La perte de Bewley et Andreotti obligera les Alouettes à reviser leur stratégie lors de la visite des Argos.

Ainsi, Trimble utilisera le vétéran Ralph Goldston à la place de Bewley et emploiera la recrue canadienne Larry Fairholm comme demi défensif.

De plus, l'acquisition du centre Fernandez lui permettra de se servir de Dick Dalatri comme bloqueur défensif.

Trimble croit que les Argos seront plus dangereux avec Jackie Parker au quart, à la place de Lamar McHan, qui a été congédié.

Les Als affronteront également un nouveau quart-arrière en la personne de Ron Calcogno, repêché par les Argos des Roughriders de la Saskatchewan. Ce dernier remplacera McHan parce que le pilote Bob Shaw est d'avis que celui-ci ne pouvait aider les Argos à atteindre les séries éliminatoires.

On sait que les deux équipes en présence ont subi des échecs au cours de leurs deux premiers matches de la saison.

Les Rough Riders à la recherche d'une 1ère victoire à Hamilton depuis 1961

Les Rough Riders d'Ottawa continuent chaque jour leur pratique en vue de leur joute de samedi soir à Hamilton alors qu'ils affronteront les Tiger-Cats pour la première fois cette saison.

Les deux clubs sont toujours invincibles et ils batailleront samedi pour la première position dans l'Est. Ils ont tous deux battu Toronto et Montréal, et ces deux clubs n'ont pas encore connu la victoire. Montréal et Toronto s'affrontent ce soir et le gagnant passera à la 3e position, seul.

L'instructeur Frank Clair a bien l'intentionde gagner la joute de samedi. Il sait très bien que les Riders n'ont pas gagné à Hamilton depuis la saison de 1961 et Clair, de même que tous les joueurs, aimerait briser cette série de défaite. Clair n'a pas oublié sa défaite de l'année dernière en finale alors que les Riders, qui avaient une avance de 17 points avant de commencer la joute, ont perdu la finale par la marge d'un seul point.

Clair aimerait venger cet échec, et tous les autres qui l'ont précédé à Hamilton. Il croit que si les Riders gagnent samedi soir, ils vogueront facilement vers la première position du classement final. Il considère la joute de samedi comme une des plus importantes de la saison et il veut absolument la gagner.

"Pour gagner le chapionnat, a dit Clair, il nous faut battre Hamilton deux fois. Aussi bien gagner la première partie car si nous, la perdons, il nous faudra gagner les deux autres".

Tous les joueurs, sauf Jim Conroy, ont participé à la pratique de mardi. Durant la matinée, et tôt dans l'après-midi, Clair, Bill Smyth et Don Brandy ont regardé les films de la joute Hamilton-Toronto de la semaine dernière.

Russ Jackson était à son meilleur hier et ses passes étaient d'une précision quasi incroyable. Il domine la section et dans plusieurs domaines, dont celui des passes, et lors de la pratique d'hier, il "frappait" ses receveurs avec une régularité monotone. Il espère que cette précision se transportera jusqu'à Hamilton pour la joute de samedi.

Les Riders joueront une autre partie à l'extérieur, à Montréal, avant de revenir au parc Lansdowne pour le 5 septembre, un dimanche.

Entre-temps, dans le camp des Tiger-Cats, l'instructeur Ralph Sazio était fier mardi d'apprendre que Bobby Kuntz avait décidé de revenir sur sa décision de l'hiver dernier et de jouer encore cette année.

Mais Sazio ne sait pas où il pourra faire jouer Kuntz, une étoile tant sur la défensive qu'à l'offensive. D'une façon ou d'une autre, Kuntz ne sera pas dans l'alignement des Tiger-Cats samedi contre les Rough Riders.

Statistiques de la Conférence de l'Est

Après les quatre premières joutes de la Conférence de football de l'Est, les joueurs des Riders dominent les statistiques. Ted Watkins est le meilleur compteur; Bo Scott est en tête des porteurs du ballon et Russ Jackson est le meilleur passeur.

Les autres meneurs sont Stan Crisson, du Hamilton, chez les receveurs de passes; John Wydareny, du Toronto, pour les interceptions; Jim Rountree, du Toronto, pour le retour du botté initial; Joe Zuger, du Hamilton, est en tête des botteurs et Ed Learn, du Montréal, domine pour le retour des bottés de dégagement.

COMPTEURS

	T.C.	T.P.	T.	C.	P.	S.	Pts.
Ted Watkins, Ottawa	0	3	3	0	0	0	18
Dave Thelen, Toronto	0	2	2	0	0	0	12
Moe Racine, Ottawa	0	0	0	5	1	2	10
Don Sutherin, Hamilton	0	0	0	2	2	0	8
Bo Scott, Ottawa	0	1	1	0	0	0	6
Rick Black, Ottawa	1	0	1	0	0	0	6
George Dixon, Montréal	0	1	1	0	0	0	6
Art Baker, Hamilton	1	0	1	0	0	0	6
Garney Henley, Hamilton	1	0	1	0	0	0	6
Stan Crisson, Hamilton	0	1	1	0	0	0	6
Johnny Counts, Hamilton	1	0	1	0	0	0	6
Sherman Lewis, Toronto	1	0	1	0	0	0	6

PORTEURS DU BALLON

	E.	V.G.	M.G.	L.G.	T.
Bo Scott, Ottawa	22	160	7.3	43	0
Rick Black, Ottawa	22	128	5.8	20	1
Willie Bethea, Hamilton	17	86	5.1	14	0
Larry Ferguson, Toronto	11	78	7.1	36	0
Jim Dillard, Ottawa	13	76	5.8	21	0
Art Baker, Hamilton	23	71	3.1	11	1
Johnny Counts, Hamilton	13	67	5.2	11	1
Dave Thelen, Toronto	18	65	3.6	11	0
George Dixon, Montréal	16	60	3.8	14	0
Ernie White, Montréal	14	45	3.2	8	0
Russ Jackson, Ottawa	6	44	7.3	26	0

PASSEURS

	E.	Com.	V.G.	T.	M.G.	L.P.	Int.	Moy.
R. Jackson, Ottawa	35	15	230	4	.455	50	2	7.0
F. Cosentino, Hamilton	16	8	95	1	.500	21	1	5.9
L. McHan, Toronto	34	12	200	1	.353	50	0	5.9
B. Faloney, Montréal	34	15	200	1	.441	35	5	6.1
J. Parker, Toronto	11	5	76	1	.455	31	1	6.9
Joe Zuger, Hamilton	11	3	50	0	.273	25	2	4.6

RECEVEURS DE PASSES

	R.	V.G.	M.G.	L.G.	T.
Stan Crisson, Hamilton	6	80	13.3	21	1
Ted Watkins, Ottawa	5	109	21.8	50	3
George Dixon, Montréal	5	72	14.4	28	1
Dave Thelen, Toronto	4	79	19.8	38	2
Mike Gibbons, Montréal	4	58	14.5	25	0
Bo Scott, Ottawa	4	36	9.0	14	0
Terry Evanshen, Montréal	4	29	7.3	14	1
Jim Rountree, Toronto	3	67	22.3	35	0
Marv Luster, Toronto	3	64	21.3	31	0
Whit Tucker, Ottawa	3	40	13.3	16	0
	3	38	12.7	47	0

INTERCEPTIONS

	No. Int.	V.R.	L.R.	T.
John Wydareny, Toronto	2	42	35	0
Larry DeGraw, Ottawa	2	16	11	0
Zeno Karcz, Hamilton	2	0	0	0
Garney Henley, Hamilton	1	19	19	1
Clare Exelby, Montréal	1	10	10	0

RETOUR DE BOTTE INITIAL

	B.R.	V.R.	M.R.	L.R.	T.
Jim Rountree, Toronto	4	120	30.0	37	0
Terry Evanshen, Montréal	2	55	27.5	31	0
Willie Bethea, Hamilton	2	54	27.0	43	0
Bo Scott, Ottawa	2	48	24.0	32	0
Johnny Counts, Hamilton	2	36	18.0	19	0

BOTTEURS

	No. B.	D.	L.B.	M.B.	S.
Joe Zuger, Hamilton	19	883	58	46.5	3
Bill Cline, Ottawa	19	829	71	43.6	0
Dave Mann, Toronto	18	724	59	41.9	0
Gino Berretta, Montréal	15	615	50	41.0	0
Bernie Faloney, Montréal	4	141	54	35.3	0

RETOUR DES BOTTES DE DEGAGEMENT

	B.R.	V.R.	M.R.	L.R.	T.
Ed Learn, Montréal	12	88	7.3	21	0
Rick Black, Ottawa	9	83	9.2	17	0
Ted Page, Hamilton	11	43	3.9	12	0
Clare Exelby, Montréal	6	37	6.2	11	0
Garney Henley, Hamilton	5	33	6.6	17	0
Ron Howell, Toronto	6	30	5.0	11	0

Les Américains continuent à tout balayer au tennis junior

Les favoris américains se sont assurés de deux titres après la deuxième journée des championnats-omniums canadiens de tennis junior, hier.

Les espoirs canadiens sont tombés à l'eau dans la classe des garçons de 12 ans et moins lorsque Blake Dunlop, d'Ottawa, et Tommy Heywood, de Montréal, ont cédé devant leurs rivaux américains dans les quarts-de-finale.

Dunlop, qui avait atteint la finale dans les championnats réservés aux Canadiens, a perdu 6-2, 6-1, devant James Delaney tandis que Heywood s'avouait vaincu par 6-0, 6-1, aux mains d'Eugene Mayer.

Les fillettes de 12 ans et moins ont également subi l'élimination quand Amy Kiertanis a facilement vaincu Susan Ross, de Toronto, 6-2, 6-0.

On sait que les Canadiens n'ont pu se mériter aucun titre lors des compétitions l'an dernier.

Opinion

Chuck Brainard, des Etats-Unis, qui a blanchi trois rivaux au cours de ses trois premiers matches dans la classe des garçons de 14 ans et moins, a déclaré: "Les Américains ont un léger avantage sur les Canadiens en raison de meilleures conditions d'entraînement et de compétition".

Le jeune Américain, deuxième choix chez les juniors, croit que les Canadiens ont besoin d'écoles où développer leur potentiel athlétique.

Autres résultats

Susan Eager, de Vancouver, a enregistré la seule surprise de la journée en triomphant de l'Américaine Gwenda Adams, quatrième favorite chez les juniors, par 6-1, 6-1.

Par contre, Roger Skillings, de Victoria, champion canadien dans la classe des garçons de 16 ans et moins, a subi l'élimination par 6-4, 6-0, devant l'Américain Brian Gottfried en cinquième ronde.

D'autre part, le favori Dan Bleckinger l'a emporté facilement par 6-0, 6-0, sur Don Young, de London.

Les visiteurs n'ont pas encore affronté la meilleure compétition locale chez les juniors, car Barry Shakespeare, Pierre Lamarche et Vic Rollins ne débutent que dans les quarts-de-finale.

Enfin, les meilleurs espoirs canadiens sont fondés sur les filles de 18 ans et moins, d'autant plus que les meilleures Américaines sont absentes en raison de la tenue de leurs championnats locaux.

Marjorie Gengler est la seule Américaine qui a atteint les quarts-de-finale chez les filles de 18 ans et moins.

On sait que les concurrents se disputent huit titres en simples et cinq en doubles.

Et, en parlant de doubles, disons que ces compétitions ont commencé ce matin. Les organisateurs espèrent présenter assez de matches pour se rendre jusqu'aux semi-finales dans toutes les catégories, exception faite des garçons de 18 ans et 16 ans ou moins.

Ligue St-Rédempteur

Les équipes Proulx et Caisse populaire sont victorieuses

L'équipe Proulx a attendu à la septième manche avant de compter l'unique point qui lui a donné la victoire sur le Côté-Excel, mardi soir, dans la Ligue de balle molle St-Rédempteur. Gilles Swanson a compté le point après avoir obtenu un but sur balles. Gilles Malette a ensuite cogné un simple au champ centre. Une erreur a permis aux deux coureurs d'avancer, et Swanson a franchi la plaque.

Richard Vinetti a été le lanceur gagnant. Il n'a accordé que cinq coups sûrs, a retiré quatre adversaires au bâton et a accordé deux buts sur balles. Jacques DeMoors a subi la défaite au monticule. Il a été touché pour quatre coups seulement, a éventé deux frappeurs et marché quatre coureurs. Par cette victoire, l'équipe Proulx est seule en quatrième place.

La Caisse l'emporte

Dans une seconde joute du circuit Sabourin, la Caisse populaire de Hull a défait le Courval-Vachon par 10 à 5. Cette victoire permet à la CPH de passer en deuxième place avec le Côté.

Kevan Maloney a été le lanceur gagnant, n'étant touché que pour sept coups. Il a retiré cinq hommes au bâton. Jacques Tremblay a subi la défaite, accordant huit coups aux vainqueurs, retirant trois hommes et accordant huit buts sur balles. Fait à signaler: Tremblay a lancé dans les 22 joutes de son équipe depuis le dbut de la saison. Dans la joute de mardi, Tremblay a remplacé Jean-Pierre Roussel à la première manche.

Gérard Payer et André Guertin, de la Caisse, ont contribué à la victoire en cognant chacun un double. Tous deux ont fait compter deux points chacun. Gilles Wolfe a aussi été effectif au bâton.

Claude Trépanier et Jacques Tremblay ont tapé des doubles pour les perdants, faisant compter trois points. Gilles Labelle et Jacques Tremblay, fils, ont cogné deux pour trois pour le Courval.

L'équipe St-Jean-Bosco, en vertu de la victoire du Proulx, a été éliminé de la course.

Josée	22	16	5	1	33
Caisse P. H.	21	14	6	1	29
Côté-Excel	22	14	7	1	29
Proulx	23	8	12	3	19
Tassé IGA	22	7	12	3	17
Courval-V.	22	7	13	2	16
Bosco	20	3	14	3	9

Prochaines joutes

Vendredi soir: José vs Proulx; St-Jean-Bosco vs Courval-Vachon

FOOTBALL

CONFERENCE DE L'EST

	J	G	P	N	PP	PC	Pts
Ottawa	2	2	0	0	40	16	4
Hamilton	2	2	0	0	35	16	4
Toronto	2	0	2	0	21	34	0
Montréal	2	0	2	0	11	41	0

CE SOIR

Toronto à Montréal

SAMEDI

Ottawa à Hamilton

CONFERENCE DE L'OUEST

	J	G	P	N	PP	PC	Pts
Winnipeg	4	4	0	0	75	49	8
Saskat.	3	2	1	0	62	70	4
C.-B.	3	1	2	0	65	48	2
Calgary	3	1	2	0	53	47	2
Edmonton	3	0	3	0	42	93	0

CE SOIR

Edmonton à Calgary

VENDREDI SOIR

Vancouver à Regina

Programme bien équilibré à l'affiche ce soir au Connaught

Après avoir pris un repos d'un soir bien mérité, les trotteurs et ambleurs retournent à l'oeuvre ce soir à la piste Connaught alors qu'un programme de choix de dix courses a été préparé par le secrétaire John Mace.

Selon Mace, le programme de ce soir est le mieux balancé de la saison et les choix seront difficiles à faire. Surtout durant les 8e et 9e courses, alors que Mace a inscrit plusieurs des meilleurs chevaux au Connaught.

Tarport Scotty tentera de remporter sa quatrième victoire consécutive dans la 8e épreuve. Gagnant en 2:05 l'an dernier, Tarport Scotty a commencé la saison lentement à cause d'une blessure, mais il est présentement en très grande forme. Jack Locke, qui a déjà six gagnants en seulement 22 départs cette saison, pilotera Tarport Scotty ce soir.

Lady Dillard S. donnera probablement le plus gros de la compétition à Tarport Scotty dans cette course. Après avoir gagné trois fois de suite, Lady Dillard S. a terminé en dernière place samedi soir dernier et Walter Srigley, son conducteur, espère qu'il sera à son meilleur ce soir.

Les autres chevaux dans cette course, la 8e, sont Peter Bomb, Bunter's Vic, Megan Hal, Lynn Johnston, Margo McDuff et Myrtle Gar Hal.

Guy LaRush sera à l'oeuvre dans le 9e course alors qu'il pilotera Spice King. Joe Johnston conduira son cheval Butch Johnston pendant que Stan Williams, le meilleur conducteur au Connaught jusqu'ici cette saison, conduira Ogden's Hustler.

Il y aura quinelle sur les 2e 5e et 7e courses, et exacta sur la 10e.

l'envoy
Epic / $1768*



La petite General Motors capable d'encaisser

voyez votre concessionnaire chevrolet/envoy

*Prix de détail maximum suggéré du sedan Epic standard 2 portes, avec chauffage et dégivrage, à Ottawa-Hull

Le prix mentionné comprend les frais de manutention et de livraison et les taxes fédérales et d'accise. Taxes provinciales et locales et frais d'immatriculation non compris.

EP-1065AF-2

Que l'Amérique latine ait confiance

L'Alliance pour le progrès se poursuivra sans relâche – Johnson

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis ont donné mardi l'assurance formelle à l'Amérique latine que le programme de l'Alliance pour le progrès continue à s'inscrire en tête de liste des préoccupations de l'administration Johnson, comme à l'époque de son principal architecte, John F. Kennedy.

Cette promesse a été formulée solennellement mardi par le président des Etats - Unis au cours d'une cérémonie marquant le quatrième anniversaire de la signature de la charte de Punta del Este qui a donné naissance à l'Alliance pour le progrès.

La scène évoquait singulièrement celle du 13 mars 1961 lorsque le président Kennedy avait, dans ce même salon de la Maison Blanche, défini son vaste programme de coopération hémispherique. Comme ce jour-là, les ambassadeurs latino-américains se tenaient aux premiers rangs de l'assistance, aux côtés du vice-président des Etats-Unis, du secrétaire d'Etat et des autres membres du cabinet. Comme alors, les 21 drapeaux américains étaient dressés des deux côtés de la tribune de l'orateur. Pourtant, bien des choses reflétaient les changements intervenus depuis.

Ce pays meurtri

Dix-huit pays d'Amérique latine seulement étaient représentés à la cérémonie du 17 août 1965. Cuba ne fait plus partie des assemblées interaméricaines depuis son éviction de l'Organisation des Etats américains en janvier 1962. Mais aujourd'hui, pour la première fois, la République dominicaine était absente. Dans son discours, le président Johnson a évoqué la situation tragique de ce pays où l'OEA s'efforce depuis des mois à parvenir à une solution de la crise: "C'est afin de protéger le droit de l'auto-détermination que l'OEA est actuellement en République dominicaine. Je sais que vous tous partagez le désir que le gouvernement futur, choisi par le peuple dominicain, soit consacré aux principes de la démocratie libérale et de la justice sociale et que vous partagez également l'intention de mon pays d'aider à rebâtir ce pays meurtri".

D'autre part, la présence dans la salle du représentant d'un nouvel organisme, M. Carlos Sanz de Santamaria, président du "CIAP", le comité interaméricain de l'Alliance pour le progrès, illustrait l'aspect positif des changements intervenus. Le président Johnson a tenu à faire état de l'importance de cet organisme destiné à donner à l'Alliance un caractère véritablement multilatéral.

Les prix du cacao

La majeure partie du discours présidentiel était d'ailleurs une première réponse à la lettre récemment adressée par le président et les membres du CIAP aux chefs d'Etat du continent américain. M. Johnson a donné son ferme appui à de nombreuses recommandations formulées dans ce document. C'est à ce propos qu'il a annoncé qu'il demanderait aujourd'hui même au congrès d'éliminer la taxe spéciale d'un cent par livre sur le sucre importé qui devait être imposée par la nouvelle législation sucrière. Ce passage du discours a été accueilli par de chaleureux applaudissements.

M. Johnson a également annoncé que les Etats-Unis sont prêts à participer à un nouveau fonds pour la préparation de projets multinationaux, destinés à accélérer l'intégration économique de l'Amérique latine, qu'ils renforceraient le fonctionnement de l'accord international sur le café et rechercheraient les moyens de stabiliser les prix du cacao.

Ce nouveau programme de coopération pour le développement de l'Amérique latine formulé par le président Johnson a trouvé auprès de tous ses invités un accueil enthousiaste.

Les commentaires suivants recueillis à l'issue de la cérémonie en témoignent:

L'ambassadeur du Chili, M. Radomiro Tomic a souligné: "La clarté, la sincérité et le caractère positif" de l'allocution présidentielle.

L'ambassadeur Eduardo Uribe Botero de Colombie s'est félicité en particulier de l'annonce présidentielle concernant l'élimination de la taxe sur le sucre importé qu'il a qualifiée de "mesure d'une importance capitale pour l'économie de nos pays".

Le président du "CIAP", M. Carlos Sanz de Santamaria s'est déclaré "très satisfait" de l'intérêt porté par le président aux idées formulées dans la lettre que le "CIAP" venait de faire parvenir aux chefs d'Etat américains et a mis en relief la signification profonde de l'engagement solennel de M. Johnson de donner suite aux buts et idéaux de la charte de Punta del Este.

M. Felipe Herrera, président de la Banque interaméricaine de développement, a noté de son côté l'appui que M. Johnson s'est engagé à donner à l'intégration économique de l'Amérique latine.

Congrès sur la prévention du crime

STOCKHOLM (AFP) — Se fondant sur l'axiome qu'il vaut mieux et qu'il coûte moins cher de prévenir le crime que de le punir, le 3e congrès des Nations unies sur la prévention du crime, qui se tient depuis une semaine à Stockholm, a défini de grandes lignes d'action, groupées sous quatre chapitres principaux:

1. Organisation des mesures préventives: ayant reconnu l'insuffisance de la coordination entre les différents services et spécialistes de la prévention, les congressistes ont préconisé la désignation, à l'échelle nationale, de coordinateurs, chargés d'assurer les échanges d'expériences et d'informations.

2. Rôle de la médecine et de l'hygiène sociale: les délégués ont regretté que le médecin en général et le psychiatre en particulier soient trop souvent considérés, dès l'université, comme destinés au traitement d'individus et qu'ils manquent de formation sociologique, alors qu'ils devraient se familiariser avec les diverses disciplines afin de participer à l'action préventive.

3. Rôle de la police dans la prévention: le congrès a recommandé la création de sections préventives de police, déchargées de toute action répressive, notamment en ce qui concerne les mineurs, et s'est déclaré favorable à une amélioration des relations entre le public et la police, en faisant notamment participer celle-ci à des activités éducatives et aux loisirs de la jeunesse.

4. Contribution des services sociaux à la prévention du crime: le congrès souhaite une plus grande participation du public à la prévention, et notamment l'action d'auxiliaires bénévoles placés sous la direction de "professionnels".

SHOPPERS CITY



FREIMART TIRE MARTS

VENTE ANNIVERSAIRE!

SPECIAL! CORDE DE NYLON DUPONT PUR!

VENTE DE PNEUS

chaque pneu entièrement garanti!

UN SEUL BAS PRIX POUR TOUS LES PNEUS de la qualtié que vous préférez!

- rotation des pneus gratuite
- examen des pneus gratuit
- examen d'alignement gratuit



GARANTIE DE 60 MOIS
14.77
670 x 15
710 x 15
760 x 15
800 x 15
750 x 14
800 x 14
850 x 14
Toutes ces dimensions à flancs noirs et à chambre. Sans chambre et à flancs blancs à prix légèrement supérieurs.

GARANTIE DE 30 MOIS
10.77
670 x 15
750 x 14
600 x 13
650 x 13
590 x 13
640 x 13
710 x 15
800 x 14
560 x 15
Toutes ces dimensions à flancs noirs et à chambre. Sans chambre et à flancs blancs à prix légèrement supérieurs.

GARANTIE DE 24 MOIS
8.77
670 x 15
750 x 14
600 x 13
590 x 13
650 x 13
560 x 13
640 x 13
560 x 14
Toutes ces dimensions à flancs noirs et à chambre. Sans chambre et à flancs blancs à prix légèrement supérieurs.

PAS DE REPRISE EXIGEE
•
PAS DE DEPOT
•
POSE GRATUITE

Assurance-garantie de pneus, en 3 points, de Freiman
1 Assurance-garantie contre tous les risques de la route y compris les entailles causées par les cailloux, le verre, contre les crevaisons, l'éclatement, l'éraflage des flancs le long des trottoirs et les coupures aux jantes.
2 Assurance-garantie contre tout vice de fabrication, pour toute la durée de la chape du pneu.
3 Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation d'échange basée sur le prix de détail ordinaire plus la taxe fédérale et moins la valeur de reprise, au pourcentage du nombre de mois d'usure par rapport à la période assurée.

AUBAINES SPECIALES... toujours des bas prix spéciaux au TIRE MART



Revision des freins les 4 roues
11.66
POSE COMPRISE
Garnitures cimentées et garanties pour rouler en toute confiance et en toute sécurité. Grandeurs pour la plupart des autos.
Quatre mécaniciens détenteurs du brevet "A" à votre disposition aux Tire Marts.
TELEPHONEZ POUR REPARATION DE FREINS OU ALIGNEMENT



Alignement du pont avant à prix économique
VOICI CE QUE NOUS FAISONS:
- Ajustage du pincement arrière
- Ajustage des coussinets de roues avant
- Rectification de la chasse d'essieu et du devers
- Ajustage du pincement avant
- Ajustage des barres de torsions des autos de la cie Chrysler
- Examen préventif complet des pièces

6.88
Téléphonez pour fixer un rendez-vous pour l'alignement ou la revision des freins
Baseline: 722-5606; Queensway: 746-4597



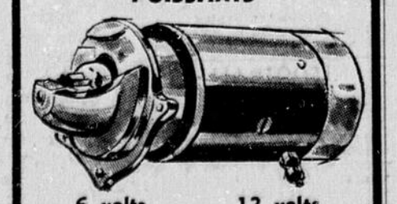
Une semaine seulement!
SILENCIEUX
6.66
POSE COMPRISE
GARANTIE A VIE
Silencieux pour toutes les voitures Ford, Meteor, Chevrolet et Pontiac, de 1949 à 1964, à échappement simple. Aubaines comparables sur tous les silencieux et tuyaux d'échappement aux Tire Marts. Pose gratuite en 15 minutes.

Générateurs GARANTIS



6 volts 10.25 et reprise
12 volts 12.55 et reprise
Conçus selon les normes des nouvelles voitures. Armatures équilibrées à l'air froid et poulie. Pour la plupart des voitures.

Démarreurs PUISSANTS



6 volts 11.50 et reprise
12 volts 17.95 et reprise
Entièrement garantis et construits selon les normes des nouvelles voitures.

Ch. Baseline et ave Woodroffe, 722-5606 — Queensway est et ch. Blair, 746-4597 — Ouvert chaque jour de 10 h. du matin à 10 h. du soir — Le samedi, de 9 h. 30 du matin à 10 h. du soir

Aide offerte au Chili

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis ont offert mardi un secours d'urgence au gouvernement chilien à la suite des orages d'une violence exceptionnelle qui ont dévasté 22 des 25 provinces du Chili et causé la mort d'au moins 100 personnes. Cette assistance est apportée conjointement par le département d'Etat, l'Agence pour le développement international, de nombreux organismes de charité privés ainsi que des lignes d'aviation commerciale américaines.

Le porte-parole du département d'Etat a déclaré qu'en plus des 100 victimes, 35,000 personnes étaient sans abri tandis que 350,000 autres ont directement souffert de ces orages et inondations qui ont bouleversé les communications à travers le pays.

Le gouvernement des Etats-Unis a approuvé l'octroi d'une première tranche d'aide se montant à $165,000, destinée à l'envoi à Santiago de 1,000 tentes, 2,500 lits de camp et 10,000 couvertures. En outre, l'ambassadeur des Etats-Unis au Chili, M. Ralph Dungan, a été autorisé à prélever $25,000 sur les fonds de l'A.I.D., destinés au Chili, et d'utiliser des stocks de nourriture entreposés à Santiago dans le cadre du programme d'aliments pour la paix.

Les compagnies aériennes participant à cette mission humanitaire sont les Panagra, National, Eastern et Northeast Airlines. Les organismes privés qui apportent leur concours à l'initiative des Etats-Unis comprennent la Croix-Rouge américaine, les services de secours catholiques et luthériens ainsi que "CARE".

Le déficit de l'ONU réduit de beaucoup

NATIONS UNIES (AFP)—La crise financière de l'ONU est moins grave qu'on ne le croit généralement et représente plutôt un danger potentiel à long terme qu'un danger réel. La situation s'est améliorée depuis le 1er janvier 1965: le déficit était alors évalué à $108,000,000. Fin juin, il n'était plus que $65,000,000.

Ces indications ont été données mardi dans les milieux compétents de l'ONU où l'on précise que le déficit en question n'apparaîtrait réellement que si tous les gouvernements et autres créanciers de l'ONU présentaient leur note en même temps. Les gouvernements prennent souvent des années à présenter leur facture et le règlement n'intervient pas tout de suite. Le nombre des gouvernements créanciers de l'ONU totalise entre 22 et 25, indique-t-on sans vouloir donner plus de précisions.

Jusqu'ici, l'ONU a fait face à toutes ses créances. Le secrétaire général avait fait des emprunts au printemps dernier dans la caisse du fonds spécial, qui est une caisse indépendante, pour payer les salaires et les factures qui se présentaient, mais ces sommes ont été remboursées depuis lors. Plus encore, l'ONU a fait dûment face aux intérêts des émissions de bons et aux hypothèques sur le coût du siège.

L'ONU a remboursé en août dernier $13,000,000 sur les moins de $18,000,000 dus à l'armée de l'air américaine pour le transport des casques bleus et des fournitures au Congo. La somme qui reste due au gouvernement américain est sensiblement la même que celle qui est due à d'autres gouvernements.

Le montant des contributions qui n'ont pas été payées est évalué en totalité à $10,000,000 pour le budget régulier de l'organisation et à $116,000,000 pour les comptes spéciaux du Congo et du Moyen-Orient. Sur les contributions considérées en retard, $19,500,000 ont été versés par les délégations membres depuis le 1er janvier. Si ces chiffres sont supérieurs à ceux du déficit, c'est que les sommes estimées à l'avance se sont révélées supérieures aux dépenses réelles.

Le problème à long terme est celui du remboursement des bons à 25 ans émis par l'ONU, qui représentent une valeur de $154,700,000. $110,000,000 souscrits par l'achat de bons ont été utilisés pour payer rétrospectivement les dépenses de l'ONU et de l'UNEF dans la période entre le 1er juillet 1962 et le 30 juin 1963.

LAIT
excellente source alimentaire de
- CALCIUM
- VITAMINE "A"
- PROTEINES

Ouvert chaque jour de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.; le samedi, de 9 h. 30 a.m. à 10 h. p.m. — Portez à votre compte! Servez-vous du Charga-Plate

SHOPPERS CITY
FREIMART
QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR ET JUSQU'A SAMEDI. TANT QU'IL Y EN AURA!

VENTE ANNIVERSAIRE



MANTEAUX
TOUTE TEMPERATURE
POUR DAMES

9.47

Mélanges d'acétate de coton et de popeline de coton dans les modèles balmacaan, trench ou amples, poches crevées ou plaquées.

Encolures claudine, ailées ou genre tailleur.

En riches teintes de noir, marine, beige et maïs, aussi en quadrillés ou primés.

Tailles 8 à 16.



CHANDAILS DE LAINE
IMPORTES D'ITALIE POUR GARÇONNETS

4.74

Epais chandails avec encolure similitortue et manches raglan . . . tricot de motif jacquard avec panneau horizontal. Teintes variées dans les tailles 6 à 18.

PANTALONS DE VELOURS COTELE
POUR GARÇONNETS

1.82

Pantalons en velours côtelé à larges côtes ou côtes moyennes, modèle continental, fermeture à glissière. Brun, bleu et charbon de bois dans les grandeurs 3 à 6x.

MAILLOTS-T MANCHES LONGUES
POUR GARÇONNETS

1.37

Maillots-T en coton, lavables et bon teint avec cols. Rayures, motifs et teintes unies dans les grandeurs 3 à 6x.

Economisez 2.52 LE GALLON Economisez 77c LA PINTE
VENTE DE PEINTURE!

Un achat substantiel vous permet des économies incomparables dans notre ligne de peinture de première classe. Prix très peu élevés. Votre choix de douze couleurs populaires comprenant blanc en latex d'intérieur et semi-lustrée et douze teintes de peinture d'extérieur. Une occasion extraordinaire de réaliser de grandes économies.



400 SERIES – PEINTURE A BASE DE LATEX

Fini de satin à base de latex pour l'intérieur, provenant d'une formule spéciale — s'applique facilement et est inodore. Sèche en seulement 30 minutes. Idéale pour peindre les plafonds et les murs de plâtre, plinthes, gyproc ou le ciment.

200 SERIES – SEMI-LUSTRE A BASE D'ALKYD

Idéale pour les boiseries, cuisines, salles de bains ou autres endroits que l'on doit laver plus souvent. Sèche en un fini lustre d'émail cuit.

GALLONS, Ord. 7.49 ..... **5.56** PINTES, ord. 2.33 ..... **1.76**

PEINTURE D'EXTERIEUR POUR MAISON

Peinture de maison à sceau garanti Selectone pour le bois extérieur et les surfaces de métal. S'applique facilement.

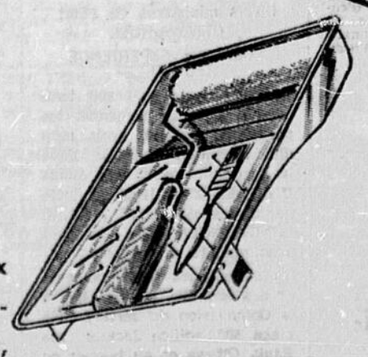
GALLONS, ord. 6.96 ..... **5.56** Pintes, ord. 2.12 ..... **1.76**

PEINTURE 3-SEAL



PINTES **99c** GALLONS **2.99**

La propre peinture Freimart à prix budgétaire, une magnifique aubaine en blanc, rose bala, bleu pâle, vert argile, tan ombragé. Semi-lustre en pintes et gallons. Latex et blanc pour extérieur en gallons seulement.



ENSEMBLE de ROULEAU

L'ensemble comprend le plateau en métal avec manche, rouleau de mohair et un pinceau en poil pur d'un pouce **1.27**

Térébenthine pure

PINTES **57c** GALLONS **1.79**

Servez-vous-en pour nettoyer les pinceaux ou pour délayer la peinture.



ESCABEAUX EN BOIS

3.99 chacun

Solide escabeau de 6 pieds en fir de Colombie-Britannique. 25 seulement à chaque magasin.

LE DROIT
OTTAWA, MERCREDI, 18 AOUT 1965 — P. 30
HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

PERDUE: bourse de dame, sur rue York, au no 106. Documents de valeur. Récompense. 232-3276. 3-192

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

PETIT CHIEN "Beagle" perdu environs Wrightville. 771-8275. Récompense. 3-192

PERDU, gilet de laine bleu, rue Principale, Gatineau. 663-3651. 3-193

Agents demandés ..... (4)

VENDEURS avec auto pour visiter nos clients dans Hull et la vallée de la Gatineau. Lignes de calendriers, articles de publicité, cadeaux, aliumettes publicitaires, livrets de comptoir et formules continuelles. Généreuse commission payée chaque semaine. Clientèle établie. Ecrire à A. Talbot Ltée, 1419, rue Montcalm, Montréal. 4-194

Hommes demandés ..... (5)

VENTE DE MAISONS NEUVES
HOMME bilingue avec expérience dans la vente. Ecrire: Case 205, Le Droit. 5-193

HOMME d'expérience dans ébranchage des arbres. 746-6172. 5-193

VENDEURS D'AUTOMOBILES
DEMANDES pour des voitures neuves et usagées dans un commerce qui se développe. Bonne occasion pour le candidat choisi. Tous les bénéfices ordinaires. Adressez-vous en personne. Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal. 5-300

CUISINIER avec expérience demandé pour le jour. S'adresser en personne: restaurant Etoile du Nord (licencié) 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 5-205

LA FERME Gillette a besoin d'un homme marié. Maison fournie. 733-6887 ou Embrun 443-5466. 5-194

Hommes demandés ..... (5)

SECOND CHEF demandé par café Le Diplomate. Se présenter en personne, 1 Montcalm, Hull. 5-194

ELECTRICIEN demandé; licence de Québec acceptée; pour ouvrage sur construction commerciale ou résidentielle. $3.30 l'heure. Travail régulier pour toute personne compétente. 771-0106 après 6 p.m. 5-194

OUVRIERS (Metal-Lathers), syndiqués ou non; $3.05 l'heure plus 4 p. 100 bénéfice de vacances. S'adresser Murphy et Morrow Ltd. 733-7507 ou 733-9171. 5-193

MAGASINIER pour concessionnaire d'autos, expérimenté, excellente rémunération, tous les avantages sociaux usuels. Percy Carrière Automobiles, 44, chemin Montréal, 749-5927. 5-300

POSITIONS D'AVENIR

FAITES VOTRE CHOIX

A—☐ Inspecteur
technicien en sécurité industrielle. Pour la surveillance et la prévention des accidents de travail.

B—☐ Ajusteur d'assurance
Pour compagnie d'assurance (collision - feu - vol - investigation).

C—☐ Vendeur professionnel
Inclus: personnalité et technique de vente pour l'industrie et le commerce.

COUR DE 6 MOIS PAR CORRESPONDANCE EN FRANCAIS
Service de Placement Gratuit
Pour informations gratuites
REMPLIR CE COUPON

Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du Père .....
ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.
50 Place Crémazie
Suite 1201 (DR) Montréal II
5

Hommes demandés .... (5)

SECRETAIRE pour entrepreneur-contracteur, 10 ans d'expérience; salaire selon qualifications. 236-7265. 5-194

SONDEURS au diamant (diamond drillers), soudeurs et journaliers de pas plus de 45 ans. Avec permis de chauffeur. Appeler 828-8710. 5-193

TECHNOLOGUE-ELECTRICIEN
LE CONSEIL national de recherches a besoin d'un technologue-électricien qui devra s'occuper de l'entretien et de la réparation des systèmes électriques et électroniques de commande des radiotélescopes et autres instruments scientifiques complexes. La personne choisie devra également entretenir et modifier, si besoin est, le système de distribution et les appareils électriques d'un observatoire radioastronomique. Les postulants doivent avoir au moins 15 ans d'expérience appropriée (acquise dans des manufactures ou des laboratoires fortement automatisés). Un atout de plus serait une bonne connaissance des circuits complexes de commande des moteurs, des amplificateurs rotatifs, des systèmes de commande à tubes-relais et des commandes numériques pour les vitesses. Le minimum d'éducation requis est un diplôme d'études secondaires. Les gradués en technologie électrique des grands Instituts technologiques sont encouragés à soumettre une demande. Le traitement de début, qui peut aller jusqu'à $7,700, dépendra de la compétence. Le postulant choisi devra travailler et résider à l'Observatoire radioastronomique de Lake Traverse, Algonquin Park, Ontario. Des logements sont disponibles pour les célibataires et les époux, mais il n'y a pas d'école pour les enfants. La ville la plus proche est à 55 milles par la route. Lake Traverse est reservi par une ligne ferroviaire transcontinentale. Les intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae au Bureau de placement du Conseil national de recherches à Ottawa. Numéro de concours à rappeler dans la demande: ER-338. 5-193

GERANT pour salle de quilles de 12 allées, près d'Ottawa, expérience de 7 à 10 ans. Ecrire à case 193 Le Droit ou téléphonez à 236-3120, pour rendez-vous. 5-300

ON DEMANDE DES
MECANICIENS
TRES COMPETENTS

Excellentes conditions de travail, salaire garanti, assurance groupe et régime d'assurance hospitalisation; autres bénéfices.
S'ADRESSER A:
Chester MacKenzie
Gérant de l'entretien
SURGENOR Motors Limited
anciennement CABELDU
Angle de Sparks et Lyon
Tél.: 235-3321
5

CHAUFFEURS RED LINE

Semaine de 48 heures: assurances-groupe et bénéfices usuels. Vous devez avoir quelques connaissances de l'anglais et détenir un permis de chauffeur d'Ontario. Présentez-vous à 455, ch. Coventry, Ottawa. 5

CAMPEAU CONSTRUCTION CO. LTD.
Division de l'architecture
DESSINATEUR SENIOR EN ARCHITECTURE

Possédant expérience dans une grande variété de construction commerciale et résidentielle. Endroit de travail très bien équipé. Pension et bénéfices de santé.

S'adresser à Peter Dobbing, Arch. B' A.R.I.B.A., Casier postal 450, Terminus A, Ottawa 2, 828-5181
5

Métallurgiste expérimenté demandé

par le
Conseil national de recherches, à Ottawa

Le Laboratoire des structures et des matériaux de l'Etablissement aéronautique national a besoin, à Ottawa, d'un métallurgiste expérimenté pouvant faire des recherches, fournir des conseils et diriger un personnel. Il s'agit d'études sur les métaux employés en aéronautique, de recherches et de développements et de problèmes opérationnels. Les postulants doivent avoir une excellente connaissance des matériaux aéronautiques, être en mesure de donner des opinions techniques faisant autorité et d'assurer des responsabilités au sein de comités techniques. En plus d'un minimum de 15 ans d'expérience appropriée les postulants doivent être munis d'un diplôme universitaire reconnu.

Le traitement de début peut aller jusqu'à $15,000 par an.

Les intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae au Bureau de placement du conseil national de recherches, chemin de Montréal, Ottawa 7. Référence à rappeler dans la demande: NAE-157.
5

Hommes demandés ..... (5)

BUREAU COMPTABLE AGREE requiert junior ou intermédiaire
FAIRE demande par écrit seulement, donnant résumé complet des qualifications: Latendresse et Latendresse, C.A., 303 Kendall, Eastview. 5-193

HOMME avec expérience, pour route de lait, 663-6014. 5-194

MECANICIEN de transmission automatique; tous bénéfices d'employés; travail permanent. S'adresser au garage Koffman, 339 King Edward. 5-196

ECOLIERS pour route de journaux, Hull et Wrightville. 233-9349; 745-6737. 5-193

VENDEURS D'AUTOMOBILES
CONCESSIONNAIRE demande 2 vendeurs agressifs et industrieux, possédant de l'expérience de vente d'automobiles. Très bonne rémunération pour les candidats choisis. S'aboucher avec M. A. R. Paquette au 746-4674 pour une interview. 5-196

REMBOURREUR pour automobile. 268 chemin de Montréal, Eastview. 5-191

2 HOMMES bilingues pour travail au poste d'essence. 268 chemin de Montréal, Eastview. 5-192

AMEUBLEMENT FARLEY — Vendeur bilingue avec expérience. Salaire selon compétence. Assurance-groupe. S'adresser à Denis Beauséjour, gérant, 745-7091. 5-192

COMPTABLE expérimenté pour travailler dans la comptabilité. Doit être bilingue; connaissance de la dactylo et de la comptabilité essentielle. Pour rendez-vous, appeler Ideal Roofing Co. Ltd., M. Laplante, 745-4509. 5-196

BUREAU DU SECRETAIRE-TRESORIER
La Corporation municipale du village de Templeton
Templeton, P.Q.
SOUMISSIONS

Des soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier, pour la municipalité du village de Templeton, jusqu'à vendredi, le 3 septembre 1965, à 7 heures du soir, pour l'engagement d'un constable à temps partiel.

Les qualifications requises sont les suivantes:
a) Etre sujet canadien.
b) N'avoir pas moins de 21 ans.
c) Avoir au moins 5 pieds et 8 pouces de grandeur et un poids minimum de 150 livres.
d) Avoir complété la 7ième année du cours primaire.
e) Parler et le français et l'anglais couramment.
f) Subir l'examen médical.
g) N'avoir été convaincu d'aucun acte criminel.

Toutes demandes de renseignements doivent être adressées au Bureau du secrétaire-trésorier, 17, rue Guigues, Templeton, P.Q. Téléphone: 663-4837.
5

Hommes-femmes demandés (6)

ENROLEZ-VOUS MAINTENANT
POUR LES COURS D'ETE
I B M
DATA PROCESSING
ET DE PROGRAMMEUR
SERVO ELECTRONIQUE
POUR HOMMES ET FEMMES
AUTOMATION
CENTRE OF OTTAWA LTD.
75, rue Albert
Cours du jour et du soir
Pour information appelez
236-0133
6

LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA DEMANDE DES
mécanographes

MECANOGRAPHES DE MACHINES COMPTABLES
(numéro de concours 65-832)
MECANOGRAPHES DE DUPLICATEURS
(numéro de concours 65-831)
(adressographes — graphotypes équipement d'impression offset ou directe, équipement photographique)
MECANOGRAPHES DE CALCULATRICES
(numéro de concours 65-830)
(comptomètres ou machines à calculer qui ne servent pas à la comptabilité)

$205 — $227 par mois
Divers ministères de l'Etat
OTTAWA-HULL
—AUCUNE EXPERIENCE REQUISE —

Toutefois, pour qu'il soit tenu compte de leur demande, les postulants doivent avoir reçu une formation complète dans le fonctionnement d'au moins UNE DES MACHINES et justifier de leur APTITUDE A FAIRE FONCTIONNER cette machines avec rapidité et précision.

On obtient des renseignements et des formules de demande à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa et au bureau du Service national de placement. Les candidats doivent faire parvenir leurs demandes à la Commission du Service civil, Ottawa 4, au plus tard le 23 AOUT 1965.

Veuillez mentionner le numéro de concours précité
6

MILNE, HONEYWELL & BURPEE
comptables agrées

Chambre 319, 56, rue Sparks, Ottawa 4, Ont.
192, rue Raglan, Renfrew, Ontario

Demande des jeunes gens intéressés à devenir des comptables agréés. Les candidats doivent posséder leur immatriculation senior.

Ecrire à l'une des adresses ci-haut mentionnées indiquant l'âge, l'éducation et s'il y a lieu l'expérience.
5

Compagnie Imperial Tobacco
CHIMISTES

A cause de l'augmentation des recherches à notre laboratoire de Montréal, nous avons besoin d'un personnel plus nombreux.

Recherche analytique
Avec PhD ou degré inférieur et plusieurs années d'expérience industrielle.
Il doit connaître la chromatographie au gaz, sur papier et surface très mince, la spectrophométrie UV et IR.
Le candidat choisi sera responsable envers un groupe de dirigeants et dirigera lui-même un autre groupe de gradués et de techniciens.

Recherche appliquée
Avec MSc ou BSc et une certaine expérience dans l'industrie et à la direction.
Pour la recherche appliquée sur la cigarette et les fumeurs de cigarettes sous la direction d'un groupe de dirigeants. L'expérience de la statistique et des modèles expérimentaux serait un atout.

Industriel
Avec BSc et 3 ou 5 ans d'expérience de préférence dans les problèmes d'empaquetage, de service technique et de production. Doit avoir des aptitudes pour la mécanique et doit être capable d'écrire des rapports concis et clairs.

Méthodes
BSc avec spécialisation en chimie y compris des analyses quantitatives. L'expérience dans la titrimétrie et la spectrophotométrie est essentielle et elle sera un atout dans l'autoanalyse.
Une connaissance de l'analyse statistique et son application aux problèmes de la chimie serait un avantage.

Les salaires seront appropriés à l'instruction et à l'expérience. Excellents avantages aux employés.

Les lettres de demande devraient contenir tous les renseignements quant à l'instruction, l'expérience et le salaire désiré et peuvent être envoyées confidentiellement à:

CHEF DU PERSONNEL,
Bureau du personnel,
Co. Imperial Tobacco du Canada Ltée,
B.P. 6500,
Montréal 3, P.Q.
5

POLICIER
LA VILLE DE MONTREAL
offre aux jeunes gens:

- Une carrière d'avenir
- Un salaire de $4400 à $5795
- Une prime d'ancienneté
- Des vacances
- Des congés de maladie
- Une assurance-maladie
- Une assurance-vie
- Un fonds de pension

Si vous êtes citoyen canadien, âgé de 18½ à 30 ans, si vous mesurez 5'9", si vous possédez une 10e année d'études et une connaissance raisonnable du français et de l'anglais, n'hésitez pas à vous adresser, le plus tôt possible, au:

SERVICE DU PERSONNEL,
Bureau 403 — Hôtel de ville,
Montréal.
Téléphone: 872-3236.
5

NON CLASSE par Larry Hurb



"Nous interrompons cette émission pour annoncer une annonce d'aspirateurs électriques d'occasion !"

Femmes demandées .... (7)

FILLE ou femme pour soin de 2 enfants et légers travaux domestiques, de 7 a.m. à 6 p.m., lundi au vendredi. 771-8678. 7-193

FILLE d'expérience pour ouvrage général de maison. Sera logée. 1 à 5 h. 749-5783. 7-196

FEMME pour garder 2 enfants à domicile. Eastview. 745-3241. 7-196

BONNE, 2 enfants, âge scolaire, un à la maison. Références. 5½ jours. 663-5152. 7-193

FILLE ou femme, 30 ans ou plus, pour soin d'enfant et travaux domestiques. Chambre privée. Logera ici. 828-0672. 7-196

FILLE pour donner shampoings demandée. 749-6396. 7-193

FILLE de tables demandée. 7 a.m. à 3 p.m. 777-0967. 7-195

EUROPEENNE demandée, famille 5 enfants. Logera à la maison. Connaissances cuisinières. Salaire selon qualifications. 749-9633. 7-214

JEUNE FILLE pour garder enfants; travaux domestiques. 232-7529. 7-193

FILLE de tables d'expérience seulement. S'adresser au restaurant Le Gourmet, 277 St-Joseph, Hull. 7-193

AIDE domestique, 2 enfants; chaque 2e fin de semaine libre. Salaire selon expérience. 771-7930. 7-194

GARDIENNE pour jeune bébé, travail ménager minime; 5 jours par semaine, 7 h. 30 à 5 h. 749-3805. 7-197

INSTITUTRICE demande personne fiable, propre, pour avoir soin d'un enfant de 2 ans, ainsi que deux d'âge scolaire. Travail général de maison. Expérience et références exigées. 663-6955. 7-194

FILLE fiable pour soin d'un bébé. Mère est coiffeuse à la maison. 771-2902. 7-203

LAC DES FEES, institutrice demande fille ou femme pour septembre. 771-8689. 7-194

FEMME demandée pour "milk bar", Gatineau, 663-5040. 7-192

DACTYLO-RECEPTIONNISTE

Pour concessionnaire d'auto autorisé.
Expérience requise.
Bilingue.
746-4674
M. A. BEDARD
7

STENO JUNIOR

demandée pour bureau de directeur. Bonnes références nécessaires. Candidates de choix. Devrait être bilingue.

S'adresser en personne à:
M. L. MONTFILS,
Gérant du personnel,
Château Laurier
7

Première fois au Canada
COURS DE SECRETAIRE
par correspondance avec
DACTYLO
ELECTRIQUE
ET DICTAPHONE
fournis à la maison sans frais supplémentaire

- Service de placement gratuit pour nos diplômées. pour informations gratuites

REMPLIR CE COUPON
Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du père .....
ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.
50 Place Crémazie
Suite 1201 (DR) Montréal II
7

Femmes demandées .... (7)

DAMES et demoiselles demandées pour faire de la propagande pour la revue La Voix nationale. Pour renseignements écrire à La Voix nationale, 3502, rue Hutchison, Montréal 18. 7-193

BONNE CUISINIERE et ménagère demandée pour dame âgée devant se rendre à Victoria, C.-B. Logée, bon salaire, entourage plaisant. 749-1145 après 7 p.m. 7-193

BONNE demandée; ouvrage général de maison; logée et nourrie; aimant les enfants. 733-8935. 7-j.n.o.

BONNE, ouvrage général, 5 jours par semaine. Après 5 h. 777-7209. 7-196

CENTRE DU TRICOT
DEMANDE dame vendeuse avec notions du tricot, pour donner instructions. Faire demande: Centre du Textile, 147, rue Principale, Hull. 7-193

FILLE ou femme d'expérience pour ouvrage général de maison, 2 enfants, 5 et 6 ans, mère travaille. 663-2344. 7-194

FILLE, 20 ans et plus, 4 enfants, travaux domestiques, logée, références. 733-1973. 7-194

LA CONFEDERATION Life Association requiert les services d'une commis-dactylo, âgée de 20 à 30 ans, semaine de 5 jours, excellents bénéfices de bien-être, salaire pour débuter jusqu'à $235, permanent. Demandez M. Nelson au 232-3123. 7-193

MENAGERE, logée, 2 dames; légers travaux. 234-9766. 7-192

Secrétaire de haut fonctionnaire
2 POSTES de grande responsabilité dans le bureau d'un ministre sont disponibles pour candidates ayant au moins 5 ans d'expérience, une bonne connaissance de la langue anglaise, et âgées de 35 ans au plus; il est parfois nécessaire de travailler le soir; même bénéfices que ceux du service civil; salaire commençant à $380 pour candidate ayant toutes les qualités requises. Se présenter au Bureau national de placement, 385, rue Slater, Mlle Shannon; références requises. 7-193

FILLE ou femme d'expérience pour garder deux enfants. Mère travaille. Références. 771-8940 entre 5 et 9. 7-193

JEUNES coiffeuses demandées — 749-6396. 7-193

FILLE pour ouvrage général; soin d'enfants; logée. 684-4317. 7-193

FILLE fiable pour ouvrage de restaurant; logée. 684-4317. 7-193

GARDIENNE demandée; soin 3 enfants. 234-3475. 7-193

FILLE 20 ans et plus, soin 3 enfants. Logée. Références et expérience. $25. Avant 6 h. 745-2195. 7-196

SERVEUSE de tables, bilingue. S'adresser: restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph. 7-196

FEMME compétente; repas légers (light lunch); logée; uniforme fourni; Wakefield, 459-8819 renverser les frais. 7-193

SERVEUSE avec expérience et laveuse de vaisselle. Se présenter en personne au restaurant Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 7-197

JEUNE fille, maison privée, quatre enfants (12-10-7-4 ans). Logée, chambre privée; fin de semaine libre. Mère travaille. Gatineau 663-3116. 7-194

FEMME, âge moyen, ouvrage général, maison pour vieillards. Bilingue préférée. Logée. 236-3316 après 6 p.m. 7-193

2 FILLES ou femmes sérieuses, travaillantes; ouvrage général ou cuisine; hôtel de touristes; site tranquille; 50 milles nord d'Ottawa; bon salaire. Références requises. Ecrire Case 156 LE DROIT. 7-193

MENAGERE pour deux personnes, presbytère, ville. Références. Ecrire: Case 173, Le Droit. 7-193

MENAGERE, maison neuve, demeurera ici, semaine de 5 jours; aimant les enfants. 733-3088 après 6 p.m. 7-196

FEMME ou fille fiable, ouvrage général; logera ici ou non; références. 731-6790. 7-196

SERVEUSES avec expérience demandées, 42, rue Montcalm, Hull. 7-193

FEMME, expérience, pour soin de bébé seulement, chez moi. Mme Gélinas, 233-5638. 7-193

ON DEMANDE
UNE INFIRMIERE ENREGISTREE

Carrière intéressante au service médical de LA METROPOLITAIN, compagnie d'assurance-vie. De préférence, candidates âgées de moins de 40 ans. Attention spéciale accordée aux infirmières capables de s'exprimer en anglais et en français et munies d'un diplôme d'infirmière-hygiéniste. Montant du salaire fixé selon compétence. Semaine de 5 jours, bénéfices d'assurance et de retraite. Air climatisé.

S'adresser par écrit et fournir tous les détails quant aux études et à l'expérience, à:

M. NELSON KIDD, vice-président adjoint,
Service du personnel,
La Métropolitain, compagnie d'assurance-vie,
180, rue Wellington, Ottawa 4, Ont.
7

Femmes demandées ..... (7)

MENAGERE-BONNE, bon chez-soi, logée, Immigrante bienvenue. 771-4477. 7-197

BONNE à temps partiel. De 11 h. à 4 h. ou 5 h., cinq jours par semaine. Parents instituteurs; deux garçons. Famille modeste. Glebe, 232-8802. 7-195

COTE-DE-SABLE, ménagère fiable pour veiller sur 1 enfant 2½ ans, et appartement, lundi à vendredi, 8 à 5. 235-4275 après 6 p.m. 7-194

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants chez moi, jour. 746-8574. 8-193

PRENDRAIS enfant en pension; expérience. Pour renseignements: 427-6232 ou écrire: C.P. 149, Papineauville, Qué. 8-195

GARDERAIS enfants chez vous, jour ou soir. 771-4048. 8-192

PRENDRAIS enfants en pension, jour, semaine. Rue Notre-Dame. 771-0576. 8-196

GARDERAIS enfants chez eux, à la semaine. 749-5037. 8-197

Instituteurs demandés .. (10)

INSTITUTEUR ou INSTITUTRICE
POUR la section bilingue d'une école dans le beau nord-ouest de la province. Echelle de salaire en vigueur: catégorie 1, $3,300-$5,100; catégorie 2, $3,500-$5,500; catégorie 3, $3,700; catégorie 4, $4,000. Allocation faite pour 5 ans d'expérience. S'adresser par lettre en mentionnant l'inspecteur le plus récent au Secrétaire, C.R.C.S.S., C.P. 488, Longlac, Ontario. 10-203

INSTITUTRICE demandée pour enseigner dans jardin d'enfants. Demi-journées seulement. Salaire minimum de $1,700 pour la classe UN avec augmentation annuelle. Nous tiendrons compte de l'expérience jusqu'à cinq ans. Répondre en donnant détails quant à la compétence, l'expérience et le nom du dernier inspecteur à A. M. Mageau, secrétaire, Commission des écoles séparées catholiques, canton de Larder Lake, Case postale 387, Larder Lake, Ontario. 10-193

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés demandés pour septembre 1965 dans une école de huit classes. Salaire minimum 2e classe: $3,400; 1ère classe, $3,700. Augmentation $200 par année d'expérience jusqu'à 6 ans, et $100 pour les autres années. Maximum $4,900 à $5,000. Veuillez indiquer les qualifications et le nom du dernier inspecteur. Adressez-vous à M. Léo Martel, secrétaire, Opasatika, Ontario. 10-196

DEMANDE: Un instituteur d'expression anglaise, (doit être catholique), pour les grades 5-6-7 (15 élèves), pour l'année scolaire 1965-1966. Faire demande à la Commission scolaire de Belleterre, C.P. 250, Belleterre, Qué. 10-208

INSTITUTEUR ou institutrice demandé pour enseigner 8e année à Fauquier. Doit être qualifié pour l'Ontario. Adressez-vous à J.-E. Jacques, C.P. 100, Fauquier, Ontario. 10-193

Emplois demandés ..... (11)

JEUNE homme en comptabilité, temps partiel ou plein temps. — 663-6257. 11-194

DAME demande travail domestique lundi au vendredi. 112 Parent, Ottawa. 11-193

RECEPTIONNISTE, assistante dentaire, bilingue, avec expérience. 776-1698. 11-193

BARBIER demandé, avec expérience. S'adresser 1055½ Wellington. Soir après 7 h. 663-3743. 11-196

DAME avec expérience ferait travail de maison privée. 749-5037. 11-197

PEINTRE d'expérience demande emploi dans la peinture. 663-6555 11-194

Logements demandés ... (12)

FERAIS travail de concierge en retour d'un appartement. 234-7322. 12-196

LOGIS demandé dans Hull; 2 à 3 chambres à coucher, chauffé. Prix raisonnable. 771-6893. 12-193

LOGIS moderne, 3 chambres à coucher, rez-de-chaussée, près école, environnement nouveau centre d'achats Place Cartier, Hull. 777-3805 chambre 20. 12-193

Divers demandés ..... (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

REBUTS pour Cohen & Cohen pour rebuts; cueillette de métaux, cuivre, plomb, acier, batteries, etc. Nous payons bien. 825-3161. 1963, chemin Merivale. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer .... (22)

APPARTEMENT confortable, chauffé, 4 pièces; cuisine entièrement meublée; 1 chambre à coucher. Rue Vaudreuil. 771-4356. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher; poêle, réfrigérateur. 11 Montcalm, Hull. 771-4965. 22-204

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains, chauffé; libre. 771-1200. 22-194

APPARTEMENT chauffé, 2e étage, 7 pièces; cuisinière, réfrigérateur, garage. 777-2821. 22-194

APPARTEMENT, 95 Victoria, Hull, (haut) chauffé, 3 chambres à coucher, $85. 771-1856. 22-212

APPARTEMENT rue Guigues; adultes. 2 chambres à coucher — 235-3724. 22-192

Logements à louer .... (22)

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé. S'adresser 66 Church, $65. 749-2731. 22-201

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $85. Adultes. 146 Bourque. 771-0988. 22-

Moderne, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, meublé ou non, (2e), casier, stationnement. 2, rue Camil, près chemin de Montréal. 746-0876. 22-194

APPARTEMENT chauffé (bas), une chambre à coucher, salle de bains complète, tuile; pour 2 personnes. 777-7117. 22-194

APPARTEMENTS chauffés, de 1 et 2 chambres à coucher; poêle, réfrigérateur; stationnement. Libres. 771-7684; 828-8652. 22-203

APPARTEMENTS chauffés, 3 pièces, 1 chambre à coucher, rue Eddy, Hull. $55 et $60. 771-4356. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS neufs, possession 1er septembre; 3 chambres à coucher, $95; $105; $115. Stationnement privé. 777-6106. 22-214

HAUTE QUALITE
LOYERS RAISONNABLES
PRES DE RUE RIDEAU
Spacieux appartements de 1 et 2 chambres à coucher de
$96.00
meublés sur demande
161 AUGUSTA
Angle Rideau et Augusta
233-3611 — 232-9709
22

Le SEIGNIORY
APPARTEMENT
1 CHAMBRE
A COUCHER
A compter de
$129
235-5577
111, rue WURTEMBURG
22

TWIN TOWERS
Meilleures valeurs
Commodités du centre de la ville
Angle Gilmour et Bank
et
angle James et Bank
1 chambre à coucher
5 modèles au choix
232-0266
233-5384
22

VILLA DE CHAMPLAIN
rue Lanctôt
PARC DE LA MONTAGNE
Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.
Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m. en tout autre temps, sur rendez-vous.
234-3228
777-6859
22

Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Propriétés demandées .... (15A)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandés ..... (17)
Terrains demandés ..... (17A)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées .... (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Appartements meublés .... (22A)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... 25)
Commerces à louer ..... (26)
Garages à louer ..... (27)
Fermes à louer ..... (28)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Divers à louer ..... (30)
Autos à louer ..... (30A)
A louer ou à échanger .... (31)
Propriétés à vendre ..... (32)
Terrains à vendre ..... (32A)
Commerces à vendre ..... (33)
Fermes à vendre ..... (34)
Chalets à vendre ..... (35)
Villégiature ..... (35A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Terrain pour roulottes ..... (36B)
Divers à vendre ..... (37)
Marché alimentaire ..... (37B)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires .. (39)
Animaux ..... (40)
Assurances ..... (41)
Argent disponible ..... (42)
Amusements ..... (51)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Directeurs de funérailles (54)
Fleuristes ..... (55)
Monuments ..... (56)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
In Memoriam ..... (58)
Remerciements ..... (59)



Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Bateaux et accessoires

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson. 495 Bank, 236-9731. G-j.n.o.

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Télévision-réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 140 Eddy, Hull. 771-1988 G-300

LESSIVEUSE BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

Couturière

LA SOURIS BLANCHE, 279½ ouest, avenue Laurier. Confection et retouches de robes ordinaires et de maternité ainsi que service à domicile — 232-4086. G-193

COUTURIERE en haute couture, retouches et confection de robes et costumes; aussi robes de mariées. 771-5429. G-194

COUTURIERE, confection de robes et réparations. 771-6775. Guide-194

Réparation et service

Réparations rapides garanties 279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o

CANADA WELDING REG'D — Haute pression, métal blanc, aluminium, fer ornemental, machines portatives; 25 ans d'expérience. Ottawa-Templeton. 663-5128. G-204

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

OU QUE VOUS SOYEZ, nous irons chercher votre vieille auto sans frais. 233-7028. G-207

Peintre

POUR tous travaux de peinture: M. Bernard Carle, Ste-Thérèse-de-Gatineau. Tél.: 449-3348. G-204

TRAVAUX de peinture; satisfaction garantie; estimations gratuites. 771-6109, Claude. G-196

Fourrures

JAQUETTES, capes, manteaux, solde de stock de reprises, à partir de $10. Cardash, 358 Rideau, 234-1123. G-196

Déménagement de meubles

TRANSFERT et ENTREPOSAGE DEVINE, déménagement local, équipement de bureaux, pianos, congélateurs, coffres-forts, marchandises d'entrepôts etc. 776-1157. G-j.n.o.

Jardinage

NIVELAGE, tourbage, patio, trottoirs de "flagstone", murs de pierre. Meilleurs prix. Travail garanti. General Landscaping, 745-6912. G-j.n.o.

TOURBE — Posée ou non, patio, terre à parterre (top soil). Léo Rivard, 663-6443. G-208

Bonne terre de semence à vendre 731-6522

Menuisiers

CONSTRUCTION et réparations. Lajoie-Lapointe construction, 7, rue Queen, Aylmer. 684-4811; 684-6925. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres. antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Camping

APPAREILS à gaz propane, réfrigérateur, poêle, fournaise, lampe, etc. Vente et service. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 776-2713. G-j.n.o.

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Planchers

G. PROVOST ENRG.
BOIS FRANC, sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Clôture

CAPITAL FENCE AND WIRE. Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Couvreurs

TOITURES, tous les genres, réparées, rénovées. Estimations gratuites. Leclair, 771-3911. G-199

Nettoyage de meubles

Spécial pour une semaine
MOBILIER de salon nettoyé chez vous, $12; aussi nettoyage de tapis, .50 la verge carrée; installation de tapis, $1 la verge carrée; ouvrage garanti; cueillette et livraison gratuites. 236-4671. Modern Furniture And Rug Cleaning, 16 Notre-Dame, Ottawa. G-198

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.



"Nous ne manquerons certes pas de cubes de glace ce soir !"

Logements à louer ..... (22)

PETIT logis, Gatineau, 663-6337. 22-214

3 PIECES, paroisse St-Joseph, Hull, 1er septembre. $55. 684-4715. 22-197

5-PIECES, 3e étage, balcon, stationnement, $80; adultes; 1er septembre. 232-5996 soir. 22-196

PLEIN-PIED, 6 pièces, balcon — 777-6192. 22-193

POSSESSION 1er septembre, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, $75. 777-2608. 22-194

ORLEANS, demi-double, moderne, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage central. Après 6 h. 745-3108. 22-196

REZ-DE-CHAUSSEE, 1 chambre à coucher, chauffé, $70. Concierge, 350 St-André. A. D. Rock, courtier, 237-2330. 22-197

1 MOIS GRATUIT
RUE ROY, grands logis chauffés, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, lessiveuse, sécheuse, stationnement gratuit, près église, école et du nouveau centre commercial, $110. et $115. Possession 1er septembre, 777-6985. 22-j.n.o.

RUE BOURQUE, près boul. St-Joseph, sous-sol 4 pièces, chauffé, éclairé, $70. 777-7828 après 5 p.m. 22-194

VAL-TETREAU, 3 pièces, chauffé, (haut), entrée privée. 777-0708. 22-193

VAL-TETREAU, 1er septembre, duplex, 2 chambres à coucher, — 777-1893. 22-j.n.o.

VAL-TETREAU, grand logis moderne. Aussi garçonnière; résidentiel; stationnement. Adultes. 777-1238. 22-193

VAL-TETREAU, grand logis moderne. Aussi garçonnière; résidentiel; stationnement. Adultes. 777-1238. 22-193

WRIGHTVILLE maison seule, 2 étages, 3 chambres à coucher; adultes seulement; 1er septembre, $80. 777-5275. 22-192

APPARTEMENT 2 chambres à coucher. 776-1178, Wrightville. 22-192

WRIGHTVILLE, logis 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; moderne. $100. 776-1922. 22-193

WRIGHTVILLE, 3 chambres à coucher, stationnement, chauffé — $120. 771-9983. 22-193

WRIGHTVILLE, rue Jeanne d'Arc, fraîchement peinturé, 1er étage, 3 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, chauffé, poêle fourni, $130. 771-4118 22-196

WRIGHTVILLE, 4 pièces, salle de bains complète. 777-6925. 50 St-Jean-Bosco. 22-193

WRIGHTVILLE, octobre, 3 pièces; chauffé. $65. Couple. 771-6302. 22-193

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé, $65. Août gratuit. Adultes. Après 6 h. 75 Rouville. 22-196

WRIGHTVILLE, logis chauffé, deux chambres à coucher, grand salon, grande cour. $85. — 9A Brodeur, 771-3553. 22-197

Appartements meublés .. (22A)

GARCONNIERE, salle de bains privée, $75 et $100. 257 Daly. 232-7735 22A-j.n.o.

GARCONNIERE très propre; stationnement. 777-0712. 22A-192

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé; nouvellement décoré. 745-1717 après 4 p.m. 22A-193

LAC DES FEES
HAUT, 2½ pièces, meublées, cuisinière, réfrigérateur, chauffées, éclairées, $75. 777-1380. 22A-196

CENTRE de la ville, bien éclairé, convenable pour 3 ou 4 personnes; balcon. 234-0821. 22A-193

GARCONNIERE, $60. Wrightville, entrée privée. Stationnement. — 777-4068; 233-7911. 22A-194

GLEBE, près Driveway, garçonnière, sous-sol, lessiveuse, sécheuse, réfrigérateur, cuisinière, $70. 15, 1ère avenue. 233-7523; 224-1520. 22A-194

PRES HOPITAL général, 2 pièces, meublées, pour 2 demoiselles. Jour 236-2615. Soir, 235-4126. 22A-197

APPARTEMENT 4 pièces, meublé, près école Ste-Marie. 777-4602. 22A-194

WRIGHTVILLE, garçonnière chauffée, meublée, éclairée. $70. 1er septembre. 777-8176. 22A-197

Chambres à louer .... (23)

CHAMBRES meublées, salle de bains, entrée privée, pour homme. 94 Notre-Dame. 777-1117 après 6 heures. 23-207

CHAMBRE - VIVOIR, privilège de cuisson. 236-4254. 89 Daly. 23-212

PRES cathédrale, chambre meublée, réfrigérateur privé, $35; non meublée, $25. 235-6618 soir. 23-j.n.o.

GRANDE chambre, salle de bains, entrée privée. 2 Victoria, Hull. 23-194

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, pour monsieur; entrée privée, cuisinière, réfrigérateur, $10 par semaine. 25 Mance, 777-3162. 23-196

2 CHAMBRES, $30 par mois chacune. 666 King Edward. 235-3570. 23-195

CHAMBRE meublée, pour hommes seulement. 777-3337. 23-197

CHAMBRE meublée, cuisine, partagée. 133 Chapel, près Rideau. 232-6104. 23-194

CHAMBRE, fille, $8 par semaine. 205 Charlotte, app. 1. 23-194

GRANDE chambre, permis de cuisson, réfrigérateur; homme de préférence. 771-2489. 23-194

CENTRAL, chambre meublée, cuisson. Personne sobre. 46 Montcalm, Hull. 23-194

CHARLOTTE, près Rideau, chambre tranquille, monsieur de préférence. 236-2872. 23-194

JEUNE fille, près hôpital du Sacré-Coeur; cuisinette, entrée privée. 771-2767. 23-196

GRANDES chambres simple, double, meublées ou non; dames; privilèges; près Université — 235-4480. 23-192

CHAMBRE meublée, 150 Glynn. — 746-1536. 23-193

CHAMBRE pour 2 hommes; $9 par semaine. 745-2397. 725 Morgan, appartement 1. 23-193

FOYER tranquille, central, $12 par semaine. 777-1975. 23-194

CHAMBRES pour 1, 2 ou 3 jeunes filles, 18 Courcelette, angle Principale, après 6 heures. 23-197

2BELLES chambres, eau courante, site reposant. 777-1238. 23-197

CHAMBRE meublée pour homme; poêle, réfrigérateur, entrée privée. 771-6411. 23-197

CHAMBRE avec balcon. 284 St-Patrice, app. 3. Jeunes filles. 23-197

PRES hôpital et nouveau centre d'achats, maison privée; stationnement. 771-5570. 23-197

CHAMBRE, cuisine, salon avec téléviseur; 2 filles ou garçons. 207 Bruyère. $10 chacun par semaine. 234-3290. 23-194

CHAMBRE meublée; privilèges de cuisine. 220 Guigues, app. 2. 23-193

CHAMBRE meublée. Homme sobre. 771-8691. 23-196

CHAMBRE meublée, $20 par mois. 199 King Edward. 235-3770. 23-196

CENTRAL, avenue Daly, meublée, pour 1 ou 2 personnes; privilèges. 234-3162. 23-196

GRANDE chambre meublée, nouvellement décorée. 147 Laurier. 771-6046. 23-196

CHAMBRE meublée, très propre, tout près Hôpital général. 232-8073. 23-195

CHAMBRE meublée; pension si désiré. 237-0050. 23-192

CHAMBRE et cuisine meublées; homme. 109 Bruyère, Ottawa — 233-6772. 23-202

CHAMBRE semi-meublée dans appartement privé, pour dame. 777-1444. 23-196

CHAMBRE meublée, 15 Montcalm, app. 3. Après 6 h. 777-9558. 23-192

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-199

CHAMBRE et pension pour hommes; centre de Hull. 771-2275. 24-203

CHAMBRE et pension pour hommes. 55 Lois. 771-6715. 24-192

CHAMBRE et pension, $75 par mois 7 jours par semaine. Près Université d'Ottawa. 257 Somerset est. 234-7728. 24-208

CHAMBRE et pension. 170 Maisonneuve, Hull. 24-194

CHAMBRE et pension pour homme; central. 776-2264. 24-193

CHAMBRE et pension pour 1 ou 2 personnes. 17 Ste-Hélène, Hull. 24-193

POUR 2 hommes, foyer propre et tranquille. 771-3973. 24-196

CHAMBRE et pension près Université. 232-6379. 24-203

POUR étudiants, près école technique; excellents repas. 777-6078. 24-196

FILLE, chambre et pension; propre, tranquille. 749-1173. 24-193

CHAMBRE et pension pour 2 étudiants ou étudiantes. 771-1808. 24-194

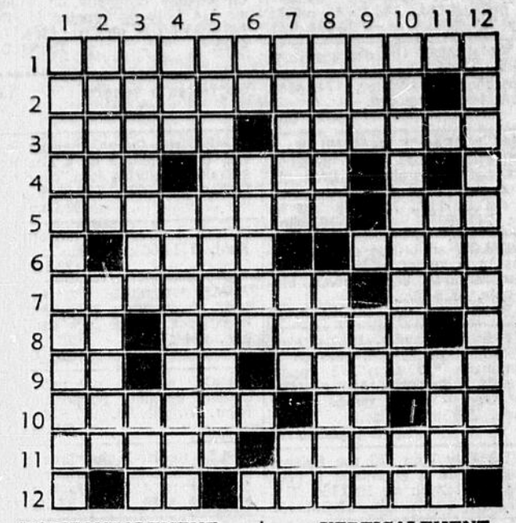
CHAMBRE pension, chez personne seule, pour femme âge moyen. 235-3794. 24-194

Appartements à partager (24A)

PARTAGERAIS appartements avec fille sérieuse; privilège de cuisson. 777-3288. 24A-193

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2265 —



HORIZONTALEMENT

1—Ponction de la poitrine, pour évacuer une collection liquide ou purulente.
2—Classe d'annélides, ayant la 'sangsue' pour type.
3—Bois noir, dur et luisant. — Elle donne la maladie du sommeil.
4—Chef d'Etat. — Grande fête.
5—Résidence des Mulhousiens. — Chaud et humide.
6—Poète dramatique espagnol (... De Vega). — Homme d'Etat anglais.
7—Canevas d'une pièce de théâtre. — Venue au monde.
8—Pronom personnel. — Douleur d'oreille.
9—Fleuve d'Italie. — Sym. du rhodium. — Ancienne sorte de luth.
10—Qui concerne l'homme. — Vous. — Année.
11—Dit son avis sur un sujet en délibération. — Groupe, rassemble.
12—Conjonction. — Moqueries.

VERTICALEMENT

1—Dispositif dans lequel une circulation d'eau est assurée par variation de la température.
2—Il hue. — Sotch.
3—Faire la sourde ... — Dans le pain.
4—Courir autrement. — Remplissant ses engagements.
5—Affection des ganglions lymphatiques, quelle qu'en soit la nature.
6—Mis pour ici. — Se suivent dans 'touera'.
7—Greffes. — Pronom personnel. — D'un verbe gai.
8—Résidence des Neslois. — Arc diagonal de renfort (pl).
9—Petite cheville employée au golf. — Née de.
10—Petit café. — Venu au monde.
11—Retranche. — Rayons.
12—Jouèrent (une sonate).

SOLUTION DU PROBLEME No 2264

■ **Horizontalement:** 1. Réjouissances; 2. Eperlan — Siam; 3. Li — Mégot — Sm; 4. Démobilise; 5. Tir — Inégal; 6. Iras — Tsar — Né; 7. Vigilamment; 8. Es — Méo; 9. Mêlée — Subtil; 10. Erines — Etre; 11. Ecervelées; 12. Tirée — Anées.

■ **Verticalement:** 1. Relativement; 2. Epi — Iriser; 3. Je — Drag — Lier; 4. Orme — Silence; 5. Uléma — EEEE; 6. Iago — Tam — Sr; 7. Snobismes — Va; 8. Tinamou — En; 9. As — Léré — Bêle; 10. Ni — Ig — Nattée; 11. Cassant — Ires; 12. Emmêlé — Iles.

Bureaux à louer ..... (25)

HULL, centre de la ville. 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entrée privée; planches murales exquises; libre 1er octobre; aussi: 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

LOCAL 1,600 pieds, moderne, 335 Cumberland, Ottawa. 25-192

Fermes à louer ..... (28)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
291 avenue Carling,
OTTAWA

FERMES A VENDRE:

Jardin maraîcher de 25 acres, maison et remises chemin 4th Line près chemin Kemp Side, ci-devant propriété de Jean B. Levesque. $1,000.00 par année.

Jardin maraîcher de 10 acres, maison et remises, chemin Renaud, ci-devant propriété de Albert Levesque. $900.00 par année.

15 acres, petite compagnie, bungalow moderne et étable, route 31 près de Leitrim, antérieurement propriété Whitmore Farm. $1,200 par année.

LES PERSONNES INTERESSEES devraient se rendre voir ces propriétés, dont chacune porte une affiche pour l'identifier et ensuite écrire à la Commission pour donner les précisions quant à l'expérience sur l'exploitation d'une ferme et la propriété désirée. Prière de mentionner le nom de la propriété. 28

Entrepôts à louer ..... (28A)

ESPACE à partir de 1,250 pieds carrés dans Edifice nouvellement construit. Très bien située. Pour plus de renseignements consultez Claude Tessier Inc. Courtier, 771-7333. 28A-

3,000 PIEDS carrés d'espace d'entreposage ou de démonstration, propre, bien éclairé, facile d'accès. Passage large et pavé. Loyer à $1.00 le pied carré par an; chauffage compris. Voir à 569, chemin McArthur ou appeler Pigeon et Lavoie Ltée, courtiers, 745-1521; 777-4071. 28A-mar. mer.

2625 pieds carrés
y compris
425 PIEDS CARRES
D'ESPACE DE BUREAUX

2 PORTES SUSPENDUES, ENTREE PRIVEE DE BUREAU, AVENUE CLYDE, PRES DU QUEENSWAY. STATIONNEMENT POUR 15 VOITURES, LIBRE FIN DE NOVEMBRE.

Sur semaine de 8 à 5,
722-3469
Soir du lundi au jeudi,
728-5994
28A

Chalets à louer ..... (29)

LAC SIMON — 10 chalets, vendre ou louer, semaine et fin de semaine. 663-5854. 29-201

A VENDRE ou à louer — Lac McGregor, chalet meublé, électricité, eau courante. 663-4522. 29-206

SPECIAL du mois d'août, $35 par semaine, lac McGregor, chalet à louer, tout équipé, réfrigérateur, eau courante. 776-1922. 29-202

LUSKVILLE, plage A. L. Tremblay, 5 pièces, $35 par semaine. 777-8517. 29-196

Chalets à louer ..... (29)

LAC McGREGOR, chalet à louer près de la plage. 777-3379. 29-193

LAC SIMON, électricité, eau courante. 777-6832 après 5 h. 30. 29-193

LUSKVILLE, plage Desjardins, beau chalet meublé. Réduction du prix. 777-6516 après 6 h. 29-197

Divers à louer ..... (30)

SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30j.n.o.

AU SALON DE LA MARIEE GABY
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc. 771-4023. 30-300

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-j.n.o.

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary 291 Laramée. 777-7980. 30-

A vendre ou échanger ... (31A)

MAISON 4 chambres, moderne. 47 Kent. 771-5507; 771-1151. 31A-192 Québec

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

VENTE PRIVEE, Urbandale, quatre chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, salle de jeux, foyer, plusieurs extras; propriétaire transféré. 733-9734. 32-192 Ont.

GRANDE maison dans village tranquille, 30 milles d'Ottawa, route no 2. Roland Major, 235-4049. 32-192

TRIPLEX, arrondissement Beechwood. Aussi terrain avec garage double. Construction de triplex permise, au coeur d'Eastview. Bas prix pour vente rapide. 749-5825 entre 8 et 5 heures. 32-193-Ont.

EASTVIEW, Marier et Ethel, angle de valeur: duplex et simple, $12,500. George Howith Realtor, Insurance. 749-9971. 32-j.n.o., Ont.

DEMI-DOUBLE, 4 chambres à coucher, garage; résidentiel. 745-4527 32-192-Ont.

OH ! OH ! Grande maison ! Grande cuisine ! Bas prix: $9,500; acompte $500. Léo Brûlé, agent d'immeuble Godin, 731-6602 — 733-5544. 32-j.n.o.-Ont.

URBANDALE

Occasion rare d'acquérir joli bungalow en brique à Urbandale, sans débourser paiement initial. Services municipaux entièrement payés.

APPELEZ
IRENEE LATREMOUILLE
745-1521 — 733-2958
PIGEON & LAVOIE LTEE
32-Ont.

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENTS 2 et 3 chambres à coucher. 283 Larouche, Eastview. 22-196

APPARTEMENT 4 pièces; entrée privée; garage. $43. 684-4069. 22-196

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher. 203 Gamelin. 776-1289. 22-205

APPARTEMENT 2 chambres à coucher. 776-1178, Wrightville. 22-197

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, angle Chapel et St-Patrice. $70. 236-3898. 22-197

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains, nouvellement décoré. 1er septembre. 777-7119. 22-194

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 pièces, salle de bains. 777-2414. 22-197

APPARTEMENT chauffé, $75. S'adresser: 7 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-203

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $90; libre; rue MacKay, 749-5959 de 8 h. 30 à 6 p.m. 22-197

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, 3 pièces. 777-4121. 22-196

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, laveuse, sécheuse. 771-0117. 22-202

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, $65. 269 Clarence, app. 9. 22-214

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, $70; pour 2 personnes, 1er septembre, rue Morgan. 745-5213. 22-214

APPARTEMENT de 5 chambres à coucher; tous les accessoires électriques; central, $125. 233-9319 22-196

APPARTEMENTS de 1 et 2 chambres à coucher; octobre; 749-9171, 745-4465. 62 Springfield. 22-196

AYLMER, 3 chambres à coucher. 777-1681; 777-5881. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, logis 5 pièces, $65. 236-1821. 22-193

BASSE-VILLE, appartement deux chambres à coucher, $47 par mois. 248 Guigues, app. 2. 22-194

BASSE-VILLE, appartement d'une chambre à coucher, $47 par mois. 244½ Guigues. 232-3959. 22-194

CENTRE DE HULL, petit appartement chauffé, meublé; entrée privée; 1er septembre. 777-2824. 22-211

1 CHAMBRE à coucher, rue Percy, près Laurier; grande cuisine; équipé, redécoré, stationnement. $75. 233-9529; 235-8087. 22-196

134 FONTAINE
1 CHAMBRE à coucher, très propre, possession immédiate. $75 par mois. 771-1409. 22-194

CHAUFFES, 1 chambre à coucher, près Principale, Hull, $65 et $70. 777-1425. 22-197

COTE-DE-SABLE, logis de 3 et 6 pièces, cuisinière, réfrigérateur, stationnement. Jour: 233-1168 — soir: 731-6502. 22-j.n.o.

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
9 à 5 — 232-2691
LOGIS A LOUER
155 ARLINGTON, 1er étage, 2 chambres à coucher; 1er septembre; $55; nouvellement décoré.
156 ST-PATRICE, grand logis, 1 chambre à coucher; libre 1er octobre, $80. M. Villeneuve, 235-5491.
120 ROCHESTER près Somerset, 1er étage, 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine équipée, $65; libre immédiatement ou 1er octobre. M. Guillemette, 236-1963.
48 DUSSAULT, Hull, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, garage, libre; $60. 777-0659. 22-192

Logements à louer .... (22)

COTES DE MAISON, 440, 444 Clarence, paroisse Ste-Anne, 6 pièces, salle de bains, chauffage à l'huile; stationnement; 1er septembre, $90. 22-194

COTE-DE-SABLE, garçonnière, cuisine équipée, foyer, stationnement. 745-4378. 22-197

DANS quartier résidentiel, grand logis (duplex), chauffé. $110. Libre 1er septembre. 771-4012. 22-193

DUPLEX, bas, 5 pièces, chauffé, central, paisible. Eastview. 749-4954. 22-197

DUPLEX (haut) 3 chambres à coucher, chauffé; septembre. 282 Clarence, 234-1819. 22-199

130 EDDY. 4 pièces, pour 2 personnes. 777-8517. 22-196

EASTVIEW, logis chauffé, 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine. 306 Shakespeare. 22-192

EASTVIEW, 75 Genest, 2 chambres à coucher, équipé, $85. 235-3559. 22-198

EASTVIEW, logis 2 chambres à coucher, $60. 318B Palace. 22-193

EASTVIEW, garçonnière, chauffée, éclairée, entrée privée, $50. 749-3947. 22-197

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, meublé, chauffé, éclairé. 749-3334. 22-197

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, équipé, sécheuse, laveuse; stationnement. 749-2417. 22-193

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, moderne. 749-6300. 22-197

EASTVIEW, 222 Deschamps, joli 3-pièces chauffé, équipé. 745-6801 22-203

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé. $80. 663-6713; 663-5615. 22-197

EASTVIEW, Maria-Goretti, grand, moderne, 1 chambre à coucher, $80. 749-5589. 22-196

EASTVIEW, 4 pièces, $45. 746-0720. 22-193

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, redécoré, $70. 749-5464. 22-214

EASTVIEW, rue Granville, 1 chambre à coucher, chauffé, cuisinière et réfrigérateur si désirés. — 745-5070. 22-196

EASTVIEW, 4 pièces, moderne, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, casier. 749-0151. 22-193

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, fraîchement décoré. 170 Carillon. 749-6902. 22-193

EASTVIEW, un appartement, une chambre à coucher. 50 Lavergne, 745-5851 — 746-1232. 22-j.n.o.

EMBRUN, Ont., logis très central, près église. $40. 235-5392. 22-195

GATINEAU, appartement 3 pièces, $45. 663-2635. 22-192

GATINEAU, logis 3 pièces, confortable. 776-2237. 22-193

GATINEAU, logis (bas) 3 pièces, salle de bains; éclairé. 663-6069. 22-196

GATINEAU, logis 4 pièces, $40. 312 Hétu, 663-5952 après 6 p.m. 22-214

GATINEAU, logis (haut), 5 pièces, chauffé, garage. Libre. 663-4009. 22-201

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, stationnement. 11 Montcalm, Hull. 771-4965. 22-204

GATINEAU, maison 3 chambres à coucher, chauffé. 776-2776. 22-197

GARCONNIERE et app. 1 chambre à coucher, meublés, autre app. non meublé. 749-5114. 22-197

Logements à louer .... (22)

GARCONNIERE chauffée, 78 Principale, Hull, $60. Aussi appartement 2 chambres à coucher, $70, et à 45 Hôtel-de-Ville, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. S'adresser:

GUARANTY TRUST
114 Principale, Hull
771-6655
22-182

GRAND logis, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. S'adresser 169 Kent, Hull, en haut. 771-8141 soir. 22-192

HAUT, logis propre; adultes; entrée privée; non chauffé. 771-9283 22-197

HAUT, 3 pièces, idéal pour couple, courant 220. 18 Ste-Hélène. — 777-8808 — 771-4766. 22-194

HULL, logis 3 pièces. 19 Morin. 746-4003. 22-196

HULL, logis 3 pièces, éclairé, $50. 771-3692. 22-196

HULL près Imprimerie, bas de duplex, 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine. $75. 746-6894 22-197

HULL, logis, haut, rue St-Hyacinthe. 746-8679. 22-197

HULL, près Principale, 3 pièces; chauffé eau chaude. Deux adultes. 771-6592 de 6 à 9. 22-197

HULL, appartement. 777-4106 22-197

LIBRE, 80½ Bourque, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. $75. S'adresser à 83 Fortier. 22-197

LOGIS 4 pièces, chauffé, $75. — 237-1030. 247 Clarence. 22-193

LOGIS 3 pièces, libre, $48. 777-3760 22-193

LOGIS 3 pièces, salle de bains, chauffé. 18 Levesque, Hull — 777-2841. 22-193

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, tuiles. 663-3978. 22-195

LOGIS, bas, 3 pièces, toilette, $40. 777-2302. 22-199

LOGIS moderne, chauffé, $50. Deux adultes. 771-3743. 22-194

LOGIS, 1 grande chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; 1er septembre. 35 Richelieu, Hull, 771-1516. 22-194

LOGIS 2 chambres à coucher; un autre d'une chambre. Adultes. — 235-8397. 22-204

LOGIS à louer, Pte-Gatineau — 771-7947. 22-189

LOGIS 5 pièces, non chauffé. 343 St-André, 236-7316. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, chauffé. 771-2910. 22-192

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, $55. 162 Laval, 771-5248. 22-196

LOGIS 3 pièces, grande chambre; courant 220; toilette. $40. — 173 Kent. 771-2518. 22-196

LOGIS, 2 chambres à coucher. 355 Frontenac, Gatineau. 22-193

LOGIS propre, 2 chambres, avec eau chaude, courant 220. $55. — 746-0890. 22-193

LOGIS chauffé, 4 pièces. 74, boul. Lorrain, Templeton. 663-2819. 22-196

LOGIS, haut, 6 Léopold, Pointe-Gatineau; 5 pièces; chauffé, éclairé, $62. 22-193

LOGIS 3 pièces pour 2 adultes. — 777-1890. 22-197

LOGIS, 60 Demontigny, 6 pièces, chauffé, $70. 3e étage. 771-1834. 22-192

LOGIS, 6 pièces. 551 St-Patrice. 746-8632, après 5 heures. 22-194

Logements à louer .... (22)

LOGIS moderne, bungalow-duplex, 3 chambres à coucher, salle à dîner, 1er octobre. $125, chauffé, rue St-Onge. 771-3419. 22-195

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète: stationnement: 1er septembre. 73 Garneau, Hull. 22-197

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, salle de lavage. 15 Courchesne, Hull. 777-0681. 22-197

LOGIS, salle de bains complète, 3 pièces; chauffé. 289 Notre-Dame. 771-4019. 22-197

LOGIS moderne, 3 chambres à coucher; non chauffé. $95. 151-153, rue Archambault, Hull. 771-8440. 22-192

LOGIS rénové, 2 chambres à coucher, cuisine, $45. 777-7495. 22-192

LOGIS, 2 personnes, $45. 319 St-André. 233-9907. 22-192

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, cuisine. $45. 777-3379. 22-193

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher; tuiles. 777-9758. 22-192

LOGIS 3 pièces, 1 chambre à coucher. 79 St-Jean-Bosco, Hull. 22-192

LOGIS 3 pièces, libre 1er septembre. 749-9452. 22-196

PRIX RAISONNABLE, édifice moderne, neuf, garçonnière et appartements d'une chambre à coucher, tentures fournies, électricité, près des écoles et centre commercial, de $80 et plus. Appartements Lorraine, Clarence et Friel. C. A. Fitzsimmons and Company Ltd., "Courtiers". 232-7185, soir, 234-4268. 22-300

3 PIECES, salle de bains complète, $65. 777-1168. 22-201

PETIT logis 3 pièces. Libre 1er septembre. 777-6583. 22-192

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, salle de bains; éclairé, chauffé, tuiles, idéal pour couple. 771-4114. 22-194

POINTE-GATINEAU, septembre, 4 pièces, chauffé, $60. 771-7622. 22-194

MAISON de 3 chambres à coucher, brûleur à l'huile; meublée. St-Patrice. 236-3275. 22-194

POSSESSION 1er septembre, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé. Belle localité. $90. Jour 777-5251; soir 771-1622 ou 771-8023. 22-199

MAISON neuve, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cave, cour clôturée, Domaine Glenwood, $95; 1er octobre. 684-3925. 22-198

MAISON, 4 chambres à coucher, chauffé, $125. 777-9846. 22-194

MAISON, 3 chambres à coucher, grande cour, garage. 777-0852. 22-194

MACINTYRE-MICHEL REALTIES
MAISONS de 3 et 4 chambres à coucher à louer dans Glenwood. Aussi une maison de 4 chambres à coucher, meublée, dans Aylmer. Appelez 684-6891 ou 827-0621 22-192

MAISON à louer, 3 chambres à coucher, chemin Navan. Pas de jeunes enfants. 746-1141. 22-194

ORLEANS, 1er septembre, appartements neufs, chauffés, grands, 3 chambres, salle à manger. $90 et $95. 746-4315. 22-192

PTE-GATINEAU, 3 grandes pièces modernes, chauffées, éclairées. 777-8495. 22-193

POINTE-GATINEAU, maison seule, 3 pièces; sous-sol 7'. 777-8041. 22-196

3-PIECES, chauffé, eau chaude, 157 Montcalm; 1 enfant accepté. 777-5048. 22-197

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

4, RUE CHARTRAND, Queenswood à Orléans. Venez voir cette propriété par vous-même, vous y trouverez de fabuleux "extras". H. deCruz Ltd., 749-4529 ou M. Roy 749-5635. 32-194 Ont.

392-394 BRANT. Un des meilleurs duplex et le proprio reprend une hypothèque. M. Roy, 749-5635, agent H. deCruz Ltd. 32-193 Ont.

494 CLARENCE — DUPLEX
ARRONDISSEMENT très paisible, près rue Wurtemburg. Propriété en parfait état. Pour inspection M. deCruz Ltd., 749-4529 ou M. Roy, 749-5635. 32-193 Ont.

BUNGALOW en brique de 3 chambres à coucher, $16,800. Très léger acompte. Vente privée. Manordale, 825-2775. 32-Ont.194

CENTRE de la ville, triplex avec revêtement de brique, près de la promenade "Driveway", 3 appartements individuels, eau chaude, chauffage a l'huile, garage. Vente privée. 232-3894 le soir. 32-Ont-194

PRIVEE, City View, 23 rue Palsen, bungalow de 3 chambres à coucher, sur terrain de 100X150. 828-8948. 32-Ont.-197

VENTE PRIVEE: Grand bungalow immaculé de 3 chambres à coucher; chambres finies au sous-sol. Près des écoles et églises françaises et anglaises. 539 Wolfdale, 746-1471. 32-197 Ont.

BUNGALOW moderne sur lot 250 x 500; 4 chambres à coucher, deux salles de bains; grand salon et grande salle à manger; système chauffage air chaud. Cause départ. Navan 38-s-5. 32-196 Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

EASTVIEW, rue Bradley, duplex, 6 ans, brique et plâtre, 3 et 2 chambres à coucher, aubaine. Bissonnette, 234-2347.

PARC HERON — Demi-double, 3 chambres à coucher, salle à diner, peut servir de chambre à coucher, chambres spacieuses, près du parc et terrain de jeux. Landry, 746-8972.

OTTAWA — Rue Skyway, bungalow, brique, 2 ans, 3 chambres à coucher, grand salon, $16,900, léger acompte. Labranche, 733-3542.

LIMOGES — Maison 3 chambres à coucher, dans le village, lot 100 x 100. Guénette, 745-6429.

BUNGALOW — Stuc et plâtre, 3 ch. à coucher, grande cuisine, $14,500. Simard, 749-1966.

LOUIS TITLEY LTEE
135 rue Besserer — 233-1168
HYPOTHEQUES
IMMEUBLES — ASSURANCES

RUE VACHON, Eastview — Triplex, brique, comprenant 3 ch. à coucher, salon et cuisine par logis, revenu brut $3,000, offert à $19,500, termes. Noël Potvin, 234-3426.

ORLEANS — Chemin Belcourt, joli bungalow, brique, 3 ch., salon, cuisine moderne, grand garage, terrain 85x216, réduit à $11,500, termes faciles. Noël Potvin, 234-3426.

COMMERCE

ORLEANS — Restaurant, entièrement équipé, 24x20, plus logis pour propriétaire, édifice neuf, à l'épreuve du feu, le tout pour $26,000, plus l'inventaire. Noël Potvin, 234-3426. 32-300-Ont.

BROOKFIELD GARDENS
Des maisons neuves de
CAPITAL
Les maisons modèles ouvertes tous les jours.
731-5285
CAPITAL QUALITY HOMES LTD. 32

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLE

Chemin Montréal	745-6801
Rue Rideau	233-1168

RUE LAVAL, split-level, 5 pièces, 2 salles de bain, possession immédiate, $17,500.

RUE MARLBOROUGH, joli double en brique, 7 pièces par logis, $22,800 avec termes faciles, possession immédiate.

RUE STE-ANNE, près Chemin Montréal, duplex moderne, $24,500 avec $2,000 en acompte.

RUE CARILLON, 4 logis, bonne condition d'achat, prix incroyable $15,900 avec $1,500 en acompte.

RUE CYR, bâtisse 4 logis, en stuc, revenus $3,408, prix total $24,500, vos termes considérés.

RUE BARRETTE, bâtisse 3 logis, revenus $215 mensuel, chauffage à l'huile, $14,500 avec $3,000 en acompte.

RUE STE-CECILE, duplex ultra moderne, 3 chambres à coucher, grand terrain $22,900 avec $5,000 en acompte.

RUE BERNARD, bungalow bâti en 1962, 6 chambres à coucher, 2 salles de bain, $20,300 avec termes.

RUE ST. PATRICK, résidence 2 logis, terrain commercial, $22,000, vos termes considérés. 32-194 Ont.

PIGEON & LAVOIE
Ltée—569 McArthur—Ottawa 7
745-1521
Maison de courtage
QUARTIER OVERBROOK

393-393A Presland — Bungalow-duplex en brique, 3 chambres à coucher. Sous-sol loué $70.00 par mois. Quartier tranquille et résidentiel, près des écoles, églises, etc... Prix $19,500. Robert LeBon, 233-6531.

BASSE-VILLE — 469 St-Patrice — Propriété de 2 étages en stuc, 3 chambres à coucher, fournaise ainsi que système électrique à l'état de neuf. Zone commerciale. Très beau terrain 30' x 100'. Prix $12,000. Robert LeBon — 233-6631.

CATALGGUE M. L. S.
COMPLET POUR
TOUTE LA VILLE

TRES BONS REVENUS, rue Carillon — 3 logis en brique, système eau chaude. $29,500., à compte $5,000. Armand Richard, 233-5343.

815 CLAUDE — Bungalow de 3 chambres à coucher en brique. Quartier joli, écoles toutes proches. A compte $3,000. Armand Richard, 233-5343.

CATALOGUES TENUS A DATE
TOUS LES JOURS

RUE RUSSELL près de Laurier, maison de 10 pièces, garage neuf, salle de jeu au sous-sol, cuisine moderne. $26,000. Henri Malcuin, 745-1521.

POUR ACHAT
DE TOUTE PROPRIETE
APPELEZ-NOUS
32-Ont.

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

DUPLEXES POUR INSPECTION
410 PRESLAND, 104 Jolliet, 118 Ste-Cécile, 332 Shakespeare ou un modèle classique de 4 logis au 114 Lebrun. Appelez M. Roy, 749-5635 ou H. de Cruz Ltée, 749-4529. 32-193 Ont.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

AYLMER, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles. 684-4811; 684-6925. 32-j.n.o. Qué.

MAISON 4 chambres, moderne. 47 Kent. 771-5507; 771-1151. 32-192 Qué.

PRIVEE. Wrightville, 4, rue Cinq Mars, 4 chambres à coucher, salle de jeux, garage; vue panoramique. 234-7844. 32-200 Québec

GRANDE maison, pourrait servir comme pension, pouponnière ou foyer. Wrightville. 777-5780. 32-203-Qué.

DUPLEX neufs, 3 chambres à coucher, chauffage électrique. $22.-500 chacun. 151-153 Archambault, Hull. 771-8440. 32-192 Qué.

MAISON 5 pièces, $3,500. 12, 6e avenue, Templeton, Qué. 32-196

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198
A LOUER ou à vendre, Gatineau, joli bungalow de 3 chambres à coucher, foyer naturel, terrain paysagé, possession immédiate, Mme P. Gandy, 771-2927. 32-j.n.o. Qué.

MAISON moderne, 4 chambres, rue Church, Hull. 771-9905. 32-197-Qué.

Immeuble Principal Ltée
PRETS HYPOTHECAIRES
COURTIERS — REALTOR
192 PRINCIPALE — HULL
771-7321
M. SARRA-BOURNET 771-6061
Jean-Guy RENAUD 776-2241

RUE LAURIER, Hull — 4 logis en brique, revenu mensuel $420, prix réduit à $44,000.

REGION D'AYLMER — Commerce établi de lingerie pour enfants, chiffre d'affaires intéressant, s'achèterait avec $12,000. d'acompte. Inscription M.L.S.

LUCERNE, D'Amour Drive — Grand bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle à manger, salon, garage double, terrain entièrement paysagé, termes faciles.

PRETS HYPOTHECAIRES
Bureau ouvert
de 9 a.m. à 8h. p.m.
771-7321
32-300-Qué.

DENYSE LEGAULT
777-6985
COURTIER EN IMMEUBLES
86 Brady, Hull

SUPERBE résidence, 4 chambres, salle de jeux, foyer, 2 salles de bains, grande cuisine, $23,000, termes faciles.

LUCERNE, bonne grande propriété sur terrain d'une acre, 4 chambres, $14,000.

BUNGALOW près de l'hôpital, école, église, très propre, 3 chambres, sous-sol fini. 32-300

JULIEN GROULX
COURTIER
EN IMMEUBLES
REALTOR
162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674

RUE STE-MARIE, bungalow en brique, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, chauffage central, terrain paysagé, $14,500, $6,000 acompte, balance $63.15 par mois, capital et intérêts. 32-300-Qué.

GUARANTY TRUST
114 PRINCIPAL, HULL
9 H. A.M. A 5 H. P.M.
771-6655; Soir: 684-5978

AYLMER, P.Q., rue Parker — Bungalow en brique de 3 chambres à coucher. Comme neuf. Magnifique jardin et terrain paysagé.

GLENWOOD DOMAINE, rue Champlain — Maison à deux côtés. 2 étages. 4 chambres à coucher. Garage chauffé. Lot 130 x 95.

SALON DE COIFFURE au centre de Hull. Commerce prospère. Raison: santé.

49 ST-ETIENNE, Hull — Garage d'un étage. Lot de coin 75 x 75. Loyer actuel de $150.00 par mois. Le bail expire en août 1966.

15 ACRES DE TERRE — Site idéal pour lotissement sur chemin d'Aylmer. Prix global l'acre: $3,500.00.

400 ACRES DE TERRE au centre Demers. A 12 minutes de Fort-Coulonge. Bonne maison et grange.

DOMAINE GLENWOOD — Joli bungalow en brique et pierre de 3 chambres à coucher. Sous-sol très bien fini. Vaste lot. Près de centre commercial. 32-193 Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

MAGNIFIQUE, 3 chambres à coucher, semi-détaché, à Aylmer. Vaste vivoir, cuisine, salle à diner. Occupation immédiate. Composez 777-6223. 32-193-Qué.

AIME GUERTIN
777-6383
J'AI UNE MAISON à vendre dont j'ai hérité dans faillite. 55 Onésime, Pointe-Gatineau. Pratiquement neuve; 3 chambres à coucher; chauffage eau chaude, cuisinière gaz (built-in), abri d'auto, rue complétée y compris pavage trottoir. Type différent très fonctionnel, un bijou. Valeur $12,500; prix demandé $10,500; $2,000 à compte. Occupation immédiate. Me ferai un plaisir de faire visiter. 32-192

DUSSAULT
COURTIERS EN IMMEUBLES
"REALTOR"
PRETS HYPOTHECAIRES
33, Laval, Hull 771-3211

RUE MAISONNEUVE, maison de 10 pièces sur terrain de 64x99, chauffage central, solde de succession. Meilleure offre. Y. Couture, 777-0938.

RUE MILLAR, bungalow brique, 6 pièces, secteur résidentiel de choix. Réduit à $16,500. Proprio transferé. Y. Couture, 777-0938.

RUE SHERBROOKE, Lac des Fées, maison brique, 6 pièces avec chauffage central électrique à 3 portes de l'église St-Benoit, magnifique terrain. Aubaine à $12,000. $2,000 acompte. Y. Couture, 777-0938.

CHEMIN DE CHELSEA, Ironside, maison 2 étages, pierre et brique, 8 pièces, chauffage central, terrain 65 x 290. Taxes seulement $113. Meilleure offre. R. Landry, 777-6075.

AYLMER, rue Avery, maison stuc, 2 étages, (6 pièces sur terrain de 66x99, environ $1,000 acompte. Aubaine à $9,900. R. Landry, 777-6075.

LUCERNE, "split-level", 8 pièces, avec garage attenant construit en 1964 sur une acre de terrain complètement terrassé et paysagé. Tapis mur à mur, deux salles de bains complètes. Foyer naturel, salle de récréation finie. Proprio transféré. $27,250 ou meilleure offre. R. Landry. 777-6075. 32-300

SYLVIO HUNEAULT
"REALTOR"
COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e AVENUE, GATINEAU
663-3903

GATINEAU — 1ère Avenue au centre de la ville à deux pas de tout, maison de 2 étages, fini stuc de 4 chambres à coucher, grande salle de séjour, système central, garage, lot 50x100, tourbé, clôturé, paysagé, paiement initial $3,000, balance $75 par mois, capital intérêts compris — 389

GATINEAU — 360 Jacques-Cartier, bungalow de 3 ans, 42x25, fini brique, 4 chambres à coucher, planchers de bois dur, tapis mur à mur dans le salon, salle de bains céramique, rénové, $1,000 acompte. Occupation immédiate. R. Zadra, 771-0871 — 406

WRIGHTVILLE — 94 Desjardins, bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à diner, cave presque fini pour logis, terrain 60x100. J. Fournier, 777-0367 — 381

DANS LE JARDINS PAPINEAU — la résidence par excellence, réalisez vos rêves avec ce joli bungalow de confort parfait, 3 chambres à coucher, sur bois dur, de toute beauté, cuisine très moderne, salle de bains en céramique, récemment renouvelée au complet avec vanité et portes coulissantes pour douche ainsi qu'un miroir de 36x40. Fixtures spéciales ainst que plancher en céramique à l'entrée avant, spacieux salon avec foyer en pierre naturelle, tapis plinthe à plinthe inclus ainsi que tentures spéciales pour enrichir votre repos. Le tout sur un terrain complètement paysagé avec entrée pavée. Prix demandé $15,500. Acompte à discuter. Armand Couture, 663-3903, le soir 663-4991.
PRETS HYPOTHECAIRES
32-300-Qué.

$87.00
par mois
Taxes, capital, intérêts inclus vous procure un
BUNGALOW NEUF
en brique, 3 ch. à c. terrain 60 x 100, services d'égout et d'aqueduc payés à
RIVIERA
prix à partir de
$12,445

taxes	$168
acompte	$435

Si vous êtes éligible il vous en coûtera seulement
$76.00 par mois
771-6694
Beaudry Construction
32-Qué.

TESSIER
courtiers en immeubles
ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
Hull, P.Q.
771-5867

RUE BIENVILLE — Grande maison à 2 étages, 5 pièces, amortissements faciles. $7,300. A. GUENETTE — 771-4561
RUE THOMAS, Gatineau, $12,500 — Bungalow 3 ch. à coucher, entrée pavée, clôturé, beaux arbres et arbustes. Léger comptant. Mme L. GIRARD — 771-1714
PARC DE LA MONTAGNE, rue Isabelle — 3 ch. à coucher, sous-sol comprend salle de jeux avec bar, salle de bains supplémentaire, seulement $14,500; une aubaine. C. GIROUX — 771-1101
DUPLEX EN STUC, rue Lois, avec revenu de $110 par mois. Cave finie. Seulement $13,000. Acompte raisonnable. G. TESSIER — 777-2344
RUE NOTRE-DAME — Terrain 50 x 100, maison 2 ch. à coucher, salon, cuisine, véranda grillagée, chauffage central, bon termes. $8,300. A. TESSIER — 777-6743
32-Qué.

CONRAD SIGOUIN Ltée
COURTIER, REALTOR 126 HOTEL-DE-VILLE
771-6266

$10,900 prix total pour ce 2—étages de 4 grandes pièces, chauffage central, près de l'hôpital, rue Bourque. S'achète avec seulement $1,000. M.L.S. R. BELLEMARE — 777-2349
4—LOGIS en brique, rue Maisonneuve, près de Hôtel-de-Ville, $18,000. Termes disponibles. Bon placement. Les paiements sont faciles. H. MARSOLAIS — 777-3494
AUBAINE au Domaine Glenwood — Double en brique de 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, garage, terrain tourbé. Le tout pour seulement $1,000 comptant. Prix réduit. Profitez de l'occasion. F. DION — 771-6010
RELAIS DU CHASSEUR, Farm Point — Excellent commerce bien situé. Le tout pour seulement $9,900, termes. H. MARSOLAIS — 777-3494
32-300-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

AYLMER, maison 3 chambres à coucher, cuisine neuve, sous-sol pleine grandeur. 684-5909. 32-192-Qué.

VENTE PRIVEE, Wrightville, duplex, 75 Fortier, 5 pièces chaque logis, salle de jeux, système central, eau chaude, garage; terrain 62 x 100. 777-3511. 32-196 Qué.

PTE-GATINEAU, bungalow, garage entrée pavée, cause départ — 777-3927. 32-203-Qué.

RENE CHENIER
COURTIER
771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH

RUE CHATEAUGUAY — Maison de 4 logis, revenu $255 par mois, acompte $5,000. Lionel Drolet, 771-8475.

RUE CHARRON — Bungalow neuf, en brique de 3 chambres à coucher, sur terrain 60 x 100, terrain paysagé, acompte $4,000. Lionel Drolet, 771-8475.

GATINEAU, rue East — Duplex stuc et pierre, 3 chambres à coucher par logis, acompte $2,000. Edmond Wielgo, 771-5646.

HULL, rue Lavigne — Duplex, papier imitation pierre, 1 et 3 chambres à coucher, acompte $2,000, solde 1 seule hypothèque. Edmond Wielgo, 771-5646. 32-300-Qué.

IMMEUBLE REGIONAL
Courtiers Ltée, 16 Langevin
771-7411

PTE-GATINEAU, rue Berthe — Bungalow moderne, stuc, garage double, tapis. Termes.

WRIGHTVILLE, rue Jolicoeur — Duplex, brique, 3 ans, logis de 2 et 3 ch. à coucher, acompte et termes à discuter.

RUE RICHARD — Triplex 6 ans, terrain 90 x 106, seulement $2,000 à compte.

HULL, rue Viger — 4 logis, stuc, logis de 1 et 2 ch. à coucher, terrain 50 x 145. Termes.

COMMERCE

EPICERIE - RESTAURANT, rue Jacques-Cartier, avec logis 3 ch. à coucher, stock et équipement compris, acompte $3,000. 32-Qué.

TOMARO-QUERRY
courtier en immeubles
244, boul. St-Joseph, Hull
771-5280 — 776-2990

PARC DE LA MONTAGNE — Le plus beau choix en ville. Sur la rue Perras, 3 belles résidences sont à vendre à des prix imbattables, de $13,500 à $14,500. Voyez nos annonces sur cette rue. Appelez-nous pour visiter.

DANS nos propriétés de $16,500 à $22,500. Arrêtez-vous et admirez 37 Thibault, près du Sanitorium, 147 Carron et 195 Amherst, près de Moussette, et 213 Bourque, près de Maurice.

NOUS tenons à remercier la population de Hull et environs pour l'encouragement que nous avons reçu jusqu'à présent et nous tenons à l'avertir qu'un service compétent et honnête est toujours à sa disposition 24 heures par jour, 7 jours par semaine. 32-j.n.o.-Qué.

Claude Tessier Inc.
COURTIERS — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9 h. à 8 h.
771-7333

C. TESSIER,	771-6372
A. DUPUIS,	663-3474
U. CLEMENT,	771-0172
F. MATHIEU,	771-2773

BUNGALOW brique, magnifique apparence Blvd Labrosse, Gatineau, avec dinette. Belle grandeur de neau. 3 ch. à coucher, cuisine pièces. Demande $15,000. Acompte $2,000 discutable.

VOUS CHERCHEZ une propriété de 4 chambres à coucher à prix raisonnable. Voyez 42 Bisson. Joli terrain avec gros arbres. Garage double, $12,800. Acompte environ $2,000.

DUPLEX rue Lasalle. Logis principal 8 pièces, 2 chambres de bain, et autre logis de 4 pièces. Propriété propre et très bien fini à l'intérieur. Demandons $17,000. S'achète facilement. Termes avantageux.

RUE EDDY, bâtisse commerciale comprenant 1 magasin et 3 logis. $20,000, acompte à discuter. 32-300-Qué.

$50
D'ACOMPTE
Oui, en effet seulement
$50
D'ACOMPTE

pour 4 chambres à coucher, fumoir, 2 salles de bains, foyer à combustible, garage attenant.

ET CONSIDEREZ CECI :

Pas d'hypothèque ou paiements de taxes sur propriété jusqu'en novembre 1965.

Vous vous devez de visiter VILLA CARTIER-MacDONALD où vous trouverez mieux que n'importe où ailleurs, plus pour votre argent.

CONSTRUITES PAR
J. P. Chénier Ltée
Ouvertes pour inspection
Le samedi et le dimanche
de 1 h. à 6 h.
La semaine
de 1 h. à 9 h. du soir

Sise au projet Villa Cartier-MacDonald à l'angle du boul. St-Joseph et de la rue Isabelle, à Wrightville.

POUR DETAILS COMPLETS, SIGNALER
777-6223
32-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

GATINEAU, triplex, grand logis, 3 chambres à coucher, 2 logis de 1 chambre. 395 Champlain. 776-2237 Aubaine, termes faciles. 32-196-Qué.

TRIPLEX. S'adresser 36 Delorimier, Hull. 32-196 Qué.

J. R. DESCHENES
Courtier en immeubles
771-2605

HULL, duplex près du centre de la ville.

HULL, maison pour bureau de médecins, avocats, etc., dans le centre commercial de la ville.

HULL, maison avantageuse de rapport comprenant 6 logis, termes à discuter.

LAS DES FEES, lots vacant, 75x120, situé dans un site résidentiel.

WRIGHTVILLE, 4 logis avec garage double, près de toutes commodités, bon revenus, placement sûr. 32-j.n.o.

J. L. HOTTE
771-3574
PRETS HYPOTHECAIRES
162, Hôtel-de-Ville, Hull
Arthur Charron - 777-7174

RUE BIENVILLE — Maison de rapport 4 logis, prix demandé $12,000; acompte $2,000.

RUE DOLLARD — Maison unifamiliale, $11,900; acompte et termes faciles.

RUE PLESSIS — Maison de guerre, très propre, 2 ch. à coucher, grand terrain paysagé, une aubaine, seulement $8,900.

RUE BRODEUR — Duplex, 2 ch. à coucher par logis, $9,900 à compte et termes à discuter. 32-194-Qué.

Terrains à vendre (32A)

GRAND TERRAIN, route 8, ½ mille passé Aylmer. 746-6246 entre 5 h. 30 et 8 h. du soir. 32A-195

TERRAIN 41x100. Appeler 777-2847 32A-197

LOT résidentiel, Orléans. 100x150. 746-0827. 32A-197

Commerces à vendre (33)

MAGASIN GENERAL, épicerie-boucherie, 10 milles de Hull, $140,000 d'affaires par année; projet de maisons en opération. Acompte demandé: $20,000. Ecrire à Case 171 LE DROIT. 33-203

RESTAURANT, bonne clientèle annuelle; chasse et pêche; chemin Maniwaki. 15 milles de Hull. Wakefield 459-8819, Mme Lepage. 33-193

A VENDRE — LOUER — ECHANGER
RESTAURANT — Commandes à emporter, spécialités "hot dogs", "hamburgers", patates frites. Spécialités du vendredi, "fish and chips" et fèves au lard, très bonne clientèle, disponible maintenant, $14,000. Y compris duplex, vente cause maladie. 777-0013 — 663-5331, local 221, demander Roger Sigouin. 33-195

Terrains pour chalets (34A)

LOTS sur lac Bonin, environ 12 milles de Hull. 663-5556. 34A-193

Chalets à vendre (35)

CHALET meublé, électricité, eau courante, 9 à 6. 663-5323. 35-192

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, chalet, façade sur lac, $3,000. 777-2135. 35-192

MASSON, 1¼ mille dépassé traversier. $1,700. Electricité. Meublé. G. S. David, 233-9032. 35-194

PETIT LAC DES CEDRES. 3 chambres à coucher, tout équipé, fini pour l'hiver, 33 x 20. Prix d'aubaine. S'adresser à Edmond Bélair, Maniwaki. Tél.: 449-2751. 35-192

CHALET 30x20, 2 chambres à coucher, grande cuisine, 2 grands solariums; tout près d'un ruisseau, 17 milles de Hull, Wilson's Corners. 776-1487. 35-193

LUSKVILLE, 20 milles d'Ottawa, 3 pièces, meublé. 233-6772. 35-214

CHALET meublé, 28 milles de Hull. Cause maladie. Vente rapide. 777-7503 après 6 h. 35-196

CHALET, plage François Tremblay, Luskville. ½ heure du centre de Hull. 5 chambres à coucher, électricité, salle de bains, etc. Soir 777-2886, jour 777-8515. 35-194

Villégiature (35A)

DOMAINE Canard-Blanc, lac Simon, comté Papineau. Vacances idéales pour famille ou personne seule. Chalet, motel, chambre avec ou sans pension. Cuisine grande classe. Sports: badminton, ping-pong, balle molle, croquet, fers, excursions, ski nautique, yachting, chaloupe, pédalos, pêche. Aussi peinture, sculpture, plus 100 sites numérotés de camping du Québec. Panorama unique. Réservations: Canard-Blanc, 428-2102. 35A-195

Automobiles à vendre (36)

PONTIAC 1961, familiale, 6, automatique, radio, aubaine $995. 397 St-Patrice. 36-192

CHEVROLET Bel Air 1963, automatique; seulement 4,000 milles. Jamais sortie l'hiver. $2,100. 235-3724. 36-193

1958 BUICK; 1957 Oldsmobile; 1958 Ford. 663-6453. 36-193

22-17, 19, 21, 24, 26, 28 A. 1958 PONTIAC, $250 ou meilleure offre. Appeler 3 h. 30, 777-8803. 36-193

1959 CHEVROLET familiale; continuer paiements à $35 par mois seulement. 233-3369. 36-197

1965 CHEVROLET (démonstrateur), automatique, radio, pneus à flanc blanc. 771-7858. 36-196

'59 FORD SEDAN
Garantie 1 proprio
Prix global: $698
FINI VERT POMME, ENJOLIVEURS CHROMES PLEINE GRANDEUR, V-8, AUTOMATIQUE, RADIO, PNEUS A FLANCS BLANCS, VRAIMENT UNE BEAUTE. $25 D'ACOMPTE. PREMIER RENDU, PREMIER SERVI.
CHARLANE MOTORS
109, ch. RICHMOND — 729-1479
36

Automobiles à vendre (36)

CHEVROLET 1958, sedan, $295 ou meilleure offre. 397 St-Patrice. 36-192

VOLKSWAGEN 1964, $1,400. 261, chemin McArthur, 2e étage — 746-8055. 36-193

CHRYSLER 1959, $125. 771-4976. 36-193

STUDEBAKER Lark 1961, 1 proprio. 663-4958 après 6 p.m. 36-195

1965 MUSTANG décapotable, 12,000 milles réduite à $3550. Aucun acompte. 233-3362 demander M. Larocque. 36-196

1951 PLYMOUTH, pneus neufs, $60. 663-5791. 36-197

1959 FORD, bon état, tout équipée. 771-1104. 36-193

1965 PEUGEOT 404, toit ouvrant; 5,600 milles. Pouvons financer. 777-7492. 36-197

ENVOY 1962, bon état, $575. 771-9982. 36-194

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

LES AUBAINES N'ONT JAMAIS ETE MEILLEURES QUE MAINTENANT
POUR LES OLDSMOBILE
DU
"GROS VENDEUR"
BELISLE
JAMAIS NOTRE CHOIX N'A ETE SI VASTE NI NOS PRIX SI BAS.
1964 OLDSMOBILE Super 88, 4 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction-freins, fini marron Honduras; cette auto a été conduite avec prudence par un éminent courtier d'Ottawa; comme neuve d'un bout à l'autre.
BELISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir : 749-5948 — 749-5941
36

Guest Motors veut écouler tout son stock d'autos neuves 1965 pour faire de la place aux modèles 1966
MEME SI VOUS NE FAITES QUE SONGER A UNE AUTO NEUVE OU UN CAMION NEUF, NOUS DESIRONS VOUS PARLER.
Choisissez parmi le plus vaste assortiment d'Ottawa, de la vallée de l'outaouais et de l'ouest du Québec.
Chevrolet
Chevelle
Corvair
Chevy ii
Oldsmobile
F-85 Oldsmobile
Envoy
Epic
camions Chevrolet
Les résidants d'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec
GUEST MOTORS
1964 Limited
Concessionnaire General Motors Chevrolet-Oldsmobile
72, rue Leduc
Hull, Qué.
à 4 rues au nord et 2 à l'est des rues Principale et Eddy
777-2735
36

Automobiles à vendre (36)

FORD 1960 décapotable, parfait état; pneus neufs; automatique. 663-6741. 36-194

1960 METEOR familiale, un proprio, 6 cylindres, transmission manuelle, fini blanc avec intérieur bleu, bon moteur; quelques réparations à la carrosserie. $695. — 828-1681 de 5 à 7 p.m. 36-194

AUSTIN 1959, bon état. Meilleure offre. 771-0059. 36-197

FORD 1956, bon état. 663-2968. 36-197

CHEVROLET 1958, sedan 2 portières, automatique, très propre, paiements faciles. 771-3087. 36-194

1954 CHEVROLET, très propre, bien chaussée, carrosserie en bon état. 41,000 milles. 771-4405. 36-194

OLDSMOBILE F85, 1964, sedan, complètement automatique, avec radio, excellent état, raisonnable, 733-4812, le soir de 6 à 8. 36-195

1952 CHEVROLET automatique, parfait état. $125. 771-9581, après 4 heures. 36-194

METEOR 1955, V8, automatique, excellent état, 1 propriétaire. 733-2565. 36-193

PROPRIETAIRE contraint de vendre 1958 OLDSMOBILE, 2 portières, toit rigide, radio, excellent état. $300 ou meilleure offre. 233-4487. 36-196

1960 PONTIAC, 2 portières, très propre; radio; parois blanches; 2 teintes. Bon état. Une aubaine à $795. 771-0085. — 192 Papineau. 36-192

1964 DODGE, 6 cylindres, 4 portières, radio, bon état. Cause départ. Après 6 h. 234-6473. 36-193

Pour de bonnes affaires dans les autos usagées voyez
BLONDIN
MOTORS LIMITED
Concessionnaire FORD
Le foyer des autos et des camions usagés de toute confiance
192-198, rue MONTCALM
HULL — 777-5251
36

1962 OLDSMOBILE
4 portières, toit rigide
Fini vert brume marine avec intérieur assorti, tous les servos, radio, 4 pneus neufs en nylon de traction profonde, enjoliveurs chromés pleine grandeur. Epargnez des centaines de dollars. $100 permet livraison. No de série 2353908841.
DUVAL AUTO SALES
598 RIDEAU — 236-9607
36

1963 CHEVROLET Bel-Air 4 portières, 6 cyl., sedan. Automatique, fini tan selle avec intérieur assorti. (Plaques no 66997-A) **$1875**
TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
424, ch. RICHMOND
728-1901
36

MORTON MOTORS
1961 VOLKSWAGEN, autobus de camping, toit solarium, radio. Dans ce magnifique autobus de camping peuvent coucher 2 adultes et 2 enfants. Comprend réfrigérateur, beaucoup d'espace d'entreposage, table utilisable à l'intérieur comme à l'extérieur, ainsi que tentes adhérentes. A vous pour seulement **$1795**
1959 VAUXHALL familiale, blanche **$295**
1960 RENAULT, sedan à 4 portières, bleu avec intérieur gris **$595**
1963 CONSUL Cortina, série 315, bleu avec intérieur gris. Prestigieuse **$995**
PROFUSION D'AUTOS A VOTRE CHOIX A PRIX VARIES
MORTON MOTORS
740, rue Bank — 233-5673
684, rue Bank — 237-2442
36

ARRETEZ!
Pour les meilleurs achats d'autos d'occasion chez
MILT HURD
1959 RAMBLER Classic, 4 portières, familiale **$1195**
1959 CHEVROLET Bel Air, sedan, 4 portières, automatique et radio **$1095**
1961 FALCON, familiale, 4 portières, transmission automatique et radio **$1295**
1962 RAMBLER Classic, sedan, 4 portières **$1395**
UN AN DE GARANTIE G.W.
MILT HURD MOTORS
"Le plus ancien concessionnaire Rambler"
218, ch. Montréal — 745-9116
PARC D'AUTOS USAGEES
185, ch. Montréal — 749-5957
En face de l'hôtel Eastview
36

Automobiles à vendre (36)

1957 FORD, bon état, $225. 777-8853. 36-193

1963 FORD Galaxie 500, décapotable, tout équipée. Un proprio; 25,000 milles; très bon état. 771-1146 36-196

1956 CHEVROLET, carrosserie très propre, bon moteur. Cause de maladie. 777-8817. 36-193

1961 SUNBEAM Rapier, radio et chaufferette. Entre 5 et 7, 777-5372. 36-193

1958 CADILLAC, 4 portières, toit rigide, tout équipée; 22,000 milles. $695. 771-1445. 36-j.n.o.

1957 OLDSMOBILE Super 88, très propre; mécanisme en parfait état. $195. 771-1445. 36-j.n.o.

NOUS VENDRONS votre auto en consignation. Appelez-nous à 771-3259. 36-195

1958 METEOR, 6 cylindres, 2 portières; radio, peinture, moteur neuf. 771-8226. 35-192

DODGE 1960, 2 portières, toit rigide, radio, 6 cyl., transmission manuelle, $950. 397 St-Patrice. 36-192

1956 FORD sedan, $55. 771-4976. 36-193

1961 METEOR coach, $675. 771-4976. 36-193

BUICK LeSabre 1962, 2 portières, automatique, radio, toit rigide, 4 pneus neufs à flancs blancs. Un seul propriétaire. Considérerai toute offre raisonnable. 684-3223. 36-192

OLDSMOBILE 1960, 4 portières, toit rigide, tout équipée, $1,295. 397 St-Patrice. 36-193

1960 METEOR Montcalm, V-8, automatique, parfait état, $800. Buckingham 986-2055. 36-194

CHEVROLET 1964, 2 portières, toit rigide, équipée, bon état. Prix raisonnable. 746-0545. 36-194

OLDSMOBILE Super, 1958, en parfait état, $225 ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o

BUICK 1952, automatique, $50. à 4 p.m. 17 Morin. 36-192

'63 CHEV. décapotable
Gros moteur
Prix global: $2198
FINI ROUGE ROMAIN AVEC INTERIEUR ASSORTI, MOTEUR 429, AUTOMATIQUE, SERVO-DIRECTION-FREINS, RADIO, PHARES DE RECUL, TRANSMISSION A HAUT RENDEMENT. $200 D'ACOMPTE PERMET LIVRAISON. PREMIER VENU, PREMIER SERVI.
CHARLANE MOTORS
109, ch. RICHMOND — 729-1479
36

'62 MONZA Coupé
4 vitesses au plancher
Prix global: $995
FINI BLANC ALASKA AVEC INTERIEUR ASSORTI. COMPACTE EN TRES BON ETAT. A VOIR POUR ETRE APPRECIEE. GARANTIE 1 PROPRIO, COMPTOMETRE JUSTE. $100 D'ACOMPTE PERMET LIVRAISON. PREMIER VENU, PREMIER SERVI.
CHARLANE MOTORS
109, ch. RICHMOND — 729-1479
36

1962 INTERNATIONAL
Camion de livraison, demi-tonne, un proprio, a peu roulé, excellent état — garantie complète.
$1195
S. L. B. MOTORS
895, boul. ST-LAURENT
746-4674
36

1961 BUICK
2 portières, toit rigide
PRIX GLOBAL : $1495
Fini blanc Alaska avec intérieur contrastant en bleu. Equipée de servo-direction-freins. Enjoliveurs chromés pleine grandeur, glace teintée, auto d'un proprio. $50 d'acompte permet livraison. No de série 1443705248.
DUVAL AUTO SALES
598 RIDEAU — 236-9607
36

Roulottes à vendre (36A)

TENTES remorques, Apache, Heilite, Silverliner, Tag-a-long. 15 modèles au choix. Echanges et facilités de paiement. Ouvert tous les jours jusqu'à 10 p.m. Fermé le dimanche. ABC Camping Almonte. 36A-j.n.o.

ROULOTTES "Rocket", résidence mobile "General" 40x10, Bellevue Mobile Home Park, Orléans, Ontario. 36A-j.n.o.

ROULOTTES neuves et usagées à vendre. M. Methot, agent de la "Golden Falcon". 745-9443. 36A-300

Divers à vendre (37

Divers à vendre ..... (37)

ATTENTION! Nylon à tricot, très belles couleurs; matériel tuniques d'école, assortiment de tissus d'automne. Chez Joanne, 49 Marier, Eastview. 37-194

CE SOIR LOUEZ UN TV portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

COUPONS DE HULL
84 PRINCIPALE

COUPONS de lainage, corduroy et velours. 777-9829. 37-j.n.o.

ORGUES D'OCCASIONS

BALDWIN (61) $995. Baldwin (61) tout équipée $1,195. Baldwin (51) Tempo-made, $1,650. Hammond (M-3) $995. Hammond (M-3), $1,135. Hammond (PR-201) cabinet, $395. Wurlitzer $925. Thomas $695. Estey, orgue à boutons $325. Un orgue seulement, Conn, démonstrateur, $1,350. Accordéons comme neufs. Leslie cabinet $545. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

BARBOTTEUSE de plastique, 12', $20. 745-1394. 37-193

BATTERIE de cuisine, non usagée, valeur $150, pour $65. 235-0534. 37-194

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CINE-KODAK "Brownie" équipement complet, presque neuf. 749-7381. Entre 5h. et 7h., soir. 37-194

COLONNES de micro Atlas et microphone Electro-Voice. 729-9915. 37-193

FOIN A VENDRE

DE BONNE QUALITE, livré dans les comtés de Prescott et Russell. Agent: P. M. Lemay, R.R. no 1, Cumberland, Ont. Tél. 45-S-2. 37-j.n.o.

EQUIPEMENT de salon de coiffure, prix raisonnable. 287 Champlain, Gatineau. 663-4771. 37-194

FOIN à vendre. 663-4256 après 6 heures. 37-194

FOURNAISE à l'huile Quaker, idéale pour chalet d'été. 777-4605 le jour, entre 2 et 4 h. p.m. 37-194

HECTOR, meubles usagés. Nous vendons et achetons. Termes faciles. 776-2013. 132 St-Louis, Pte-Gatineau. 37-215

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

LESSIVEUSE G.E. parfait état, $45. 771-5929. 37-192

GUITARE basse, microphone, 2 amplificateurs. 232-7087 entre 5 et 8 p.m. 37-196

2 LITS bruns complets, bon état, $20. 777-8653. 37-193

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $85.34. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MOBILIER de cuisine chromé (six chaises). 224 Maisonneuve, Hull. 37-194

PIANOS

VENTE de pianos revisés et de nouveaux modèles. $195 en montant. Voyez-les chez Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

POELE à gaz et réfrigérateur à vendre. 776-2237. 37-193

POELE à bois, 2 ans d'usure 663-2389. 37-193

PLANCHES neuves, pin blanc, madriers 2 x 8; planches bouleau pour plancher. 663-5590. 37-194

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $55.65. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

1962 SCOOTER Lambretta. 777-1929 37-195

POMPE à eau, électrique, pour puits. 749-6950. 37-192

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

TROJAN POOLS OF CANADA

LE SEUL FABRICANT de piscines qui vous donne une garantie écrite de 20 ans. Appelez M. Méthot, 745-9443. 37-300

TELEVISEUR 23" etc. service de location $11 par mois avec option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

PETITE lessiveuse, $25; glacière, $10; camion 1961 pour livraison, $695. 733-3821. 37-196

REFRIGERATEURS, poêles usagés; à gaz propane, lampes à gaz. 745-2135. 37-300

REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713, Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS à gaz repeinturés, $95.50; garantie 2 ans. — 771-7801. 37-214

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

SKF
Roulement à billes ou à rouleaux emmagasinés chez
CAPITAL BEARING
and Tool Sales Ltd.
791, rue Somerset
près Booth
232-1749
37

Divers à vendre ..... (37)

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, (à côté H. R. Faquin meubles) 777-5225. 37-

SPECIAL

REFRIGERATEURS à gaz propane, $99.50; reconditionnés, 2 ans de garantie; quantité limitée. 745-2135. 37-193

REMORQUE à vendre, $50. 777-8369. 37-192

REPASSEUSE électrique. 745-3241. 37-196

ROBE de mariée, taille 7; crinoline. 745-6526. 37-196

ROBE de mariée, organza, longue, taille 13-14. 771-5570. 37-197

ROBE de mariée, 10 ans; voile et diadème. 777-5453. 37-197

SECHEUSE Kenmore automatique, comme neuve. Cause départ. $100. 771-0397. 37-202

STEREO-COMBINE, téléviseur, radio, tourne-disques 1963. $350. Lessiveuse, $50; mobilier de salon, 1 chaise, table, $100. 663-2687. 37-197

VENTE PRIVEE, poêle Beach, lessiveuse et sécheuse automatiques, sofa. 777-6595. Entre 5h. et 7h. 37-194

VERANDA, aluminium, longueur 24 pieds, 1 lisière de 6 pouces, $75. 777-8282. 37-194

Bateaux et accessoires . (39)

MODELES 1965, moteurs hors-bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal. 746-4633. 39-j.n.o.

UN MANUFACTURIER abondonne les affaires, tout doit être vendu; bateaux en fibre de verre, 9' à 16', 55% de rabais. 236-3120, 684-3481, après 6h. 39-300

BATEAU en bois. $35. 49 Champlain, Hull. 776-1493. 39-194

BATEAU complètement équipé, 15' avec moteur 35 c.v. Moteur Evinrude 35 c.v. électrique. Soir 777-2886; jour 777-8515. 39-194

Camping ..... (39B)

CALEDONIA SPRINGS, campsite situé à 3 milles à l'est d'Alfred et 3 milles au sud du trans-Canada. Alfred 679-4561. 39B-205

Animaux ..... (40)

25 BERGERS Allemands, pure race, enregistrés. Aussi Dalmatiens et Epagneuls. 771-9417. 40-195

TRES PETIT chihuahua, mâle. — 236-5175 après 6 p.m. 40-193

CANICHE "Poodle", femelle enregistrée, 2 ans, $90. Départ. 777-5457. 40-196

BEAUX petits chiens de maison, "fox terrier", 2 mois. Bon marché. Aussi "Daschund" enregistré 6 mois. $35. 119 Kent, Hull. 40-

BERGERS allemands mâles, 1 mois, 771-2897. 40-194

Argent disponible ..... (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 428 Rideau chambre 100. 235-9125, le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter. 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

1ère ET 2e HYPOTHEQUES, Ottawa, Eastview, Hull, Gatineau, Thurso, Buckingham et les environs, sur propriété rurale et urbaine. Nelson Cadieux, jour: 236-0595; soir: 235-8555. James William Company Ltd. 42-201

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431; 777-3554. 42-j.n.o.

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque, demander G. Tessier. — André Tessier, courtier, 236 boul. St-Joseph, 771-5867. 42-300

NOTAIRE ayant cliente avec argent à prêter en 1ère et 2e hypothèques, taux d'intérêts raisonnable. 771-5874, 684-3210. 42-300

HYPOTHEQUES

NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-jun. mar. mer.

1ère HYPOTHEQUE

DIRECTEMENT du prêteur, Hull et environs; prêts consentis en moins de 3 jours. La Corporation d'hypothèques Laurier, 771-5829. 42-j.n.o.

ARGENT
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
courtier, 16 Langevin, Hull
771-7411
42

Besoin d'argent ?
1ère et 2e hypothèques
85% de la valeur marchande
LES PLACEMENTS CRAIG LTEE
Courtiers et prêteurs
5, RUE LAVAL, HULL,
EDIFICE MOUSSEAU
771-5829
771-1278 — soir
42

Plan budgétaire "PAL"
jusqu'à $10,000
6 mois à 10 ans
1—Pour améliorer
2—Réparer
3—Salle de récréation
S'adresser à
MM Picard ou Paquette
PILON LTEE
771-5841
5, boul. Montclair HULL
42-J.N.O.

Argent disponible ..... (42)

HYPOTHEQUES, 1ère et 2e, $1,600 et plus, taux conventionnel, service rapide. Appelez Léonard Bégin, Sure Investment. Jour: 232-6593; soir: 771-1278. 42-j.n.o.

Personnel ..... (44)

EVIERS, égouts nettoyés par électricité. N'importe quand. 235-3736. 44-204

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 233-1191. 44

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

Réparations et services . (45)

TOITURES
DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuilles
J. D. SANDERSON
CIE LTEE
437 Catherine CE. 3-9369
45

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602.

Amusements ..... (51)

CROISIERES de tourisme, rivière Outaouais, six voyages par jour. 733-5186. 51-j.n.o.

Avis légaux ..... (53)

PROVINCE de QUEBEC
Municipalité de Pointe-Gatineau
Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier de la susdite municipalité, QUE: Le Conseil de cette ville à son assemblée du 6 août 1965, a adopté un règlement portant le numéro 343, concernant les services publics et la subdivision des lots.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et le présent règlement viendra en force et vigueur selon la loi.

Donné à Pointe-Gatineau ce 12e jour d'août mil neuf cent soixante-cinq.

LOUIS LAMARCHE,
Greffier.

PROVINCE de QUEBEC
Municipalité de Pointe-Gatineau
Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, Greffier de la susdite municipalité, QUE: le Conseil de cette ville à son assemblée du 6 août, 1965, a adopté un règlement portant le numéro 342, concernant la mise en vigueur d'un plan directeur et le rendant obligatoire, ce plan ayant été préparé par les ingénieurs conseils Bernier et Grand'Maître et portant le numéro PG183.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et le présent règlement viendra en force et vigueur selon la loi.

DONNE à Pointe-Gatineau ce 11e jour de août mil neuf cent soixante-cinq.

Louis Lamarche, greffier

Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967

DOSSIER No: 200-602
PROJET: 'Pavillon d'honneur' pointe de la jetée Mackay.

Des soumissions sous enveloppes cachetées, portant à l'extérieur mention du contenu, adressées au soussigné, et relatives à la conception, construction, possession en vertu d'un bail à long terme et location à la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967, du "Pavillon d'honneur" contenant des salles de réception pour les fins de l'Exposition avant et durant la tenue de celle-ci, seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.).

Le JEUDI 23 septembre 1965

Les personnes intéressées pourront obtenir, du Service des plans de la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967 24ème étage de la Place Ville-Marie, à Montréal, les détails et documents relatifs aux soumissions moyennant le versement, à la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967, d'un dépôt remboursable de $50.00.

Toute soumission doit être accompagnée du dépôt de garantie mentionné dans les formules de soumission.

La Compagnie ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des autres.

JEAN-CLAUDE DELORME,
secrétaire,
24ème étage,
Place Ville-Marie,
Montréal, Qué.

Nécrologie

FUNERAILLES JEUDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
DUPUIS Mme Henri (née Malvina Miller)	Maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, à 8 h. 45. Service religieux en l'église St-Grégoire-de-Nazianze à 9 h.
FOREST M. Osias (Oscar)	Maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull, à 7 h. 50. Service religieux en l'église Ste-Bernadette, Hull, à 8 h.
GUNNER M. Rhéal	Maison funéraire Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, à 7 h. 25. Service religieux en la cathédrale St-Rédempteur, à 7 h. 30.
GERVAIS M. Donat	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, à 7 h. 15. Service religieux en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit, à 7 h. 30.
LEVESQUE M. Joseph	Maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull, à 8 h. Service religieux en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge, à 10 h.
LABRECQUE M. Hormidas (célibataire)	Maison funéraire Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa, à 7 h. 45. Service religieux en l'église St-François-d'Assise à 8 h.

AUGER — M. Emile Auger, du 21, rue John, à Sturgeon Falls, est décédé subitement à sa résidence le mardi 10 août à l'âge de 59 ans. Né à Sturgeon Falls le 9 mars 1906, il était le fils de feu M. et Mme Charles Auger. Il laisse dans le deuil une soeur, Mme Patrick Legault (Laurette), de Ste-Dorothée, Qué. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 13 août en l'église du Sacré-Coeur de Sturgeon Falls. L'inhumation a été faite au cimetière Ste-Marie de cet endroit. (Sturgeon Falls, DNC).

CHARTRAND — M. Hervé Chartrand, de Curran, est décédé le mardi 17 août 1965, à l'âge de 80 ans. Il était l'époux de feu Léa Gratton. Il laisse six fils: Ernest, de Cyrville; René, Clarence Creek; Ubald, Plantagenet; Victor, Port Colborne; Lucien, Eastview; Léonard, de Curran; trois filles: Mme veuve Marie-Ange Potvin, de Manotick; Mme Hormidas Charlebois (Marie-Rose), de Port Colborne; Mme Emilien Piché (Bernadette), d'Orléans; 56 petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la salle paroissiale de Curran. Service à 10 heures en l'église St-Luc de Curran le vendredi 20 août. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction: Lamarre et Fils, Alfred, Ont. 60-193

GUNNER — M. Rhéal Gunner, du 131, rue St-Laurent, Hull, époux de feu Anita Bélair, est décédé le mardi 17 août, à l'âge de 57 ans. Il laisse un fils, Henri, de Pointe-Gatineau; un frère, Rodolphe, de Hull; une soeur, Mme Hector Aubé (Jeannette), de Hull, et plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, 81, rue St-Laurent. Départ le jeudi 19 août à 7 h. 25; service à 7 h. 30 en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-192

RENAUD — M. Eugène Renaud, du chemin de Cache Bay à Sturgeon Falls, est décédé le jeudi 12 août 1965 à l'hôpital St-Joseph de North Bay après une longue maladie. Il était âgé de 80 ans. Né à Aylmer, Qué., le 21 mars 1885, il était le fils de M. et Mme Alexandre Renaud. Il laisse dans le deuil deux frères: Hector, de Meadowside et Emile, de Sturgeon Falls; trois soeurs: Mme Rémi Desbois (Alda), Mme Omer Lambert (Dora), de Follis, Alberta, et Mme Walter Rochon (Evangéline), de Parry Sound, Ontario. Les funérailles ont eu lieu en l'église Ste-Thérèse de Cache Bay et l'inhumation a été faite au cimetière de cet endroit. (Sturgeon Falls, DNC).

PRIERE EFFICACE A
Marie, Reine des Coeurs

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de MARIE, REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois).

Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

Imprimatur:
J.-C. CHAUMONT, P.A., V.G.
Montréal, 9 mai, 1938
En remerciement pour faveur obtenue. Mme B. A.

Naissances
Félicitations aux parents

BLAIS — M. et Mme Jean-Paul Blais (Louise Comtois), de Masson, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils baptisé Joseph, Eric, Lévis. Le parrain et la marraine sont M. Philippe D'Aoust et Mlle Fernande Blais, (Masson, DNC).

DYELLE — M. et Mme Raymond Dyelle, de Goganda, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Raymond. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Joseph Dyelle, de Elk Lake, Ontario. — (Elk Lake, DNC).

MOREAU — M. et Mme Raymond Moreau (Carmelle Chénier), de Masson, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie, Micheline, Raymonde. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean Laberge, oncle et tante de l'enfant. (Masson, DNC)

RODRIGUE — M. et Mme Gilles Rodrigue (Huguette Verrier), de Elk Lake, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Jean-Paul. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Roland Verrier, grands-parents de l'enfant. La porteuse a été Mlle Pauline Verrier. (Elk Lake, DNC).

THIBEAULT — Une fille est née à M. et Mme Jean-Pierre Thibeault (Thérèse Pellerin). L'enfant a été baptisée Marie, Manon. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Henri Pellerin, de Elk Lake. (Elk Lake, DNC).

DILLON — M. et Mme Paul Dillon (Marielle Auger) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils Daniel, le 12 août, à l'hôpital Montfort. Parrain et marraine, M. et Mme Thomas Dillon. 192

LAPENSEE-LEFEBVRE. Jacques et Mimi sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, le 26 juillet 1965, à l'hôpital Hôtel-Dieu de Kingston, baptisé Guy, Christian. Parrain, Régean Bélanger; marraine, Nicole Lapensée, tante de l'enfant. 192

Avis légaux ..... (53)

Société Radio-Canada

Nous avisons les sous-entrepreneurs et les fournisseurs de matériaux qui désirent soumissionner sur la construction du 'stage 1A, rue Scott, Ottawa, Ontario', que la Société Radio-Canada projette de bâtir, que les entrepreneurs généraux invités à soumettre des prix sont les suivants: 1. Doran Construction Compagnie Ltée; 2. F. E. Cummings Construction Compagnie Ltée.; 3. G. A. Crain et Fils Ltée.; 4. James More et Fils Ltée.; 5. V. K. Mason Construction Ltée. Les plans et devis sont exposés pour consultation au bureau du chef architecte 7925 Côte St-Luc, Montréal et au bureau de la Société, au 1704 avenue Carling, à Ottawa et chez les entrepreneurs généraux ci-haut mentionnés. La date ultime des soumissions est le 19 août 1965. Les sous-entrepreneurs et marchands de matériaux intéressés doivent s'enquérir chez les entrepreneurs généraux invités à soumissionner.

P. G. LEGER, architecte en chef,
Société Radio-Canada, Montréal

CREPEAU — Mme veuve Ferdinand Crépeau (Ernestine Trudeau), du 9420, avenue Châteaubriand, est décédée à Montréal le mardi 17 août 1965 à l'âge de 75 ans. Départ des salons Alfred Dallaire Inc., 2645 est, Henri-Bourassa, à 8 h. 30 le vendredi 20 août, pour service à 9 h. a.m. en l'église du Christ-Roi. Inhumation au cimetière de Beloeil. 60-193

DINEL — M. Oscar Dinel, de Chénéville, est décédé dans un hôpital de Montréal le mercredi 4 août à l'âge de 74 ans et quatre mois. Il était l'époux de feu Jeanne Boivin. Il laisse dans le deuil deux filles: Mme Gérard Périard (Muguette), de Chénéville; Mme Robert Léger (Madeleine), Montréal; sa belle-mère, Mme Zotique Corbeil, de Chénéville; ses demi-frères: MM. René, Osias, Ovila et Elias, de Timmins; trois demi-soeurs: Mme William Pert (Delisika) et Mme René Lirette (Valentine), de Chénéville; Mme Florida Vermette, de Montréal. Les funérailles ont eu lieu le lundi 9 août en l'église paroissiale et l'inhumation a été faite au cimetière de Chénéville. (Chénéville, DNC).

FOURNIER — M. Honoré Fournier est décédé dans un hôpital local, le mardi 17 août 1965, à l'âge de 69 ans. Outre son épouse, Eva Renaud, il laisse six fils: Antoine, Roland, Armand, Marcel, de Farm Point; Aldoria, Edgar, Gatineau; un fils adopté, Fernand, de Farm Point; une fille, Mme Gérard Viau (Lina), Ottawa; une fille adoptée, Carmen, à la maison; quatre frères: Osias, Emery, Salomon, Henri, de Farm Point; trois soeurs: Mmes Ernest Renaud (Caroline), Masham; Paul Renaud (Lévina), Farm Point; Eugène Desormeaux (Florence), Rockland, et 33 petits-enfants. Départ du salon A. Gauvreau, Ste-Cécile-de-Masham le vendredi 20 août à 10 h. 45; service à 11 h. en l'église de Ste-Cécile-de-Masham. Inhumation au cimetière paroissial. 60-193

LABRECQUE — M. Hormidas Labrecque, célibataire, est décédé le lundi 16 août 1965, à l'âge de 66 ans. Il laisse sept frères: Jean-Baptiste, Hector, Olivier, René, Roméo, Oscar, Lionel, d'Ottawa; trois soeurs: Mme Honorius Fournier (Georgianna), Mme Steve Monas (Bertha), Ottawa; Mme Elzéar Dugas (Rita), Aylmer-Est. Départ du salon Gauthier, 7, rue Fairmont, à 7 h. 45 le jeudi 19 août; service à 8 h. en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-192

Inscription reportée au 28 août

QUEBEC (PC)—Les universités de langue anglaise ont accepté hier de reporter au 28 août la date limite des inscriptions pour la prochaine année académique.

C'est le ministre de l'Education, M. Paul Gérin-Lajoie, qui a annoncé la nouvelle à l'issue d'une rencontre avec les représentants des administrateurs scolaires, des commissions scolaires, des instituteurs, des association parents-maîtres et des trois universités de langue anglaise.

En conséquence, le ministre a affirmé que les erreurs relatives aux certificats des étudiants qui ont fréquenté les institutions secondaires protestantes n'affecteraient en rien l'admission des futurs candidats universitaires.

M. Gérin-Lajoie a aussi donné l'assurance que toutes les erreurs avaient été corrigées, sauf pour quelques cas exceptionnels.

Les certificats envoyés contenaient des erreurs qui affectaient les notes supérieures à 80 pour cent dans certaines matières.

Le ministre a expliqué que les erreurs étaient dues à un mauvais poinçonnage des cartes qui alimentent les machines électroniques. Il a ajouté qu'une vaste enquête est présentement en cours, afin de déterminer d'une façon plus précise les facteurs qui sont à l'origine de toutes les complications.

Finalement M. Gérin-Lajoie a annoncé que la date des examens de reprise, avait été retardée de trois jours pour les élèves des écoles secondaires protestantes. Ils débuteront ainsi le 26 août.

Aujourd'hui, le ministre doit rencontrer les représentants du secetur catholique.



DUPUIS — Mme Melvina Dupuis (née Miller), est décédée le lundi 16 août 1965, à l'hôpital de Buckingham, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Henri Dupuis, et la mère d'Achille Dupuis, de Buckingham; et de Mmes Ernest Giroux (Agathe), Terrasse Vaudreuil, Qué.; Edward Mielke (Amanda), Pointe-Gatineau. Départ du salon Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, à 8 h. 45 le jeudi 19 août; service à 9 h. en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-192

GERVAIS — M. Donat Gervais est décédé subitement à Bouchervile, Qué., le lundi 16 août 1965, à l'âge de 62 ans. Il laisse son épouse, Fabiola Brunet; deux fils, Hervé et Pierre; six filles: Mmes Denis Bourgeois (Lucie), Bernard Bourrassa (Pierrette), Mlles Pauline, Blanche, Thérèse, Françoise; deux frères, Adonias et Arthur; six soeurs: Mmes Oscar Villeneuve (Valéda), Albert Richer (Anita), Patrick Boucher (Antoinette), Elzéar Houle (Jeannine), Charles Renaud (Donalda), Arthur Barnes (Yvonne); trois petits-enfants et un arrière-petit-enfant. Départ du salon Racine et Robert Ltée, 300 Olmstead, Eastview, à 7 h. 15 le jeudi 19 août; service à 7 h. 30 en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-192

LAURENDEAU — Décédée dans un hôpital le mardi 17 août, Mlle Parmelia Laurendeau, du 111, rue Wurtemburg, app. 1104, à Ottawa. Elle était la tante de Georgette Christin. La dépouille repose au salon funéraire McEvoy Bros. 235, rue Kent, qui sera ouvert aux parents et amis après 7 h. p.m. mercredi. Funérailles vendredi en l'église St. Mary's, où le service sera chanté à 9 h. a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 60-193

GAUMOND — Mme Laurent Gaumond (Irène Villeneuve), est décédée dans un hôpital local, le mardi 17 août 1965, à l'âge de 62 ans. Elle demeurait au 31, rue Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. La défunte était membre de la congrégation des Dames de Ste-Anne. Outre son époux et sa mère, Mme Rosalie Villeneuve, elle laisse une fille, Mme Jean-Guy Scantland (Suzanne), Pointe-Gatineau; un frère, Emile, de Hull; une soeur, Mme Eugénie Martin, de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Départ le vendredi 20 août à 7 h. 45; service à 8 h. en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 60-193

LEVESQUE — M. Joseph Levesque, du 99, rue Cousineau, Pointe-Gatineau, est décédé le lundi 16 août 1965, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de feu Adéline Adam. Il laisse un fils, Roger, Pointe-Gatineau; trois filles: Mme Lorenzo Leclair (Gertrude), de Maniwaki; Mme Alfred Regalbuto (Fleurette), Ottawa; Mme Merril Dunlop (Lima), de Sarnia; un gendre, M. Lionel Labine, de Luskville; deux soeurs: Mme Hector Carrette (Bina), Cyrville; Mme Moïse Soucy (Henriette), Pembroke; 18 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. Départ de la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, le jeudi 19 août à 8 heures, pour service à 10 heures en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge. Inhumation au cimetière paroissial. 60-193

LYONS — M. Henri Lyons, de Ville St-Laurent, est décédé à la demeure de sa fille, Mme Lacoste, à Plaisance, le mardi 17 août 1965 à l'âge de 63 ans. Outre son épouse, Marie-Jeanne Emond, il laisse quatre fils: Bernard, Jacques, de Montréal; Eddy, Benoît, de Plaisance; trois filles: Madeleine et Pauline, de Montréal; Mme Henri-Paul Lacoste (Annie), Plaisance; un frère, Tommy, de Lachute; trois soeurs: Mme Clodiose Chénier (Annie), Buckingham; Mme Philias Labrosse (Dora), Thurso; Mme Léo Chénier (Marguerite), de Hawkesbury, Ontario, ainsi que six petits-enfants. Départ du salon J.-Bruno Villeneuve et Fils, 134, rue Alexandre, Thurso, le samedi 21 août à 11 h. 15; service à 11 h. 30 en l'église St-Jean l'Evangéliste. Inhumation au cimetière de Thurso. 60-194

FOREST — M. Osias (Oscar) Forest, du 4, rue Vaudreuil, Hull, est décédé dans un hôpital local le lundi 16 août 1965, à l'âge de 70 ans. Il était le fils de feu Godfrois Forest et de feu Emilia Prouix, et le frère de Georges Forest, de Hull. Départ du cortège du salon Emond, boul. St-Joseph, le jeudi 19 août à 7 h. 50; service à 8 heures en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-192

R. FRERE EUSEBE, é.c. (Fernand Gaudreau), est décédé subitement à Hull le 17 août 1965, à l'âge de 81 ans. Il était le fils de feu Onésime Gaudreau et d'Hortense Cloutier. Il entra chez les F.E.C. à Maisonneuve le 24 mai 1900, et fit profession le 10 juillet 1912. Tour à tour professeur, surveillant, préfet, inspecteur et directeur, il fut surtout connu à St-Jérôme et à Hull; en ces derniers temps à Laval-des-Rapides comme portier. La dépouille repose à 125, boul. des Prairies, Laval-des-Rapides; service à 9 heures le vendredi 20 août. 60-192

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le jeudi 19 août 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Vous serez peut-être porté à soupçonner ceux que vous aimez le mieux. La méfiance n'a pas sa raison d'être. Il vous faut partager votre temps.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Votre désir d'aider ceux qui vous sont proches aura l'occasion de s'exercer aujourd'hui. Evitez d'indisposer l'être aimé en lui posant des questions qui dénotent votre inquiétude.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Votre dévouement finira par toucher le coeur de la personne qui vous est chère. Vous aurez plus de difficultés à résoudre certains problèmes financiers.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Ne discutez pas avec l'être aimé car vous ne srez pas plus avancé. Gare aux conversations trop animées qui peuvent dégénérer en discussions.

22 juillet au 21 août (LE LION)

Il y a des progrès dans vos affaires professionnelles, mais vous risquez de compromettre une affaire de coeur en excitant la jalousie de votre partenaire.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

Vous éprouvez un équilibre intime qui multiplie vos forces et vous rend maître de tous vos moyens. Un problème ne vous embarrasse plus.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

La journée est favorable aux démarches ayant un caractère pratique. L'amitié vous sert sur divers facteurs. Vous changez tout à fait d'attitude.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Vous pouvez obtenir des hommages et des satisfactions solides si vous savez tirer parti de vos relations en ce moment.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

Ne laissez pas vos préoccupations vous détourner de vos amis et de vos devoirs mondains. Vous pouvez obtenir de bons renseignements.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)

Aujourd'hui, vous pouvez mieux organiser les détails de votre travail et il en résultera une efficacité augmentée. Une nouvelle est démentie.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

Des obligations professionnelles vous incitent à négliger certaines personnes de vos relations. Reprenez contact avec elles, et efforcez-vous d'entretenir des liens plus étroits.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

Votre rendement peut s'accroître pour peu que vous donniez un peu d'attention à vos méthodes. Soyez sur vos gardes, car vous aurez à faire avec des gens susceptibles.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous sortez de l'ordinaire par la variété de vos dons et vos aptitudes. Vos qualités d'âme sont bien réelles et vous comptez plutôt sur votre valeur que sur la chance; celle-ci vous sourira pourtant en plus d'une occasion. La vie intérieure est celle que vous préférez, bien que la vie mondaine ne vous déplaise pas. Sans parvenir à la richesse, vous atteindrez une aisance confortable.

**FREIMAN

FREIMANS

EN VILLE ET AU WESTGATE



VENTE DE BLANC

SPECIAUX A 2.99

DRAPS DE COTON BLANC

Draps de coton blanc robustes et de longue durée. Dimensions de 72" x 100" et 81" x 100".
Prix de vente ..... chacun **2.99**

TAIES BRODEES

Bords brodés en gais motifs fleuris en épais coton blanc. Dimensions 42" x 33".
Prix de vente ..... 2 paires pour **2.99**

TAIES DE COTON BLANC

Taies de coton blanc épais dans les dimensions 42" x 33". **Prix de vente** ..... 3 paires pour **2.99**

Oreillers remplis de mousse

Oreillers confortables et doux remplis de mousse avec extérieur en mousse. Coutil rose ou motifs médaillon bleu sur fond blanc. **Prix de vente** **2.99**

Couvertures de flanellette

DE GRANDES DIMENSIONS

Couvertures de flanellette de coton de 80" x 90" en blanc avec bleu, bords rayés verts ou roses.
Prix de vente, chacune **2.99**

Couvre-lits de coton tissé

Couvre-lits de coton tissé multicolores, lavables et de longue durée, dimensions de 70" x 90" et 80" x 100". **Prix de vente, chacun** **2.99**

COUVRE-LITS POUR LITS SUPERPOSES

Couvre-lits de coton tissé lavables et à rayures variées. Grandeur approximative de 62" x 84". **Prix de vente, chacun** **2.99**

Housses de matelas pour lits doubles, jumeaux

Housses de coton écru avec fermeture enrubanée. Coupe ample pour allouer le rétrécissement. 39" x 75" et 54" x 75".
Prix de vente, chacune **2.99**

SERVIETTES DE BAIN

EN TISSU EPONGE DE TRES GRAND FORMAT

Serviettes de bain multicolores en coton éponge au tissé jacquard, grand format de 40" x 60".
Prix de vente, chacune **2.99**

Ensembles de descente de bain 2 morceaux

Descente de bain en chenille de coton, de format d'à peu près 17" x 28" et couvre-siège. Rose, bleu, vert, turquoise, jaune ou blanc. **Prix de vente, l'ensemble** **2.99**

GRAND ESSUIE-VAISSELLE

DE 24" x 36" EN TOILE

La vaisselle scintillera de propreté et sera libre de charpie. Motifs rayés multicolores.
Prix de vente ..... 6 pour **2.99**

NAPPES DE PLASTIQUE IMPRIME

Robuste plastique lamellé, facile à laver. Motifs variés. 52" x 70". **Prix de vente, chacune** **2.99**

NAPPES A MOTIFS IMPRIMES

EN TOILE

Jolis motifs imprimés sur toile de longue durée, dimensions de 52" x 70". **Prix de vente, chacune** **2.99**

DONNEZ VOTRE COMMANDE PAR TELEPHONE — COMPOSEZ 232-6464 OU AU WESTGATE 728-1821

Rayon de la toile et de la literie chez Freiman, quatrième étage en ville. — Freiman-Westgate, au sous-sol.

SPECIAUX PHILIPS



MAGNETOPHONES PHILIPS MODELE CONTINENTAL 401

Enregistreur stéréo à rebobinage. Unité tout transistors compacte, versatile et efficace, système à contrôle à boutons-poussoirs, toute la gamme de fréquences.

Ord. $399 **SPECIAL $349**

MODELE CONTINENTAL 251

Enregistreur monoral et à rebobinage. Toute nouvelle opération à deux vitesses à quatre pistes à boutons-pressoirs. Complètement à transistors.

Ord. $249 **SPECIAL $229**

* DEMONSTRATION PHILIPS

Des spécialistes entrainés à la manufacture Philips vous démontreront l'usage et l'entretien de ces fameux appareils à notre rayon des caméras au rez-de-chaussée

le jeudi 19 août, 1 p.m. à 3 p.m. et 4 p.m. à 5 p.m.; le vendredi 20 août, de 3 p.m. à 5 p.m., et 7 p.m. à 9 p.m.

Rayon de photographie de Freiman au rez-de-chaussée, en ville seulement.



LE NOUVEAU SPEED-FLEX PHILISHAVE AVEC COUPE-FAVORIS

Le "rasoir complet" avec les lames "micro-groove" pour des rasages de 40% plus près. Coupe-favoris rétractable, lames flexibles, nettoyage à bouton-pression. Cordon enroulé flexible.

29.95

Lotions pour avant et après la barbe Philishave gratuites avec l'achat de chaque rasoir jeudi et vendredi

* CLINIQUE DE RASOIRS PHILISHAVE

Des spécialistes de la manufacture Philishave ajusteront et répareront votre rasoir Philishave

le jeudi, de 1 p.m. à 3 p.m. et 4 p.m. à 5 p.m., et vendredi de 3 p.m. à 5 p.m. et 7 p.m. à 9 p.m.

SERVICE GRATUIT — DES FRAIS POUR LES PIECES SEULEMENT.

Rayon des produits de beauté chez Freiman, rez-de-chaussée en ville seulement.

FREIMAN EN VILLE et AU WESTGATE — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 9 H. 30 A 6 H. — LE VENDREDI, DE 9 H. 30 A 9 H. DU SOIR — LE SAMEDI, DE 9 H. A 6 H.
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE et AU WESTGATE.